

Ronin

40 | 50



Mother Regulation

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



an ARBOS Company

SZAKASZ

FEJEZET	LEÍRÁS
1	ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK
2	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK
3	MŰSZAKI JELLEMZŐK
4	VEZÉRLÉSEK ÉS MŰSZEREK
5	HASZNÁLATI SZABÁLYOK
6	KARBANTARTÁSI SZELVÉNYEK
7	PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

1 : Általános információk

Mutató

1.1 Bevezetés	1-2
1.2 Megjegyzések a tulajdonos részére	1-2
1.3 A traktor helyes és helytelen használata	1-4
1.3.1 Rendeltetésszerű használat.....	1-4
1.3.2 Nem rendeltetésszerű és nem helyes használat	1-5
1.3.3 Elektromágneses kompatibilitás (EMC).....	1-6
1.4 Általános információk és képzések	1-6
1.4.1 A kézikönyv használata.....	1-6
1.4.2 Egységes jelzések	1-7
1.4.3 A kézikönyvben használt mértékegységek	1-9
1.4.4 A gép tájolása.....	1-9
1.4.5 A traktor átadásának módja.....	1-10
1.4.6 A traktor tulajdonosának felelőssége.....	1-10
1.4.7 A kezelők felelőssége	1-11
1.4.8 Garancia	1-11
1.5 Azonosító táblák	1-12
1.5.1 A gép adattábláinak elhelyezkedése	1-12
1.5.2 Motoradatok	1-12
1.5.3 Váz.....	1-13
1.5.4 A traktor azonosító táblája	1-14
1.5.5 Védőkeret típusos tábla	1-15
1.6 Fülkeosztályba sorolása.....	1-16
1.7 Jóváhagyási típusok.....	1-16

1.1 Bevezetés

Gondosan őrizze meg ezt a „használati és karbantartási kézikönyvet”, és ne mulassza el rendszeresen átolvasni.

Mivel az alkalmazási feltételek rendkívül különbözőek lehetnek, cégünk nem tud tökéletesen naprakész és teljes körű kiadvánnyal szolgálni az általa gyártott gép teljesítményével és használati módjával kapcsolatban, vagyis nem vállalhat felelősséget az itt közölt információkból adódó veszteségekért és károkért, illetve bármilyen hibából vagy mulasztásból fakadó károkért. Amennyiben az eszközt súlyosan rendellenes körülmények között használja (pl. mély vízben vagy nagyon sáros talajon), javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a Viszonteladójával, aki speciális útmutatóval tud szolgálni, így elkerülheti, hogy a garancia érvényét veszítse.

A traktor Gyártója nem vállal felelősséget a gép nem rendeltetésszerű használatából adódó károkért és sérülésekért, ezek a kockázatok teljes egészében a felhasználót terhelik.

A rendeltetésszerű használatba beletartozik a Gyártó által meghatározott megfelelés, a használati körülmények, valamint a karbantartás és javítás szigorú betartása.

A traktor használatához, karbantartásához és javításához ismerni kell valamennyi sajátos jellemzőjét, valamint információval kell rendelkezni a vonatkozó biztonsági előírásokkal kapcsolatban (balesetvédelem).

Javasoljuk, hogy bármilyen felmerülő karbantartási és beállítási problémával forduljon a Hivatalos Viszonteladóhoz.

Minden jog fenntartva. Jelen kézikönyv nem másolható és sokszorosítható, sem részben sem egészben, a Gyártó Cég írásbeli engedélye nélkül.

Hangsúlyozzuk, hogy a jelen kézikönyvben szereplő és az ARBOS GROUP S.P.A. márkájától eltérő minden márká, a tulajdonosi csoporthoz tartozó cégek, licenctulajdonosok vagy leányvállalataik termékei és/vagy szolgáltatásai az adott cég tulajdonát képezik.

1.2 Megjegyzések a tulajdonos részére

Jelen kézikönyv hasznos információkat tartalmaz a helyes karbantartással kapcsolatban. A leszállított gép megbízható. A gép teljesítménye és élettartama a megfelelő karbantartás és helyes használat függvénye. Jelen kézikönyvet a gép minden kezelőjének el kell olvasni és mindig kéznél kell tartani.

Átadásakor a márkakereskedő tájékoztatást ad az új gép általános működésével kapcsolatban. A karbantartással megbízott személyek rendelkezésére állnak, hogy a gép működésével kapcsolatosan szükség esetén további felvilágosítást nyújtsanak.

A márkakereskedő az eredeti alkatrészek teljes skálájával rendelkezik. A cserealkatrészek gondosan gyártott és felülvizsgált elemek, így magas minőséget és alkalmazhatóságot garantálnak. A cserealkatrészek rendelésekor adja meg a márkakereskedőnek a termék vagy az új felszerelés azonosító kódját. Keresse meg haladéktalanul ezeket a számokat, és írja át a lent található helyre. Jelen kézikönyv „Általános információk” c. pontjában olvashatja a modellkód és a termékazonosító szám elhelyezkedését.

Az esetlegesen szükséges kiegészítő felszerelések megismerése és rendelése érdekében forduljon az engedéllyel rendelkező márkakereskedőhöz. Használja járművének azonosítóadatait, amit a táblákról tud átmásolni kézzel erre az oldalra.



Megjegyzés

Az eredeti cserealkatrészek használatával védi a járművet, és garantálható a traktor tökéletes teljesítménye. Ha nem eredeti cserealkatrészeket használ, vagy nem megfelelően szereli be őket, a garancia érvényét veszti.

ÍRJA FEL AZ ALÁBBI HELYRE A SZÜKSÉGES ADATOKAT

Modell:	
A traktor azonosítószáma:	
A motor azonosítószáma:	
Vásárlás időpontja:	
Márkakereskedő neve:	
Márkakereskedő telefonszáma:	

A gépen található biztonsági táblák, melyek egy része óvatosságra int, jelzik a felhasználó felé a lehetséges veszélyeket, melyek személyi sérülést okozhatnak. Tartson be minden biztonsági üzenetet, hogy elkerülhetők legyenek a súlyos, akár halálos balesetek

A gép a jelenleg hatályos biztonsági szabályok által előírt minőségi standardok betartásával lett tervezve és gyártva. Ennek ellenére, a balesetveszély soha nem küszöbölhető ki teljesen. Ezért feltétlenül be kell tartani a rendelkezéseket és az alapvető biztonsági előírásokat. A használat során a sérülések és a gép javításának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el jelen kézikönyvet, különös tekintettel a biztonsággal, a működéssel és a karbantartással kapcsolatos utasításokat.

A gépet csak a kézikönyvben leírt munkákra és alkalmazásokra használja. Amennyiben olyan munkákra használja a gépet, amelyhez speciális munkaeszközökre van szükség, forduljon a márkakereskedőhöz, hogy megbizonyosodjon afelől, hogy a módosítások megfelelnek-e a gép műszaki specifikációjának, valamint a hatályos biztonsági előírásoknak.

A gyártó engedélye nélkül végzett módosítások és igazítások miatt a gép kezdeti biztonsági követelményeknek való megfelelése érvényét veszítheti.

A használati kézikönyvet a gépen kell tárolni. Ellenőrizze, hogy komplett-e és jó állapotban van-e. A kézikönyvről további másolatokat, vagy a telephelyén beszélt nyelvtől eltérő nyelven írt másolatokat a márkakereskedőtől igényelhet.

A gyártó elkötelezett a termékeinek folyamatos javítása mellett. Ezért a társaság fenntartja a jogot, hogy amennyiben lehetséges, javításokat vagy módosításokat hajtson végre anélkül, hogy köteles lenne az előzőleg értékesített termékeket módosítani vagy kicserélni

A gépet rendszeresen felül kell vizsgálni, minek gyakorisága a használat típusától függ. Forduljon az engedéllyel rendelkező márkakereskedőhöz.



Figyelmeztetés

A jelen kézikönyvben olvasható információk a kézikönyv írásakor rendelkezésre álló információkon alapulnak. Beállítások, eljárások, alkatrészszámok, szoftverek és egyéb összetevők módosításnak kitett elemek, melyek a gép karbantartását befolyásolhatják. Mielőtt a gépet működésbe hozná, ellenőrizze a márkakereskedőnél, hogy rendelkezésre áll-e valamennyi naprakész információ. A jelen kézikönyvben megadott adatok a gyártástól függően változhatnak.



Figyelem

A gép befecskendező rendszere és a gépre szerelt motor megfelelnek a káros anyag kibocsátásra vonatkozó kormányzati szabványoknak. A gépen végzett bármilyen illetéktelen beavatkozást a törvény szigorúan tiltja. Amennyiben ezt a rendelkezést nem tartja be, az alábbiakra számíthat:

- kormányzati büntetések;
- a javítás költségeinek áttérhelése;
- garancia érvénytelenítése;
- jogi eljárások, illetve a gép lefoglalása az eredeti állapot helyreállításáig.



Figyelem

A motor karbantartását és/vagy javítását kizárólag erre szakosodott technikus végezheti!

1.3 A traktor helyes és helytelen használata

1.3.1 Rendeltetésszerű használat

! Megjegyzés

A gép az egészségügyi és biztonsági kockázatok megelőzésére vonatkozó európai irányelveknek megfelelően van megtervezve és legyártva. A lehetséges veszélyek minimalizálása, a lehetséges kockázatok és veszélyek elkerülése érdekében elengedhetetlen, hogy figyelmesen elolvassa ezt a kézikönyvet. Mindenképpen figyelmesen nézze át és értelmezze a gépre kihelyezett matricákon, táblákon és címkéken feltüntetett utasításokat és figyelmeztetéseket. Amennyiben további kérdése lenne, forduljon márkakereskedőjéhez.

! Megjegyzés

A traktor, amennyiben rendelkezik rendszámmal és forgalmi engedéllyel, közúti közlekedésre is alkalmas.

A traktor rendeltetésszerű használatához be kell tartani a jelen kézikönyvben szereplő utasításokat, valamint a gyártó rendes karbantartásra és javításra vonatkozó utasításait.

Azoknak, akik a traktort használják, karbantartják vagy javítják, tökéletesen ismerniük kell magát a traktort és a kapcsolódó kockázatokat, továbbá megfelelő képzést és tájékoztatást kell kapniuk a traktor vezetésével, jelen kézikönyv tartalmával és a gyártó által lefektetett szabályokkal kapcsolatban.

A traktort használó, karbantartó vagy javító személyeknek a biztonsági, munkahigiéniai, munka-egészségügyi és közúti szabályok betartása mellett kell dolgozniuk, hogy megelőzzék a súlyos, akár halált is okozó baleseteket.

A fentiek figyelmen kívül hagyása nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatnak minősül, ami automatikusan mentesíti a gyártót a felelősség alól bármely baleset esetén. A felelősség ez esetben teljes egészében felhasználót terheli.

A gépet használó minden személynek rendelkeznie kell helyi engedéllyel a jármű vezetésére, illetve be kell tartania a hatályos helyi jogszabályokat.

Figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót:

- A gépet csak a gyártó által megadott és jelen kézikönyvben feltüntetett rendeltetésre használja.
- A traktort biztonságosan használja.
- A munkaeszközöket megfelelő módon csatlakoztassa. Ha nem jóváhagyott vagy nem megfelelően felszerelt tartozékot használ, azok leeshetnek és a traktor felborulhat.
- Győződjön meg arról, hogy a három pontos csatlakozó megfelel-e az ISO 730-as szabványnak.
- Ellenőrizze, hogy a traktor TLT-jének sebessége és méretei egyeznek-e a csatlakoztatott tartozékéval.
- Mielőtt a traktorhoz csatlakoztatott tartozékot használná, olvassa el figyelmesen a munkaeszközzel szállított külön használati kézikönyvet. A traktor többféle konfigurációban is használható. Jelen kézikönyv kereteit meghaladja, hogy a gép összes konfigurációjában a biztonságra vonatkozó összes információt megadjuk.
- Mielőtt a traktort vontatásra vagy rönkhúzásra használná, gondosan ellenőrizze a vontatási erőt. Főleg rönkhúzás esetén, a gép felborulhat, ha a rönk nem enged.
- Előre csatlakoztatott rakodót vagy egy három pontos csatlakozót használva a traktor tömegközéppontja emelkedéskor megnövekedhet. Ilyen helyzetben megnő a hirtelen felborulás veszélye.
- A vezetőülést csak akkor hagyja el, és csak akkor szálljon le a traktorról, ha elvégezte az alábbi műveleteket:
 - Tegye üresbe a sebességváltó kart.
 - Húzza be a kéziféket, illetve a parkolóféket, ha van.
 - Kapcsolja ki a TLT-t, kivéve, ha bizonyos munkaeszközök esetén működésben kell maradnia.
 - Engedje le a géphez csatlakoztatott felszereléseket.

- Amikor a géppel manővert végez, figyeljen rá, hogy senki ne tartózkodjon a közelben, főleg, ha szűk a rendelkezésre álló hely.
- Amikor dolgozni kezd, kérje meg az ott tartózkodókat, hogy távolodjanak el a munkaterülettől. A munkafázisok alatt fennáll a sérülésveszély a traktorhoz csatlakoztatott felszerelések (rotációs kaszák, rotációs boronák, stb.) által kilökött tárgyak miatt.
- Ügyeljen, amikor utak vagy gyalogos ösvények közelében dolgozik. A tárgyak a munkaterületen kívülre is kilöködhetnek és megsebesíthetik az arra járókat. Álljon meg és várja meg, amíg a kérdéses terület szabad nem lesz, és csak utána folytassa a munkát.
- A traktoron csak a kezelők tartózkodhatnak, amikor a traktor mozgásban van, ne engedje meg senkinek, hogy a vezetőülésnél felkapaszkodjon vagy ott tartózkodjon. Ilyen helyzetben csökken a kezelő látószöge, és fennáll a veszély, hogy a személy leeshet.
- Tartsa be a biztonsági távolságot a felszerelések munkaterületétől. NE tartózkodjon a gép és a munkaeszköz vagy a vontatott eszköz között, amikor az emelő külső vezérlőt használja. Győződjön meg arról, hogy nem tartózkodnak engedély nélküli személyek a munkaterületen.
- A traktor fel van szerelve olyan szoftverekkel, amelyek bizonyos biztonsági funkciókat vezérelnek. Semmiképpen ne módosítsa ezeket a szoftvereket, és ne töltsön le a gyártó által nem jóváhagyott szoftvereket. A tanúsítvánnyal nem rendelkező szoftverek veszélyeztetik a megfelelő működést. Ez a traktor rendellenes működését okozhatja, aminek következtében csökkenhet a teljesítmény és a biztonság is. A szoftveren végzett bármilyen beavatkozáshoz forduljon a márkakereskedőjéhez.
- Bizonyos biztonsági funkciókat érzékelők vezérelnek. Bekapcsolásuk biztosítja a megfelelő működést.
- A traktor csak egy kezelői üléssel rendelkezik, tehát csak egy felhasználó működtetheti.

1.3.2 Nem rendeltetésszerű és nem helyes használat

Minden olyan használat, amit a gyártó nem tervezett, nem rendeltetésszerű, ezért helytelen használatnak minősül. Baleset esetén a gyártó mentesül minden felelősség alól, és a felhasználót terheli minden felelősség az ilyen használatból fakadó kockázatokért.

Az alábbi felsorolásban olvashatók azok a példák, a traktor helytelen használati módjai és magatartási formák, melyek a gépkezelő életét és egészségét veszélyeztetik.

- A traktor használatát olyan személyeknek engedélyezni, akik nem részesültek oktatásban.
- A traktort mezőgazdasági területnek vagy karbantartási területnek nem minősülő helyeken használni
- Személyszállítás utasülés nélküli traktorokon. Az utasülés (ha van) használata nélkül személyeket szállítani. Mezőgazdasági területen személyeket, akár utasüléssel is, szállítani.
- A traktort versenyen vagy sportrendezvényeken használni.
- A traktort legelő állatok összeterelésére használni.
- A traktort a földről elindítani és mozgatni.
- A megengedett terhelést meghaladni.
- A traktoron és a jelen kézikönyvben található figyelmeztetéseket figyelmen kívül hagyni.
- A traktort működés vagy menet közben javítani és/vagy karbantartani.
- Karbantartási, tisztítási, beállítási és szabályozási műveleteket a jelen kézikönyvben szereplő biztonsági javaslatok betartása nélkül végezni.
- A traktoron módosításokat végezni a Márkakereskedő vagy a gyártó előzetes tájékoztatása nélkül.
- A traktorhoz egymással vagy a traktorral nem kompatibilis vagy engedély nélküli felszereléseket/tartozékokat csatlakoztatni.
- Nem eredeti cserealkatrészeket használni.

1.3.3 Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

Ez a gép megfelel az elektromágneses kibocsátásról szóló európai szabályoknak. Ennek ellenére előfordulhatnak a segédberendezések miatt adódó interferenciák. Előfordulhat, hogy a segédberendezések nem felelnek meg az említett szabályok által felállított szabványoknak.

Ezek az interferenciák mind működési, mind biztonsági szempontból súlyos rendellenességeket okozhatnak.

Az ilyen problémák megelőzése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- ellenőrizze, hogy a gépre szerelt minden olyan berendezés, amelyet nem a gyártó szállított, rendelkezzen CE márkajelzéssel;
- a kibocsátó berendezések maximális teljesítménye nem haladhatja meg a gép rendeltetési országában hatóságilag előírt határértéket;
- A segédberendezések elektromágneses tere soha nem haladhatja meg a 24 V/m értéket, bármely ponton, az elektromos alkatrészek közelében.

A fenti szabály be nem tartása a gyártói garancia érvénytelenségét vonja maga után.

1.4 Általános információk és képzések

1.4.1 A kézikönyv használata

Jelen kézikönyv minden információt tartalmaz a gép karbantartásával és használatával, valamint a szükséges műveletekkel kapcsolatban ahhoz, hogy a megfelelő hatékony állapot fenntartható legyen.

Ezek közül bizonyos műveleteket kizárólag a márkakereskedő szakemberei végezhetnek, mivel olyan munkaeszközökre/eszközökre lehet szükség, melyeket nem szállítunk a géppel együtt.

A traktor minden használójának kötelező figyelmesen elolvasni jelen kézikönyvet, annak érdekében, hogy:

- a traktor használatából fakadó minden veszélyt azonosítani tudjon;
- a traktor helyes és biztonságos használatához minden alkatrészt, azok működését, a vezérlőket és minden felszerelést ismerjen;
- a jármű biztonságos és helyes használatához tisztában legyen a rendes karbantartás módjával és időpontjaival;
- a veszélyhelyzetek elhárítása érdekében a lehetséges hibákat gyorsan azonosítani tudja.

A kézikönyvet mindig a traktor fedélzetén kell tartani, az erre a célra kialakított helyen, a jármű teljes élettartama alatt.



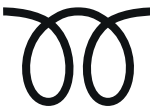
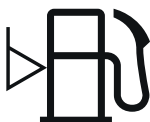
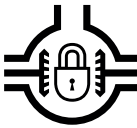
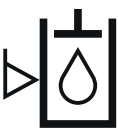
Megjegyzés

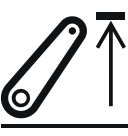
A traktor továbbadása esetén adja át a kézikönyvet az új tulajdonosnak. Amennyiben a traktort egy új tulajdonosnak a kezelői kézikönyv nélkül adja el, az új tulajdonos veszélyhelyzeteknek nézhet elébe, mivel nem áll módjában megismerni a biztonsági szabályokat és magát a traktort.

A Használati kézikönyvvel együtt az alábbi dokumentumokat is átadjuk:

- Garancialevél: fel vannak tüntetve a márkakereskedő, az ügyfél adatai, valamint a felülvizsgálatokhoz a pecsét helye.
- Garanciafeltételek: részletezve vannak a garanciával fedezett alkatrészek, minden, amire a garancia nem vonatkozik, illetve ami miatt a garancia érvényét veszti.

1.4.2 Egységes jelzések

Szimbólum	Leírás	Szimbólum	Leírás	Szimbólum	Leírás
	Hibajelző		Hangjelzés		Vészjelzés
	Fényszórók jelzése		Tompított fényszórók jelzése		Munkavilágítás jelzése
	Forgó lámpa jelzése		Helyzetjelzők jelzése		Olvassa el a használati kézikönyvet
	Írányjelző jelzése		Akkumulátor töltöttségi jelző		Ablaktörlő hátsó ablakmosó jelzése
	Ablaktörlő jelzése		Ablaktörlő és ablakmosó jelzése		Motorolajnyomás jelző
	Motor-hűtővízhőmérséklet jelző		Motorfordulatszám jelző		Motor-előmelegítés jelző
	Motorhiba jelző		Motor levegőszűrő dugulásjelző		Üzemanyagszint jelző
	Üzemanyag-ellátó rendszer hibajelző		Kettős meghajtás jelző		Differenciálmű blokkolás jelző
	Előremenet jelző		Üres (sebességváltó) jelző		Hátramenet jelző
	Hidraulikafolyadék-szint jelző		Fékfolyadék jelző		Parkolófék jelző

	Meghajtás olajnyomás jelző		Karbantartásigény jelző; olvassa el a műszaki kézikönyvet		Hátsó TLT jelző
	Első TLT jelző	1000	Hátsó TLT 1000 fordulat jelző	540	Hátsó TLT 540 fordulat jelző
	Folyadékszint jelző	(1)	Fékrendszer, első vontatás vagy első segédáramkör	(2)	Fékrendszer, második vontatás vagy második segédáramkör
	Emelő leengedés jelző		Emelés felső határérték jelző		Emelés alsó határérték jelző
	Hidraulikaolaj-szűrő jelző		Nyomásjelző		Dízel részecskeszűrő érzékelője

1.4.3 A kézikönyvben használt mértékegységek

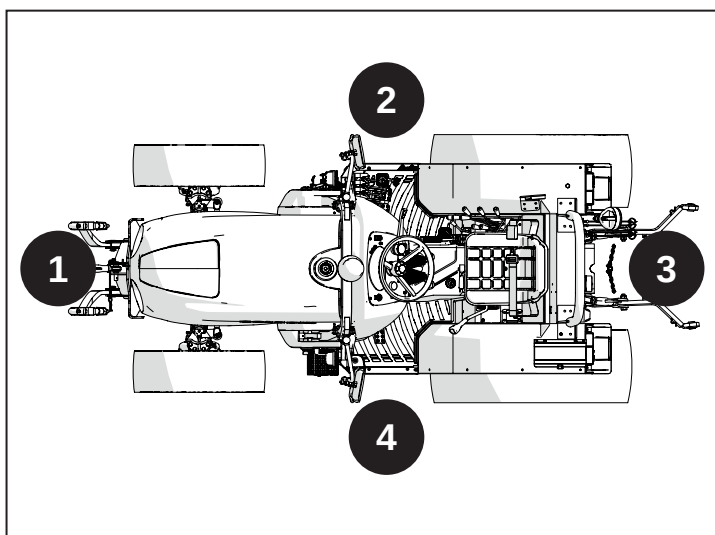
Az alábbiakban felsoroljuk a kézikönyvben használt mértékegységeket:

Szimbólum	Leírás
°C	Celsius fok
A	Amper
cm	Centiméter
cm ³	Köbcentiméter
dB	Decibel
g	Gramm
ford/perc.	Percenkénti fordulatszám
h	óra
kg	Kilogramm
km/h	Kilométer / óra
kW	Kilowatt
l	Liter
m	Méter
m ³	Köbméter
perc	perc
mm	Milliméter
N	Newton
N·m	Newton méter
Pa	Pascal
mp	Másodperc
V	Volt
W	Watt

1.4.4 A gép tájolása

Jelen kézikönyvben az irány jelzésére, a kezelői ülés felől nézve, az alábbi kifejezéseket használjuk:

- 1- Első
- 2- Jobb
- 3- Hátsó
- 4- Bal



ábra 1.1

1.4.5 A traktor átadásának módja

A traktor átadásakor a márkakereskedőnek:

- Ellenőriznie kell a traktort a Gyártó által megadott eljárás szerint, hogy garantálni tudja az azonnali és biztonságos működést.
- Be kell mutatnia a kezelőknek és a traktort használó minden személynek a főbb biztonsági, vezérlési tudnivalókat és a traktor felszereléseit, valamint a karbantartást igénylő alkatrészeket. A vezérlők bemutatása magában foglalja: a traktor jelzéseinek (beleértve a kijelzőt), beállításainak, indításának, leállításának, vészleállításának és alkatrészeinek bemutatását.
- be kell mutatnia a fejezeteket, felhívva a figyelmet a biztonságról valamint a saját felelősségről szóló fejezet elolvasására.
- Emlékeztetnie kell a traktor vezetésével megbízott személyeket és a tulajdonost az adott országban hatályos KRESZ betartására. Különös tekintettel a sebességre, vontatásra és a munkaeszközök szállítására vonatkozó szabályokra.

A traktor átadásakor a tulajdonosnak:

- Meg kell kapnia a traktor kezeléséhez saját maga és a kezelők számára fontos információkat.
- Át kell vennie a traktor kíséredokumentumait, beleértve a garancia feltételeit tartalmazó dokumentumot is

A traktor átvételekor a kezelőknek:

- A márkakereskedőtől megfelelő oktatásban kell részesülniük a biztonsági szabályokról, a traktor vezérlőiről és felszereléseiről, és a rendes karbantartást igénylő alkatrészek elhelyezkedéséről.
- Felvilágosítást kell kapniuk a márkakereskedőtől jelen kézikönyv tartalmáról, mivel ez elengedhetetlenül fontos a biztonságos munkavégzéshez és a karbantartási műveletek helyes végrehajtásához.

1.4.6 A traktor tulajdonosának felelőssége

A traktor tulajdonosa felelős:

- A biztonságról szóló fejezet elolvasásáért és azon veszélyek ismeretéért, melyeknek a kezelők ki vannak téve.
- A kezelők testi épségének védelmében kihelyezett, de megrongálódott matricák lecseréléséért.
- Amennyiben a kézikönyvben leírtak és a traktoron tapasztaltak nincsenek összhangban, azonnal tájékoztatnia kell a márkakereskedőt.
- Tájékoztatnia és oktatásban kell részesíteni a traktort használókat annak használatáról és az azzal kapcsolatos veszélyekről.
- Meg kell győződnie róla, hogy a traktort használók elolvasták és megértették a kézikönyv tartalmát, főleg a biztonságról szóló fejezetben leírtakat.
- Szükség esetén forduljon a márkakereskedőkhöz/importőrökhöz és igényeljen egy, a kezelők által beszélt nyelvre lefordított példányt a kézikönyvből.

1.4.7 A kezelők felelőssége



Megjegyzés

A „traktor kezelője” alatt mindazon személyeket értjük, akik a traktort használják, akár bérlőként, akár licencszerződés keretében.

Figyelmesen olvassa el jelen kézikönyvet:

- Figyelmesen olvassa el az összes biztonsági üzenetet
- Sajátítsa el a traktor helyes működését és használatát.
- Azonosítsa a traktor helytelen használatából fakadó lehetséges kockázatokat.
- Azonosítsa a különböző alkatrészek helyes karbantartásának kivitelezését.
- Azonosítsa a különböző munkákkal és magával a traktorral kompatibilist felszereléseket.
- Azonosítsa a különböző vezérlők elhelyezkedését és működését.
- Azonosítsa a traktoron található fényjelzők helyzetét és üzeneteit.
- Jelezze a traktor megfelelő működését veszélyeztető rendellenességeket.
- Végezze el a kézikönyvben felsorolt rendszeres ellenőrzéseket.
- Csak az előírt rendes karbantartást végezze el. A rendkívüli karbantartások és javítások elvégzéséhez forduljon az engedéllyel rendelkező szervizekhez. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az engedéllyel rendelkező szervizhálózaton kívül, magánúton végzett karbantartások vagy javítások miatt bekövetkezett személyi sérülésekért vagy dologi károkért.
- Jelezze vagy cserélje ki a megrongálódott alkatrészeket, mivel veszélyt jelentenek a biztonságra, károsíthatják a járművet és a környezetet is.
- Kizárólag eredeti cserealkatrészt használjon.
- A traktort csak a rendeltetés szerinti céljára használja. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett személyi sérülésekért vagy dologi károkért.

1.4.8 Garancia

A GOLDONI termékek garanciája, bizonyos feltételek mellett, az anyag- és gyártási hibákra vonatkoznak. Hangsúlyozzuk, hogy jelen kézikönyv a világ számos országában kiadásra kerül, ezért az egyes országokra vonatkozó értékesítési garancia feltételeinek részletes és pontos leírására nincs mód. A garancia feltételeire vonatkozó részletes információkért forduljon ahhoz a Viszonteladóhoz, akinél a traktort vásárolta.

A **traktor** garanciája a garancialevélben foglalt feltételekkel az ott leírt hibákat fedezi.

A Szervizszolgálat rendelkezésre bocsátja szakembereit, akik alkalmasak a termékeinken beavatkozásokat végezni. Ez az egyetlen Szerviz, amely jogosult a garanciális termékeken beavatkozást végezni.

A viszonteladó vagy Márkakereskedő köteles bizonyos szolgáltatásokat nyújtani, amikor egy új traktort átad az ügyfélnek. Ezekbe a szolgáltatásokba beletartozik az átadás előtti alapos ellenőrzés, annak biztosítása, hogy a gép azonnali használatra készen áll, valamint az alapvető használati és karbantartási elvekre vonatkozó oktatás megtartása. Ez a vezérlő szerkezetekre és egységekre, a rendszeres karbantartásra, valamint a biztonsági intézkedésekre vonatkozik. Az oktatást minden olyan személyre ki kell terjeszteni, aki a traktor használatával vagy karbantartásával meg van bízva.

Az új traktor átadásakor a Viszonteladó vagy a Márkakereskedő az átadás előtt gondoskodik egy előzetes ellenőrzésről, hogy biztos legyen benne, hogy a gép azonnal használatba vehető. Ezenkívül bemutatásra kerülnek a használat és a karbantartással kapcsolatos alapelvek. Ez a vezérlő szerkezetekre és egységekre, a rendszeres karbantartásra, valamint a biztonsági intézkedésekre vonatkozik. A traktor tulajdonosa vállalja, hogy a kapott információkat továbbadja a traktor használatával és karbantartásával megbízott valamennyi munkatársnak.

Bármilyen módosítás, változtatás, nem jóváhagyott alkatrész beszerelése, illetve nem jóváhagyott felszerelés használata a Gyártói garancia elvesztésével jár.

1.5 Azonosító táblák

1.5.1 A gép adattábláinak elhelyezkedése

A gép több fő alkatrészéből áll, melyek mindegyike fém táblával és/vagy fémjelzéssel van ellátva.

Az azonosító adatokat minden olyan esetben meg kell adni a márkakereskedőnek, amikor cserealkatrészt rendel vagy szervizelésre van szükség. Ezekre az adatokra a traktor eltulajdonítása esetén is szükség van.

Javasoljuk, hogy mindig tartsa tisztán és olvasható állapotban. Szükség esetén a márkakereskedőnél igényeljen új táblákat, amennyiben azok megrongálódtak vagy elvesztek, majd helyezze ki azokat a régiéik helyére.

1.5.2 Motoradatok

A motor azonosító tábla a motor jobb oldalának alsó részén található, a traktor motorházteteje alatt.

A - Motor típusa

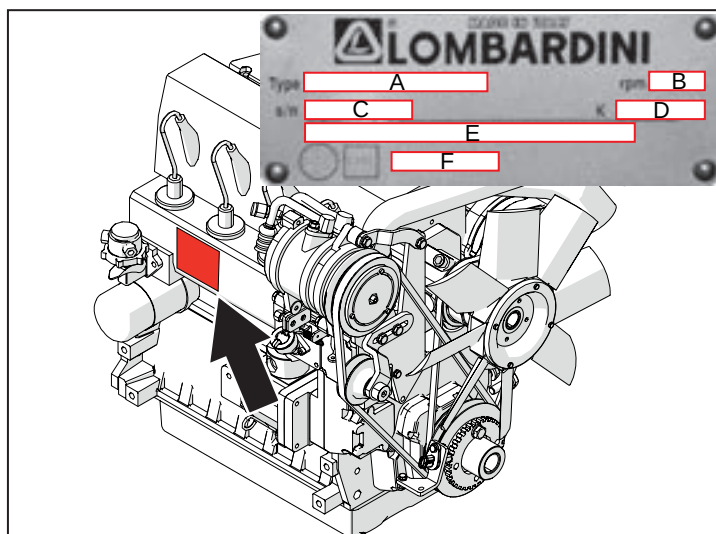
B- Fordulat/1'

C- Motor azonosító száma

D- Ügyfélkód

E- 97/68/CE típusjóváhagyás

F - A DGM típusjóváhagyása



ábra 1.2

Az EPA tábla a hímzár fedelén található a traktor motorházteteje alatt.

A- Jelenlegi év

B- Teljesítménykategória (kW)

C- Károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszer (ECS)

D- A motor hengerűrtartalma

E- Részecskékibocsátási osztály (g/kWh)

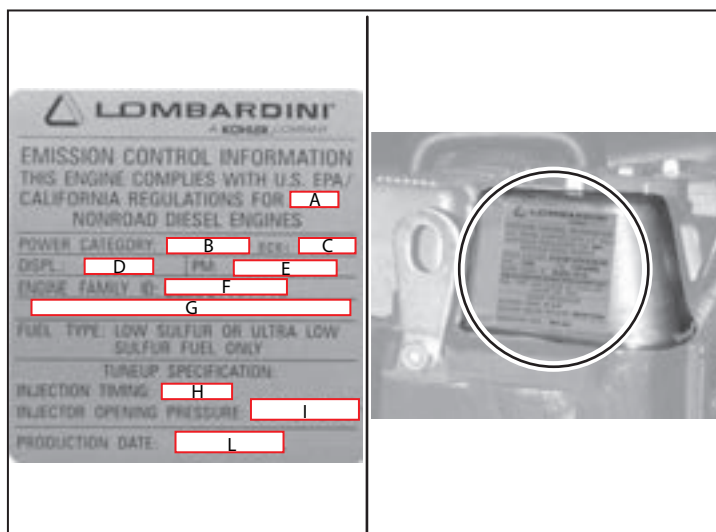
F- A motorcsalád azonosító száma

G- Alkalmazás típusa

H - Befecskendezés előrehozása (*PPMS)

I - Az injektor kalibrációs nyomása (bar)

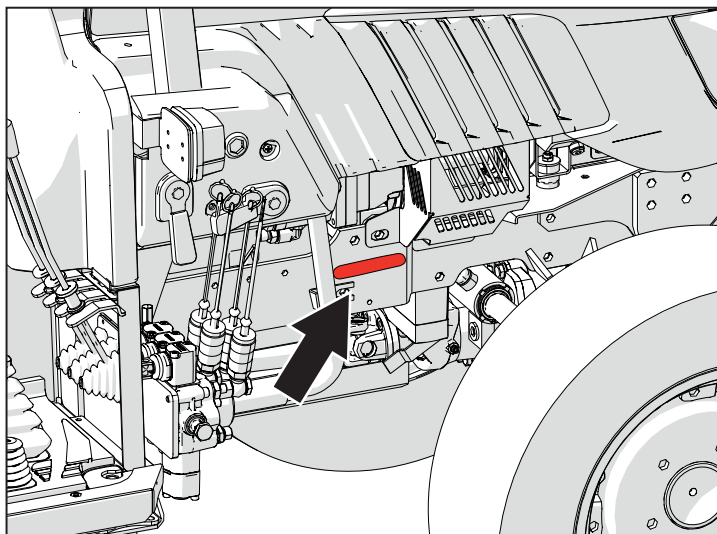
L- Gyártási dátum



ábra 1.3

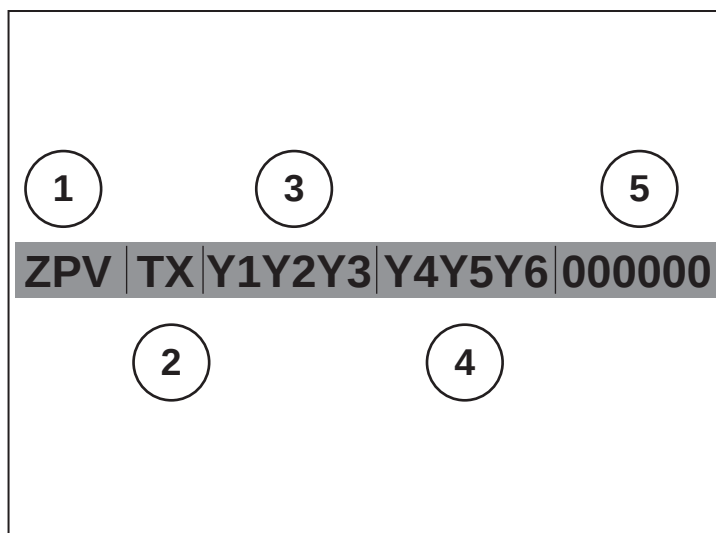
1.5.3 Váz

Az adatok a traktor jobb oldalán elől vannak beütve.



ábra 1.4

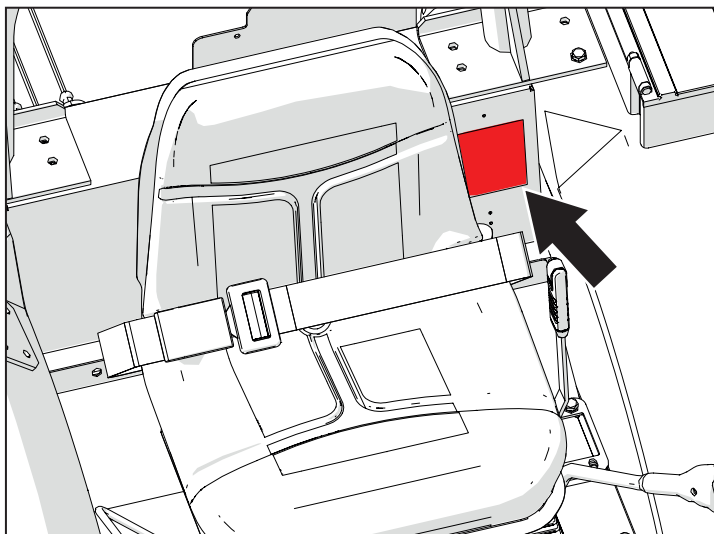
- 1 - Gyártó márkaneve
- 2 - Sorozatszám
- 3 - Változat
 - Y1/Y2 - Motorteljesítmény
 - Y3 - Védőszerkezet
- 4 - Verzió
 - Y4 - Sebesség
 - Y5 - Motor stage
 - Y6 - Márka
- 5 - Alvázszám (gyári szám)



ábra 1.5

1.5.4 A traktor azonosító táblája

A fémtábla a gépkezelő üléstől balra, lent található.



ábra 1.6

GOLDONI S.p.A.					
Migliarina di Carpi (MODENA) ITALY					
Com. name:				Cat.:	
EU type approval:					
VIN:					
Technically admissible weight:		Kg			
Technically admissible axle weight					
A-1:		Kg			
A-2:		Kg			
Permissible towable mass:					
	T-1		T-2		T-3
B-1	Kg		Kg		Kg
B-2	Kg		Kg		Kg
B-3	Kg		Kg		Kg
B-4	Kg		Kg		Kg
66552		MADE IN ITALY			

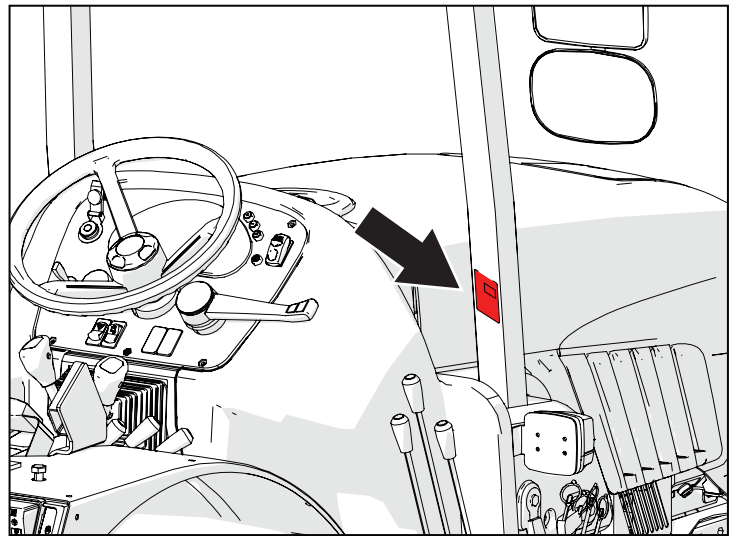
ábra 1.7

1.5.5 Védőkeret típusos tábla

A tábla a védőkeret jobb függőleges oszlopán helyezkedik el.

OCSE/OECD kódok jelentése:

- OECD/OCSE 6: A védőváz átment a ROPS (Roll Over Protection Structure) teszten, az első váz esetén; borulás esetén a vezető védve van.
- OECD/OCSE 7: A védőváz átment a ROPS (Roll Over Protection Structure) teszten, a hátsó váz esetén; borulás esetén a vezető védve van.
- OECD/OCSE 10: A védőváz átment a FOPS (Fall Over Protection Structure) teszten, a váz ellenáll az 1365 Joule energiájú tárgyak esésének.



ábra 1.8

- 1 - Védőszerkezet gyártója
- 2 - Védőszerkezet megnevezése
- 3 - CEE jóváhagyó kód
- 4 - OCSE / OECD jóváhagyó kód
- 5 - Alvázszám (gyári szám)
- 6 - Traktor márkája
- 7 - Változat/verzió

Make:

Trade mark:

Comm. den.:

EEC approval number:

OECD approval number:

Identification number:

Protective structure mounted on the following tractors:

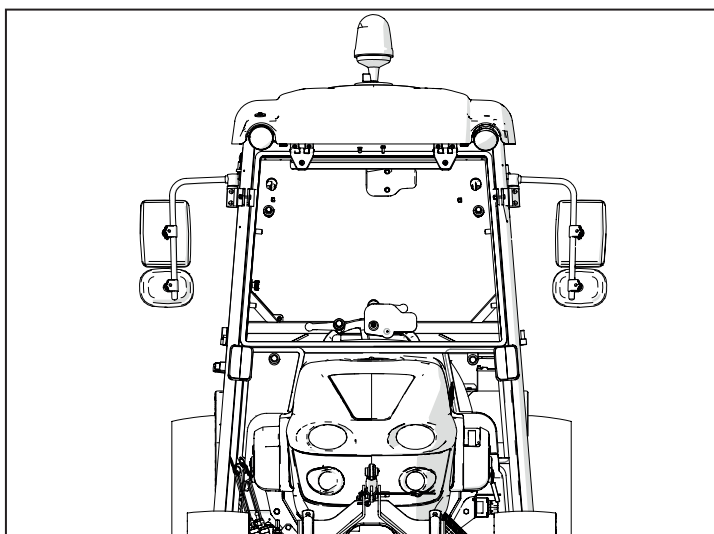
Make:

Type:

ábra 1.9

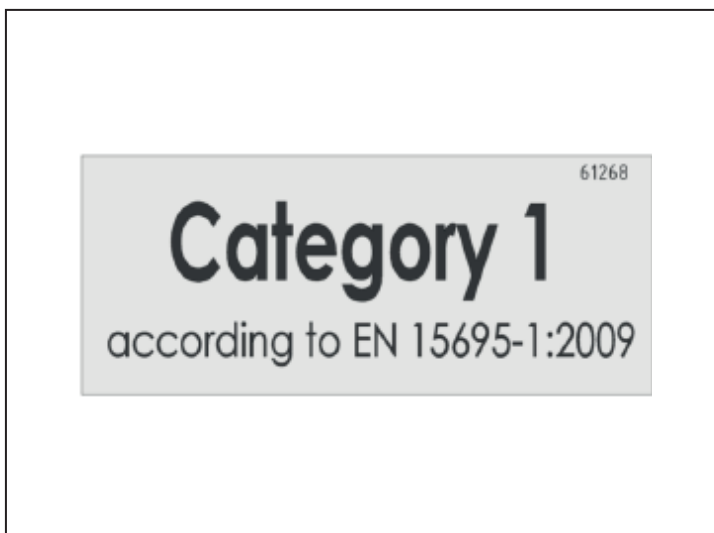
1.6 Fülkeosztályba sorolása

A fülke besorolása információt nyújt a fülke védelméről a veszélyes elemekkel szemben. A védelmi szint jelöléséhez 1-től 4-ig terjedő számokat használnak, az osztályba sorolás a fülkén elhelyezett matricáról olvasható le.



ábra 1.10

Az erre a modellre szerelt fülke osztályba sorolása „1. Kategória”. A kategóriát jelző címke a vezetőfülke jobb elülső függőleges elemén található.



ábra 1.11

1.7 Jóváhagyási típusok

Kereskedelmi név	Típus	Változat	Verzió	Főbb jellemzők	
RONIN 40	TX	D11	1AG	LDW 1603/G motor (3 henger)	K57 roll bar
	TX	D10	1AG	LDW 1603/G motor (3 henger)	GL12 fülke
RONIN 50	TX	E11	1AG	LDW 2204/G motor (4 henger)	Roll bar K57
	TX	E10	1AG	LDW 2204/G motor (4 henger)	GL12 fülke

2 : Általános biztonsági szabályok

Mutató

2.1 Általános biztonsági szabályok	2-3
2.1.1 Fontos figyelmeztetések	2-3
2.1.2 Általános figyelmeztetések	2-4
2.1.3 Biztonsági szimbólumok	2-5
2.1.4 A gép veszélyes pontjainak azonosítása	2-6
2.1.5 Biztonsági táblák	2-7
2.1.6 A biztonsági matricák elhelyezkedése	2-8
2.1.7 Traktor használata	2-20
2.1.8 Vontatás és szállítás	2-21
2.1.9 Személyszállítás	2-21
2.1.10 Emelési pontok	2-22
2.1.11 Felszerelések és mezőgazdasági gépek használata	2-24
2.1.12 Ne tartózkodjon a traktor és a felszerelés/munkaeszköz között	2-24
2.1.13 Tűz megelőzés	2-24
2.1.14 Biztonsági intézkedések a gumibroncsok használatához és karbantartásához	2-25
2.1.15 Ellenőrizze a kerekek csavarjait	2-25
2.1.16 Karbantartás és tárolás	2-26
2.1.17 Újbóli üzembe helyezés tárolás után	2-26
2.1.18 Biztonsági intézkedések parkolás esetén	2-26
2.1.19 Munkaruházat	2-27
2.1.20 Biztonsági intézkedések karbantartás esetén	2-27
2.1.21 Figyeljen a nagy nyomás alatt álló folyadékokra	2-28
2.1.22 Biztonsági intézkedések az üzemanyag kezeléséhez	2-29
2.1.23 Tankolás előtt végzendő műveletek	2-30
2.1.24 Az elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági előírások	2-30
2.1.25 Akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok	2-30
2.1.26 TLT-re vonatkozó biztonsági szabályok	2-31
2.1.27 Biztonsági öv	2-31
2.1.28 Biztonsági szabályok - Függő teher emelése	2-32
2.1.29 Borulás elleni védőszerkezet	2-32
2.1.30 Kezelőt védő biztonsági szerkezet (FOPS)	2-33
2.1.31 Kezelőt védő biztonsági szerkezet (OPS)	2-33
2.1.32 Homlokrakodó (ha van)	2-34

2.1.33	Klímaberendezés biztonsági szabályok	2-35
2.1.34	Személyes munkavédelmi eszköz	2-35
2.1.35	Biztonsági szabályok - „Használaton kívül” tábla	2-35
2.1.36	Veszélyes vegyi anyagok.....	2-36
2.1.37	Biztonsági információk növényvédő szerek, Plant Protection Products (PPP) alkalmazásához.....	2-36
2.1.38	Fel- és leszállás a járműről	2-37
2.1.39	Erdészeti alkalmazások.....	2-37
2.1.40	Rezgésszint	2-37
2.1.41	Biztonsági információk az elektromos légkábelekkel kapcsolatban	2-38
2.1.42	A traktor elektromos rendszere	2-38
2.1.43	A gép stabilitása	2-39
2.1.44	Környezetvédelmi szabályok	2-39
2.1.45	Forgalomból való kivonás és leselejtezés.....	2-40

2.1 Általános biztonsági szabályok

2.1.1 Fontos figyelmeztetések

Figyelmesen olvassa el az itt leírt biztonsági szabályokat és tartsa be a javasolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje a lehetséges veszélyeket, óvja egészségét és testi épségét.

Ez a gép kizárólag mezőgazdasági használatra lett tervezve és gyártva. Minden ettől eltérő használat a gyártó által megadottal ellentétesnek minősül, ezért ilyen esetekben a gyártó nem tehető felelőssé a gépben vagy más tárgyakban bekövetkező károkért, valamint az ebből származó személyi sérülésekért.

A gépet csak olyan személy használhatja, javíthatja vagy tarthatja karban, aki előzetesen oktatásban részesült a munkaeszközzel és a biztonsági előírásokkal kapcsolatban, továbbá engedéllyel rendelkezik a gép használatára.

Vegye figyelembe, hogy a nem rendeltetésszerű használat kockázatát vállalva, az ebből következő felelősség is Önt terheli.

A jelen kézikönyvben leírt használati, karbantartási és javítási műveletek betartása alapvető fontosságú, ami biztosítja a gyártó által előírt alkalmazást.

A felhasználót előzetesen oktatásban kell részesíteni a munkaeszközzel és a gép használatával összefüggő biztonsági szabályokról.

Amennyiben a gépen bármilyen módosítást végez anélkül, hogy előtte a gyártót értesítette volna és jóváhagyását megszerezte volna, a Gyártó mentesül minden kárral és sérüléssel kapcsolatban a felelősség alól.

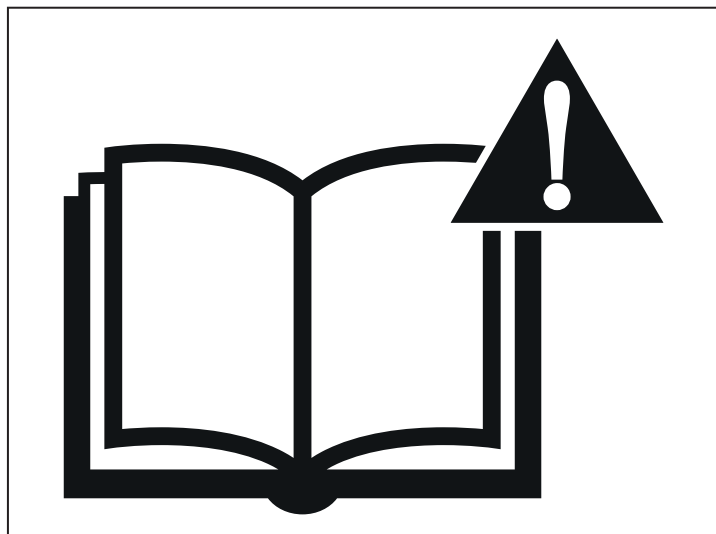
A Gyártó és az értékesítési lánc minden Szervezete nem vállalják a felelősséget az alkatrészek rendellenes viselkedése és/vagy az általuk jóvá nem hagyott alkatrészek miatt bekövetkező károkért.

2.1.2 Általános figyelmeztetések

Ez a traktor úgy lett megtervezve, hogy biztonságosabbá tegye a munkáját. A balesetek megelőzése érdekében az óvatosság elengedhetetlen. Amikor már a baleset bekövetkezett, túl késő azon gondolkodni, hogy mit kellett volna csinálni. Ne próbálja meg elindítani és kormányozni a traktort, amíg nem ül a vezetőülésben.

Figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, mielőtt a traktort elindítaná, használná, megtankolná vagy más beavatkozást végezne rajta. Az olvasásra szánt idő lehetővé teszi a jármű alapos megismerését, amivel időt és fáradságot takarít meg. Továbbá segít abban, hogy elkerülhető legyen az esetleges balesetek bekövetkezése.

Olvassa el a gépre kihelyezett összes matricát, és tartsa be a jelen kézikönyvben leírt szabályokat, mielőtt a gépet beindítaná, benzinnel feltöltené vagy karbantartaná. Azonnal cserélje ki, ha megrongálódott, elveszett vagy olvashatatlanra vált. Tisztítsa meg, ha sárral vagy egyéb anyaggal szennyeződött.



ábra 2.1

Tanulja meg a traktor jellemzőit, valamint a felszerelések használatának módját, a traktorra szerelt tartozékokat és csatlakozókat. Ismerje meg a vezérlések különböző funkcióit, tanulja meg a jelzőrendszerek és eszközök használatát.

A balesetek megelőzéséhez és a traktor megfelelő használatához fontos tudni, hogyan kell használni az egyes parancsokat, kijelzőket és műszereket. Ismerni kell a névleges terhelhetőséget, a sebességtartományt, a fék- és kormányrendszer jellemzőit, a fordulási sugarat és a használathoz szükséges tereket.

Munkavégzés alatt a fülke és a váz mindig legye ép és legyen felszerelve a traktorra. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a rögzítők nem lazultak-e meg, és hogy nem észlel-e szerkezeti sérülést, deformációt, amit a véletlen ütdések okoztak. Ne hajtson végre módosításokat az alkatrészek hegesztése, furatok készítése stb. révén, mert megváltozhat a borulásgátló szerkezet merevsége.

Tartsa kéznél az elsősegély dobozt, hogy szükség esetén a lehető legrövidebb időn belül tudjon eljárni. Győződjön meg róla, hogy ismeri ezeknek a felszereléseknek a használatát.

Ne viseljen bő ruházatot, ékszereket, melyek bármilyen mozgó alkatrészbe vagy akár a traktor vezérlő berendezéseibe is könnyen beakadhatnak. A hosszú haját össze kell kötni.

Ellenőrizze, hogy a TLT tengelyhez csatlakoztatott minden forgó alkatrész megfelelően védve van-e.

2.1.3 Biztonsági szimbólumok

Jelen kézikönyvben az alábbi óvatosságra intő kifejezések szerepelnek VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS ÉS FIGYELEM, melyeket speciális utasítások követnek. Ezek az óvintézkedések a kezelő és munkatársainak személyes biztonságát célozzák.

Figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvben megtalálható üzeneteket, mielőtt javítási/karbantartási tevékenységbe kezdene.

Forduljon a márkakereskedőhöz, hogy megismerje és meg tudja rendelni az esetleges kiegészítő felszereléseket, mivel a cserealkatrész-katalógus csak a márkakereskedőnél érhető el. Használja járművének azonosító adatait, melyeket a táblákról tud átmásolni kézzel erre az oldalra.



Ez a szimbólum figyelmezteti a kezelőt a lehetséges veszélyek jelenlétére, amelyek a jelzés figyelmen kívül hagyása esetén személyi sérülést okozhatnak. Tartson be minden biztonsági üzenetet, ami ezt a szimbólumot követi, hogy elkerülhetők legyenek a súlyos, akár halálos balesetek.



Figyelmeztetés

Ez az üzenet olyan lehetséges vészhelyzetekre figyelmeztet, amelyek, ha nem kerül el őket, kisebb sérülést okozhatnak.



Figyelem

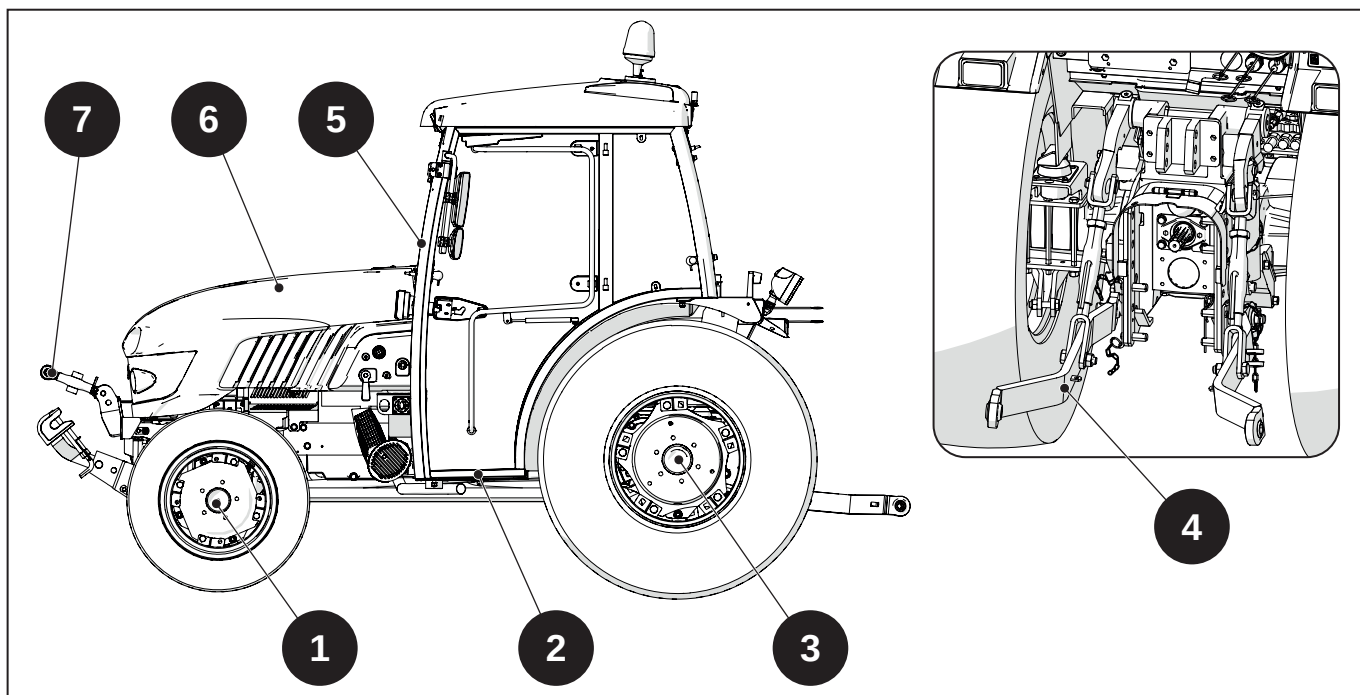
Ez az üzenet olyan lehetséges vészhelyzetekre figyelmeztet, amelyek, ha nem kerül el őket, enyhébb sérüléshez vezethetnek.



Veszély

Ez az üzenet olyan lehetséges vészhelyzetekre figyelmeztet, amelyek, ha nem kerül el őket, súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.

2.1.4 A gép veszélyes pontjainak azonosítása



ábra 2.2

1- Első kerekek	Gázolás a mozgó traktor által. Összenyomás a gumiabroncsok által. A gumiabroncs felrobbanása.
2 - Hozzáférés a vezetőüléshez / üzemanyag-utántöltés	Leesésveszély. Figyeljen a kiömlött üzemanyagra. Tűzveszély Figyeljen a meleg alkatrészekkel való érintkezésre.
3- Hátsó kerekek	Gázolás a mozgó traktor által. Összenyomás a gumiabroncsok által. A gumiabroncs felrobbanása.
4- Hátsó felszerelés csatlakoztatása	Figyeljen a forgó alkatrészekre (TLT). A csatlakoztatott felszerelések által okozott összenyomás veszélye. Függő teher leesésének veszélye. Nyomás alatt lévő olaj kiömlésének veszélye.
5- Fülke	Mérgező / káros anyagok beáramlásának veszélye. Leeső tárgyak behatolásának veszélye. Figyeljen a csökkent látótérre. Biztonsági öv használatának elmulasztásából fakadó sérülések.
6- Motorháztető	Figyeljen a meleg alkatrészekkel való érintkezésre. Figyeljen az esetlegesen feszültség alatt lévő alkatrészekkel való érintkezésre. Figyeljen a vágó alkatrészek jelenlétére.

7- Elülső felszerelés csatlakoztatása	Figyeljen a forgó alkatrészekre (TLT). A csatlakoztatott felszerelések által okozott összenyomás veszélye. Függő teher leesésének veszélye. Nyomás alatt lévő olaj kiömlésének veszélye.
--	--

2.1.5 Biztonsági táblák

A biztonsági táblák a kezelők és más személyek testi épségének megőrzése érdekében vannak kihelyezve a gépre.

Figyelje meg ezeknek a jelzéseknek a tartalmát és elhelyezkedését, mielőtt a gépet elindítja.

Fontos, hogy figyelmesen elolvassa, megértse és betartsa a biztonsági matricákon szereplő utasításokat és figyelmeztetéseket, valamint a kezelői kézikönyvben leírt információkat.

Ne távolítsa el és ne tegye olvashatatlaná a biztonsági matricákat és utasításokat.

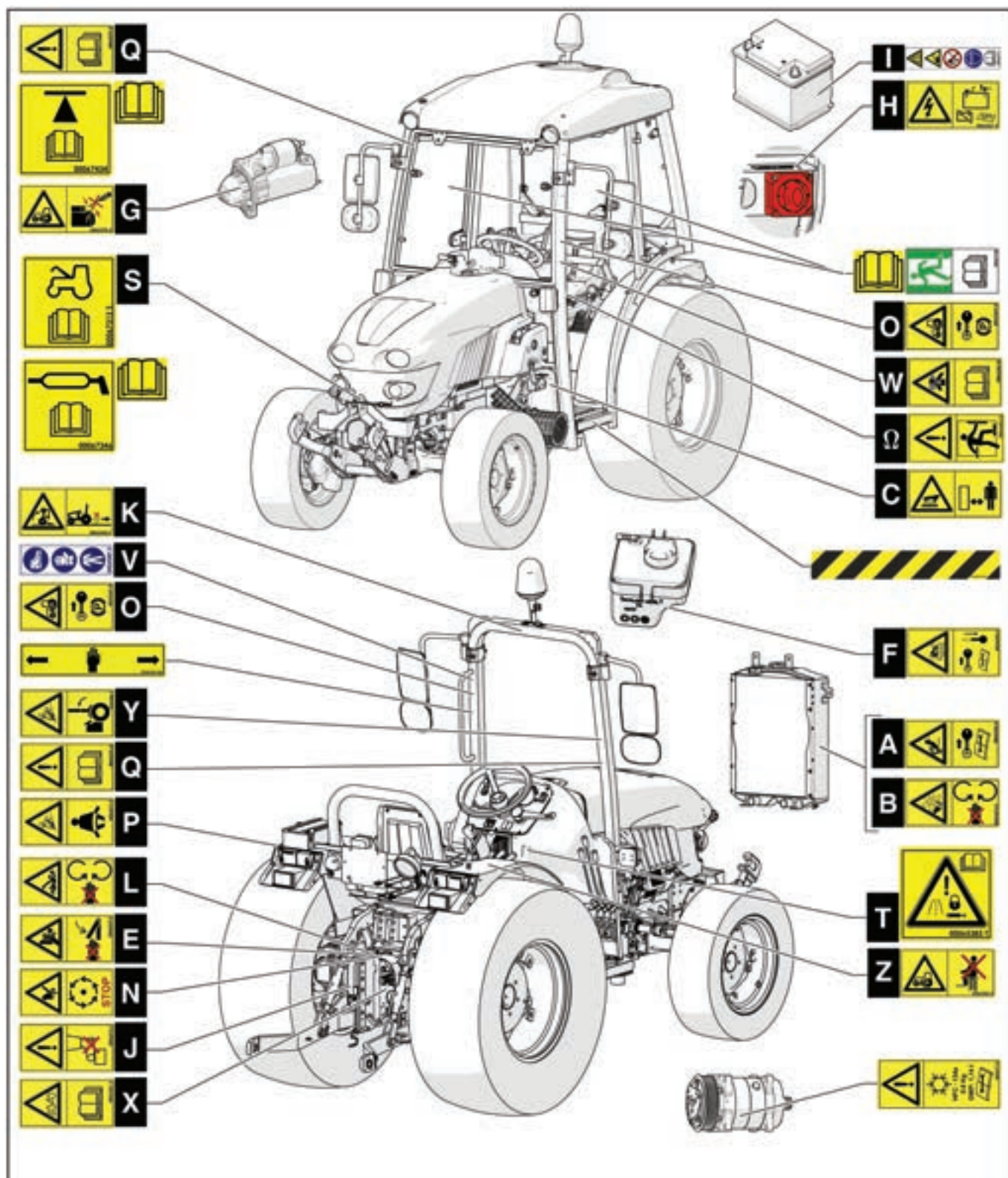
Egy puha törölkendővel, vízzel és nem agresszív tisztítószerrel tisztítsa meg a biztonsági jelzéseket, hogy olvashatóak maradjanak.

Cserélje ki az esetlegesen olvashatatlaná vált vagy hiányzó biztonsági címkéket és utasításokat, melyeket a márkakereskedőtől igényelhet.

Elvesztés vagy megrongálódás esetén a szerződött viszonteladóknál igényelhet másik példányt. Amennyiben használt traktort vásárolt, ellenőrizze, hogy minden biztonsági matrica és utasítás megvan-e, olvasható-e és a megfelelő helyen van-e. Ehhez olvassa el a matricák helyzetéről és bemutatásáról szóló részt.

2.1.6 A biztonsági matricák elhelyezkedése

Az alábbi matricákat soha nem szabad eltávolítani az eredeti helyükről. Amennyiben karbantartási igények vagy megrongálódás miatt mégis el kell távolítani őket, gondoskodjon helyreállításukról, és rakjon ki az ebben a fejezetben jelzett helyre új matricákat.



ábra 2.3

(A) 00065368 - Beakadás veszélye

FIGYELMEZTETÉS: Beakadás veszély az ékszíjas meghatásnál. Tartsa a kezeit távol a forgó elemektől és ékszíjaktól, miközben a motor működik. Kapcsolja le a műszerfalat, és húzza ki a kulcsot, mielőtt a traktoron dolgozna. További információkért olvassa el a műszaki kézikönyvet.

HELYE: Hűtő, jobb és bal oldal



ábra 2.4

(B) 00065374 - Nyírásveszély

FIGYELMEZTETÉS: A motorlapátok által okozott nyírásveszély. Tartsa a kezeit távol a lapátoktól és ékszíjaktól, miközben a motor működik. Ne távolítsa el a biztonsági burkolatokat. Állítsa le a motort és távolítsa el a kulcsot, mielőtt karbantartási vagy javítási munkákat végezne.

HELYE: Vízhűtő, bal és jobb oldal



ábra 2.5

(C) 00065415 - Égésveszély - meleg felületek

FIGYELMEZTETÉS: Égésveszély - meleg felületek. Tartsa távol magát a motor meleg alkatrészeitől, amikor az működik. Állítsa le a motort, húzza ki a kulcsot és várja meg, míg a rendszer kihűl, mielőtt karbantartási vagy javítási munkákat végezne.

HELYE: Motor kipufogó, meleg felületek



ábra 2.6

(E) 00065379 - Becsípődés veszélye

FIGYELMEZTETÉS: Mozgó alkatrészek által okozott becsípődés veszélye. Tartsa a kezét távol az állítható karoktól. Soha ne nyúljon bele az összenyomást előidéző zónába, amíg az alkatrészek mozognak.

HELYE: Hátsó emelő terület



ábra 2.7

(E) 00069710 - Becsípődés veszélye

FIGYELMEZTETÉS: Mozgó alkatrészek által okozott becsípődés veszélye. Tartsa a kezét távol az állítható karoktól. Soha ne nyúljon bele az összenyomást előidéző zónába, amíg az alkatrészek mozognak.

HELYE: Elülső emelő terület



ábra 2.8

(F) 00065402 - Égésveszély

FIGYELEM: Égésveszély - Nagy nyomású gőz és forró víz. Állítsa le a motort, húzza ki a kulcsot és várja meg, míg a rendszer kihűl, mielőtt eltávolítaná a radiátor kupakját. Nagy odafigyeléssel távolítsa el a feltöltő kupakot. További információkért olvassa el a műszaki kézikönyvet.

HELYE: Vízhűtő, bal és jobb oldal / Vízhűtő tágulási tartály



ábra 2.9

(G) 00065378 - Gép nincs ellenőrzés alatt, gázolásveszély

VESZÉLY: Gázolásveszély. Csak akkor indítsa el a motort, amikor a vezetőülésben ül és a TLT ki van kapcsolva, a váltó pedig üresben van. NE zárja rövidre az indító szorítókapcsokat a motor elindításához.

HELYE: Önindító

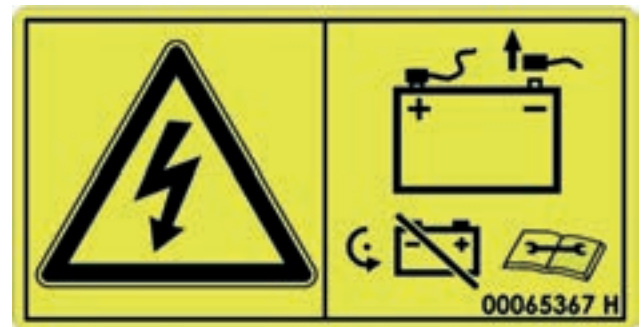


ábra 2.10

(H) 00065367 - Áramütésveszély

FIGYELMEZTETÉS: Áramütésveszély - Személyi sérülés és alkatrész-megrongálódás veszélye. Az elektromos rendszer karbantartása előtt kösse le az akkumulátort. További információkért olvassa el a műszaki kézikönyvet.

HELYE: Az akkumulátor leválasztási területe



ábra 2.11

(I) 00065377 - Akkumulátor kockázat

VESZÉLY: Ólom akkumulátor vagy robbanó gázok kockázata; vagy maró folyadék (kénsav); Tartsa távol nyílt lángtól és szikrától. Védje a szemét, amikor az akkumulátor fölött vagy környékén dolgozik. További információkért olvassa el a Kezelői Kézikönyvben a Biztonsági és Működési információkat.

HELYE: Akkumulátor-alátámasztási terület



ábra 2.12

(J) 00065413 - Személyi sérülés veszélye

VESZÉLY: Ne lépjen fel azokra a részekre, ahol ez a matrica ki van helyezve.

HELYE: Vonóhorog, esetleges szerszámos láda lábtámasz magasságában, vagy üzemanyagtartály lábtámasz magasságában



ábra 2.13

(K) 00065405 - Hátsó borulásveszély

VESZÉLY: A hátsó felborulás veszélye, amely személyi sérülést vagy halált okozhat. Csak a jóváhagyott vonórúddal vagy 3 pontos csatlakozóval vontassa, leengedett gémmel vízszintes vagy annál lentebb lévő helyzetben. Soha ne húzza a hátsó tengely középső vonala fölött.

POZÍCIÓ (ROPS verzió): Belső felső rész



ábra 2.14

(L) 00065965 - Beakadásveszély – TLT, Forgó tengelyek

VESZÉLY: Beakadásveszély – TLT áttétel. Tartsa magát távol a forgó tengelyektől. A műveletek alatt tartsa fenn a TLT, forgó tengelyek összes védőelemét.

HELYE: TLT védőburkolatok (ELÜLSŐ)



ábra 2.15

(L) 00065376 - Beakadásveszély – TLT, Forgó tengelyek,

VESZÉLY: Beakadásveszély – TLT áttétel. Tartsa magát távol a forgó tengelyektől. A műveletek alatt tartsa fenn a TLT, forgó tengelyek összes védőelemét.

HELYE: TLT védőburkolatok (HÁTSÓ)



ábra 2.16

(N) 00065403 - Beakadás és vágás veszélye

VESZÉLY: Beakadás- és vágásveszély - TLT hajtás. Várja meg, amíg a gép minden alkatrésze leáll, mielőtt hozzáérne.

HELYE: TLT védőburkolatok (HÁTSÓ)



ábra 2.17

(N) 00065967 - Beakadás és vágás veszélye

VESZÉLY: Beakadás- és vágásveszély - TLT hajtás. Várja meg, amíg a gép minden alkatrésze leáll, mielőtt hozzáérne.

HELYE: TLT védőburkolatok (ELÜLSŐ)



ábra 2.18

(G) 00065369 - Gép nincs ellenőrzés alatt, gázolásveszély

FIGYELMEZTETÉS: Gép nincs ellenőrzés alatt. Gázolásveszély. Állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot, húzza be a parkolóféket, mielőtt a traktort elhagyná.

POZÍCIÓ (Fülkés Változat): Bal függőleges elem

POZÍCIÓ (ROPS verzió): Bal függőleges elem



ábra 2.19

(P) 00065371 - Gép felborulása

FIGYELMEZTETÉS: Gép felborulása. Leesés vagy összenyomódás veszélye, ha a traktor felborul. Használat során tartsa bekapcsolva a biztonsági öveket, ne ugorjon ki, ha a traktor dőlni kezd. Ne használja a traktort lejtőn vagy olyan körülmények között, ami veszélyezteti a biztonsági és stabilitási határokat.

POZÍCIÓ (Fülkés Változat): Bal középső függőleges elem

POZÍCIÓ (ROPS verzió): Bal sárvédő



ábra 2.20

(Q) 00065370 - Olvassa el a Kezelői kézikönyvet

FIGYELMEZTETÉS: A személyi sérülések elkerülése érdekében olvassa el a Kezelői kézikönyvet és a biztonságra vonatkozó információkat, mielőtt a traktort használná.

POZÍCIÓ (Fülkés Változat): Jobb középső függőleges elem

HELYZET (ROLLBAR verzió): Jobb függőleges elem



ábra 2.21

(S) 00067313 - Motorháztető-nyitás

FIGYELMEZTETÉS: Motorháztető-nyitás: Mielőtt kinyitná a motorháztetőt, állítsa le a motort és olvassa el a Kezelői kézikönyvben szereplő útmutatót.

HELYE: Motorháztető-nyitási zóna



ábra 2.22

(T) 00065383 - Hidraulikus szelepek

FIGYELMEZTETÉS: Hidraulikus szelepek. Közúton történő vezetéshez emelje fel a felszereléseket a szükséges magasságba és blokkolja a traktor hidraulikus funkcióit. Amikor az első emelőt nem használja, blokkolni kell a hidraulikus funkciókat.

HELYE: Vezérelt /elektronikus emelő: Emelőhidraulikát blokkoló zóna. Hidraulikus elosztókarok: Elosztókar zóna.



ábra 2.23

FEM51201102 - Lépcső

FIGYELMEZTETÉS: -

HELYE: Bal fellépő



ábra 2.24

(V) 00065387 - Személyes munkavédelmi eszközök (SzME)

FIGYELMEZTETÉS: Személyi védőfelszerelés. Viseljen a beavatkozásnak megfelelő személyes munkavédelmi eszközt (SzME), többek között balesetvédelmi cipőt, védőszemüveget, arcvédő maszkot, sisakot, munkavédelmi kesztyűt, légzésvédőt, zajvédőt.

HELYZET (ROLLBAR verzió): Bal rész

POZÍCIÓ (Fülkés Változat): Bal rész



ábra 2.25

- A - első kategória
- B - második kategória
- C - harmadik kategória



ábra 2.26

(W) 00065384 - Veszélyes környezetek

FIGYELMEZTETÉS: Veszélyes környezet. Vegyen fel védőruházatot, biztonsági szemüveget és légútvédőt, mielőtt a kezelendő területen dolgozni kezdene. Részletes információkért lásd a Kezelői kézikönyv Működés c. fejezetét.

POZÍCIÓ (Fülkés Változat): Bal első függőleges elem



ábra 2.27

(X) 00065381 - Vonóhorog – Olvassa el a Kezelői kézikönyvet

FIGYELEM: Vonóhorog - A traktor vontatása előtt figyelmesen olvassa el a kezelői kézikönyv speciális utasításait.

HELYE: Bal oldali vonóhorog



ábra 2.28

(Y) 00065386 - Mindig rögzítse a Rollbar-t

VESZÉLY: Felborulás és személyi sérülés veszélye. Mindig tartsa a ROPS védőszerkezetet felemelt helyzetben. Mindig rögzítse a ROPS-t függőlegesen, hacsak le nem kell hajtani, hogy elvégezhetőek legyenek a fák vagy cserjék alatti műveletek.

POZÍCIÓ (ROPS verzió): Jobb oldali ROLLBAR



ábra 2.29

(Z) 00065385 - Behúzás veszélye

FIGYELMEZTETÉS: Gázolásveszély. Ne tartózkodjon a sárvédőn vezetés közben, és ne szállítson senkit. Erre az autóra felülni csak egy utasülésen lehet, és ha a vezető látóterét nem akadályozza.

POZÍCIÓ (ROPS verzió): Bal hátsó sárvédő



ábra 2.30

(Ω) 00065423 - Leesésvesztély

VESZÉLY: A vezetőülésbe a lépcsőt és a fogantyúkat használva üljön be úgy , hogy mindig legalább három ponton támaszkodjon.

HELYZET:Parancskonzol: bal oldal



ábra 2.31

00067346 - Kenőzsír

FIGYELMEZTETÉS: A matrica a kenési pontokat jelöli. Végezze el a kenést a megadott pontokon, olvassa el a Kezelői kézikönyvet.

HELYE: Kenési pontok területe



ábra 2.32

00067434 - Emelési pont

FIGYELMEZTETÉS: Azon helyek meghatározásához, ahol hidraulikus emelő vagy alátámasztó eszköz használható. Egyidejűleg csak az első vagy a hátsó részt emelje meg. Nem megemelt hídnál mindig helyezze el az ékeket a kerekek alá. Olvassa el a Kezelői kézikönyvet.

HELYE: Első és hátsó híd közepe



ábra 2.33

00067748 - Vészkijárat

FIGYELMEZTETÉS: Vészkijárat. A matrica szükség esetén a menekülési utat jelzi egy biztonságos helyre. A jobb oldali ajtónál szálljon ki. Figyelmesen olvassa el a Kezelői Kézikönyv speciális utasításait.

POZÍCIÓ (Fülkés Változat): Jobb oldali ajtó és hátsó ablak



ábra 2.34

00069712 - Hűtőfolyadék nyomás alatt

FIGYELMEZTETÉS: Hűtőfolyadék (R134A) nyomás alatt. Karbantartási műveleteket csak a márkaképviselőten és csak szakképzett személyek végezhetnek.

HELYE: Radiátor területe

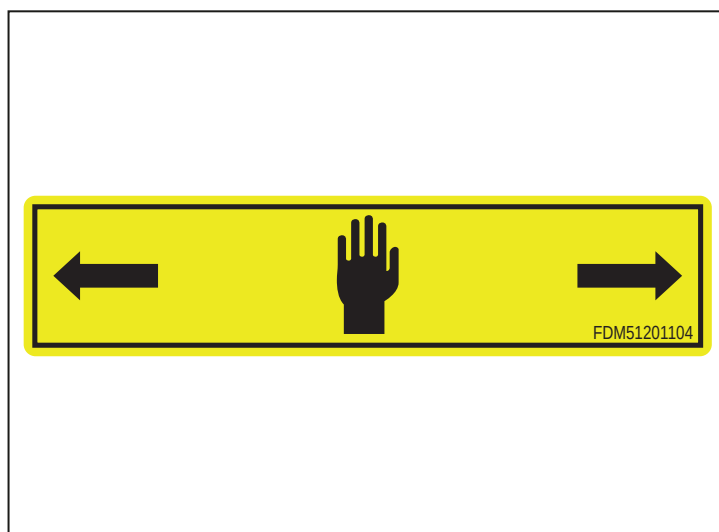


ábra 2.35

FDM51201104 - Roll-bar fogáspont

FIGYELMEZTETÉS: -

HELYE: A talajtól 1500 mm-re közép magassággal roll-bar bal függőleges elem



ábra 2.36

2.1.7 Traktor használata

Válassza ki az elvégzendő munkához legmegfelelőbb nyomtávot, úgy hogy a stabilitás a legmegfelelőbb legyen.

Fokozatosan nyomja le a tengelykapcsolót. A hirtelen lenyomás, különösen a mélyedésekből, árkokból, sáros területekről való kiálláskor, vagy meredek lejtőn, a traktor veszélyes meglódulását okozhatja. Azonnal engedje fel a tengelykapcsolót, amikor az első kerekek elemelkednek.

Lejtőn való haladáskor mindig legyen sebességben a traktor. Soha ne engedje fel a tengelykapcsolót, és ne rakja üresbe a váltót.

Nagy körültekintéssel járjon el, amikor a kerekekkel árkok vagy rézsűk szélének közelében kell dolgozni. Amennyiben olyan helyen kell dolgozni, ahol szintkülönbség van, például domboldalon, kis sebességgel haladjon különösen, amikor kanyarodik.

Amikor a traktor mozgásban van, a kezelőnek szabályosan a vezetőülésben kell ülnie.

Ne szálljon fel vagy le a mozgásban lévő traktorról.

Ha fékezni szükséges, fokozatosan nyomja le a pedált.

Kerülje a nagy sebességgel bevett kanyarokat.

Közúton való közlekedés során tartsa be a KRESZ szabályait.

Menet közben ne tartsa a lábát a fék- és kuplung- pedálon.

Soha ne szállítson utasokat, a fülkén belül sem, kivéve, ha a traktor rendelkezik szabályosan jóváhagyott pótüléssel. Ez esetben az utasnak a pótülésben kell ülnie, bekapcsolt biztonsági övvel.

Közúti közlekedés esetén mindig kösse össze a fékpedálokat az erre a célra szolgáló lemezzel. Ha nem összekötött pedálokkal fékez, a traktor megdőlhét. Ne használja túl sokat a fékeket, inkább alkalmazza a motorféket.

2.1.8 Vontatás és szállítás

Vontatás

Menet közben a traktor megfelelő stabilitása érdekében tartsa be az alábbiakban felsorolt tanácsokat:

- A fékezési távolság a sebesség és a vontatott teher függvényében nő. Lassan fékezzen, és mindig tartson egy kicsivel nagyobb távolságot, illetve számítson kicsivel több fékezési időt.
- A vontatandó munkaeszköz vagy felszerelés függvényében állítsa be a vontató szerkezetet.
- Lassan haladjon, amikor nagy súlyú terhet vontat.
- A saját biztonsága érdekében ne vontasson külön fékrendszerrel nem rendelkező vontatmányt.
- Vontatáskor soha ne menjen bele kanyarba blokkolt differenciálművel, mivel előfordulhat, hogy a traktor nem tud bekanyarodni.
- Soha ne engedje, hogy gyerekek vagy más személyek a vontatott munkaeszközön utazzanak.
- Csak jóváhagyott típusú vonóhorgot használjon.
- Csak megfelelő vonóhoroggal ellátott gépet vontasson. A vontatott eszközöket kizárólag a jóváhagyott csatlakozási pontokhoz szabad csatlakoztatni.
- Üresbe helyezett sebességváltóval ne menjen lejtőn.
- Ne álljon a traktor és a vontatmány közé.
- Ne hajtson végre hirtelen kanyarodást. Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket, amikor kanyarodik vagy nehéz körülmények között dolgozik. Hátramenet közben óvatosan járjon el.
- Túlzott méretű teher vontatása meghajtásvesztéshez és a lejtőn az ellenőrzés elvesztéséhez vezethet. Lejtőn való működés során csökkentse a vontatott teher súlyát.
- A teljes vontatott súly nem haladhatja meg a traktor, a ballaszt és a kezelő összesített súlyát. Használjon ellensúlyokat és ballasztokat a munkaeszköz vagy a traktor kezelői kézikönyvében leírtak szerint.

Szállítás

- A traktort csak rövid távon, és nem közúton szabad vontatni.
- Egy kezelőnek a vontatott traktor vezetőülésén kell maradnia.
- A sebesség nem haladhatja meg 10 km/h-s sebességet.

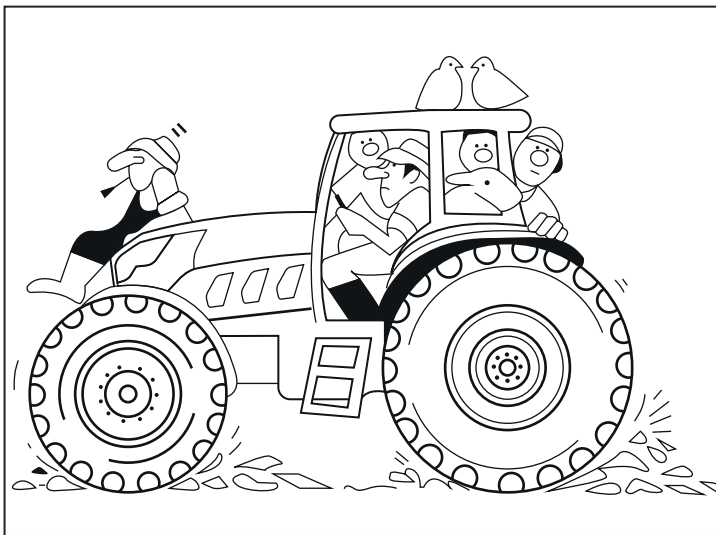
2.1.9 Személyszállítás

A gépen csak a kezelő lehet jelen. Ne vegyen fel utasokat. A gépen vagy a felszerelésen utazó személyek megsérülhetnek idegen tárgytól, vagy leeshetnek, ami súlyos következményekkel járhat.

Ha ülés nélkül szállít utast, akkor baleset esetén súlyos ütésekkel szenvedhet. NE szállítson utast, ha a traktort a gyártó nem szerelte fel külön üléssel.

Az utasok gátolják a vezető kilátását, aminek következtében a gép nem használható biztonságos körülmények között.

Az utasülés, ha van ilyen, csak a közúton végzett műveletek során használható utasszállításra. NE szállítson utast a szántóföldön végzett munkák során.



ábra 2.37



Megjegyzés

Bizonyos piacokon, és néhány traktortípus esetén ahol a helyi törvények megengedik, egy lehajtható ülés áll az utas rendelkezésére.

2.1.10 Emelési pontok

Amikor a gépen beavatkozást kíván végezni és fel kell emelni azt, tartsa be az alábbiakban leírtakat:

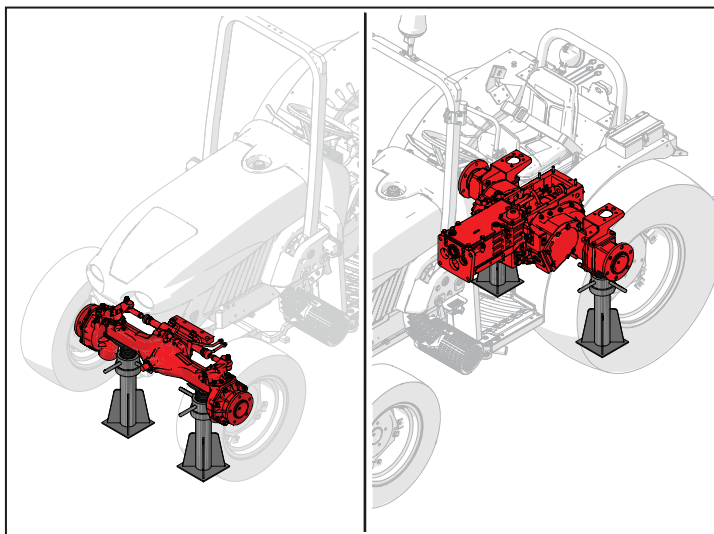
- Parkolja le a járművet egy sík felületre.
- Rögzítse a kerekeket.
- Emelés előtt győződjön meg róla, hogy nem tartózkodik senki a közelben.
- Ellenőrizze a munkaeszközök megfelelőségét használat előtt.
- Olyan eszközöket használjon, amelyek elbírják a jármű és az alkatrészek súlyát.
- Ne végezzen munkát a jármű alatt, ha csak hidraulikus emelők támasztják alá.
- Tartsa meg a gépet biztonsági bakokkal.
- A gép felemeléséhez csak az ábrán látható pontokat használja.
- Mindig a hátsó vagy az első részénél emelje fel a járművet, soha se egyszerre mindkét oldalon.
- Mindig helyezzen el rögzítő éket azon tengely kerekei elé vagy mögé, amelyek az emelésben nem érintett.



Veszély

A traktor előlről történő emelésekor helyezzen rögzített támasztóbakokat a hátsó oldalsó féltengelyek alá, hogy megakadályozza a traktor kilengését.

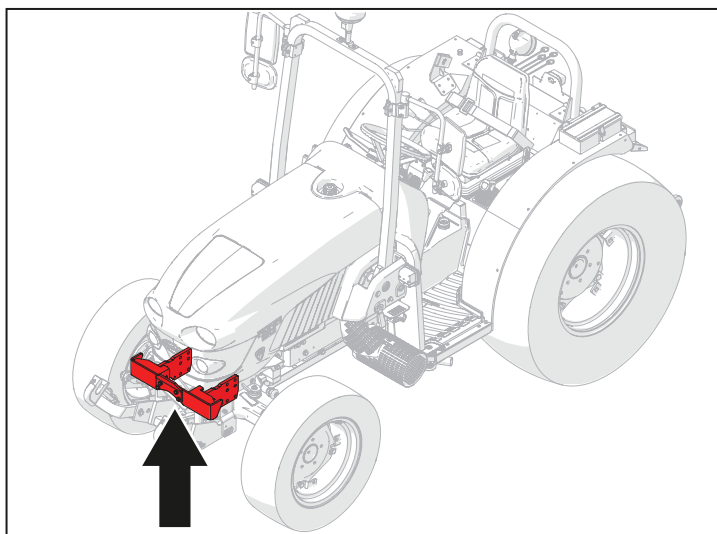
A traktor hátulról történő emelésekor helyezzen rögzített támasztóbakokat az elülső oldalsó féltengelyek alá, hogy megakadályozza a traktor kilengését.



ábra 2.38

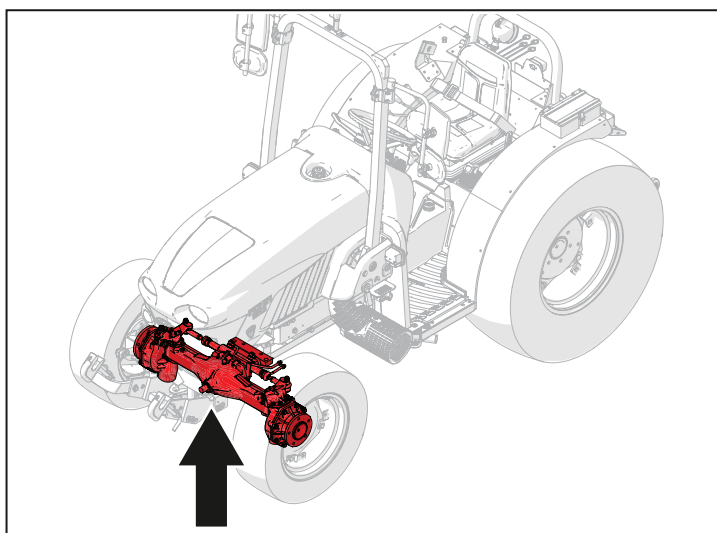
A megfelelő traktoremelő pontok a következők:

Ballasztok tartója.



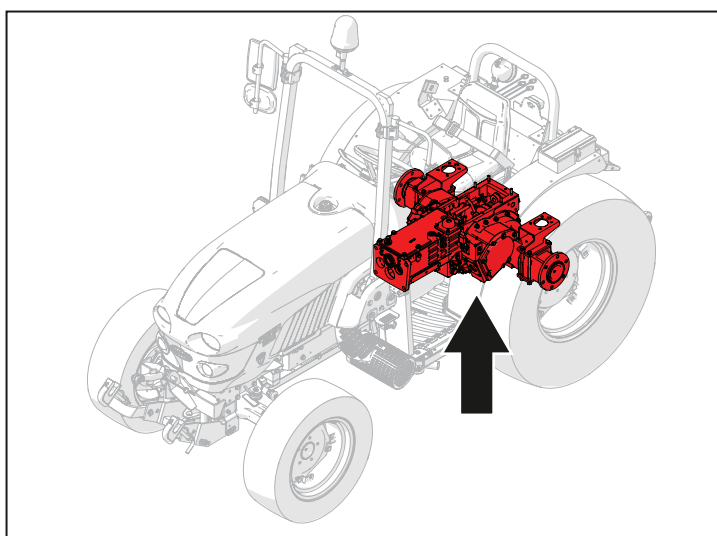
ábra 2.39

Első tengely.



ábra 2.40

Hátsó differenciálmű védőburkolat.



ábra 2.41

2.1.11 Felszerelések és mezőgazdasági gépek használata

Ne csatlakoztasson a traktorhoz olyan felszereléseket vagy munkavégző gépeket, amelyek a traktor osztályba sorolásánál nagyobb teljesítményt igényelnek.

Ne vegyen be szűk kanyarokat, amikor a TLT erős terhelés alatt áll; hogy elkerülje a TLT-hez csatlakoztatott átviteli tengely kardáncsuklóinak megrongálódását.

Amikor olyan tartozékokat alkalmaz, amelyeket álló traktorhoz, de járó motorral kell csatlakoztatni, tartsa mindkét váltót és a reduktort üresben, és rögzítse a kézféket. Ezenkívül javasoljuk, hogy használjon rögzítő ékeket.

Mielőtt a TLT-t egy munkavégző géphez csatlakoztatva használná, mindig győződjön meg róla, hogy a munkavégző gép hatósugarában ne tartózkodjon senki. Ellenőrizze azt is, hogy a TLT tengelyhez csatlakoztatott minden forgó alkatrész megfelelő árnyékolással van-e ellátva.



ábra 2.42

2.1.12 Ne tartózkodjon a traktor és a felszerelés/munkaeszköz között

A traktor hirtelen továbbhaladhat, vagy a munkaeszköz/szerelék hirtelen mozoghat.

A komoly vagy néha halálos fizikai sérülés elkerülése érdekében soha ne álljon a traktor és a munkaeszköz közé, sem a traktor és a pótkocsi közé, hogy megkönnyítse a csatlakozást, amikor a traktor hátrafelé mozog.

- Mielőtt bármilyen olyan műveletet elvégezne, amely megköveteli a traktor és a csatlakoztatott szerelék közötti tartózkodást, mindig kapcsolja ki a motort.
- Ha szükséges, működtesse az emelőt, távolítsa el mindenkit a mozgatás által érintett területről.

A legtöbb balesetet a gondatlanság és a mozgó gépek okozzák.

2.1.13 Tűzmegeelőzés

Távolítsa el a fűvet és a maradványokat a motortérből és a kipufogódob területéről a gép használata előtt és után.

Mindig zárja el az üzemanyag-szelepet, ha van, amikor a gépet leállítja vagy szállítja.

Ne tartsa a parkoló járművet nyílt láng vagy gyújtóforrás közelében, például vízmelegítő vagy kazán mellett.

Gyakran ellenőrizze, hogy az üzemanyagcsövek, a tartály, a sapka és a csatlakozók nem repedtek-e vagy nem szivárognak-e. Cserélje le a megrongálódott alkatrészeket.

Soha ne tárolja úgy a járművet egy épületen belül, hogy az üzemanyagtartályban üzemanyag van, és ahol a gőzök nyílt lánggal vagy szikrával találkozhatnak.

Mielőtt bármilyen zárt helyen tárolná a járművet, hagyja lehűlni a motort.



ábra 2.43

2.1.14 Biztonsági intézkedések a gumibroncsok használatához és karbantartásához

A gumibroncs és a felni robbanásos szétválása súlyos sérüléseket, akár halált is okozhat.

Soha ne próbáljon meg gumibroncsot felszerelni nem megfelelő munkaeszközökkel és tapasztalat nélkül.

Mindig tartsa fenn a megfelelő guminyomást.

Ne fújja az abroncsokat a javasoltnál nagyobb nyomásra.

Ne tartsa a nyomást a szükségesnél alacsonyabb értéken, hogy nehogy túlmelegedjenek a gumibroncsok, mivel az alábbiakat okozhatja:

- a gumibroncs szakadása;
- leválás a felniről;
- belső sérülések;
- szabálytalan kopás és rövid élettartam.

Ne hegessze vagy melegítse a kereket, amikor a gumibroncs fel van szerelve rá. A melegtől megnőhet a levegő nyomása, ami a gumibroncs felrobbanásával járhat. A hegesztés szerkezetileg gyengítheti vagy deformálhatja a kereket.

Amikor ellenőrzi a gumibroncs nyomását, tartsa távol magát a szelepmechanizmus vagy a sapka röppályájától.

Amikor felfújja a gumibroncsokat, használjon egy tokmányt és egy hosszabbító csövet, ami elég hosszú ahhoz, hogy a kezelő oldalt tudjon állni és NE az abronccsal szemben vagy fölötte.

Ellenőrizze a gumibroncsok nyomását, hogy nem láthatók-e vágások, buborékok rajtuk, megrongálódott felnik, meglazult anyák vagy csavarok.

Ne haladja meg a gumibroncsokon feltüntetett sebességet, mivel a túlzott felmelegedésen kívül az abroncsok idő előtti kopást okozza.

Ne álljon rá a gumibroncsokkal szénhidrogén származékokra (olaj, zsír stb.)

A gumibroncsok felszerelése után ellenőrizze az anyák szorítását 100 km-enként vagy 3 menetóra után. A későbbiekben rendszeresen ellenőrizze az anyák szorítását.

Ellenőriztesse a gumibroncsokat szakemberrel, amikor egy vagy több rendellenességet tapasztal.

A hosszabb ideig parkoló traktorokra szerelt gumibroncsok gyorsabban öregednek el, mint azok, amelyek rendszeres használatban vannak. Ebben az esetben javasoljuk, hogy emelje fel a traktort a talajról és védje a gumibroncsot a közvetlen napfénytől.



Figyelem

A gumibroncsok cseréjét szakképzett személyeknek kell végezni, akik rendelkeznek a szükséges felszerelésekkel és műszaki ismeretekkel. A nem hozzáértő személyek által végrehajtott abronccscsere súlyos személyi sérüléseket, a gumibroncs sérülését és a felni deformálódását okozhatja.

2.1.15 Ellenőrizze a kerekek csavarjait

Ha a kerekek csavarjai nincsenek jól meghúzva, az súlyos sérülésekkel járó balesetet okozhat.

Gyakran ellenőrizze a kerekek csavarjait az első 100 működési óra során.

A kerekek csavarjait a megadott szorítónyomatékkal kell meghúzni, a leírt eljárás szerint, minden alkalommal, mikor meglazulnak.

2.1.16 Karbantartás és tárolás

Mindig tartsa tökéletesen meghúzva az anyákat és csavarokat, így megbizonyosodhat, hogy a gép biztonságos körülmények között tud működni.

Ne helyezze el a járművet egy épületen belül úgy, hogy az üzemanyagtartályban üzemanyag van, és ahol a gőzök nyílt lánggal vagy szikrával találkozhatnak.

Hagyja lehűlni a motort, mielőtt egy zárt térben helyezné el a gépet.

A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa a motort, hangtompítót, akkumulátorteret és az üzemanyagtartályt tisztán, fűtől, levelektől és túl sok zsírtól mentesen.

Biztonság kedvéért cserélje ki a kopott vagy megrongálódott alkatrészeket.

Ha az üzemanyagtartályt ki kell üríteni, a műveletet nyílt területen végezze.

Amikor a járművet le akarja parkolni, vagy felügyelet nélkül hagyja, engedje le a munkaeszközt, ha nem használt pozitív mechanikus rögzítést.

Ne hagyja működés közben felügyelet nélkül a járművet.



ábra 2.44

2.1.17 Újbóli üzembe helyezés tárolás után

A gép első használata esetén, illetve hosszabb állásidőt követően, el kell végezni az alábbi műveleteket:

- ellenőrizze, hogy a gépen nem láthatók rongálás jelei;
- ellenőrizze, hogy a mechanikus alkatrészek megfelelő állapotban vannak-e és nem rozsdásak-e;
- alaposan zsírozza meg az összes mozgó alkatrészt;
- ellenőrizze, hogy nem észlel-e olajszivárgást;
- ellenőrizze a motorolaj szintet;
- ellenőrizze az áttétel olajszintjét;
- ellenőrizze, hogy minden védőelem megfelelően a helyén van-e.

2.1.18 Biztonsági intézkedések parkolás esetén

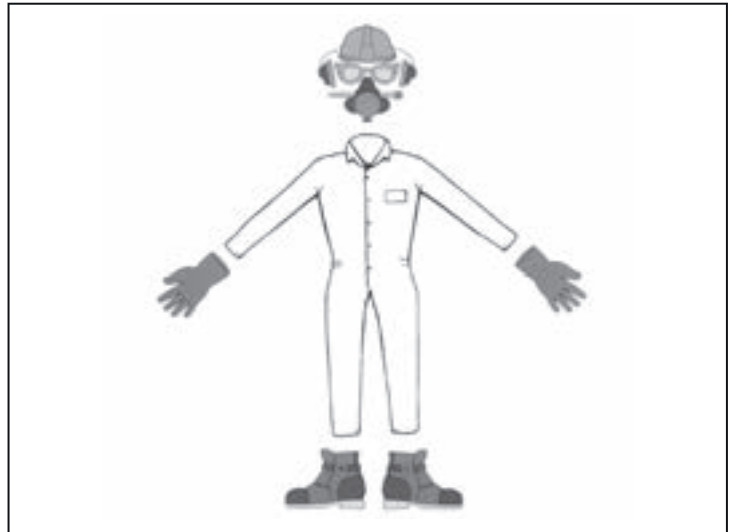
Mielőtt a gépről leszáll, tartsa be az alábbi utasításokat:

- a gépet vízszintes, nem lejtős talajon állítsa le;
- kapcsolja ki a TLT-t, és állítsa le a felszereléseket;
- engedje le a felszereléseket a földre;
- rögzítse a parkolóféket;
- kapcsolja ki a motort;
- húzza ki a kulcsot;
- várja meg, míg a motor és minden mozgó alkatrész leáll, mielőtt elhagyná a vezetőfülkét;
- zárja el az üzemanyagszelepet, ha van.

2.1.19 Munkaruházat

Mindig az adott munkának megfelelő ruházatot és felszerelést viseljen. Az alábbiakkal szükséges rendelkezni:

- balesetvédelmi szemüveg vagy balesetvédelmi szemüveg oldalsó védőelemmel;
- sisak a géppel való munkavégzés során;
- védőkesztyű (neoprénből, ha vegyi anyagokkal dolgozik, bőrből, nehéz munkák esetén);
- fülvédő vagy fül dugó;
- légzőkészülék vagy szűrőmaszk;
- vízhatlan és testhez álló ruházat;
- fényvisszaverő ruházat;
- balesetvédelmi cipő.



ábra 2.45

2.1.20 Biztonsági intézkedések karbantartás esetén

Csak a KARBANTARTÁS fejezetben felsorolt beavatkozások engedélyezettek. Minden más műveletet a gyártó által jóváhagyott szervizben kell végezni. A jóváhagyott szervizek listáját a viszonteladótól kérdezheti meg.

A gép rendes karbantartását csak szakképzett és tapasztalt személy végezheti. Mielőtt egy karbantartási műveletbe kezdene, tanulmányozza az eljárást.

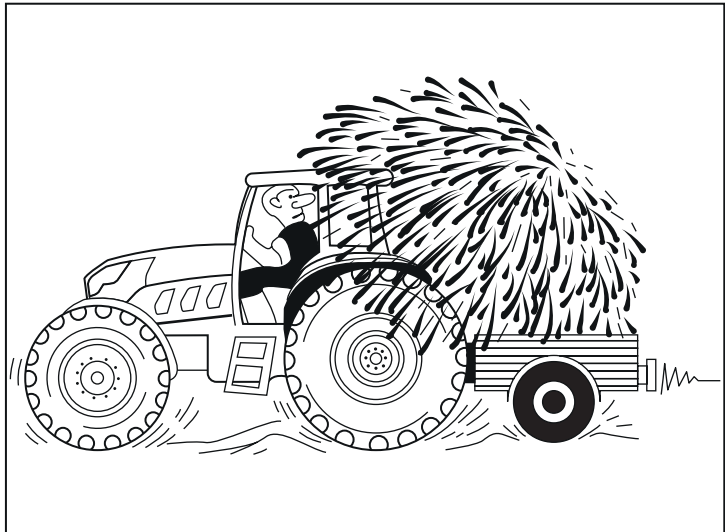
A jármű karbantartásának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el, majd tartsa be az alábbi utasításokat:

- soha ne indítsa el a gépet zárt térben, ahol a szénmonoxid veszélyes mértékben felhalmozódhat;
- Mindig tartsa tökéletesen meghúzva az anyákat és csavarokat, így garantálhatja, hogy a gép biztonságos körülmények között tud működni;
- ne hagyja, hogy a gépen bármilyen szennyeződés felhalmozódjon. Szedje össze a kiömlött olajat vagy üzemanyagot, távolítsa el minden üzemanyaggal átitatott hulladékot. Garázsba helyezés előtt hagyja lehűlni a gépet;
- soha ne végezzen beállítást vagy javítást járó motor mellett. Várja meg, míg a gép összes mozgó alkatrésze leáll, mielőtt beállításokat, tisztítást vagy javítást végezne;
- gyakran ellenőrizze a fékek működését. A szükséges beállítási és karbantartási műveleteket az engedéllyel rendelkező szervizekkel végeztesse el;
- cserélje le a biztonsági utasításokat tartalmazó címkéket, ha azok megrongálódtak;
- tartsa magát, a testrészeit és a ruházatát távol a mozgó alkatrészekről, a vezérlő karoktól, hogy a beakadást elkerülje;
- mielőtt a gépen bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletet végezne, mindig engedje le a talajra az esetlegesen csatlakoztatott felszereléseket;
- kapcsoljon le minden áramforrást, és állítsa le a motort;
- rögzítse a parkolóféket, és húzza ki a kulcsot. Hagyja lehűlni a járművet;
- gondoskodjon megfelelő alátámasztásról a gép azon elemeihez, melyeket a karbantartáshoz meg kell emelni;
- használjon bakot vagy rögzítse az üzemi reteszeket, ha az alkatrész alátámasztásához szükséges;
- a javítás megkezdése előtt kösse le az akkumulátort. Előbb a negatív, majd a pozitív sarut kösse le. Előbb a pozitív, majd a negatív sarut csatlakoztassa;
- a gép vagy a felszerelések bármilyen karbantartása előtt gondosan engedje le a nyomást az energiát felhalmozó, például a hidraulikus alkatrészeknél vagy rugóknál;
- a munkaeszköz vagy a vágó tartozék talajra engedésével, vagy mechanikus leállításnál, eressze le a hidraulikus nyomást és mozgassa előre és hátra a hidraulika vezérlőkarjait;
- legyen minden alkatrész jó állapotban és megfelelő módon felszerelve. Minden sérülést azonnal javítson ki. Cserélje le a törött vagy kopott alkatrészeket;
- az akkumulátort nyílt és jól szellőző területen, szikrától távol töltsen. Húzza ki az akkumulátortöltőt, mielőtt az akkumulátorhoz csatlakoztatná vagy lekötne róla. Viseljen védőruházatot és használjon szigetelt szerszámokat.

2.1.21 Figyeljen a nagy nyomás alatt álló folyadékokra

A hidraulikus csövek és flexibilis csövek fizikai megrongálódás, elöregedés és kitettség miatt is meghibásodhatnak. Rendszeresen ellenőrizze a csöveket és a flexibilis csöveket. A biztonság érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- a hidraulikus csatlakozások fizikai rongálódás vagy a rezgések miatt is meglazulhatnak. Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozásokat. Húzza meg a meglazult csatlakozásokat;
- a nyomás alatt lévő folyadék kilövellése a bőr alá hatolva súlyos sérülést okozhat;
- a hidraulikus vagy más hasonló vezetékek lekötése előtt eressze le a nyomást. Mielőtt nyomás alá helyezné a rendszert, húzza meg az összes csatlakozót;
- egy kartondarab segítségével nézze meg, hogy van-e szivárgás. Védje a kezét és a testét a nagynyomású folyadékoktól;
- baleset esetén azonnal forduljon orvoshoz;
- a bőrbe került minden folyadékot néhány órán belül sebészi úton kell eltávolítani, hogy elkerülhető legyen a szövetelhalás. Az ilyen típusú sérülést kevéssé ismerő orvosoknak megbízható orvosi forrásokra kell támaszkodniuk.

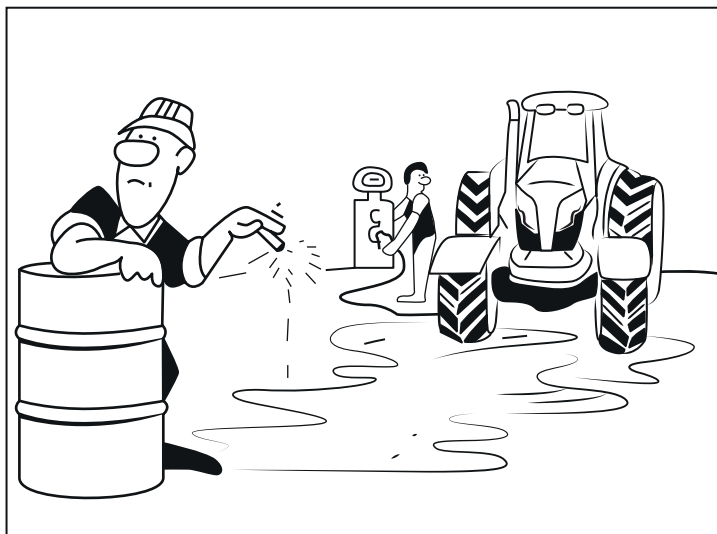


ábra 2.46

2.1.22 Biztonsági intézkedések az üzemanyag kezeléséhez

Az üzemanyag rendkívül gyúlékony, gőzei pedig robbanásveszélyesek. A személyi és a tárgyi sérülés elkerülése érdekében rendkívüli körültekintéssel járjon el, amikor az üzemanyagot kezeli, továbbá tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket:

- SOHA ne közelítsen a gyúlékony anyaghoz égő cigarettával, szivarral, pipával vagy más gyújtóforrással.
- az üzemanyaghoz csak nem fémből készült hordozható kannát használjon. Tölcsér használata esetén győződjön meg róla, hogy az műanyagból készült és nincs benne háló vagy szűrő;
- SOHA ne távolítsa el a tanksapkát és töltsön be üzemanyagot járó motor mellett. Tankolás előtt hagyja lehűlni a motort;



ábra 2.47

- SOHA ne töltsön be üzemanyagot, illetve ne eressze le a gépből zárt környezetben. Vigye a járművet nyílt területre, és gondoskodjon megfelelő szellőzésről;
- Azonnal gyűjtse össze a kiömlött üzemanyagot. Amennyiben az üzemanyag a ruházatra ömlik, azonnal öltözzön át. Ha az üzemanyag a jármű közelében ömlik ki, ne indítsa el a motort, hanem távolítsa el a gépet a kiömlés területéről. Kerülje a gyújtóforrások használatát, amíg az üzemanyaggyőzők nem oszlottak el;
- Soha ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt nyílt láng, szikra vagy őrláng közelében, például vízmelegítő vagy hasonló készülék közelében;
- előzze meg a statikus elektromosság okozta tüzet és robbanást. A statikus elektromos kisülés meggyújthatja a gőzőket egy földelés nélküli üzemanyagtartályban;
- soha ne töltsse fel a tartályokat egy jármű belsejében, pótkocsin vagy platón, ha az műanyaggal van borítva. Feltöltéshez a tartályt mindig a talajra helyezze, a járműtől távol;
- A fogyó anyagok károsak az egészségre. Tartsa gyermekektől távol;. Amennyiben a folyadékot véletlenül lenyeli, azonnal forduljon orvoshoz, ellenkező esetben súlyos egészségügyi kockázatoknak néz elébe;.
- Minden fogyó anyagot és a velük kapcsolatba kerülő tárgyakat a vonatkozó törvényi előírásokkal összhangban kell megsemmisíteni. Az engedéllyel rendelkező szervizek megfelelő felszereléssel rendelkeznek a megsemmisítéshez, és a környezet védelméhez.
- A speciális adalékok használata veszélyeztetheti a garanciához való jogot. Ne használjon adalékot a kenőanyagokhoz.

2.1.23 Tankolás előtt végzendő műveletek

A jármű üzemanyaggal történő biztonságos feltöltéséhez be kell tartani az alábbi utasításokat:

- a pótkocsiról távolítsa el az üzemanyaggal működő felszereléseket, és a talajon töltsse fel őket. Ha ez nem lehetséges, a felszereléseket egy hordozható tartályból töltsse fel, és ne az üzemanyag szivattyúval;
- tartsa a szivattyú fúvókáját folyamatosan az üzemanyagtartály peremén vagy a hordozható tartály nyílásán a tankolás befejezéséig. Ne használjon a fúvókához záró-nyitó szerkezetet;
- ne töltsse túl az üzemanyagtartályt. Tegye vissza a tanksapkát és teljesen szorítsa rá;
- használat után tegye vissza és szorítsa meg az üzemanyag-tárolók kupakjait;
- a benzines motorok esetén ne használjon metanolos benzint. A metanol káros a környezetre és az egészségre.

2.1.24 Az elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági előírások

Az elektromos berendezéseket a hatályos rendelkezéseknek megfelelően tervezték és gyártották.

A felsorolás tartalmazza az elektromos berendezések megfelelő működéséhez szükséges figyelmeztetéseket:

- A motor indításához ne használjon boostert vagy gyorsindítót.
- Ne húzza ki az áramellátást elindított motorral.



Figyelem

Az áramellátás lekapcsolása előtt kapcsolja ki a motort, és várjon legalább 2 percet, hogy az elektronikus vezérlőegység elvégezhesse az "after-run" eljárást.



Figyelem

MINDIG szerelje le az elektronikus vezérlőegységet és védje az összes elektromosan csatlakoztatott eszközt, a negatív pólus (föld) közelében, mielőtt ívhegesztést végezne azon a vázon, amelyre a motor be van szerelve.

2.1.25 Akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok

A jármű akkumulátorainak karbantartásánál be kell tartani az alábbi utasításokat:

- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Az akkumulátor közelében ne gyújtson lángot vagy szikrát.
- Szűk helyiségekben a töltés alatt vagy az akkumulátor használata során mindig szellőztessen.
- A negatív pólust (-) kell először lekötni és először visszakötni.
- Ne hegessen, köszörüljön és ne dohányozzon akkumulátor közelében.
- Ha a motort egy segédakkumulátorról vagy bikakábelről akarja elindítani, tartsa be a használati utasításban leírt eljárást.
- NE zárja rövidre a sarukat. Az akkumulátor tárolásánál és kezelésénél tartsa be a gyártó utasításait. A saruk, az akkumulátor pólusai és a többi tartozék ólmot vagy ólomszármazékot tartalmaz. Karbantartás után mosson kezet.
- Tartsa az akkumulátorokat gyermekektől és más, illetéktelen személyektől távol.
- Az akkumulátorban lévő sav égést okozhat. Az akkumulátorok kénsavat tartalmaznak. Kerülje a bőrrel, szemmel vagy ruházattal való érintkezést.
- Ellenszer (külső érintkezés esetén):
 - Szemmel való érintkezés esetén:
 - legalább 15 percen keresztül öblítse vízzel;
 - azonnal forduljon orvoshoz;
 - Lenyelés esetén:
 - igyon sok vizet vagy tejet;
 - ne hánytassa magát;
 - azonnal forduljon orvoshoz .



Figyelem

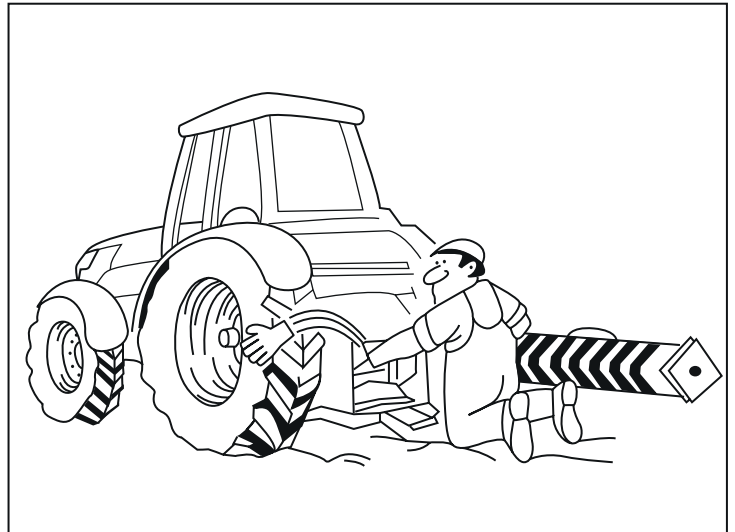
Ha a traktort booster-rel vagy külső akkumulátorral kell bekapcsolnia, ne távolítsa el az eredeti akkumulátort. Az akkumulátort csak kikapcsolt motorral vegye ki, különben a motorvezérlő egység megsérül.

2.1.26 TLT-re vonatkozó biztonsági szabályok

A TLT által működtetett munkaeszközök súlyos, akár halálos sérüléseket is okozhatnak. Mielőtt a TLT tengelyén vagy annak közelében beavatkozást végezne, vagy mielőtt a TLT tengelye által működtetett felszerelésen karbantartási vagy tisztítási műveleteket végezne, kapcsolja ki a TLT-t, állítsa le a motort és húzza ki a kulcsot.

Mindig tartsa be az alábbi biztonsági műveleteket:

- SOHA NE távolítsa el a TLT tengely védőelemét. A védőelem eltávolítása súlyos, akár halálos balesetet is okozhat mind a kezelő, mind a munkaterületen tartózkodó más személyek sérelmére;
- Ne viseljen bő ruházatot, miközben a TLT tengely által működtetett munkaeszközöket használja. A fenti utasítások be nem tartása súlyos, akár halálos kimenetelű balesetet is okozhat;
- Amikor a TLT-t használja, főleg amikor egyik sebességről a másikra tér át, mindig ellenőrizze, hogy a traktorra szerelt végelem megfelel-e a kiválasztott sebességhez szükséges végelemnek.
- A TLT használata előtt győződjön meg róla, hogy a munkaterületen nem tartózkodnak emberek és nincsenek tárgyak.



ábra 2.48

2.1.27 Biztonsági öv

A biztonsági öv felülvizsgálata és karbantartása

- a biztonsági öv használatával minimalizálja a balesetek veszélyét, mint például egy felborulás;
- ellenőrizze, hogy a biztonsági övek nem sérültek-e;
- tartsa távol az övektől az éles peremmel rendelkező tárgyakat, melyek megrongálhatják azt, és ezzel a biztonsági funkcióját veszélyeztethetik
- rendszeresen ellenőrizze, hogy a rögzítőcsavarok rendesen meg vannak-e húzva.



ábra 2.49

2.1.28 Biztonsági szabályok - Függő teher emelése

A függő terhek leeshetnek. A traktor hidraulikusan megemelt munkaeszközei és alkatrészei véletlenül leeshetnek, és így összenyomhatják az ott jelenlévő személyeket, vagy akár halálos sérülését okozhatják.

Az összenyomásból származó súlyos, akár halálos balesetek elkerülése érdekében, kövesse az alábbiakban leírt utasításokat:

- azonosítsa be a gép és a felszerelés teljes mozgási hatósugarát, és senkinek ne engedje, hogy az így azonosított területre belépjen;
- ne tartózkodjon senki a hidraulikusan megemelt teher alatt. Mielőtt valaki átmenne a területen, helyezze le a talajra a megemelt terhet;
- a felszerelést ne tartsa a földtől elemelve parkolás vagy a karbantartási műveletek végzése alatt. Amennyiben felemelt helyzetben kell tartani a hidraulikus munkahengereket, a karbantartási és egyéb beavatkozásokhoz, mechanikus módon rögzítse őket vagy támassza alá;
- ne emelje a terhet a szükségesnél magasabbra. Szállításhoz engedje le a terhet. Ne feledje a megfelelő távolságot betartani a talajtól és más akadályoktól.



Megjegyzés

A gyártót nem terheli felelősség, ha nem megfelelő módon használja a lapátot vagy más felszerelést, és az a fülkében tartózkodók számára veszélyes lehet.

Homlokrakodóval ellátott változatok:

- csak akkor használjon homlokrakodót, ha a vezető megfelelő biztonsági felszerelésekkel (FOPS) védve van, vagy ha a homlokrakodón rögzítő szerkezeteket alkalmaz;
- markolókanál, villa vagy a homlokrakodó más munkaeszközeinek felszerelése, a mozgatás vagy markolás és az így felemelt teher megváltoztatják a gép tömegközéppontját. Ez lejtős vagy nehéz terepen a gép felborulását okozhatja;
- a függesztett terhek kieshetnek a homlokrakodó kanálából vagy az emelő felszerelésből, és agyonnyomhatják a gépkezelőt. Nagy körültekintéssel járjon el a terhek emelésénél. Megfelelő emelő felszerelést használjon.

2.1.29 Borulás elleni védőszerkezet

A gép védőkerettel vagy fülkével van felszerelve. A szerkezet megvédi a kezelőt borulás esetén. A nagyobb biztonság érdekében tartsa be az alábbiakban leírt utasításokat.

A súlyos, akár halálos balesetek elkerülése érdekében tartsa be az alábbi javaslatokat:

- ne használja a traktort lejtőn vagy olyan körülmények között, ami veszélyezteti a biztonsági és stabilitási határokat. Ha a traktort ezen határérték fölött használja, az felborulhat, vagy megdőlhét. Tartsa be az itt leírt javaslatokat;
- nagy körültekintéssel járjon el, ha meredek lejtőn, teherrel megrakodva halad;
- a védőszerkezetre vontatás céljából tilos bármit felszerelni;
- ne módosítsa a biztonsági ívet hegesztéssel, furatkészítéssel, hajlítással, csiszolással stb. Ezek a módosítások a típusjóváahagyási jellemzők elvesztésével járnak
- mindig tartsa bekövetve a biztonsági öveket, amikor a gépet használja. A szerkezet csak akkor nyújt megfelelő védelmet, ha a vezető megfelelő módon biztosítva van az ülésben;
- ha a szerkezet kopás, balesetek vagy felborulás miatt deformálódott, feltétlenül helyre kell állítani hatékonyságát, mielőtt a gépet a munkaterületen újból használatba venné. A szerkezet javítását vagy cseréjét bízza szakképzett személyekre;
- a biztonsági ívnek mindig felemelt és rögzített helyzetben kell lennie. Mindig használja a biztonsági öveket;
- csak akkor engedje le a biztonsági ívet, ha feltétlenül szükséges. Az ilyen helyzetekben legyen óvatos és mindig tartsa bekapcsolva a biztonsági öveket. A munka befejeztével újra emelje fel az ívet és rögzítse, mielőtt újból használná a gépet;
- ne használja a gépet a biztonsági ívvel, amikor növényvédő szerekkel végez kezelést;
- ne használja a gépet olyan vontatási vagy húzási munkákra, ahol nem ismeri a húzóerő nagyságát, mint például fatörzs kiemelésére. A traktor hátrafelé felborulhat, amennyiben a fatörzs nem enged.

2.1.30 Kezelőt védő biztonsági szerkezet (FOPS)

 Veszély
Ezekon a traktormodelleken nem található FOPS típusjótághagyással rendelkező fülke. A meghatározott védelmi szintet igénylő munkák további biztonsági intézkedéseket igényelnek.

A fülke célja, hogy a normál munkavégzés során megakadályozza vagy korlátozza, hogy a magasból tárgyak essenek a kezelőre. Egy tanúsítvánnyal nem rendelkező fülke (FOPS) nem nyújt megfelelő védelmet a sziklák, téglák, betontömbök leesése ellen.

Javasoljuk, hogy tanúsítvánnyal ellátott (FOPS) szerkezetet használjon, amikor homlokrakodóval dolgozik, illetve az erdészeti munkák esetén is.

2.1.31 Kezelőt védő biztonsági szerkezet (OPS)

 Veszély
Az ilyen típusú fülkével ellátott gépen nincsenek fix rögzítési pontok a kezelői védelmére szolgáló védőszerkezetek (OPS) rögzítésére, az ISO 8084:2003 szabványban foglaltak szerint. Mivel a gép nem rendelkezik olyan szerkezettel, amely hatékonyan tudná védeni a kezelőt a fent felsorolt veszélyekkel szemben, ezért nem alkalmas erdészeti munkákhoz. A meghatározott védelmi szintet igénylő munkák további biztonsági intézkedéseket igényelnek.

A kezelő védelmét biztosító szerkezet (OPS) korlátozza azokat a sérülési lehetőségeket, amelyeknek a kezelő idegen testeknek a vezetőülés légterébe történő behatolása miatt van kitéve.

A fülke szűrő és ventilációs rendszere nem nyújt teljes védelmet a por és a gázok beáramlása ellen, amikor növényvédő szerekkel dolgozik. A védelmi szint megemeléséhez alkalmazza az alábbi óvintézkedéseket:

- mindig használjon személyes munkavédelmi eszközöket (SzME) és védőruházatot;
- a permetezési munkák alatt tartsa az ajtókat, ablakokat és a tetőt zárva;
- tartsa tisztán a fülke belsejét;
- ne lépjen be a fülkébe szennyezett cipővel és/vagy ruházattal;
- minden személyes munkavédelmi eszközt (SzME) a fülkén kívül tároljon;
- vigye a fülke belsejébe a permetező távirányító billentyűzetét és a kábeléket;
- csak eredeti szűrőket használjon cserealkatrészként, és győződjön meg róla, hogy a szűrő helyesen van beszerelve;
- ellenőrizze a tömítőanyag és a szűrők állapotát, cserélje ki őket, ha megrongálódtak.

2.1.32 Homlokrakodó (ha van)

A homlokrakodóból leeshetnek tárgyak, amik súlyos, akár halálos sérüléseket is okozhatnak. A tárgyak leeséséből adódó balesetek elkerülése érdekében tartsa be az alábbi javaslatokat:

- soha ne szereljen fel homlokrakodót védőszerkezet (FOPS) nélküli traktorokra;
- használja a homlokrakodóra szerelt rögzítő tartozékokat;
- az elülső rakodót ne emelje fel olyan magasra, hogy abból tárgyak eshessenek vagy borulhassanak rá a kezelőre;
- ne engedje a jelenlévőknek, hogy belépjenek a munkaterületre, vagy hogy a traktort a homlokrakodóval kezeljék. Ne engedje, hogy más személyek a homlokrakodó által felemelt markolókanál közelében vagy alatta tartózkodjanak;
- soha ne használja a homlokrakodó személyek megemelésére;
- figyeljen rá, hogy a homlokrakodó alkalmazási területén ne legyenek a levegőben elektromos vezetékek. Ellenkező esetben tartson megfelelő távolságot, hogy biztonságosan tudjon dolgozni;
- A homlokrakodót akkor használja szalmabálák, raklapok stb. emelésére, ha rendelkezik a megfelelő munkaeszközökkel;
- Közúti szállítás esetén rakja a rakodót szállítási helyzetbe és ott rögzítse. Tartsa be a maximális előrenyúlást. Ha a jármű befoglaló méretei a felszerelt tartozékkal meghaladják a 3,5 métert, további intézkedéseket kell tenni a közúti biztonság érdekében. Tilos munkaeszközöket vagy bármilyen anyagot homlokrakodóval közúton szállítani;
- fennáll a homlokrakodó hirtelen leereszkedésének veszélye. Ezért a munka befejezését követően rögzítse a szelepeket. Mielőtt a traktort elhagyná, engedje le a homlokrakodót a talajra;
- A homlokrakodó fel- és leszerelését biztonsági okokból csak egy személy, maga a vezető végezheti;
- a csak egy munkaeszközzel (lapát, villa) felszerelt homlokrakodót szilárd és sík felületen szerelje le;
- amikor a homlokrakodót felszereli, csatlakoztassa az összes hidraulikus csövet, a hidraulikus visszatérő csövet is;
- a karbantartási munkákat (kenés) csak úgy végezze, hogy a felszerelt rakodó le van engedve a talajra;
- balesetveszélyt jelent az emelési magasság, az aluljárók, hidak alatt történő áthaladás stb. során.
- a haladási sebességet mindig a vezetési körülmények függvényében kell megválasztani;
- szigorúan tilos személyeket szállítani. Úgy helyezze el és rögzítse a homlokrakodót, hogy illetéktelen személyek, például gyerekek ne tudják felborítani vagy feldönteni.

2.1.33 Klímaberendezés biztonsági szabályok

A klímaberendezés nagy nyomásnak van kitéve. Ne kösse le a csöveket. A magas nyomás kiengedése súlyos balesetet okozhat.

A klímaberendezés a környezetre veszélyes gázokat tartalmaz, amennyiben kikerül a levegőbe. Ne próbálja meg a berendezést karbantartani vagy javítani.

A klímaberendezés karbantartását, javítását vagy feltöltését csak szakképzett személyekkel végeztesse.

2.1.34 Személyes munkavédelmi eszköz

A személyes munkavédelmi eszközök (SzME) a munkavégző személy által viselt felszerelések, melyek a munkafolyamatok, karbantartás vagy javítás során védik a dolgozót egy vagy több olyan kockázattól, amelyek a biztonságát vagy az egészségét veszélyeztetik.

A munkavégzés és karbantartás alatt használjon mindig SzME-t, akkor is, ha a balesetveszély minimális, mivel így megelőzhetők a ki nem küszöbölhető „maradvány kockázatok”.

Mindig az adott eljáráshoz megfelelő SzME-t használja. A szükséges személyes munkavédelmi eszközökbe beletartoznak a balesetvédelmi cipők, a védőszemüvegek és/vagy egy szemvédő, sisak, munkavédelmi kesztyű, légútvédő, valamint fülvédő.



ábra 2.50

2.1.35 Biztonsági szabályok - „Használaton kívül” tábla

A gép karbantartásának megkezdése előtt helyezzen ki egy „Használaton kívül” táblát a gép egy jól látható pontjára, és vegye ki a kulcsot az indító kapcsolóból.

2.1.36 Veszélyes vegyi anyagok

A veszélyes vegyi anyagok súlyos baleseteket okozhatnak. A gép működéséhez szükséges folyadékok, kenőanyagok, festékek, ragasztók, hűtőfolyadékok stb. ártalmasak lehetnek.

Az anyagok biztonsági adatlapjai (MSDS) információt nyújtanak az egyes termékekben lévő vegyi anyagokról, a biztonságos használatukról, valamint arról, hogy mi a teendő, ha ezzel az anyagok véletlenül kiömlenek. Az MSDS adatlapok a márkakereskedőnél állnak rendelkezésre.

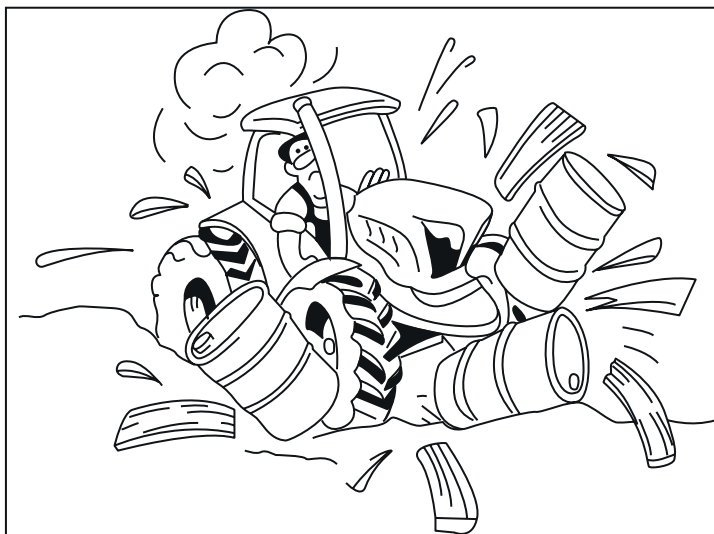
Mielőtt karbantartási beavatkozásokat végezne, figyelmesen olvassa el az egyes termékek tájékoztató adatlapját, a gépen alkalmazott termékek biztonságával kapcsolatosan.

A tájékoztató adatlapon feltüntetett információk lehetővé teszik, hogy biztonságosan hajtsa végre a gépen végzendő beavatkozásokat.

Tartsa be a gyártó által a termék tartályára vonatkozó információkat, valamint a jelen kézikönyvben szereplő információkat is.

A folyadékok, szűrők és tárolóedények megsemmisítését a környezet tiszteletben tartása mellett és a hatályos környezetvédelmi rendelkezések betartásával kell végezni. A megsemmisítésről pontos információt kaphat a helyi szelektív hulladékgyűjtőnél vagy a márkakereskedőnél.

A folyadékokat és szűrőket az adott országban érvényes helyi rendelkezések szerint kell tárolni. A vegyi anyagok vagy kőolajszármazékok tárolásához csak a célnak megfelelő tárolóedényt használjon.



ábra 2.51

2.1.37 Biztonsági információk növényvédő szerek, Plant Protection Products (PPP) alkalmazásához

Ennek a traktornak a fülkéje megfelel az EN 15695-1:2009 szabványban leírt 1. osztálynak, nem rendelkezik védelemmel veszélyes anyagokkal szemben.

Az ilyen fülkével felszerelt traktort nem szabad olyan munkákra használni, amelyek veszélyes anyagok elleni védelmet igényelnek. A fülke csak részben védi a kezelőt a vegyi anyagokkal és porokkal szemben.

A növényvédő szerekkel végzett kezeléseknél tartsa be az alábbi utasításokat:

- a kezelések alatt viseljen speciális védőfelszerelést a vegyi gőzök ellen (SzME), akkor is, ha a fülkén belül tartózkodik;
- figyelmesen olvassa el az utasításokat és kövesse a veszélyes anyag gyártója által megadott információkat, ami a termékek csomagolásán található címkén olvasható;
- figyelmesen olvassa el a permetező gyártója által megadott utasításokat;
- annak ellenére, hogy ventilátor és légszűrő rendszer nem tud teljes védelmet nyújtani, a megfelelő védőintézkedések megtételével a védelmi szint növelhető;
- permetezőt vontatmányként és a traktorra szerelve is lehet használni, de kötelező a személyes munkavédelmi eszközök (SzME) viselése a mérgezés kockázatának csökkentése érdekében;
- a használt vegyi anyagtól függetlenül kötelező személyes munkavédelmi eszközök (SzME) viselése.

2.1.38 Fel- és leszállás a járműről

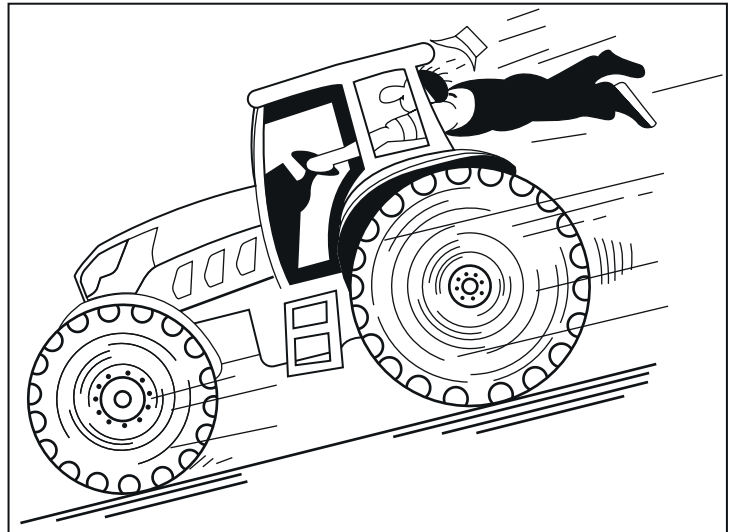
Csak a gyártó által megjelölt oldalon szálljon fel- vagy le a járműről, a fogantyúkat, fellépőket vagy lépcsőket használva.

Ne szálljon le a járműről, ha az még mozgásban van.

A lépcsőfokokat, lépcsőket és a vázkeretet tisztán, hulladékoktól mentesen kell tartani.

Ne tartózkodjon a fellépőn vagy lépcsőfokokon, miközben a gép mozgásban van.

Amikor fel- vagy leszáll a traktorról, ne használja a kormányt vagy más vezérlőket kapaszkodóként.



ábra 2.52

2.1.39 Erdészeti alkalmazások

A gép nem nehéz erdészeti munkálatokra lett tervezve. Tilos az ilyen célú használat, kivéve ha érdeklődik a márkakereskedőnél, milyen lehetőségek vannak arra, hogy a gépet alkalmassá tegyék erre a feladatra. A nehéz tárgyak leesése elleni védelmet csak speciális biztonsági intézkedések megtételével lehet garantálni.

2.1.40 Rezgésszint



Figyelem

A nem megfelelő karbantartásból adódó rezgések a kezelő sérülését okozhatják. Ellenőrizze, hogy a gép megfelelő állapotban van-e, és hogy a karbantartás során betartották-e a jelen kézikönyvben leírt utasításokat, amivel elkerülhetők az egészségkárosodások.

A kezelő testére ható rezgések különböző tényezőktől függenek:

- a talaj vagy a felület, amin dolgozik;
- megfelelő karbantartás;
- megfelelő gumibroncsnyomás;
- az ülés típusa és elhasználódásának foka;
- a gép sebessége;
- kormánymű és fékrendszer hibás működése

A gép által a kezelő felé továbbított rezgések zavarforrást jelenthetnek a kezelő számára.

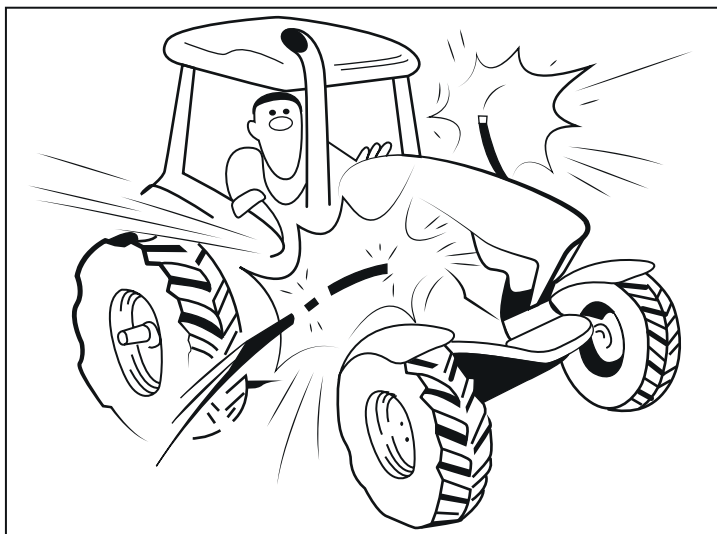
A tartós rezgésnek való kitettség bizonyos esetekben egészségügyi problémákat okozhat, és veszélyeztetheti a biztonságot.

2.1.41 Biztonsági információk az elektromos légkábelekkel kapcsolatban

A traktor, az összecusukható felszereléseinek nyitása és zárása során, a használatkor és az antennákon keresztül érintkezhet az elektromos felsővezetékkel.

A halálos áramütés vagy a traktor felé kisülő elektromosság által okozott balesetek elkerülése érdekében:

- a felszerelések nyitása és zárása során tartson megfelelő távolságot a magasfeszültségű elektromos kábelektől
- ne nyissa ki vagy csukja be a felszerelést nagyfeszültségű oszlopok vagy elektromos kábelek közelében;
- amikor a munkaeszköz nyitva van, tartson biztonsági távolságot a nagyfeszültségű kábeltől, hogy el tudja végezni a szükséges manővereket;
- ne hagyja el a traktort, illetve ne állítsa le a felsővezetékek alatt, hogy elkerülhető legyen az elektromos ívek által okozott elektromos kisülés veszélye;
- Elektromos felsővezetékek közelében elektromos ívek alakulhatnak ki. Ezek az elektromos ívek a traktoron kívül rendkívül magas feszültséget tudnak létrehozni, és a traktort körülvevő területen nagy feszültségkülönbségek alakulnak ki.



ábra 2.53

Az akár halálos feszültség elkerülése érdekében:

- ne sétáljon hosszú lépésekkel, ne feküdjön a földre, és ne érintse meg a kezével a talajt;
- ne érintse meg a fém részeket;
- ne hozzon létre érintkezést a talajjal;
- figyelmeztesse a jelenlévőket: NE menjenek a gép közelébe. Az elektromos feszültségek a talajon erős elektromos kisüléseket produkálhatnak;
- várja meg a speciális mentőegységek beavatkozását. Az elektromos felsővezeték ki kell kapcsolni.

Amennyiben az elektromos ív ellenére kénytelen elhagyni a fülkét, például tűz miatt fennálló közvetlen életveszély esetén:

- úgy hagyja el a traktort, hogy a lehető legmesszebbre ugorjon le róla, egy biztonságos helyzetet keresve;
- ne érjen hozzá a traktor külső részeihez és hagyja el a veszélyzónát.

2.1.42 A traktor elektromos rendszere

A traktor bizonyos részei feszültség alatt lehetnek.

Az áramütés elkerülése érdekében ne érjen hozzájuk.

A súlyos, akár halálos balesetek elkerülése érdekében forduljon szakképzett szerelőhöz.

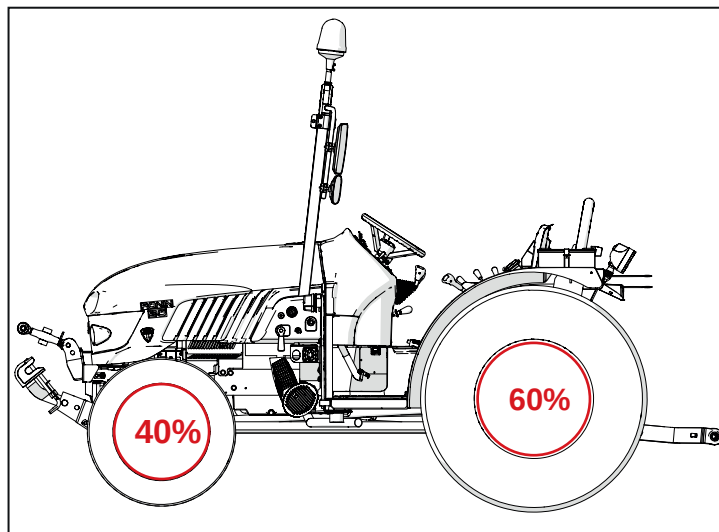
2.1.43 A gép stabilitása

Amennyiben elől és hátul felszerelést csatlakoztat a traktorhoz, megváltozik a tengelyekre ható súlyeloszlás.

Rakjon fel, vagy vegyen le ballasztot a traktorról, amíg a használt munkaeszköz függvényében ki nem alakul a megfelelő súlyeloszlás.

A súly soha ne haladja meg a tengelyeknél és a gumibroncsoknál megengedett maximális terhelést.

A súlyok helyes statikus elosztása garantálja a traktor maximális hatékonyságát, maximális teljesítményét és megnöveli a gép alkatrészeinek élettartamát.



ábra 2.54



Megjegyzés

A kettős meghajtású modell ábráján látható százalékok tájékoztató jellegűek. A teljesen menetkész, ballasztal felszerelt traktorra vonatkoznak.



Figyelmeztetés

Amikor hátulra csatlakoztatja a felszerelést, javasoljuk, hogy minimum 20%-os súlyt alkalmazzon az első tengelyre.

2.1.44 Környezetvédelmi szabályok

A környezet védelme alapvető fontossággal bír. Ha a folyadékokat, vagy hulladékokat nem megfelelő módon kezeli, azzal változást idéz elő az ökológiai rendszerben.

Semelyik folyadék (kenőolaj, üzemanyag, hűtőfolyadék stb.) nem szórható szét a környezetben. Megsemmisítésüket az adott országban érvényes jogszabályok betartásával kell végezni.

A helyes hulladékkezelés érdekében vegye fel a kapcsolatot az illetékes szervekkel vagy a márkakereskedőjével.

Amikor olyan karbantartást végez, ami a kenőolaj leeresztésével jár, mindig tegyen egy gyűjtőtartályt a kérdéses egység alá.

A különböző folyadékok leeresztéséhez használt edényeket felismerhetően meg kell jelölni. Az ilyen anyagok felfogásához soha ne használjon élelmiszerek tárolásához alkalmazott edényeket, mivel azok félrevezetőek lehetnek.

2.1.45 Forgalmából való kivonás és leselejtezés

A traktor olyan alkatrészekből áll, amelyek a hulladékkezelésről szóló törvények hatálya alá tartoznak, ezért amikor a traktor leselejtezésre kerül, a bontásával az engedéllyel rendelkező céget kell megbízni.

A traktort és alkatrészeit szórja szét a környezetben.



Figyelmeztetés

Bontás esetén a motort egy megfelelő lerakatra kell átadni, a hatályos törvényekkel összhangban.

A bontás megkezdése előtt szét kell válogatni a műanyag és gumi alkatrészeket a többi alkatrésztől.

A csak műanyagból, alumíniumból és acélból készült részek akkor hasznosíthatók újra, ha a speciális gyűjtőközpontokba szállítják.

A fáradt olaj és a szűrők begyűjtéséhez forduljon a „Consorzio Obbligatorio Oli Usati”-hoz (Fáradt Olaj Konzorcium).

A fáradt olajat megfelelő módon fel kell fogni, és nem szabad a környezetbe engedni, mivel a hatályos jogszabályok értelmében veszélyes hulladéknak minősül, így a speciális gyűjtőközpontoknak kell átadni.

3 : Műszaki jellemzők

Mutató

3.1 Műszaki adatok.....	3-2
3.1.1 Motor	3-2
3.1.2 Meghajtás	3-2
3.1.3 Fékek	3-2
3.1.4 Kormány	3-2
3.1.5 Hátsó TLT	3-3
3.1.6 Elülső TLT	3-3
3.1.7 Hátsó emelő	3-3
3.1.8 Első emelő	3-3
3.1.9 Hidraulikus rendszer	3-3
3.1.10 Elektromos rendszer	3-4
3.1.11 Vezetőülés	3-4
3.1.12 Standard fülke felszerelés	3-4
3.1.13 Vontatóeszközök	3-5
3.1.14 Ballasztok	3-5
3.2 Súly és méretek	3-6
3.3 Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok	3-9
3.3.1 Üzemanyag	3-9
3.3.2 Motorolaj	3-10
3.4 Zajszint	3-11
3.4.1 Zajszint a vezető fülénél	3-11
3.5 Sebességtáblázat	3-13
3.5.1 Traktorsebesség 12x16 (km/h)	3-13
3.6 Gumiabroncsok	3-14
3.6.1 Rendelkezésre álló gumiabroncsok	3-14

3.1 Műszaki adatok

3.1.1 Motor

Traktor		Ronin 40	Ronin 50
Gyártó		Lombardini	Lombardini
Modell		LDW 1603/G	LDW 2204/G
Kibocsátásokra vonatkozó szabvány		2004/26/CE Stage 3A	2004/26/CE Stage 3A
Névleges teljesítmény (ECE R120)	kW (CV) rpm	28 (38) @ 2800	35.3 (48) @ 2800
Hengerek száma		3	4
Névleges fordulatszám	rpm	2800	2800
Hűtés		Vizes	Vizes
Hengerűrtartalom	cm ³	1649	2199
Maximális nyomaték	N·m rpm	113 @ 1600	144 @ 2200
Nyomatéktartalék		8.9%	7.9%
Üzemanyagtartály űrtartalom	l	45	45

3.1.2 Meghajtás

Hajtás típusa		Mechanikus meghajtás, négykerék-meghajtás
Váltótípus		12+12+4 Fast Reverse
Váltóvezérlés		Mechanikus, elülső karokkal
Kuplung		Egytárcsás száraz, 9" átmérőjű
A tengelykapcsoló vezérlése		Mechanikus, pedállal
Biztonság		PUSH & START eszköz a tengelykapcsoló pedálon
Írányváltó típus		Mechanikus, szinkronizált
Írányváltó kapcsoló		Karos
Hátsó differenciálzár		Mechanikus
Első tengely		Kettős meghajtás
Első híd-oszcilláció		11°
Minimális sebesség	km/h	0,7
Maximális sebesség	km/h	30

3.1.3 Fékek

A hátsó fékezés típusa		Többtárcsás, olajfürdőben, mechanikai vezérléssel
Biztonsági és rögzítőfék		A hátsó kerekre hat, független mechanikai vezérlésű
Pótkocsi fék mechanikus kar tartó		CUNA típus

3.1.4 Kormány

Kormányzás típusa		Hidrosztatikus
Kanyarodási szög	Fok	55°

3.1.5 Hátsó TLT

Típus		Kéttengelyes, független és szinkronizált
A haladástól független sebességek	rpm	540/1000
Sebesség szinkronizálva az előrehaladáskor		Igen
Forgásirány		Az óramutató járásával megegyező irány
Profil		1-3/8", 6 hornyos
Kuplung		Független mechanikus, száraz tárcsa
A tengelykapcsoló vezérlése		Mechanikus
Biztonság		PUSH & START eszköz a TLT választón.

3.1.6 Elülső TLT

Típus		Független mono-tengely
A haladástól független sebességek	rpm	1000
Forgásirány (a TLT-re nézve)		Óramutató járásával ellentétes irányban
Profil		1-3/8", 6 hornyos
Kuplung		Elektromágneses
A tengelykapcsoló vezérlése		Elektromos

3.1.7 Hátsó emelő

Típus		Hidraulikus, vezérelt erő kifejtésű és pozíciójú
Emelőkapacitás a gömböknél	kg	1800
Hárompontos csatlakozó kategória		1. kategória
Mechanikus felső támasztórúd		1. kategória
Alsó támasztórúd típus		Rögzített
Jobb függesztőkar típus		Mechanikus

3.1.8 Első emelő

Típus		Hidraulikus emelés és leeresztés
Emelőkapacitás a gömböknél	kg	350
Hárompontos csatlakozó kategória		1N kategória
Mechanikus felső támasztórúd		1N kategória

3.1.9 Hidraulikus rendszer

Típus		Nyitott központú
Szivattyú hozam	l/min.	33
Hátsó hidraulikus elosztók		2 db monoblokk kettős működésű rugós visszaállítással
Elülső hidraulikus elosztók		3 utas monoblokk elülső hidraulikus elosztó (opcionális)
Csatlakozó a szabad olajleeresztéshez		Gyors 1/2 NPTF

3.1.10 Elektromos rendszer

Akkumulátor		12V 500A 60Ah
Biztonság		Akkumulátorleválasztó
Műszerek		Digitális / analóg
1 pólusú aljzat	Volt	12
7 pólusú csatlakozó	Volt	12
Hátsó munkafény		Állítható (opcionális)
Forgólámpa		Narancs (opcionális)

3.1.11 Vezetőülés

Vázkeret	Integrál felfüggesztett
Vázkeret tartó	Változó deformációs szilikonos szilentblokk
Hátsó sárhányók védelme	Gumi profil
Biztonsági váz	Középső, teljesen összecsucskható
Standard fülke (opcionális)	Goldoni Overview GL12 Full Glass fűtéssel
Bal oldali visszapillantó tükör	Állítható
Ülés	Elasztikus felfüggesztésen, biztonsági övekkel
Ülés beállításai	Vízszintes, függőleges, a vezető súlya
Szerszámtartó	Igen
Használati és karbantartási kézikönyv	Igen

3.1.12 Standard fülke felszerelés

ROPS jóváhagyása	Goldoni Overview GL12 Full Glass
Oldalsó ajtók	Fogantyúval, gázrugóval, kulcsos zárral
Füle pormentesítő légszűrője	Papír
Fülke légszűrő	Aktívszenes (Optional)
Elülső üveg	Nyitható
Hátsó üveg	Nyitható
Elülső ablaktörlő	Egy sebesség
Hátsó ablaktörlő	Egy sebesség
Elülső ablakmosó	0,5 liter
Bal/jobb visszapillantó tükrök	Beállítható és zárható
Elülső napellenző roló	Állítható magasságú
Forgó lámpa előkészítése	Fülke-kapcsoló és külső bajonettes csatlakozó
Szellőztető és fűtőrendszer	Elektromos ventilátoros
Elülső munkafény	2
Hátsó munkafény	2
Autórádió előkészítése	Rádió és hangszórók foglalata

3.1.13 Vontatóeszközök

Hátsó vonóhorog	X193F
Vonórúd	GTF30067
Elülső vonóhorog	Fix

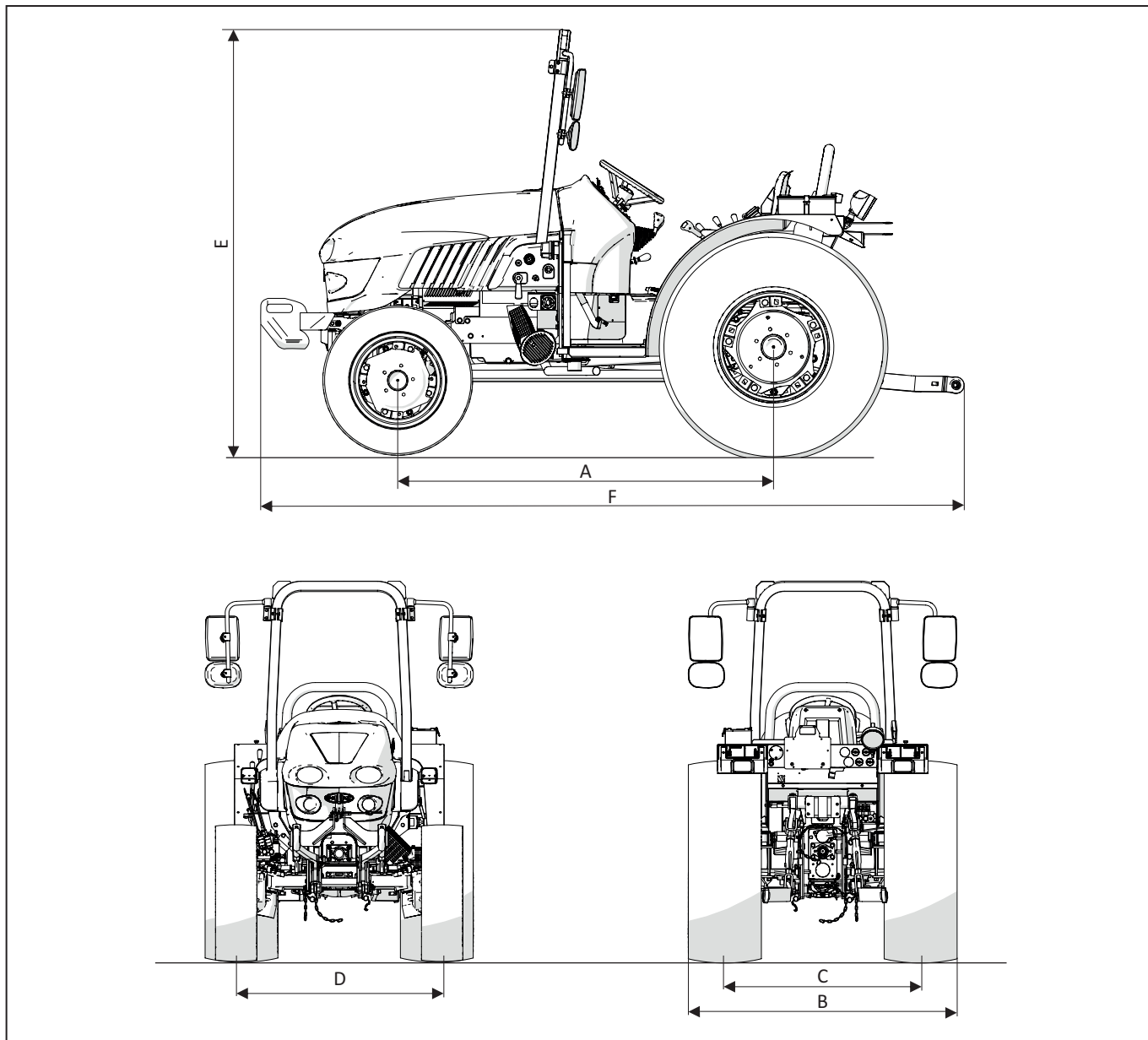
Márka		CBM	CBM
Típus		GTF30067	X193F
Típusengedély száma		e11 00299*00	e11 00304*00
A hátsó tengely és az eszköz középpontja közötti túlnyúlás	mm	299	304
A készülék megengedett legnagyobb vontatható tömege (T)	t	10	6
A készülék megengedett legnagyobb függőleges terhelése a csatlakozási ponton (S)	kg	1350	1500
A készülék megengedett legnagyobb vízszintes terhelése (D)	kN	-	-
Min/max magasság	mm	310/610	325/610

3.1.14 Ballasztok

Elülső	75 kg 5 db 15 kg súlyú egységben
Vizes a gumibroncsban	Levegő- / vízszeleppel

3.2 Súly és méretek

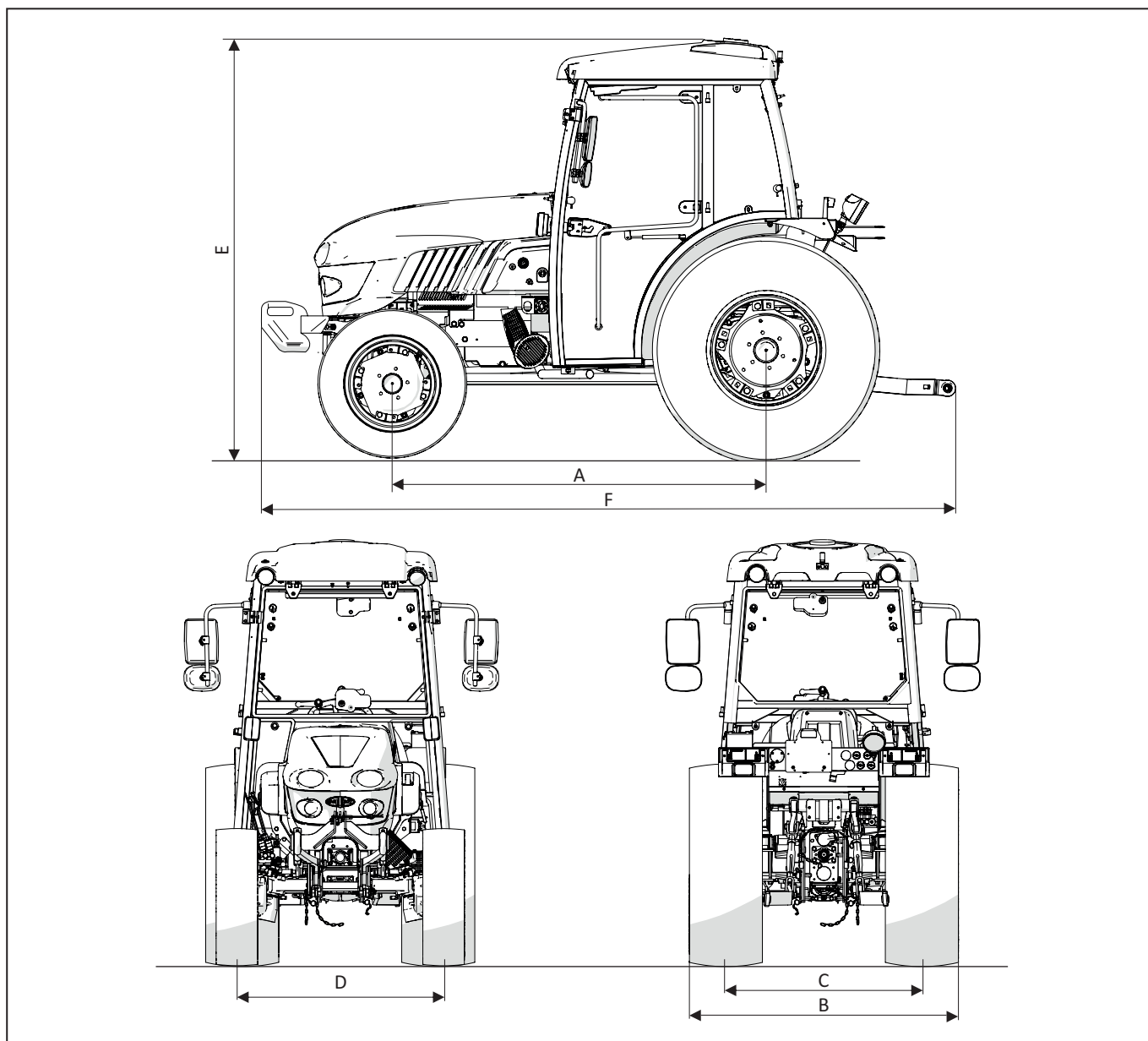
Vázkeretes változat méretei



ábra 3.1

Modell		Ronin 40	Ronin 50
A	Tengelytávolság	1623 mm	1723 mm
B	Szélesség	1090 mm (min) 1500 mm (max)	
C	Hátsó nyomtáv	834 mm (min) 1200 mm (max)	
D	Elülső nyomtáv	900 mm (min) 1216 mm (max)	
E	Magasság	1885 mm (min) 1940 mm (max)	
F	Hosszúság	3026 mm	3126 mm

Fülkés változat méretei



ábra 3.2

Modell		Ronin 40	Ronin 50
A	Tengelytávolság	1623 mm	1723 mm
B	Szélesség	1090 mm (min) 1500 mm (max)	
C	Hátsó nyomtáv	834 mm (min) 1200 mm (max)	
D	Elülső nyomtáv	900 mm (min) 1216 mm (max)	
E	Magasság	2090 mm (min) 2180 mm (max)	
F	Hosszúság	3026 mm	3126 mm

Üres tömegek menetkész állapotban

Traktor	Ronin 40	Ronin 40	Ronin 50	Ronin 50
Verzió	Vázkeret	Fülke	Vázkeret	Fülke
Tömeg üresen - maximum	1440 kg	1610 kg	1475 kg	1645 kg
Tömeg üresen - minimum	1440 kg	1610 kg	1475 kg	1645 kg
Eloszlás a tengelyek között - 1. tengely	580 kg	560 kg	600 kg	580 kg
Eloszlás a tengelyek között - 2. tengely	860 kg	1050 kg	875 kg	1065 kg

A terheléshez engedélyezhető maximális tömegek

A teljesen megterhelt jármű legnagyobb technikailag engedélyezhető össztömege: 2500 kg

- 1. tengely 1100 kg
- 2. tengely 1650 kg

3.3 Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok

Csoport	Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok	Mennyiség	Ajánlott termékek	Típus	Specifikációk
Motor	Motorolaj	Ronin 40: 4,4 l Ronin 50: 5,3 l	ARBOS ONYX - ENGINE OIL E7 10W/40	SAE 10W-40	ACEA A3/B4/E7 - API CI-4/SL
	Üzemanyag	45 l	-	-	DIN EN 590
	Hűtő (1)	8 l	OPAL ARBOS ICE RED 40	ETILÉN GLIKOL	ASTM D 3306 TYPE 1
Fülke	Ablakmosó rendszer folyadék	0,5 l	-	Alkohol, víz és felületaktív anyagok keveréke	-
	Hűtés (gáz)	0,8 kg	-	R134a	-
Meghajtás	Hajtóműolaj - hátsó differenciálmű	21 l	ARBOS AMBER STOU GL4 15W/40	UNIVERSAL 15W-40	API GL4
	Elülső híd olaj - elülső differenciálmű	3 l	ARBOS ZIRCON TRANSMISSION OIL GL5 80W/90	TRW 90	API GL5
	Elülső TLT olaj	1,5 l	ARBOS ZIRCON TRANSMISSION OIL GL5 80W/90	TRW 90	API GL5
Különböző (zsírzás)	Zsírok	-	ARBOS CORAL - MULTIPURPOSE EP 2	MULTIFUNKCIÓS E.P.	NLGI 2

(1) - A hűtőfolyadék az ASTM D 3306 type 1 szabványnak megfelelő, OAT organikus inhibíciós összetételű monoetilén-glikol alapú radiátorokhoz való védőfolyadék 50%-ban, valamint desztillált és demineralizált víz 50%-ban.

3.3.1 Üzemanyag

 Figyelem
Használjon autóiipari típusú üzemanyagot, amely megfelel az ASTM D-975 - 1D vagy 2D, EN590 vagy azzal egyenértékű előírásoknak. A nem megfelelő üzemanyag használata a motort károsíthatja. Ne használjon szennyezett üzemanyagot, vagy gázolaj-víz keveréket, mert az a motorban súlyos problémát okozhat.
A javasolttól eltérő üzemanyag használata miatt bekövetkező motorhibát a garancia nem fedezi.

 Figyelmeztetés
Megfelelően átszűrt üzemanyaggal megelőzhető a befecskendező rendszer megrongálódása. Tankolás során azonnal takarítsa fel az esetlegesen kifolyt üzemanyagot.
Ne tárolja az üzemanyagot horganyzott (vagy cinkkel bevont) kannában. Az üzemanyag a horganyzott tárolóban kémiai reakciót hoz létre, és olyan „vegyületek” keletkeznek, amelyek gyorsan eltömítik a szűrőket vagy meghibásodást okoznak a befecskendező szivattyúnál és/vagy a befecskendezőknél.

A magas kéntartalom a motor kopását okozhatja. Azokban az országokban, ahol csak magas kéntartalmú gázolaj kapható, javasoljuk, hogy erősen lúgos olajat töltsön a motorba, vagy alternatív megoldásként gyakrabban cserélje az olajat. Azokban az országokban, ahol a gázolaj általában alacsony kéntartalmú, a következők: Európa, Észak-Amerika és Ausztrália.

Ajánlott olaj:

Alacsony kéntartalmú üzemanyag	API CF4 - CG4
Magas kéntartalmú üzemanyag	API CF

3.3.1.1 Üzemanyag alacsony hőmérsékletekhez

A motor működéséhez 0 °C alatti hőmérsékleten használjon az olajtársaságok által általában forgalmazott, megfelelő üzemanyagot, melyek megfelelnek az üzemanyag kompatibilitási táblázatban felsorolt specifikációnak.

Ezek az üzemanyagok korlátozzák a paraffinképződést alacsony hőmérsékleten.

Amikor az üzemanyagban paraffin képződik, a gázolajsűrű eltömődik, és gátolja az üzemanyag áramlását.

Az üzemanyagok a következőképpen vannak felosztva:

Nyári	0°C
Téli	-10°C
Hegyi	-20°C
Sarkvidéki	-30°C

3.3.1.2 Biodízel üzemanyag

A 20%-nál kevesebb metil-észtert vagy B20-at tartalmazó üzemanyagok alkalmasak ehhez a motorhoz. Azok a biodízel üzemanyagok ajánlottak, amelyek követik a BQ-9000, EN 14214 vagy azzal egyenértékű előírásokat.

 Figyelmeztetés
NE HASZNÁLJON növényi olajokat bioüzemanyagként ennél a motornál.

3.3.1.3 AVIO kerozin

Egyedül az alábbi típusú AVIO üzemanyagok használhatóak ebben a motorban: JP5, JP4, JP8 és JET-A ha 5% olajat ad hozzá.

3.3.2 Motorolaj

 Figyelmeztetés
Ha az olajsint nem megfelelő, az a motor megrongálódásához vezethet. Ne töltse a MAX szint fölé, mivel az égése a forgási sebesség hirtelen megemelkedését okozhatja. A megfelelő védelem, hatékonyság és a motor élettartamának garantálása érdekében kizárólag az előírt olajat használja. Az előírtnál rosszabb minőségű olaj használata a motor élettartamát jelentősen veszélyezteti. Az olaj viszkozitásának meg kell felelnie annak a környezeti hőmérsékletnek, amelyen a motor működik.

 Veszély
Amennyiben bőre hosszasan érintkezik a fáradt olajjal, az bőrrákot okozhat. Amennyiben az olajjal való érintkezés elkerülhetetlen, amint lehet, gondosan mossa meg a kezét vízzel és szappannal. A fáradt olaj hulladékként való kezeléséhez olvassa el az „Általános biztonsági szabályok” fejezet „Forgalomból való kivonás és leselejtezés” pontját.

3.3.2.1 SAE olaj osztályba sorolás

A viszkozitás alapján azonosítja az olajakat, és semmilyen más minőségi jellemzőt nem vesz figyelembe.

A kód két számból és közte egy W betűből áll, ahol az első szám a hideg körülmények közötti értéket mutatja, a második pedig a magas hőmérsékletnél fennálló értéket.

3.4 Zajsztint

A külső zajsztint 2800 ford/perc motorfordulatszámánál 82 dB álló járműnél és 79 dB mozgó járművel.

3.4.1 Zajsztint a vezető fülénél

Ronin TX

A XIII. melléklet 2 pontjának megfelelően elvégzett vizsgálatok a következő maximális értékek elérésével:

Vizsgálati feltételek:

- Motor fordulatszám: 2800 fordulat/perc
- Vizsgálati sebesség: közelebb a 7,5 km/h-hoz

Jármű	Sebességfokozat és sebesség	max. elért dB (A)	dB határérték
védőkeret (LDW 2204/G motor (4 henger))	3. átlagos V = 6,6 km/h	88,5	90
védőkeret (LDW 2204/G motor (4 henger))	4. átlagos V = 8,7 km/h	89,6	90
védőkeret (LDW 2204/G motor (4 henger))	4. gyors V = 30 km/h	89,3	90

Jármű	Sebességfokozat és sebesség	max. elért dB (A)	dB határérték
védőkeret LDW1603/G (3 henger)	4. átlagos V = 8,5 km/h	85,4	90
védőkeret LDW1603/G (3 henger)	3. átlagos V = 6,5 km/h	88,6	90
védőkeret LDW1603/G (3 henger)	4. gyors V = 30 km/h	90,0	90

Jármű	Sebességfokozat és sebesség	max. elért dB (A)			dB határérték
		mind zárt	nyitott üveggel	hátsó	
védőfülke (LDW 2204/G motor (4 henger))	3. átlagos V = 6,6 km/h	87,9	88,7		90
védőfülke (LDW 2204/G motor (4 henger))	4. átlagos V = 8,7 km/h	89,3	88,3		90
védőfülke (LDW 2204/G motor (4 henger))	4. gyors V = 30 km/h	88,7	90,0		90

Jármű	Sebességfokozat és sebesség	max. elért dB (A)		dB határérték
		mind zárt	nyitott üveggel hátsó	
védőfülke LDW1603/G (3 henger)	3. átlagos V = 6,5 km/h	86,60	85,90	90
védőfülke LDW1603/G (3 henger)	4. átlagos V = 8,7 km/h	86,20	86,60	90
védőfülke LDW1603/G (3 henger)	4. gyors V = 29,75 km/h	90,00	89,20	90

3.5 Sebességtáblázat

3.5.1 Traktorsebesség 12x16 (km/h)

VÉGREHAJTÁSI IDŐ (km/h) a TÍPUSCSERÉHEZ: ("-" tolatáshoz)	GB28
NÉVLEGES FORDULATSZÁM (ford/perc)	2800
HÁTSÓ GUMIABRONCS MAXIMÁLIS GÖRDÜLŐ KERÜLET (mm)	3202

Üzem mód	Sebességfokozat	Tartomány	Sebesség km/h
Lassú	1	FW1	0.79
	2	FW2	1.16
	3	FW3	1.64
	4	FW4	2.17
Közepes	1	FW5	3.18
	2	FW6	4.66
	3	FW7	6.55
	4	FW8	8.70
Gyors	1	FW9	10.87
	2	FW10	15.94
	3	FW11	22.41
	4	FW12	29.75
Hátramenet	1	RV1	4.07
	2	RV2	5.97
	3	RV3	8.40
	4	RV4	11.15
Lassú inverter	1	RV5	0.80
	2	RV6	1.17
	3	RV7	1.64
	4	RV8	2.18
Lassú inverter	1	RV9	3.19
	2	RV10	4.68
	3	RV11	6.58
	4	RV12	8.73
Gyors inverter	1	RV13	10.91
	2	RV14	16.00
	3	RV15	22.49
	4	RV16	29.85

3.6 Gumiabroncsok

3.6.1 Rendelkezésre álló gumiabroncsok

Az alábbiakban meg vannak adva a gumiabroncsok nyomásának értékei és terhelési értékei a felszerelt gumiabroncs alapján.

Első	Terhelési index	Nyomás (bar)	Hátsó	Terhelési index	Nyomás (bar)
240/70 R16	104 A8	2,4	320/70 R24	116 A8	1,6
240/70 R16	104 A8	1,6	280/85 R24	115 A8	1,6
11.0/65 - 12	8 PR	2,3	260/70 R20	120 A8	1,6
200/70 R16	94 A8	2,4	360/70 R20	120 A8	1,6
11.0/65 - 12	8 PR	2,3	320/85 R20	119 A8	1,6
200/70 R16	94 A8	2,4	320/85 R20	119 A8	1,6
6.5/80 - 12	4 PR	2,4	300/70 R20	110 A8	1,6
6.5/80 - 12	4 PR	2,4	260/80 R20	106 A8	1,6
6.5/80 - 12	4 PR	2,4	280/70 R20	116 A8	2,4
6.5/80 - 12	4 PR	2,4	364/65 R20	114 A8	1,6
200/70 R16	94 A8	2,4	280/85 R20	114 A8	1,6
200/70 R16	94 A8	2,4	8.3 - 24	8PR - 105A8	2,6
27/8.50 - 15	4 PR	2	38/14.00 - 20	4 PR	1,8

A bal oldali sárvédőre helyezett címke megmutatja a gumiabroncsok felfúvásának nyomását.



F	bar	R	bar
240/70 R16	2,4	320/70 R24	1,6
240/70 R16	1,6	280/85 R24	1,6
11.0/65 - 12	2,9	360/70 R20	1,6
200/70 R16	2,4	360/70 R20	1,6
11.0/65 - 12	2,9	320/85 R20	1,6
200/70 R16	2,4	320/85 R20	1,6
6.5/80 - 12	2,4	300/70 R20	1,6
6.5/80 - 12	2,4	260/80 R20	1,6
6.5/80 - 12	2,4	280/70 R20	2,4
6.5/80 - 12	2,4	340/65 R20	1,6
200/70 R16	2,4	280/85 R20	1,6
200/70 R16	2,4	8.3 - 24	2,6
27/8.50-15	2,0	38/14.00-20	1,8

00067812

ábra 3.3

4 : Vezérlések és műszerek

Mutató

4.1 Általános vezérlők	4-3
4.1.1 A vezetőülés kapcsolói	4-3
4.1.2 Külső kapcsolók	4-8
4.2 Kapcsolók	4-9
4.2.1 Visszapillantó tükrök	4-9
4.2.2 Szerszámtartó	4-10
4.2.3 Ülész	4-11
4.2.4 Hangjelzés	4-14
4.2.5 CAN diagnosztikai interfész	4-14
4.2.6 Biztonsági váz	4-15
4.3 A fülke kapcsolói	4-16
4.3.1 Elülső ablaktörlő	4-16
4.3.2 Hátsó ablaktörlő	4-16
4.3.3 Napellenző	4-17
4.3.4 Elülső-hátsó ablakmosó	4-17
4.3.5 Ajtók	4-18
4.3.6 Ablakok	4-18
4.3.7 Vészkiárat	4-19
4.4 Multifunkciós műszer	4-20
4.4.1 Üdvözlő képernyőoldal	4-22
4.4.2 Fő képernyő	4-22
4.4.3 Információs képernyőoldal	4-26
4.4.4 Diagnosztikai képernyőoldal	4-27
4.4.5 BUS OFF képernyőoldal	4-28

4.5 Világítások	4-29
4.5.1 Helyzetjelző lámpák, tompított és távolsági fények (ha vannak)	4-30
4.5.2 Irányjelzők	4-30
4.5.3 Vészvilágítás	4-30
4.5.4 Munkalámpák	4-31
4.5.5 Hátsó munkalámpa	4-31
4.5.6 Forgólámpa	4-32
4.5.7 Belső lámpa és fülke kapcsoló.....	4-32
4.6 Léghkondicionáló berendezés	4-33
4.6.1 Léghkondicionáló berendezés vezérlői.....	4-33
4.6.2 Levegőbefúvó nyílás.....	4-34

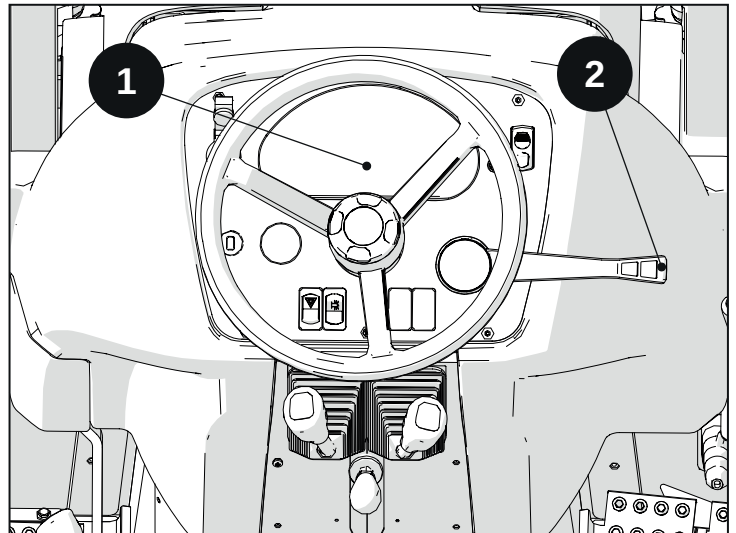
4.1 Általános vezérlők

4.1.1 A vezetőülés kapcsolói

Ez a rész áttekintést ad az összes eszköztől és kapcsolótól. Ha külön nem jelezzük, akkor minden verzióra érvényesek. Az itt felsorolt vezérlések helyes használatához mindenképpen figyelmesen olvassa el a „Használati szabályok” c. fejezetet.

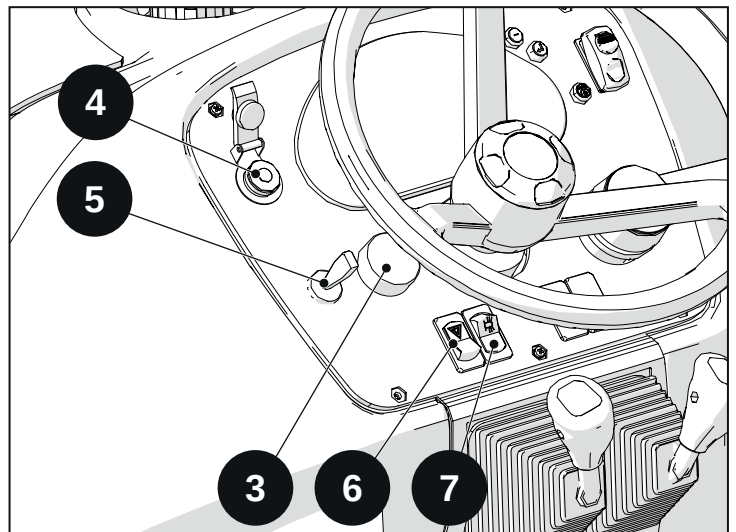
4.1.1.1 Első vezérlők/műszerfal

- 1 - Multifunkciós műszer
- 2 - Kézi gázkar



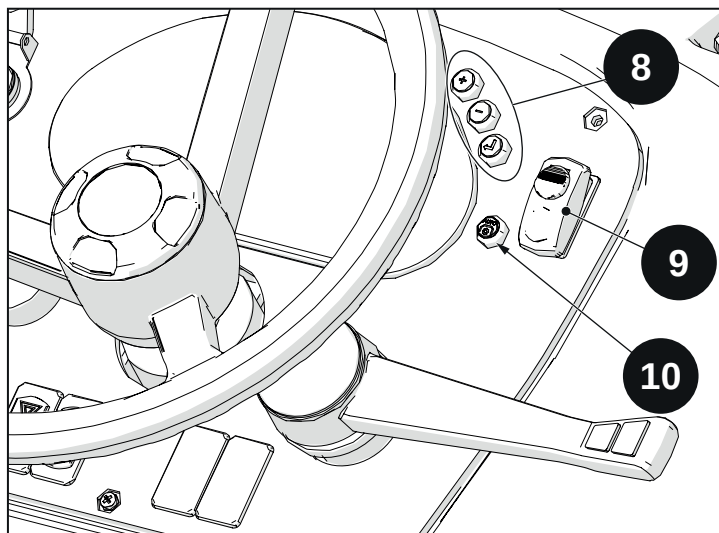
ábra 4.1

- 3 - Fényszóró váltókapcsoló és hangjelző
- 4 - Indító kapcsoló
- 5 - Irányjelző, villog a távolsági fény
- 6 - Vészvilágítás kapcsoló
- 7 - Forgólámpa kapcsolója



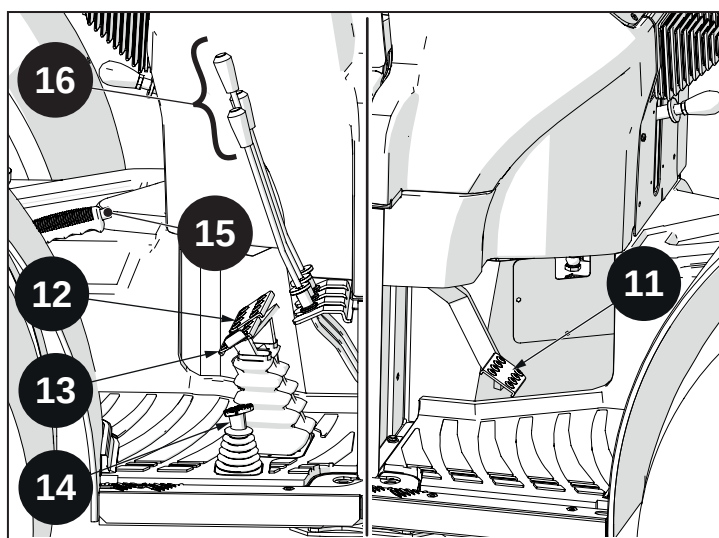
ábra 4.2

- 8 - Multifunkciós műszer vezérlő kapcsoló
- 9 - Elülső TLT kapcsoló (ha van)
- 10 - Engedélyező kapcsoló TLT safety switch



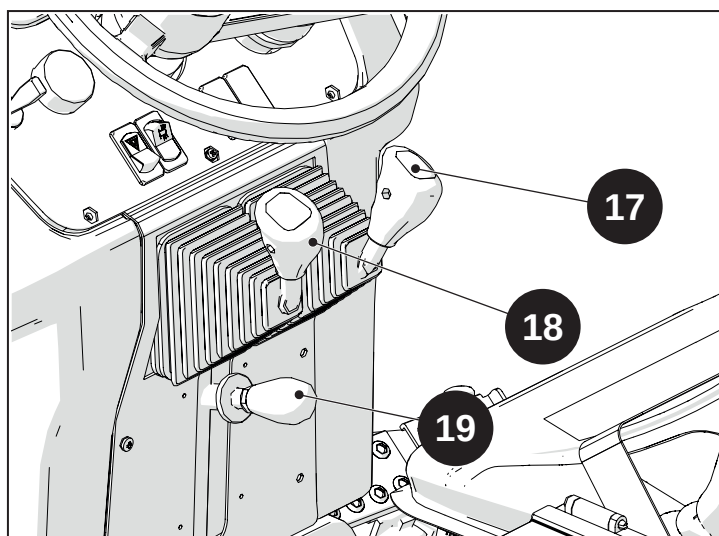
ábra 4.3

- 11 - Kuplungpedál
- 12 - Bal fékpedál
- 13 - Jobb fékpedál
- 14 - Gázpedál
- 15 - Rögzítőfék kar
- 16 - Első elosztó (ha van) kezelőkarjai



ábra 4.4

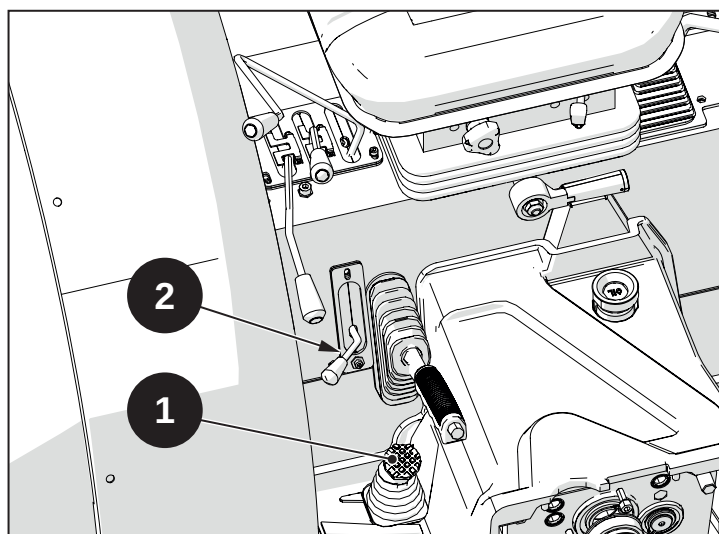
- 17 - Sebességváltó kar
- 18 - Előre-hátramenet irányváltó kar
- 19 - Hátsó TLT tengelykapcsoló vezérlőkar



ábra 4.5

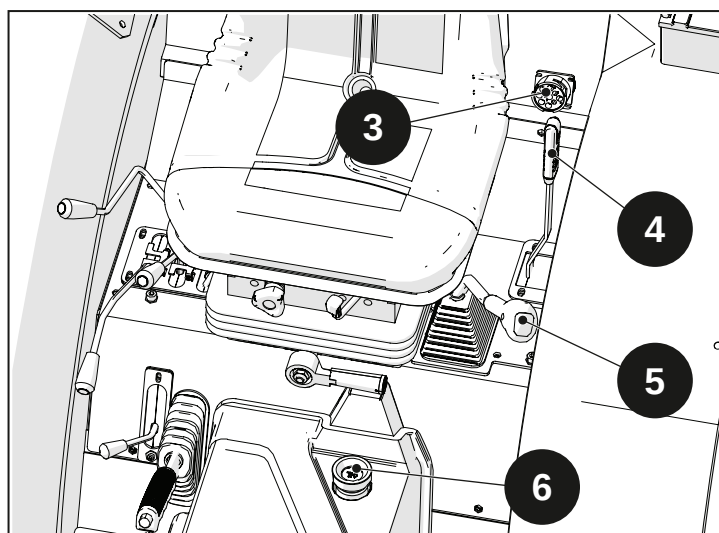
4.1.1.2 Kezelői ülésnél lévő vezérlők

- 1 - Hátsó differenciálzár pedál
- 2 - TLT sebességválasztó kar



ábra 4.6

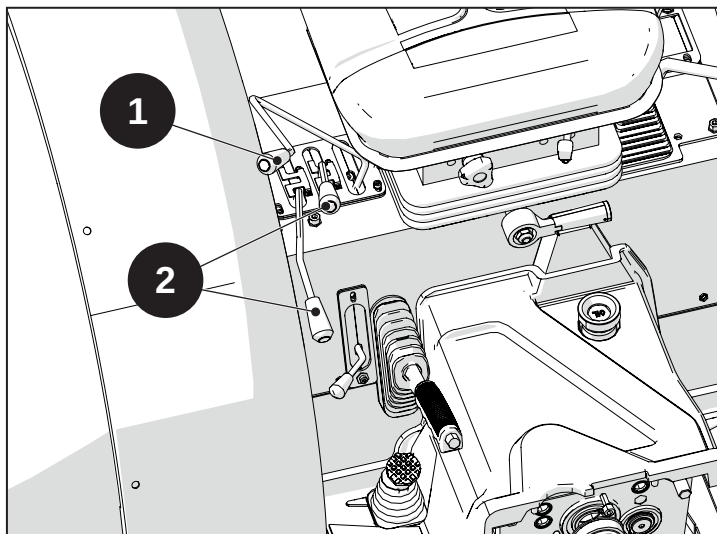
- 3 - CAN diagnosztikai csatlakozó
- 4 - Hátsó TLT választókar, független vagy szinkronizált
- 5 - Tartományválasztó kar
- 6 - Váltó védőburkolat olajsztint és beeresztő nyílás



ábra 4.7

4.1.1.3 Kezelői ülésnél lévő vezérlők (emelő-leeresztő változat)

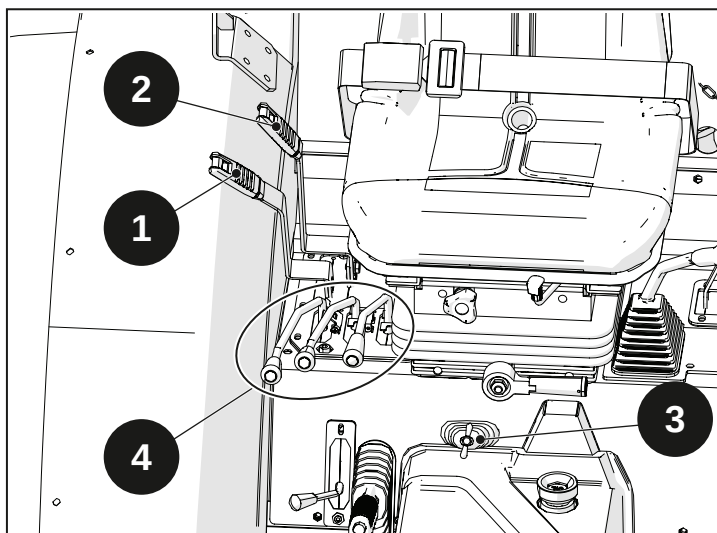
- 1 - Emelő fel-le vezérlőkar
- 2 - A hátsó elosztók kezelőkarjai



ábra 4.8

4.1.1.4 Kezelői ülésnél lévő vezérlők (vezérelt erő kifejtésű változat)

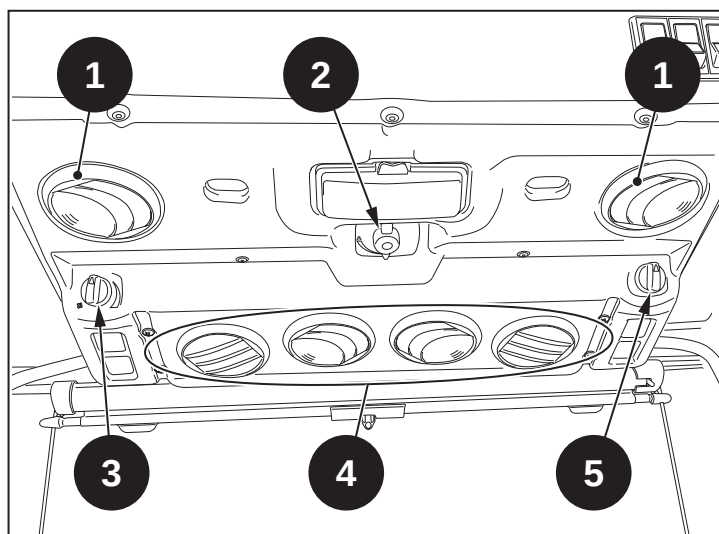
- 1 - Hátsó emelő helyzetbeállító kar (legkülső)
- 2 - Hátsó emelő erőszabályozó kar (az ülés közelében)
- 3 - Az emelő érzékenysége beállítása
- 4 - A hátsó elosztók kezelőkarjai



ábra 4.9

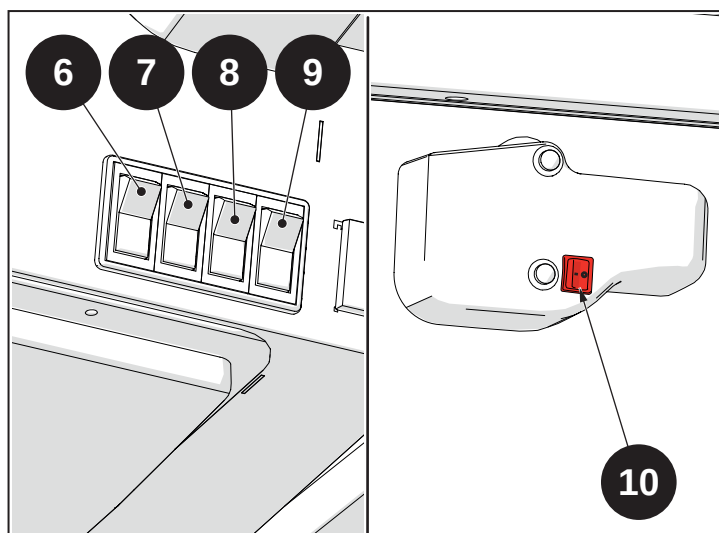
4.1.1.5 GL vezetőfülke kapcsolói

- 1 - Levegőkeringtető nyílások
- 2 - Léghőmérséklet-kapcsoló
- 3 - Ventilátor sebességkapcsoló
- 4 - Légekivezető nyílások
- 5 - Légkondicionáló kapcsoló



ábra 4.10

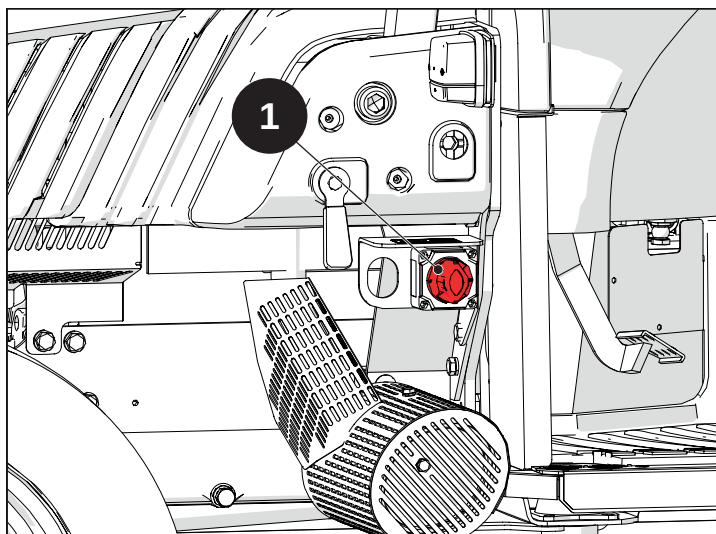
- 6 - Munkafény kapcsoló
- 7 - Ablaktörő szivattyú kapcsoló
- 8 - Munkafény kapcsoló
- 9 - Forgólámpa kapcsolója
- 10 - Hátsó ablaktörő kapcsoló



ábra 4.11

4.1.2 Külső kapcsolók

1 - Akkumulátorkioldó kapcsoló

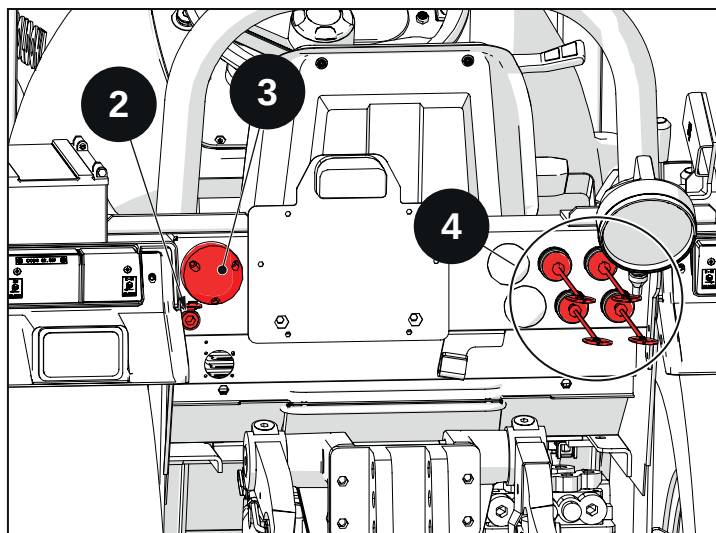


ábra 4.12

2 - 12 V-os csatlakozó

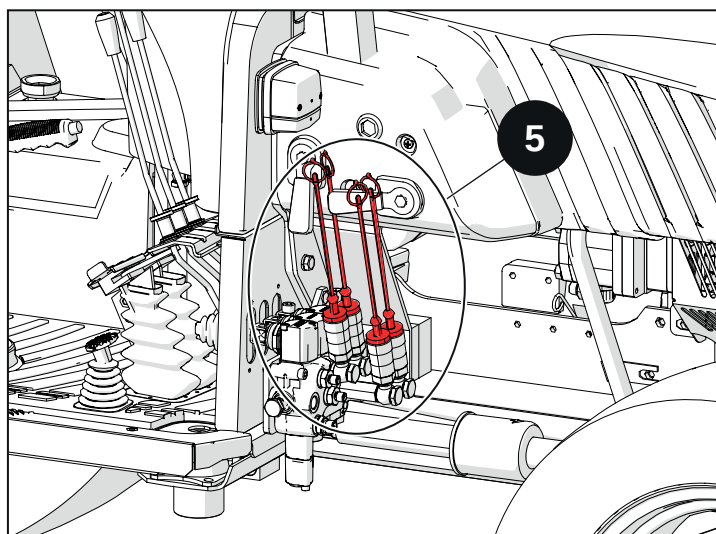
3 - 7 pólusú csatlakozó vontatmányokhoz

4 - Hátsó elosztók gyorscsatlakozói



ábra 4.13

5 - Elülső elosztók gyorscsatlakozói
(ha van)



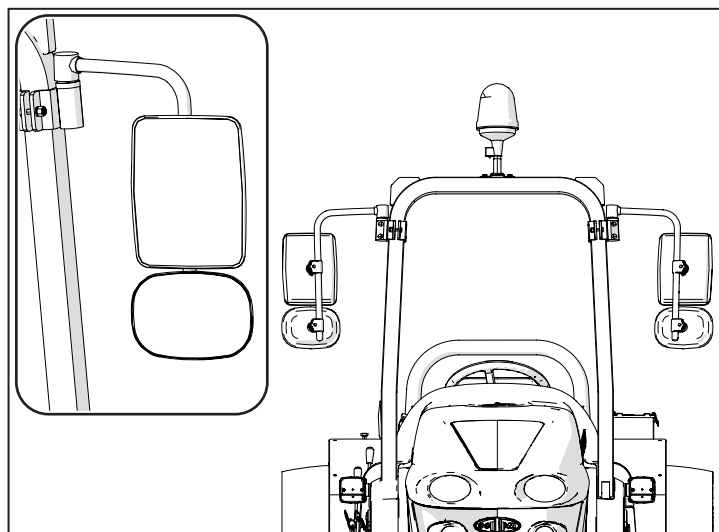
ábra 4.14

4.2 Kapcsolók

4.2.1 Visszapillantó tükrök

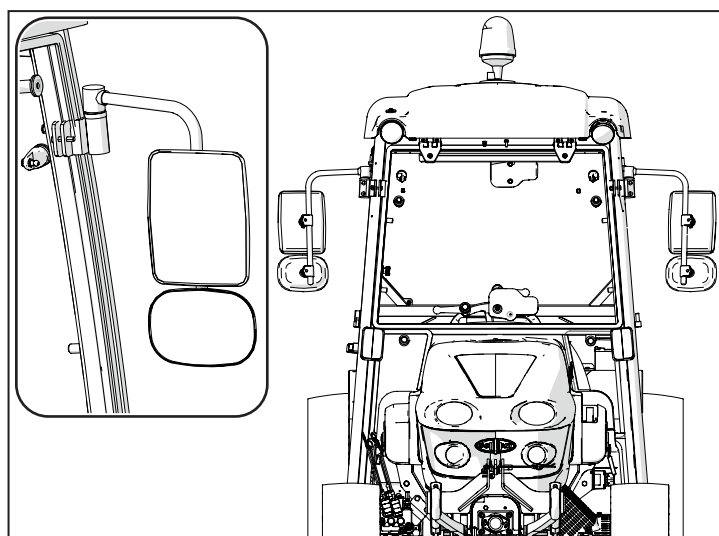
A visszapillantó tükrök minden irányban forgathatók, ami kiváló kilátást nyújt a kezelőnek a vezetőülésből.

ROPS



ábra 4.15

GL fülke

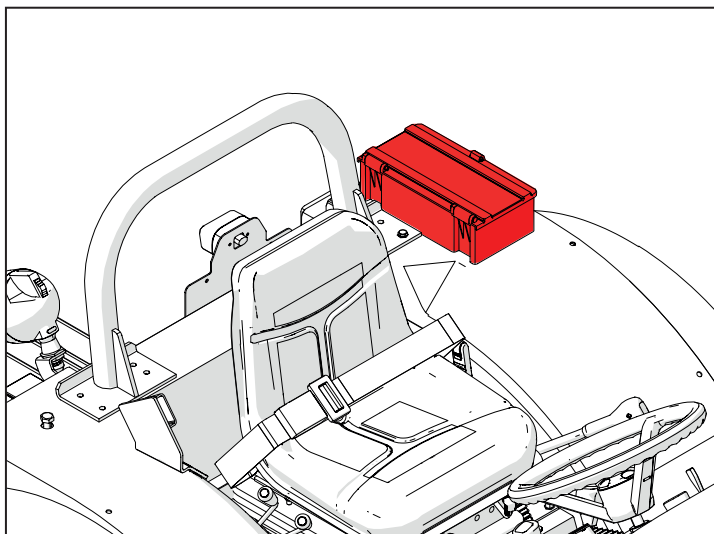


ábra 4.16

4.2.2 Szerszámtartó

ROPS

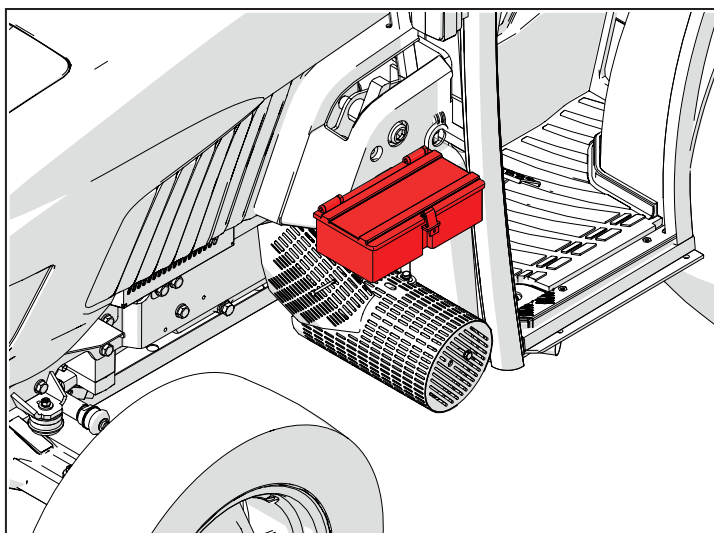
A szerszámtartó a bal oldali sárvédőn, az ülés mellett található.



ábra 4.17

GL fülke

A szerszámtartó doboz elől, bal oldalon, az akkumulátor leválasztó kapcsolója közelében található.



ábra 4.18

4.2.3 Ülés

**Veszély**

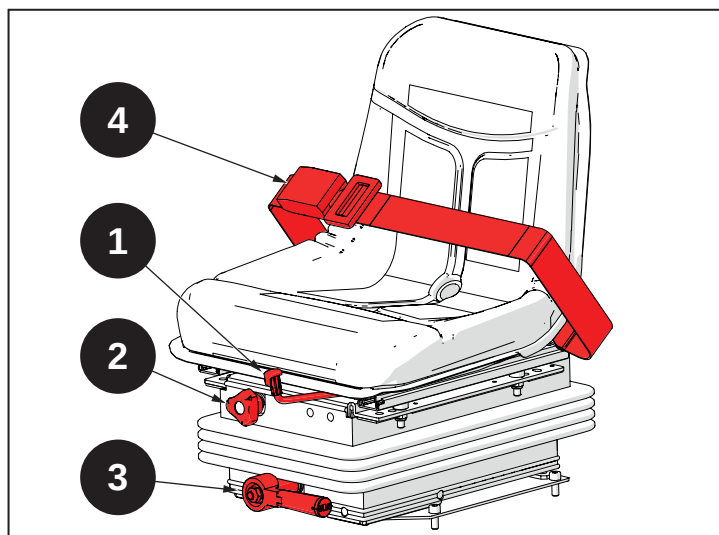
Ne szálljon fel vagy le az ülésről, amikor a gép mozog.

**Veszély**

Az ülések beállítását akkor kell elvégezni, amikor a gép álló, a motor ki van kapcsolva és a rögzítőfék be van húzva.

Ülés kezelőszervek:

- 1 - Hosszirányú beállítás
- 2 - Magasságbeállítás (korlátozó)
- 3 - Súly beállítása
- 4 - Biztonsági öv



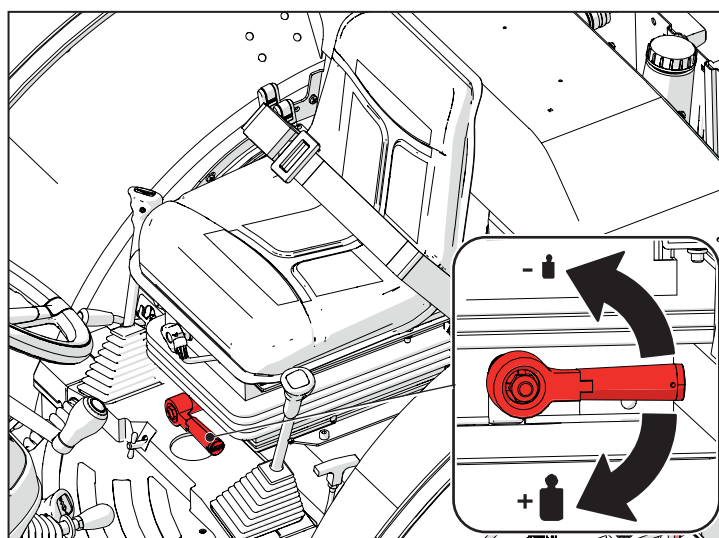
ábra 4.19

Súly beállítása

Forgassa a felfüggesztés elejénél található kart az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba. Bizonyos felfüggesztések racsnis karral vannak ellátva. A kar állását a kar forgásirányának a függvényében kell beállítani. Húzza a kart kifelé, és forgassa el 180°-kal, amíg a kívánt helyzetbe nem kerül.

A megfelelő beállítást akkor éri el, amikor az ülés magassága a felfüggesztés útjának felénél van.

Ha az ülésen van súlykijelző, akkor az ott leolvasott súly függvényében végezze el a beállítást. Amennyiben az ülés nyílás kijelzővel rendelkezik, a megfelelő beállítást akkor éri el, amikor a nyíl a zöld zóna közepénél áll.



ábra 4.20

**Megjegyzés**

A beállítást úgy végezze, hogy a kezelő ül, mert akkor van az ülés terhelés alatt.

Magasságbeállítás (korlátozó)

A korlátozó korlátozza a felfüggesztés pályáját felfelé.

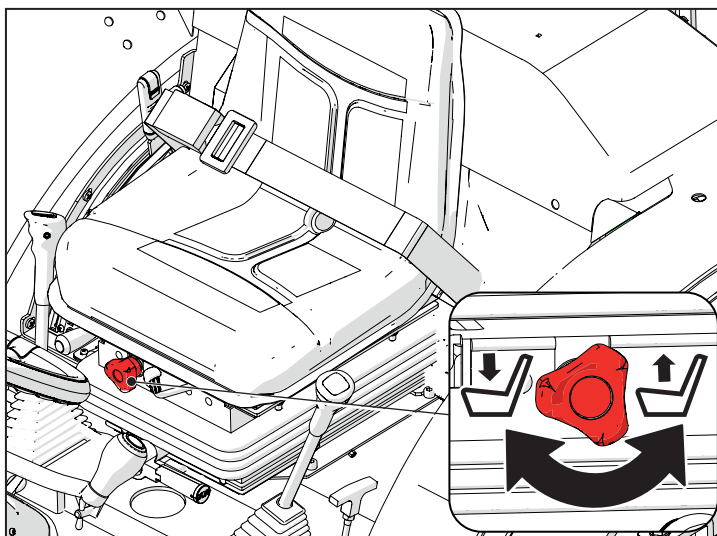
A korlátozás folyamatosan történik, és akkor kell elvégezni, amikor a kezelő benne ül az ülésben, és az terhelés alatt van. Az ülés magassága felfelé és lefelé is állítható a magasságbeállító gomb elforgatásával.

Minden magasságbeállítás után el kell végezni a súly beállítását is.



Megjegyzés

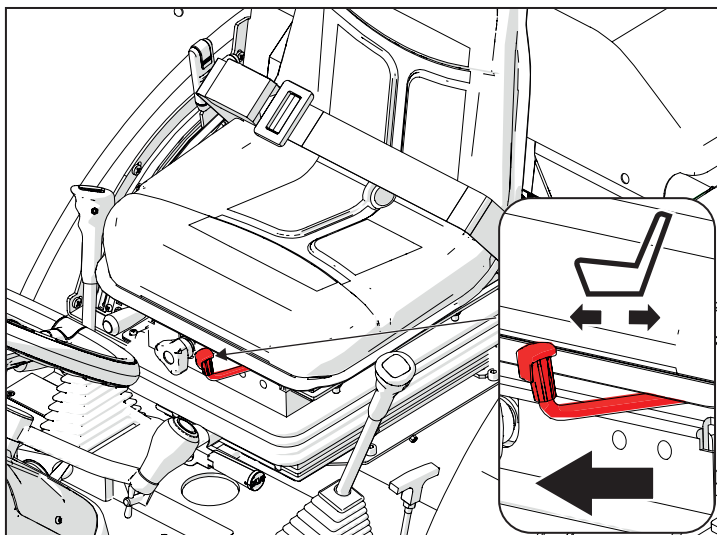
A beállítást úgy végezze, hogy a kezelő ül, mert akkor van az ülés terhelés alatt.



ábra 4.21

Hosszirányú beállítás

Húzza jobbra a beállítókart a sínek kioldásához a kar az ülés bal vezetőjén lehet. Győződjön meg róla, hogy a beállítás elvégzése után a kar kattán és rögzíti a síneket. Ellenőrizze, hogy az ülés nem mozog-e hosszanti irányban.



ábra 4.22

Írtartó zseb (ha van ilyen)

Típus	Használati utasítás
Automatikus, gombbal záródó rugalmas tasak	Nyissa ki a tasakot az automatikus gombot kinyitva és felfelé emelve a zárófület
Merev tasak felső fedéllel*	A fedelet felemelve nyissa ki a tasakot
Merev tasak hátsó burkolattal (könnyű mintájára nyíló)*	Nyissa ki a tasakot úgy, hogy a fedelet az ülés hátulja felé mozgatja, miután kihúzta a két oldalsó nyelvet a helyükről

* lakatot használhat a bezárásához.

4.2.3.1 Hasi biztonsági öv

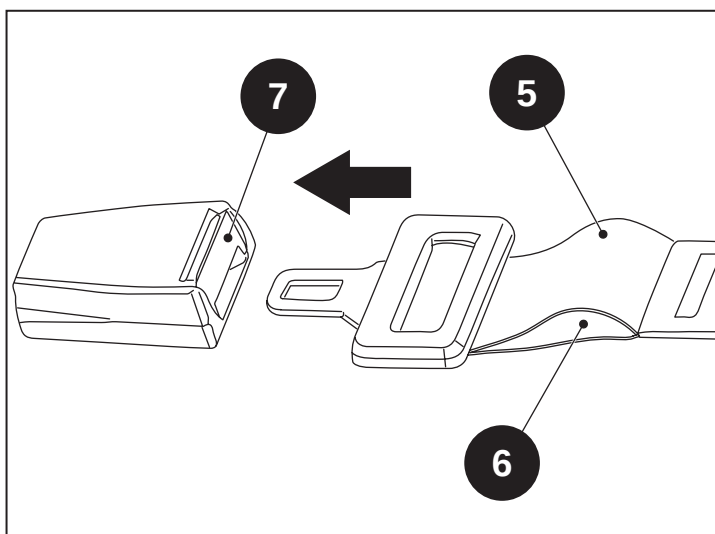
Statikus öv: állítsa be az öv hosszát a kezelő haskörfogata alapján, ehhez támaszkodjon a háttámlára és az övet szorosan a has alsó részének comb felőli oldalán vezesse el. Tartsa a nyelvet az övre merőlegesen, rövidítse meg az övet a szabad vég – (5) rész – meghúzásával, vagy hosszabbítsa meg a (6) rész meghúzásával.

A felcsévéelővel rendelkező öveknél a beállítás automatikusan megtörténik.

Ellenőrizze, hogy a bekötést követően az öv nincs-e megtekeredve, nem érintkezik-e éles peremekkel, vagy törékeny tárgyakkal, ha azok a ruházattal érintkezésben vannak.

Kapcsolja be az övet, ehhez helyezze a nyelvet a csat nyílásába, amíg nem hallja a kattant, majd próbálja meg kihúzni, ezzel ellenőrizve, hogy a nyelv a helyén van-e.

A csaton lévő piros gombot (7) megnyomva a nyelv kiold és az öv kiköthető.



ábra 4.23

Felcsévéelő működése

A felcsévéelőnek két működési módja lehetséges:

- blokkolja az övet, amikor az be van kapcsolva. Ellenőrizze, hogy bekapcsolt állapotban az öv blokkolva van-e; próbálja meg lassan kihúzni a felcsévéelőből.
- rögzíti az övet, amikor a felcsévéelő hirtelen megrántja.

Ellenőrizze, hogy bekapcsolt állapotban az öv blokkolva van-e; próbálja meg gyorsan kirántani a felcsévéelőből.

4.2.3.2 Az ülés ápolása

A szennyeződés akadályozhatja az ülés megfelelő működését. Ezért mindig tartsa tisztán az ülést!

A tisztításhoz a tömőanyagot ne vegye le az ülés vázáról.



A támla előre kattanasából fakadó sérülés veszélye! A támla párnájának tisztítása során a támla beállítását csak akkor végezze el, ha az egyik kezével megtartja a támlát.



Figyelmeztetés

Ne tisztítsa az ülést nagynyomású gőztisztító géppel!

Amikor a párna felületét tisztítja, ügyeljen arra, hogy a nedvesség ne hatoljon át a párnán.

Ellenőrizze a kereskedelembe kapható kárpittisztító szerek vagy szintetikus szövettisztító szerek megfelelőségét egy kisebb, rejtettebb részen.

4.2.4 Hangjelzés

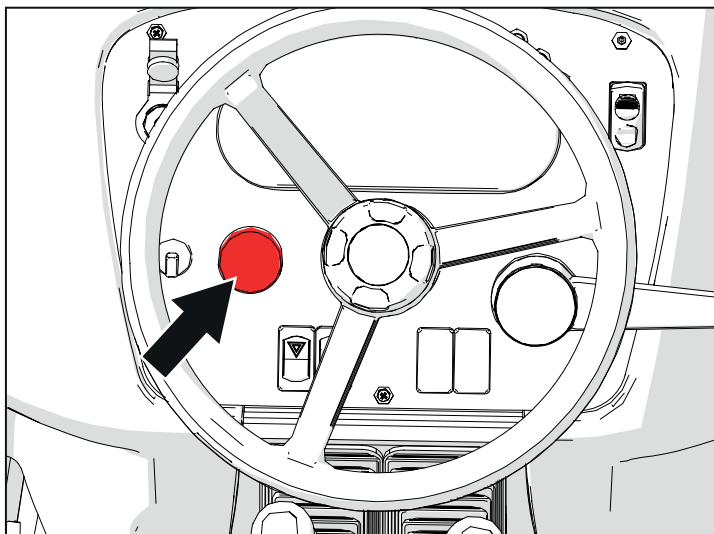
Nyomja meg a világításválasztót a műszerfalon. A hangjelző elkezd hangjelzést kiadni.

A hangjelzést akkor használja, ha a traktorral menet közben jelezni kíván a gyalogosok vagy más járművek felé.



Megjegyzés

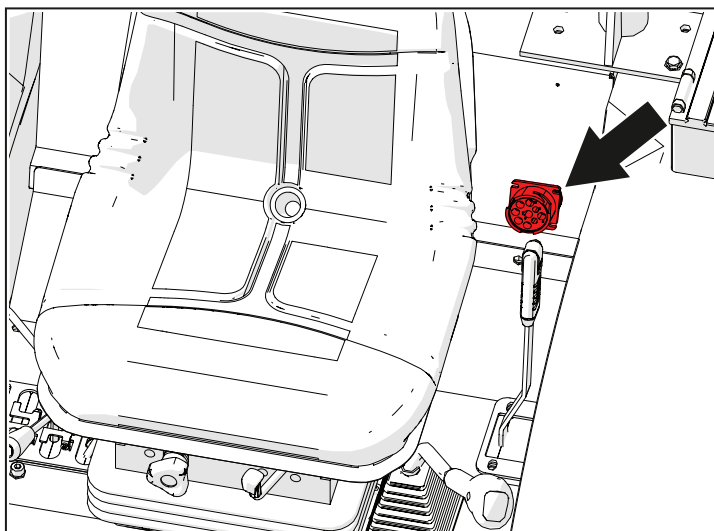
A hangjelzés a választókapcsoló állásától függetlenül működik.



ábra 4.24

4.2.5 CAN diagnosztikai interfész

A CAN diagnosztikai interfész valósítja meg a kapcsolatot a diagnosztikai eszköz és a traktor között, hogy észlelhetők legyenek a hibák, és villogással jelezze a vezérlőegység adatkódját.



ábra 4.25

4.2.6 Biztonsági váz

A fülke nélküli modellek összecusukható védőkeretekkel vannak ellátva.

Veszély

Munkavégzés közben mindig tartsa a védőkeretet a megfelelő függőleges helyzetbe szerelve.

Ha a roll bar vízszintes helyzetben van, akkor feldőlés esetén nem lesz biztonságban.

A motor indítása előtt ellenőrizze a roll bar helyes beállítását.

Veszély

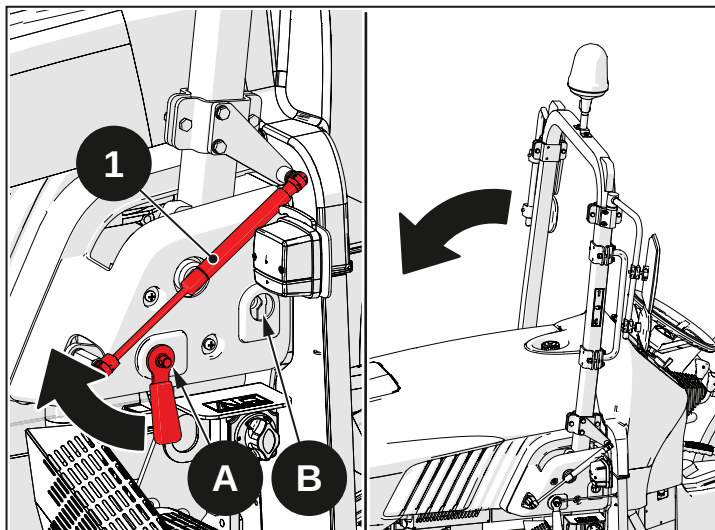
A védőkeret szerkezeti elemei semmiképp nem módosíthatóak további részeket ráhegesztve, lyukakat fúrva, csiszolással stb. Ezen utasítások be nem tartása veszélyeztetheti a keret merevségét, így csökkenti az eredeti berendezés által biztosított védelmi szintet.

Veszély

A traktor felborulása vagy a védőkeret vagy a fülke károsodása esetén (például ütközéskor), minden deformálódott szerkezeti elemet ki kell cserélni az eredeti biztonság biztosítása érdekében.

A biztonsági keret leeresztéséhez végezze el a következő műveleteket mindkét oldalon:

- Fordítsa el a rugós csapot 90°-kal vízszintes helyzetbe, hogy kioldja, majd húzza ki.
- Engedje le a vázat . A gázos lengéscsillapítók (1) segítik az emelési műveletet és lecsökkentik az visszalökést a leengedéskor.
- Helyezze a csapszeget a lyukba (A) a roll-bar függőleges helyzetben történő rögzítéséhez; helyezze a csapszeget a lyukba (B) a roll-bar vízszintes helyzetben történő rögzítéséhez.
- Forgassa el a rugós csapot 90°-kal függőleges helyzetben, hogy rögzítse.



ábra 4.26

4.3 A fülke kapcsolói

4.3.1 Elülső ablaktörlő

Működik az indítókulccsal gyújtási pozícióban.

Nyomja meg a gombot (1) a fülke felső paneljének jobb oldalán az elülső ablaktörlő aktiválásához.

A kapcsoló a fülke felső panel jobb oldalán található.

A pozíció = ablaktörlő kikapcsolva

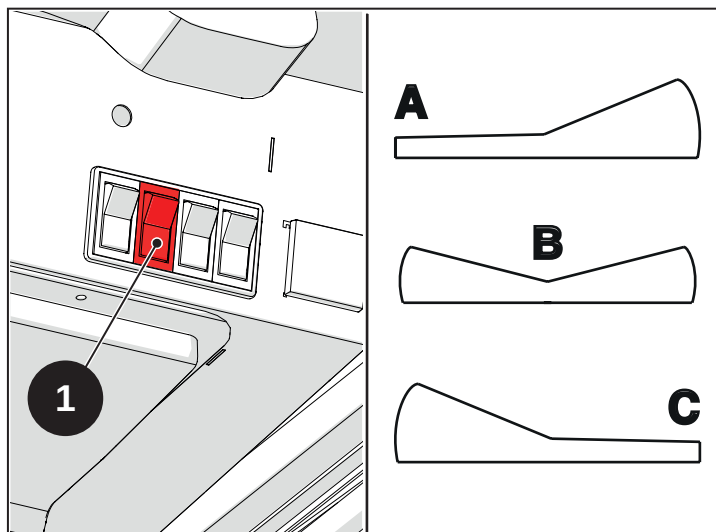
B pozíció = ablaktörlő bekapcsolva

C pozíció (lenyomva tartva, automatikusan visszatér B-be) = ablakmosó



Megjegyzés

A gomb alsó része akkor világít, ha a fénykapcsoló gomb a helyzetjelző lámpáknál van (első kattanás).



ábra 4.27

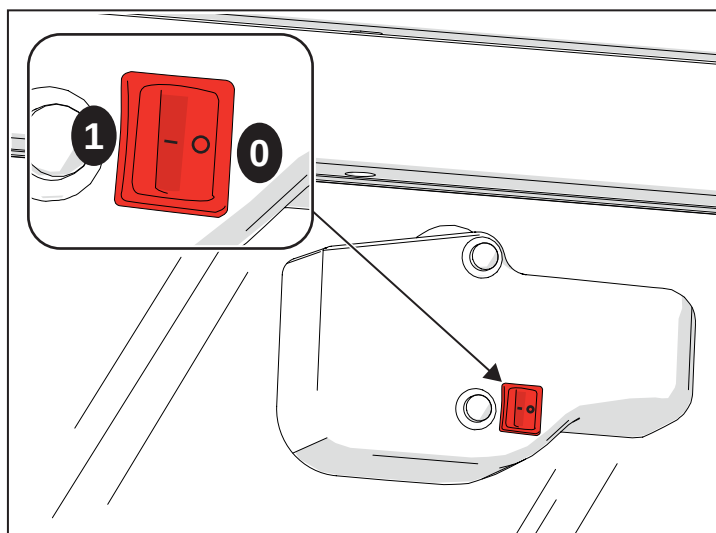
4.3.2 Hátsó ablaktörlő

Működik az indítókulccsal gyújtási pozícióban.

A hátsó ablaktörlő működtetéséhez nyomja meg az ablaktörlő motor gombját.

1. pozíció = beillesztve

0. pozíció = kiiktatva



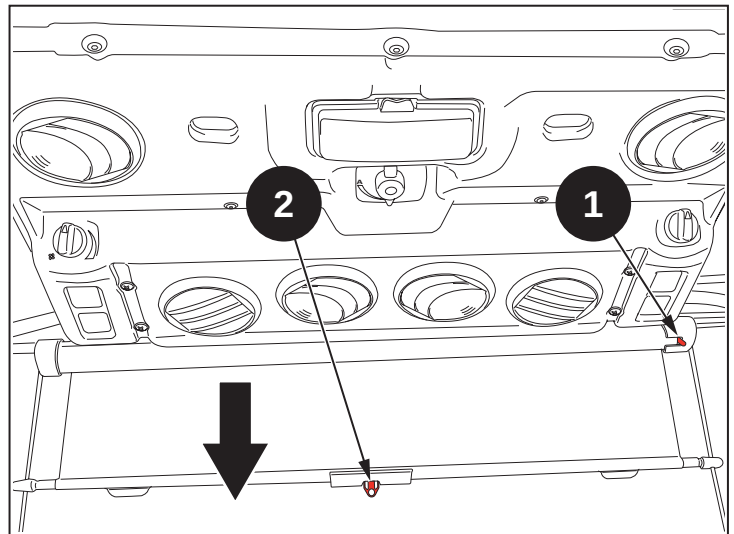
ábra 4.28

4.3.3 Napellenző

Annak érdekében, hogy a kezelőnek ne kelljen a traktort szembe fényben vezetni, le kell engedni a napellenzőket. Húzza meg a jobb oldalon található zsinórt a napellenző lezárásához.

- 1 - Roló visszatekerő kapcsoló
- 2 - Rolóvezérlés

A függöny leeresztéséhez húzza lefelé a függönyvezérlőt (2) a nyíl által jelzett módon. A visszacsévéléshez nyomja meg a függöny visszacsévéelő kapcsolót (1).



ábra 4.29

4.3.4 Elülső-hátsó ablakmosó

Működik az indítókulccsal gyújtási pozícióban.

Nyomja meg a kapcsolót a nyíllal jelzett irányba, nyomva tartva elindul a vízkibocsátás mind az elülső, mind a hátsó ablakra.

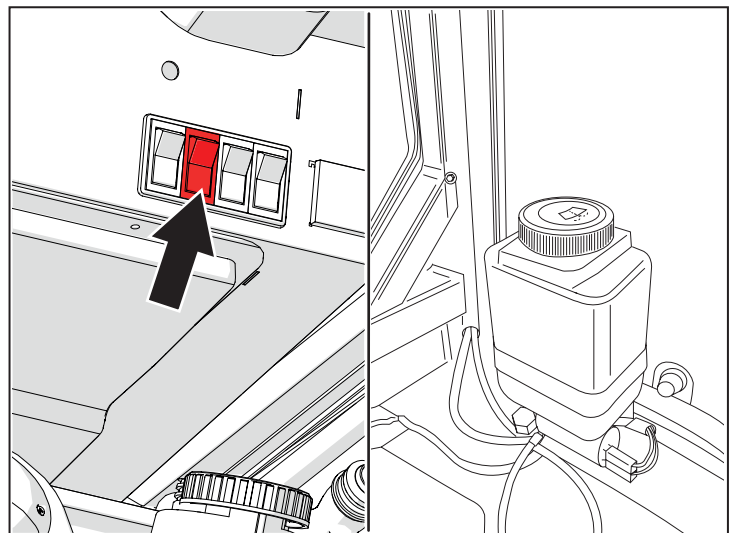


Figyelmeztetés

A gomb elengedése után automatikusan visszatér, és üzemelő elülső ablaktörő pozícióban van.

Töltse fel az ablaktörő folyadéktartályt megfelelő tisztítószerekkel. Télen ellenőrizze, hogy a folyadék fagyálló tulajdonságokkal rendelkezik-e.

A gomb a fülke felső paneljén található.



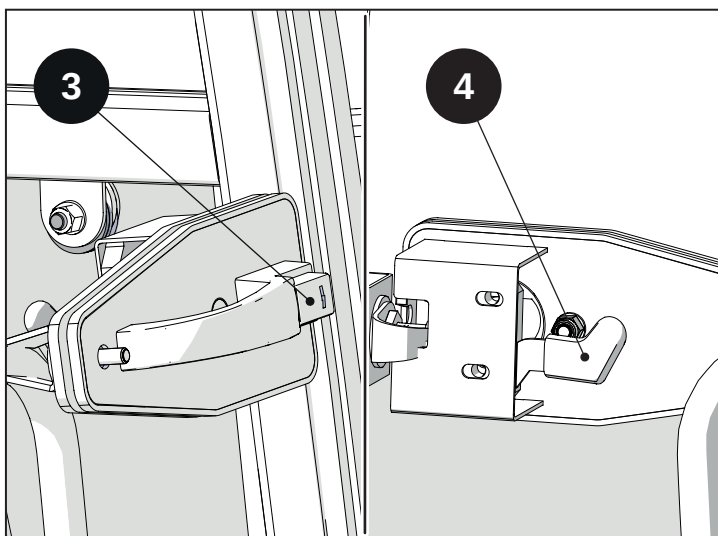
ábra 4.30

4.3.5 Ajtók

Kívülről mindkét ajtót a megfelelő nyomógombot (3) megnyomva , belülről pedig a megfelelő kart megnyomva (4) lehet nyitni.

Az ajtókat lengéscsillapítók tartják nyitva vagy zárva.

A zárnak köszönhetően az ajtók biztonsági kulccsal zárhatók.

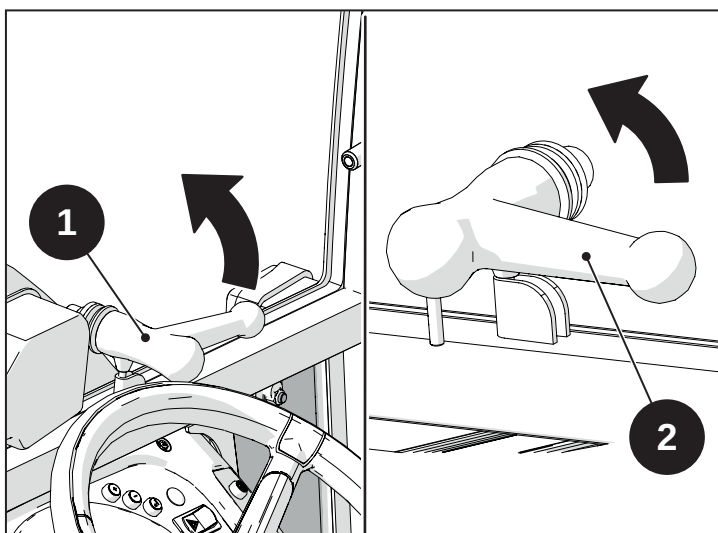


ábra 4.31

4.3.6 Ablakok

Az üveget belülről kinyithatja a kart az óramutató járásával ellentétesen elforgatva. Lengéscsillapítók tartják nyitott vagy zárt helyzetben.

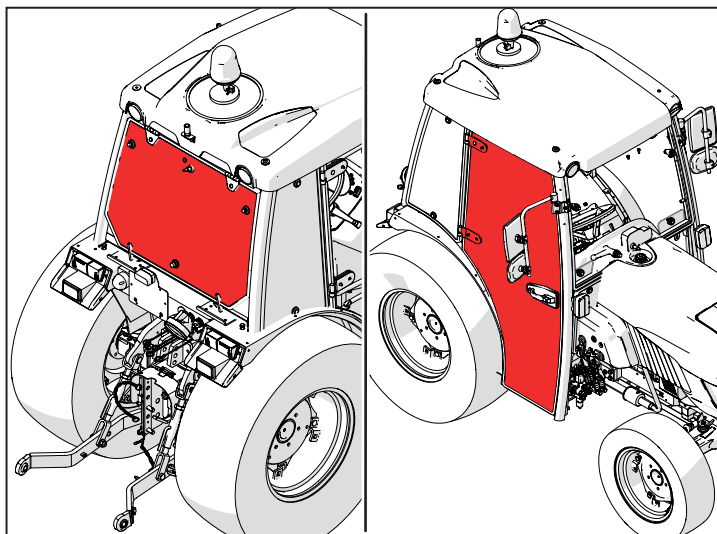
- 1 - Elülső ablakmosó kar
- 2 - Hátsó ablakmosó kar



ábra 4.32

4.3.7 Vészkijárat

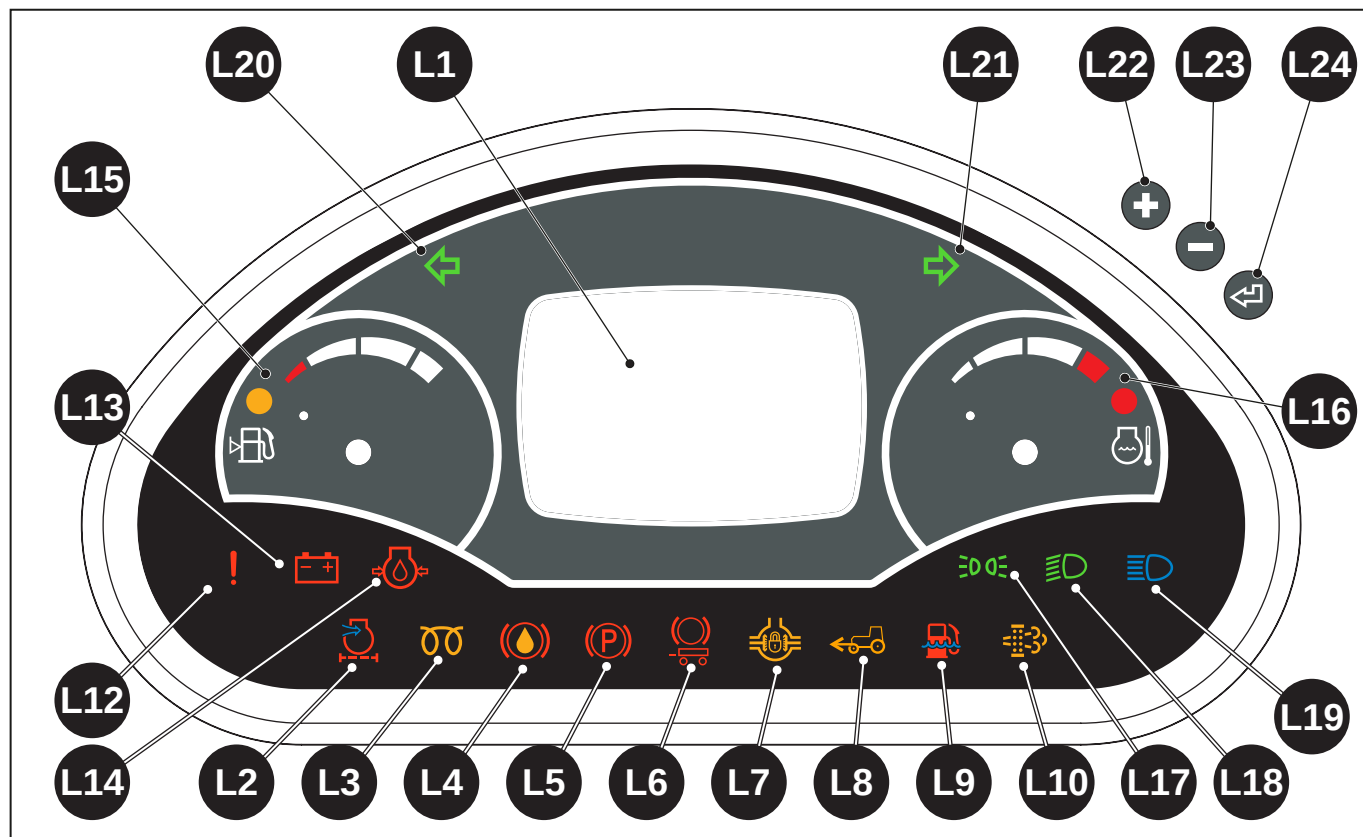
A vészkijáratok megfelelnek a hátsó ablaknak és a jobb oldali ajtónak.



ábra 4.33

4.4 Multifunkciós műszer

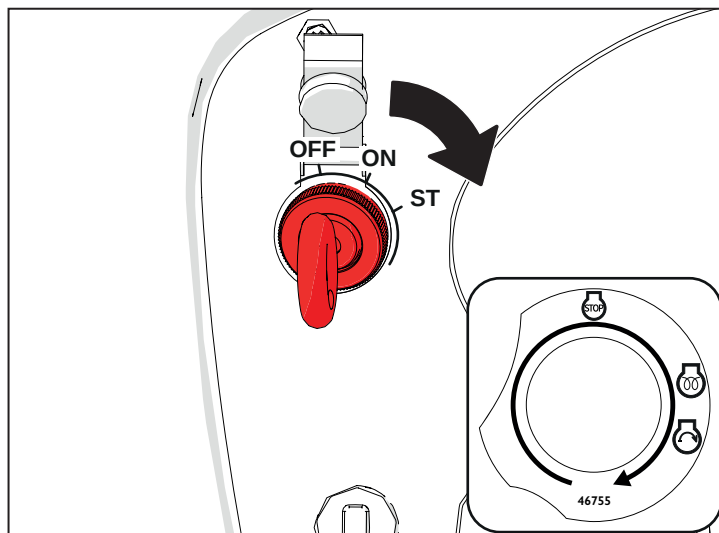
Ez a fejezet felsorolja és leírja a multifunkciós műszeren levő információkat, mind a visszajelző fények, analóg kijelzők és a digitális információs kijelző esetében.



ábra 4.34

- L1 - Digitális információs kijelző
- L2 - Motorlevegő-szűrő eldugult
- L3 - Motor előmelegítés
- L4 - Nincs használatban
- L5 - A kézifék be van húzva
- L6 - Nincs használatban
- L7 - Nincs használatban
- L8 - Nincs használatban
- L9 - Nincs használatban
- L10 - Nincs használatban
- L12 - Általános riasztás
- L13 - Akkumulátortöltő
- L14 - Elégtelen motorolaj-nyomás
- L15 - Üzemanyagtartalék riasztás
- L16 - Motor hűtőfolyadék hőmérsékleti riasztás
- L17 - Helyzetjelző lámpák
- L18 - Tompított fényszórók
- L19 - Távolsági fényszóró
- L20 - Bal irányjelző
- L21 - Jobb irányjelző
- L22 - Gomb +
- L23 - Gomb -
- L24 - Megerősítés/Enter nyomógomb

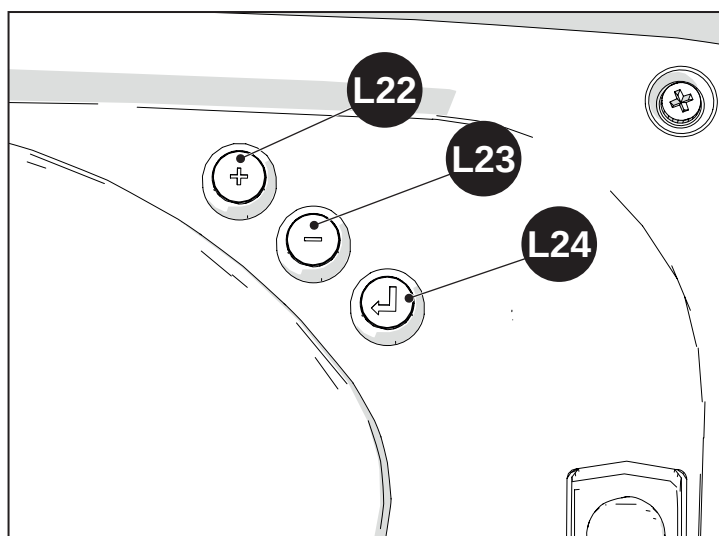
A kijelző felkapcsolásához forgassa el az indítókulcsot az óramutató járásával megegyező irányban "ON" állásba. Megjelenik az üdvözlő oldal.



ábra 4.35

A kijelző funkciói közti navigáláshoz:

- L22 - Gomb előre
- L23 - Vissza gomb
- L24 - Megerősítő nyomógomb



ábra 4.36

4.4.1 Üdvözlő képernyőoldal

Amikor a műszerfal bekapcsol, a Goldoni logó 5 másodpercre megjelenik.

Az analóg jelzők mutatói a skála aljára állnak, majd visszatérnek pihenő helyzetbe.

Ugyanígy a led jelzőlámpák egyszerre bekapcsolnak, majd kialszanak.



Megjegyzés

Hibás működés esetén bekapcsolnak a led-es visszajelző fények, amelyek azonosítják.



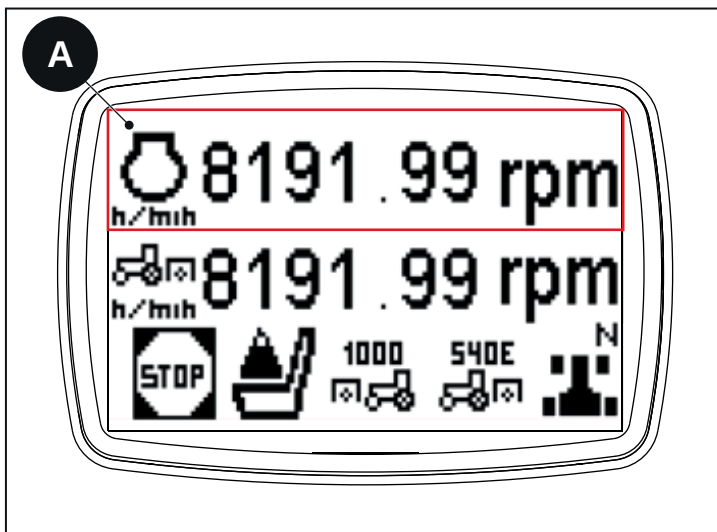
ábra 4.37

4.4.2 Fő képernyő

A következő információk jelennek meg a fő képernyőn:

(A) - A motor fordulatszáma

Ebben a helyzetben a motor fordulatszáma jelenik meg.

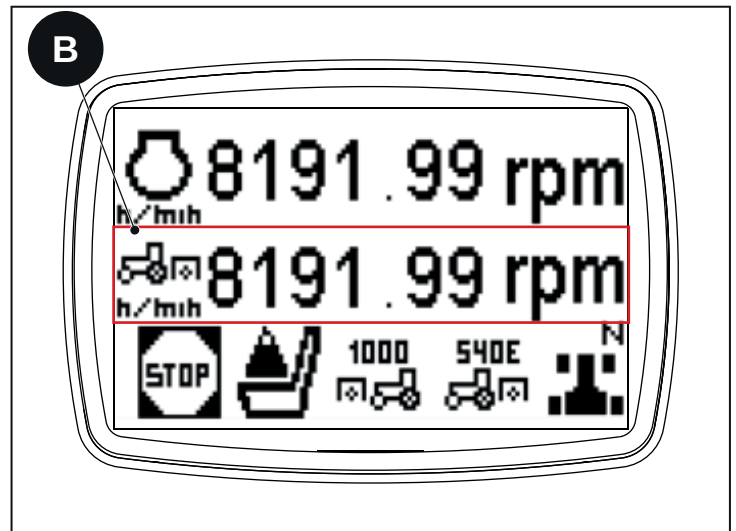


ábra 4.38

(B) - Teljesítményleadó tengely fordulatszáma

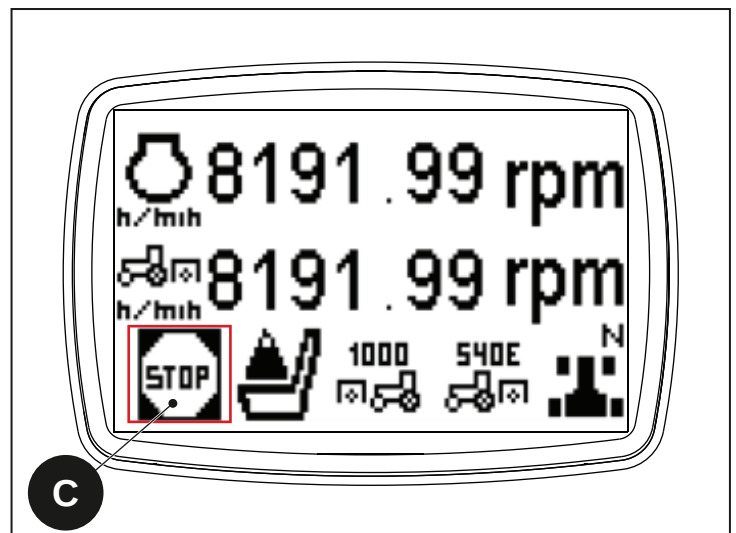
Ebben a helyzetben a hátsó TLT fordulatszáma jelenik meg.

Az előző TLT fordulatszámának megtekintéséhez, ha be van kapcsolva, tartsa lenyomva az Enter gombot.


ábra 4.39
(C) - Aktív hiba

Ebben a helyzetben megjelenik az aktív hiba ikon. Lásd az alábbi táblázatot a megjelenített ikonok leírásához.

Ikon	Leírás
	Az ikon megjelenítését folyamatos hangjelzés kíséri. KAPCSOLJA KI AZONNAL A MOTORT. LÉPJEN KAPCSOLATBA A GOLDONI SZAKSZERVIZZEL.
	Az ikon megjelenítését szaggatott hangjelzés kíséri. Nem szükséges kikapcsolni a motort, de a hibát okozó probléma diagnózisát mindenképpen el kell végezni. LÉPJEN KAPCSOLATBA A GOLDONI SZAKSZERVIZZEL.


ábra 4.40

(D) - Biztonságos indítás

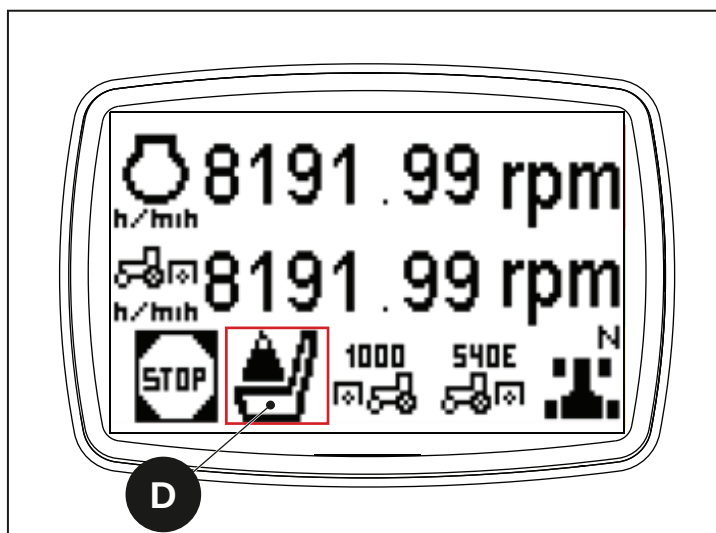
Ebben a fejezetben felsoroljuk és leírjuk a traktorra alkalmazott azon biztonsági intézkedéseket, melyek garantálni tudják a minimális biztonsági feltételeket az indítás során.

Indításkor a kijelzőn megjelennek azok a műveletek, melyeket a traktor biztonságos indításához végre kell hajtani.



Megjegyzés

A traktor a biztonsági műveletek végrehajtása nélkül nem indítható el.



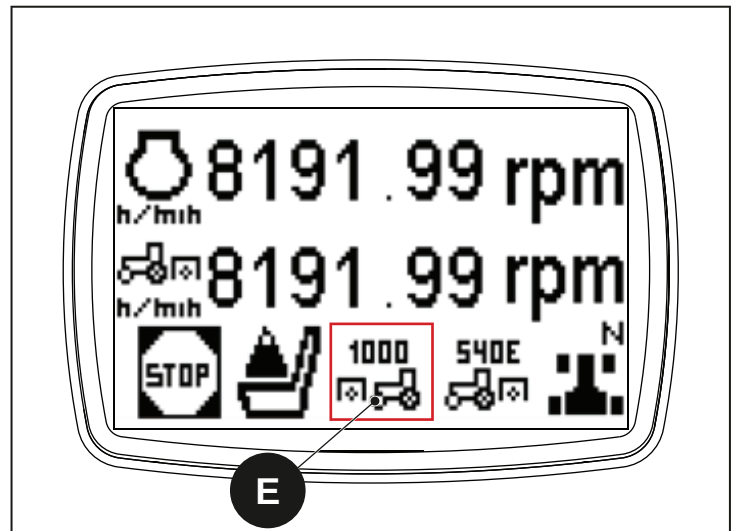
ábra 4.41

Funkció	A kijelzőn megjelenő ikon	Ikon leírása	A traktor viselkedése	Megoldás
„Kezelő az ülésben” kapcsoló		Az ikon azt jelzi, hogy a traktor indítása alatt a kezelőnek az ülésben kell ülnie	Amennyiben a rendszer nem érzékeli a kezelő jelenlétét az ülésben, a műszerfal kijelzőjén megjelenik az ikon, amit egy hangjelzés követ. A traktor nem indítható el	Üljön be az ülésbe, hogy el tudja indítani a traktort.
Irányváltó kar állásának érzékelője		Az ikon azt jelzi, hogy az irányváltó karját üresbe (N) kell tenni	Amennyiben a rendszer nem érzékeli, hogy az irányváltó karja üresben (N) van, a műszerfal kijelzőjén megjelenik az ikon, amit egy hangjelzés követ. A traktor nem indítható el	Tegye az irányváltó karját üresbe (N).
Első és hátsó TLT kapcsolás érzékelő		Az ikon azt jelzi, hogy az első és a hátsó TLT-t nem szabad bekapcsolni	Amennyiben a rendszer azt érzékeli, hogy az első vagy hátsó TLT be van kapcsolva, a műszerfal kijelzőjén megjelenik az ikon, amit egy hangjelzés követ. A traktor nem indítható el	Kapcsolja ki az első TLT-t, és állítsa be a hátsó TLT sebességválasztó karját semleges helyzetbe.
Parkolófék-kapcsolási érzékelő		Az ikon azt jelzi, hogy a parkolóféket be kell kapcsolni	Amennyiben a rendszer azt érzékeli, hogy parkolófék nincs bekapcsolva, a műszerfal kijelzőjén megjelenik az ikon, amit egy hangjelzés követ. A traktor nem indítható el	Kapcsolja be a parkolóféket
Kuplungpedál-nyomás érzékelő		Az ikon azt jelzi, hogy a kuplungpedált le kell nyomni	Amennyiben a rendszer azt érzékeli, hogy kuplungpedál nincs lenyomva, a műszerfal kijelzőjén megjelenik az ikon, amit egy hangjelzés követ. A traktor nem indítható el	Nyomja le a kuplungpedált

(E) - Bekapcsolt elülső TLT

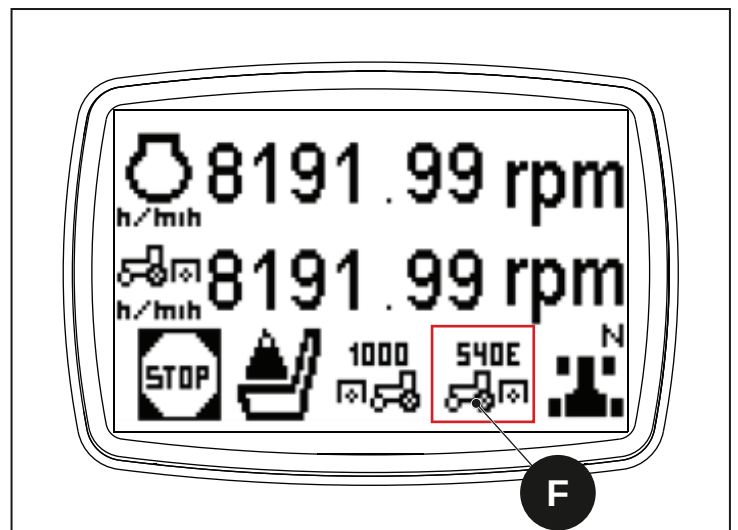
Ebben a helyzetben megjelenik az elülső TLT állapota. Lásd az alábbi táblázatot a megjelenített ikonok leírásához.

Ikon	Leírás
	Bekapcsolt elülső TLT


ábra 4.42
(F) - A hátsó TLT be van kapcsolva

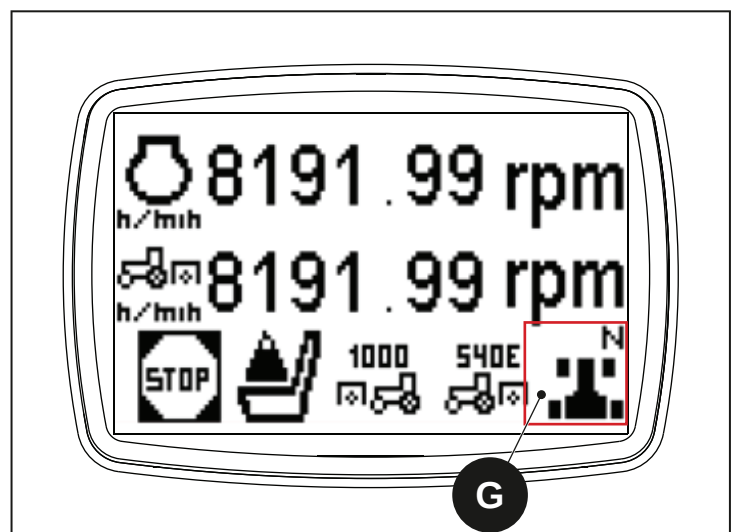
Ebben a helyzetben megjelenik a hátsó TLT állapota. Lásd az alábbi táblázatot a megjelenített ikonok leírásához.

Ikon	Leírás
	Hátsó TLT 540-es sebességen
	Hátsó TLT 540E-es sebességen


ábra 4.43
(G) - Irányváltó

Ebben a helyzetben megjelenik az irányváltó állapota. Lásd az alábbi táblázatot a megjelenített ikonok leírásához.

Ikon	Leírás
	Irányváltó Semleges állásban
	Irányváltó Előremenet állásban
	Irányváltó Hátramenet állásban

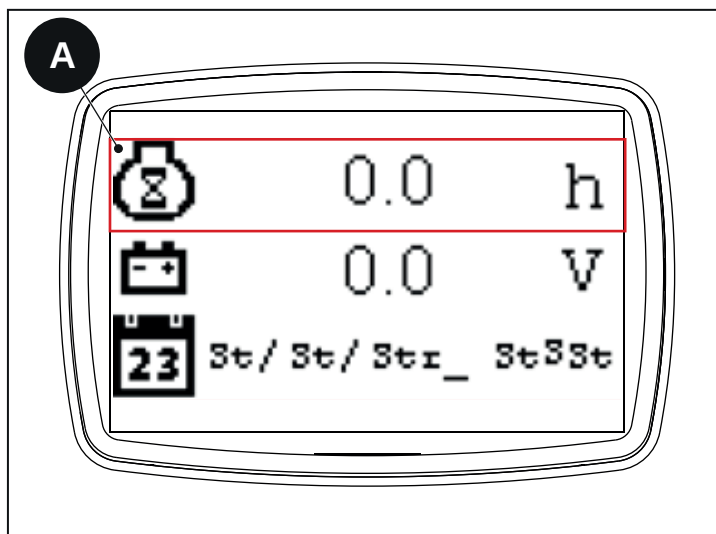

ábra 4.44

4.4.3 Információs képernyőoldal

Az információs képernyőoldalon a következő információk jelennek meg:

(A) - Munkaóra

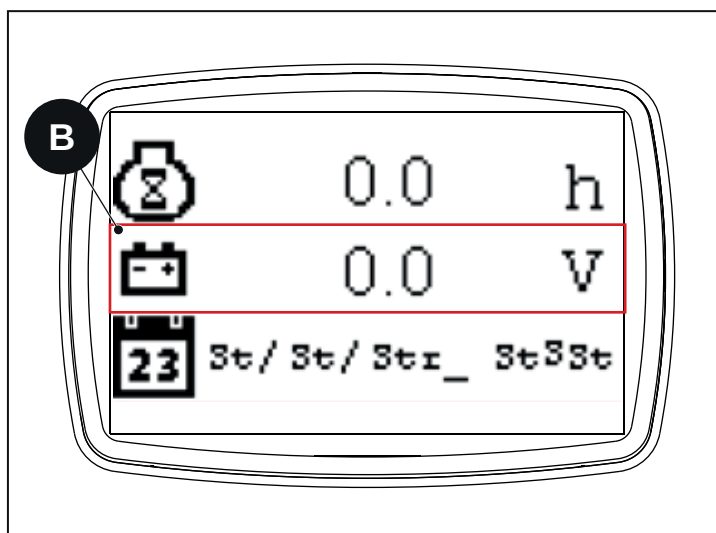
Ebben a helyzetben megjelennek a dolgozott órák.



ábra 4.45

(B) - Akkumulátor információk

Ebben a helyzetben megjelenik az akkumulátoron észlelt feszültség értéke.



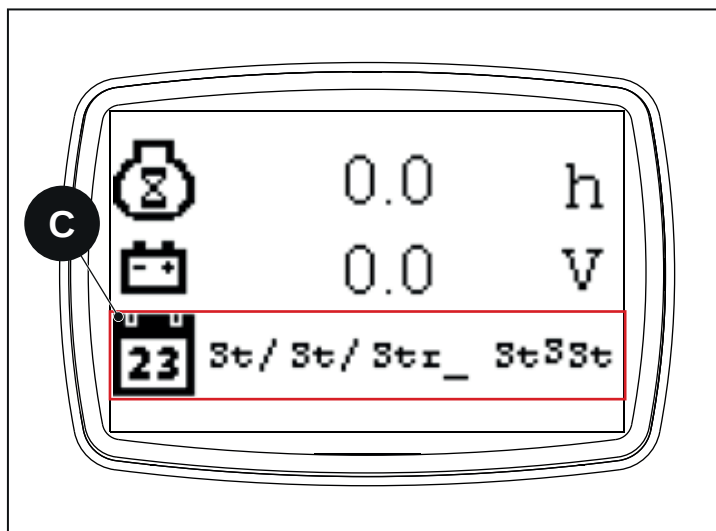
ábra 4.46

(C) - Dátum és idő

Ebben a helyzetben a dátum és az idő "dd/mm/yyyy hh:mm" formátumban jelenik meg

- dd - nap
- mm - hónap
- yyyy - Év
- hh - Óra
- mm - perc

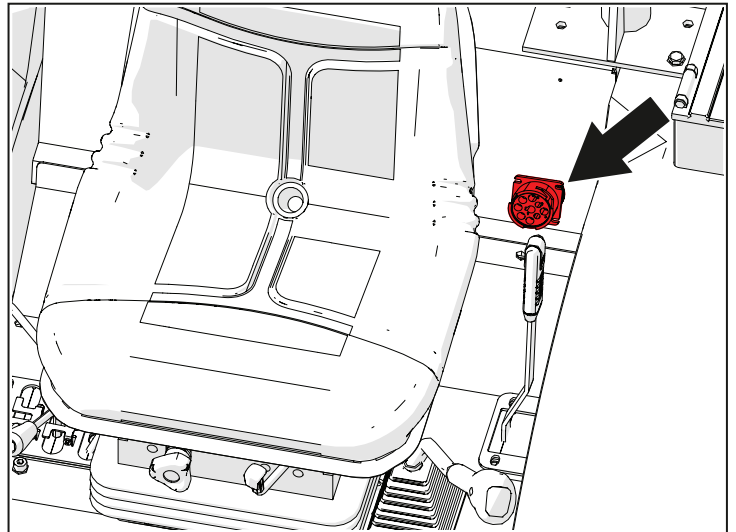
A mező megváltoztatásához tartsa lenyomva az Enter billentyűt, amíg a nap mező (dd) villogni nem kezd. Nyomja meg a + és - gombokat a mező megváltoztatásához. Az Enter gombbal mentse el a beállított adatokat, és lépjen tovább a következő mezők módosításához.



ábra 4.47

4.4.4 Diagnosztikai képernyőoldal

A traktor diagnosztikai rendszerének eléréséhez csatlakoztassa a diagnosztikai eszközt a műszerfal bal első oldalán található OBD porthoz.



ábra 4.48

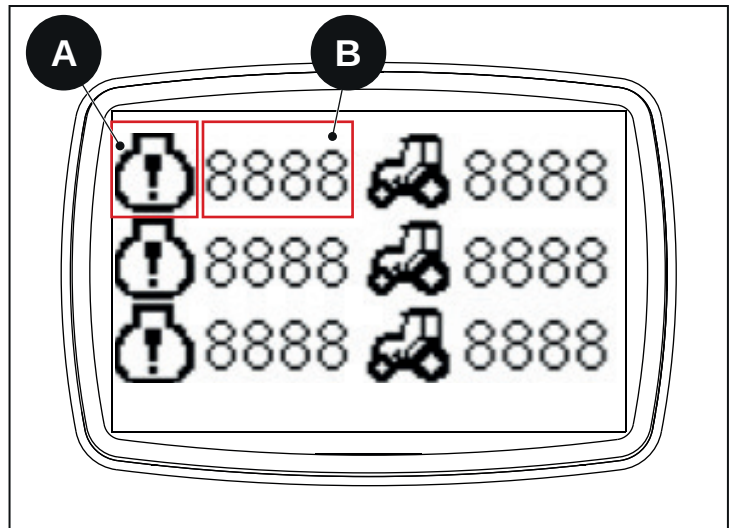
Ez a képernyő megjeleníti a traktor diagnosztikai rendszere által automatikusan jelzett aktív hibákat.

Minden hibakód 2 tényező alapján van azonosítva:

- (A) - A hiba zónát azonosító ikon (TLT, VCU, Általános Hiba, ...);
- (B) - A hibát azonosító négyjegyű kód.

Ha a traktornak több mint 6 aktív hibája van, a legsúlyosabb hibák jelennek meg.

Ha ugyanolyan súlyú hibák fordulnak elő, az időrendben újabbak lesznek láthatóak.



ábra 4.49

! Megjegyzés

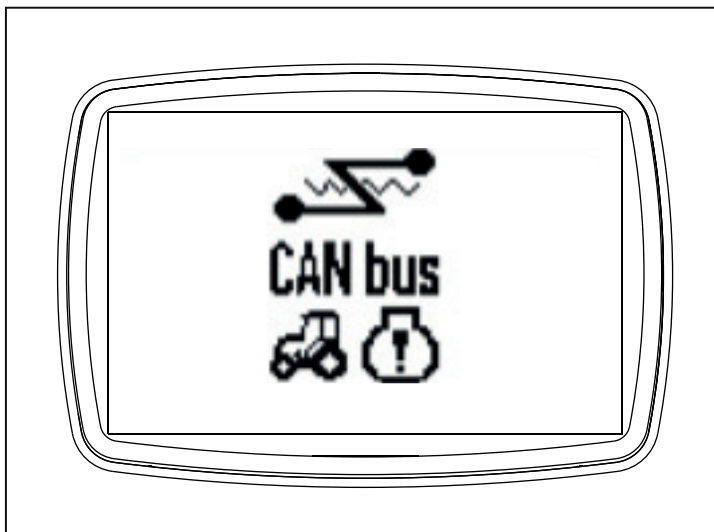
A hibák teljes listájának megtekintéséhez olvassa el a "Hibakódok" részt.

! Megjegyzés

Ez a képernyő csak akkor jelenik meg, ha vannak aktív hibák.

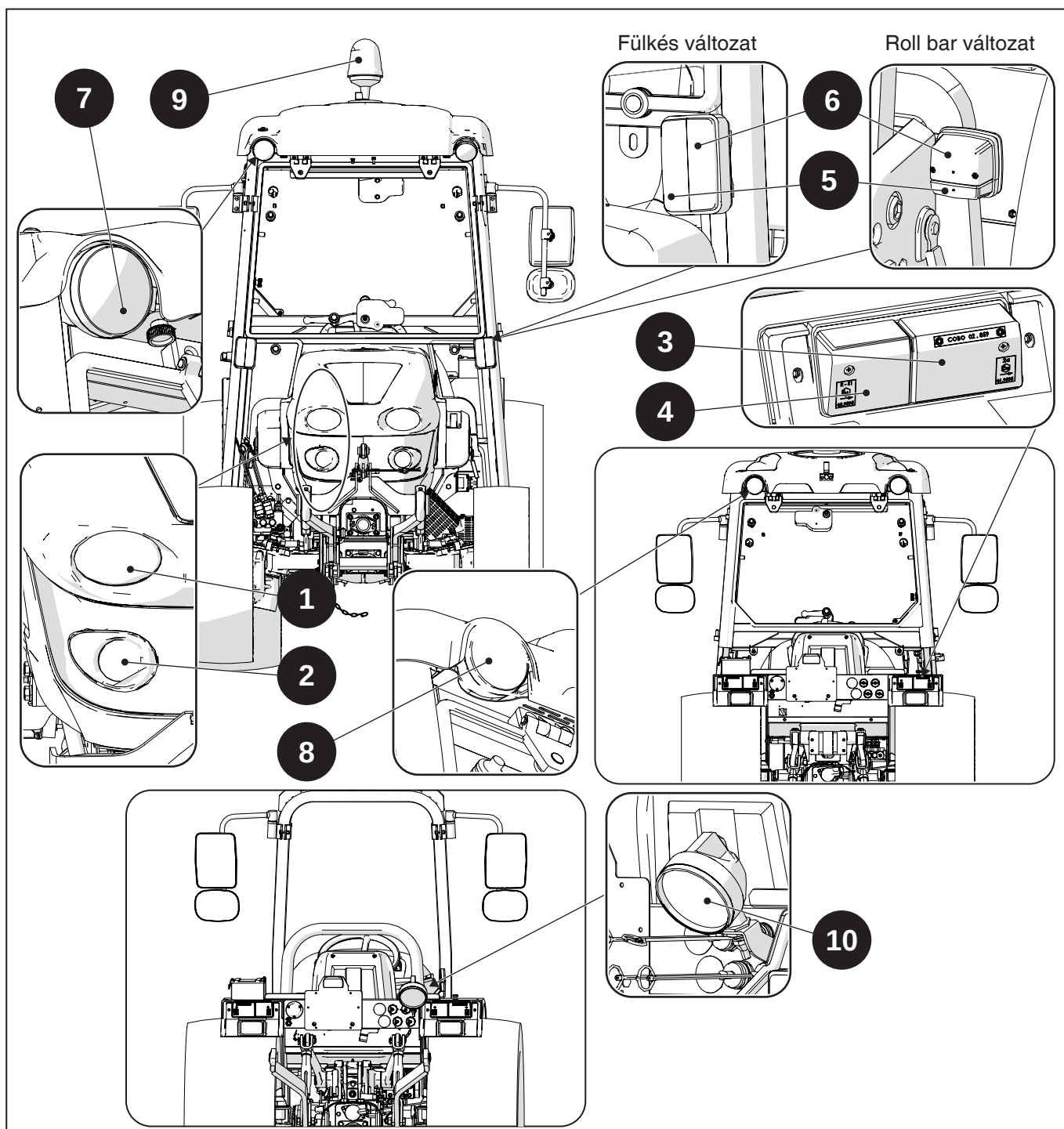
4.4.5 BUS OFF képernyőoldal

Ez a képernyőoldal akkor jelenik meg, ha az elektronikus vezérlőegységekről történő kommunikáció hiányzik. Egy folyamatos hangjelzés aktiválódik.



ábra 4.50

4.5 Világítások



ábra 4.51

- 1 - Tompított fényszórók
- 2 - Távolsági fény (ha rendelkezésre áll)
- 3 - Hátsó irányjelző
- 4 - Hátsó féklámpa és helyzetjelző
- 5 - Első helyzetjelző lámpa
- 6 - Első irányjelző
- 7 - Első munkafényszóró
- 8 - Hátsó munkafényszórók
- 9 - Forgólámpa
- 10 - Hátsó munkafény (Roll-bar változat)

4.5.1 Helyzetjelző lámpák, tompított és távolsági fények (ha vannak)

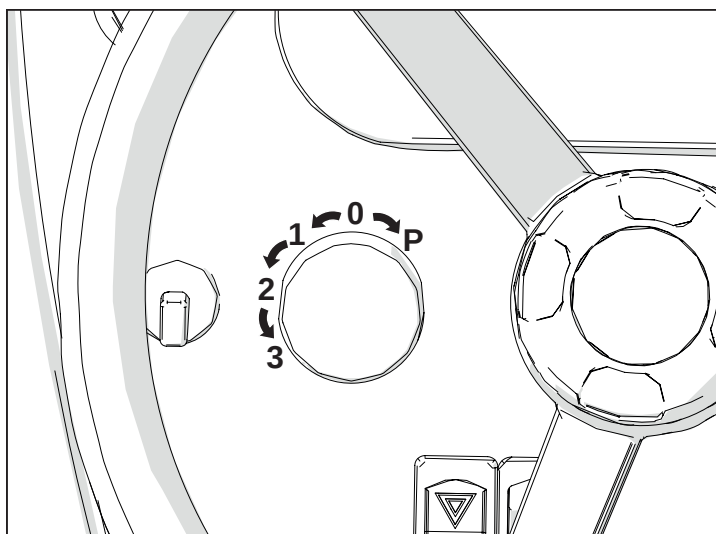
A helyzetjelzők felkapcsolásához a világítás választókapcsolóját állítsa (1) állásba.

A jobb és bal tompított fényszórók felkapcsolásához a világítás választókapcsolóját állítsa (2) állásba.

A fényszórók felkapcsolásához a világítás választókapcsolóját állítsa (3) állásba.

Az összes lámpa kikapcsolásához a világítás választókapcsolóját állítsa (0) állásba.

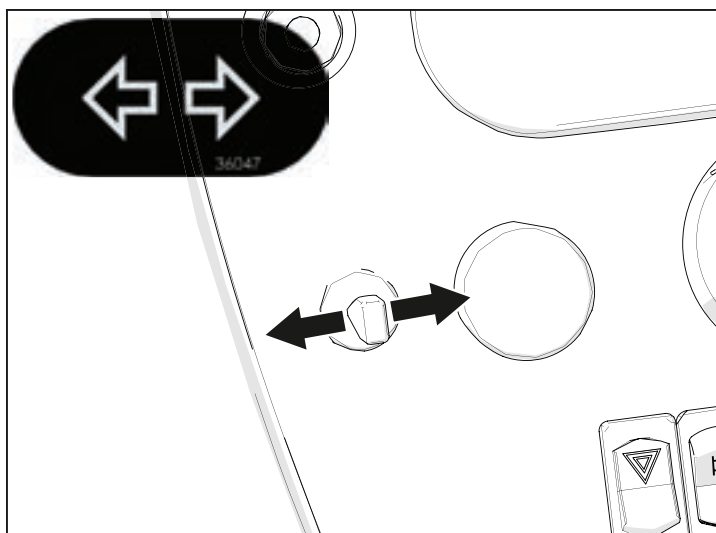
A helyzetjelzők felkapcsolásához a világítás választókapcsolóját állítsa (P) állásba.



ábra 4.52

4.5.2 Irányjelzők

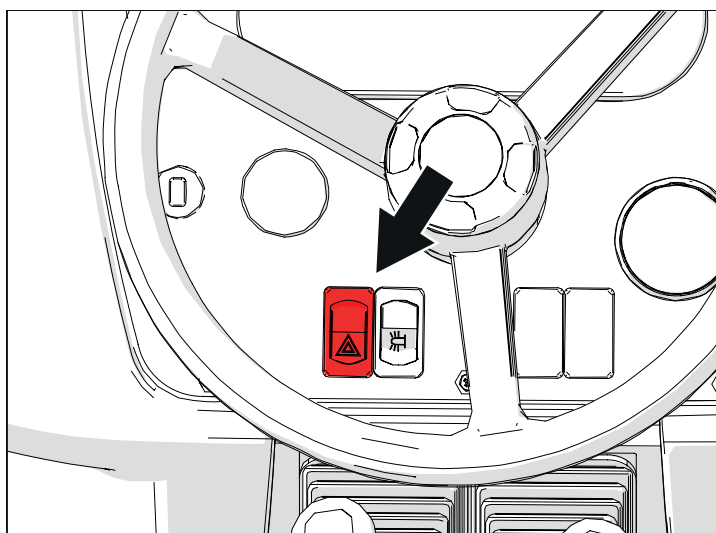
A jobb oldali irányváltás jelzéséhez mozgassa a kapcsolót jobbra. A bal oldali irányváltás jelzéséhez mozgassa a kapcsolót balra. A működtetett irányjelző jelzőlámpája villogni kezd a műszerfalon.



ábra 4.53

4.5.3 Vészvilágítás

A vészvilágítás kapcsolója a vészvilágítás működtetésére szolgál. Lenyomásával egyszerre villognak az irányjelzők. Ha újra lenyomja, az irányjelzők villogása megszűnik.



ábra 4.54

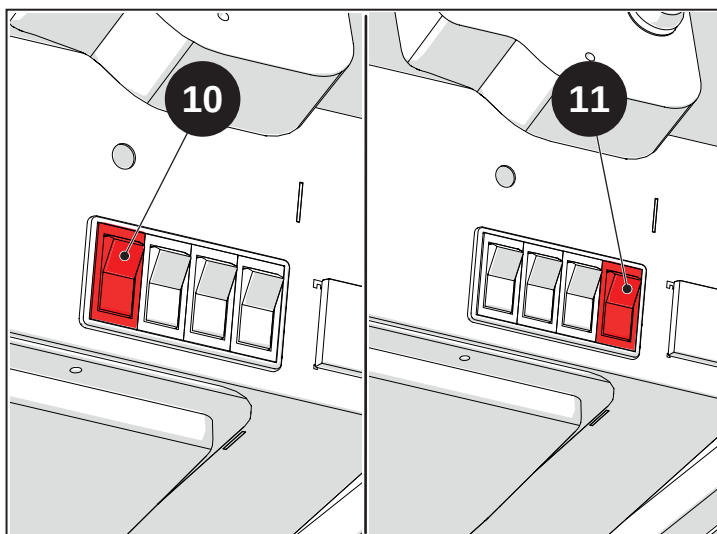
4.5.4 Munkalámpák

Nyomja meg a gombot (10) az első munkalámpák felkapcsolásához.

Nyomja meg a gombot (11) a hátsó munkalámpák felkapcsolásához.

**Megjegyzés**

Csak a fülkés verzióhoz érhető el.

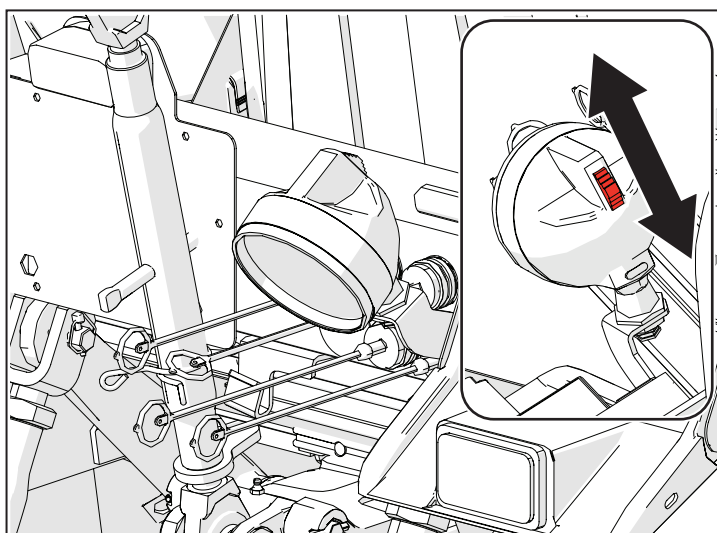
**ábra 4.55**

4.5.5 Hátsó munkalámpa

A reflektor beiktatásához nyomja meg a felette lévő kapcsolót. Működik az indítókulccsal gyújtási pozícióban.

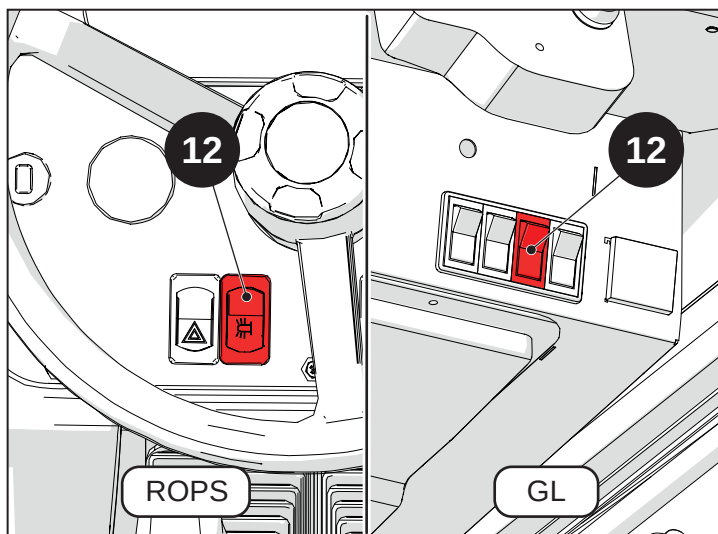
**Megjegyzés**

Csak a roll-bar verzióhoz érhető el.

**ábra 4.56**

4.5.6 Forgólámpa

Nyomja meg a gombot (12) a forgólámpa felkapcsolásához.



ábra 4.57

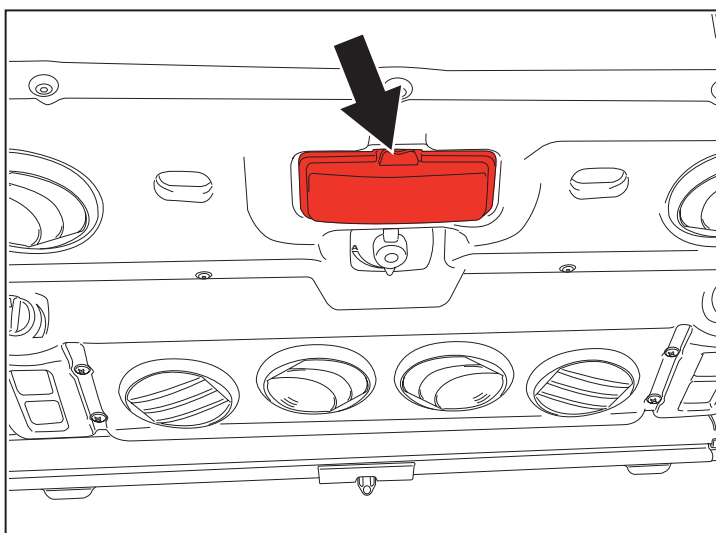
4.5.7 Belső lámpa és fülke kapcsoló

Nyomja meg a jelzett kapcsolót a belső lámpa bekapcsolásához.



Megjegyzés

Az elektronikus akkumulátor áramot szolgáltat a belső lámpának, tehát nem szükséges elforgatni az indítókulcsot a belső lámpa felkapcsolásához.



ábra 4.58

4.6 Légkondicionáló berendezés

4.6.1 Légkondicionáló berendezés vezérlői

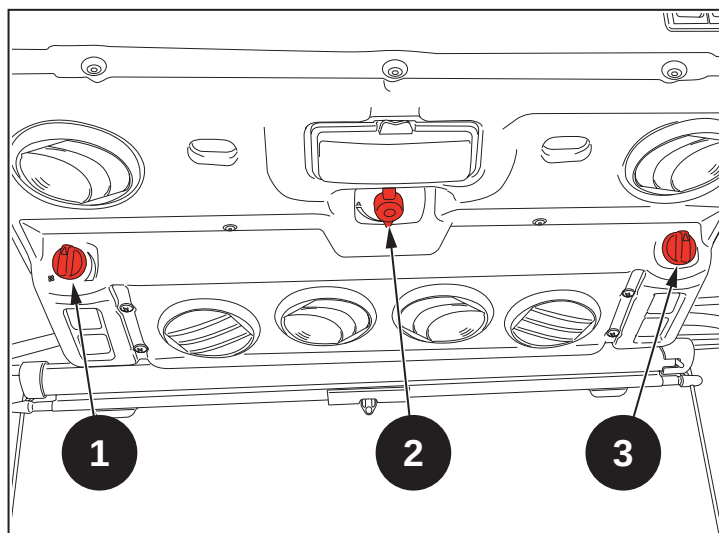
A légkondicionáló vezérlőpanelje az alábbiakból áll:

- 1 - levegősebesség-szabályozó gomb
- 2 - hőmérséklet-szabályozó gomb
- 3 - kompresszor gomb

A fülkébe bevezetett levegő mennyiségének megváltoztatásához állítson az elektromos ventilátor három sebességén (1).

A gomb (2) segítségével beállíthatja a forró levegő hőmérsékletét. Fordítsa el a gombot (2) a hőmérséklet beállításához, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva (egészen jobbra), elérhető a fülke maximális fűtése. Elforgatva (egészen balra) a meleg levegő keringése a fülkében megszakad. A páramentesítő funkcióhoz kapcsolja be a légkondicionálót is.

A gomb (3) segítségével beállíthatja a hideg levegő hőmérsékletét. Fordítsa el a gombot (3) a hőmérséklet beállításához, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva (egészen jobbra), elérhető a fülke maximális hűtése. Elforgatva (egészen balra) a hideg levegő keringése a fülkében megszakad. A légkondicionáló maximális hatékonysága érdekében győződjön meg róla, hogy a fűtés zárva van.



ábra 4.59



Megjegyzés

Amikor a légkondicionáló vagy a fűtés ventilátora működni kezd, zárja be a fülke ajtaját és ablakait. Ellenkező esetben a fűtési vagy hűtési hatás nem lesz kielégítő.



Figyelmeztetés

Ne szerelje le a légkondicionáló alkatrészeit, hogy elkerülhető legyen a rendszer meghibásodása.



Figyelmeztetés

A légkondicionáló rendszer megfelelő működésének garantálása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a kondenzátorokat, hogy eltávolítsa a port, rovarokat és más szennyeződések



Figyelmeztetés

A kompresszor akadásának elkerülése érdekében legalább havonta egyszer kapcsolja be néhány percre a légkondicionálót. Kapcsolja be a kompresszort, állítsa a forgatható hőmérséklet-szabályozó gombot maximum és minimum állásba, és hagyja a motort minimumon járni néhány percig.



Figyelmeztetés

A légkondicionáló karbantartásához speciális eszközökre és védőfelszerelésre van szüksége. Ha a légkondicionáló meghibásodott, vegye fel a kapcsolatot az GOLDONI szervizhálózattal, hogy elkerülhető legyenek a nem megfelelő karbantartásból fakadó kockázatok és balesetek.



Veszély

Kerülje a közvetlen érintkezést a hűtőfolyadékkal! Ha véletlenül a szemébe fröccsen, azonnal forduljon a kezelés érdekében orvoshoz, hogy a további sérülések elkerülhető legyenek

A hűtőfolyadék csöveinek a közelében a megengedett maximális hőmérséklet 80 °C.

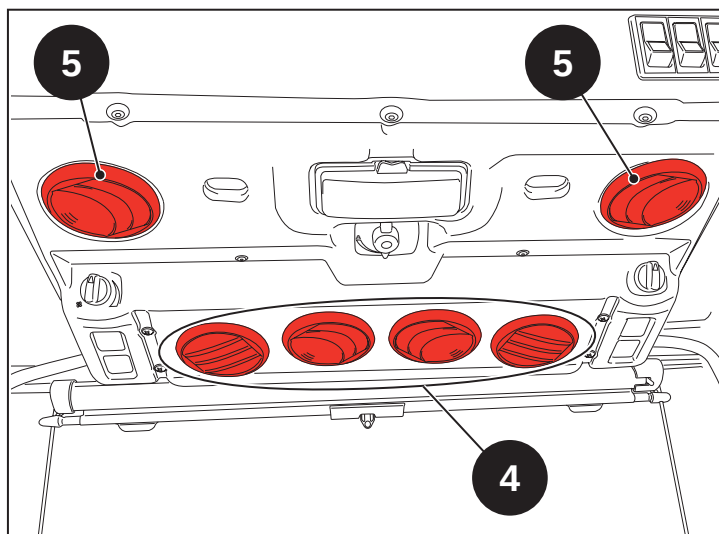
4.6.2 Levegőbefúvó nyílás

A levegőkeringtető nyílások két típusúak:

- 4 - légkivezető nyílás (diffúzor)
- 5 - szívónyílás

A nyílást fedő lapka elforgatásával lehet szabályozni a levegő mennyiségét és irányát.

A fülke belsejében lévő levegő keringtetésekor a szellőztetéshez minden befúvót (4) és elszívót (5) ki kell nyitni, és az ajtókat be kell zárni, ez lehetővé teszi, hogy a kör a levegőt a fülke belsejéből szívja el, és ne kívülről.



ábra 4.60

5 : Használati szabályok

Mutató

5.1	A motor beindítása és leállítása	5-3
5.1.1	Biztonsági rendszerek az indításnál.....	5-3
5.1.2	Hozzáférés a vezetőüléshez (roll bar változat)	5-4
5.1.3	Hozzáférés a vezetőüléshez (fülkés változat)	5-4
5.1.4	A motor indítása	5-5
5.1.5	A motor leállítása	5-7
5.1.6	A traktor indítása	5-8
5.1.7	A traktor leállítása	5-10
5.1.8	Bejáratás	5-12
5.2	Meghajtásvezérlők.....	5-13
5.2.1	Kézi gázkar.....	5-13
5.2.2	Gázpedál	5-13
5.2.3	Kuplungpedál	5-14
5.2.4	Irányváltómű kar	5-14
5.2.5	Tartomány kiválasztása	5-15
5.2.6	Fast Reverse választás	5-15
5.2.7	Váltókar	5-16
5.2.8	Differenciálmű blokkolás.....	5-17
5.3	Fékrendszer	5-18
5.3.1	Üzemi fékek.....	5-18
5.3.2	Parkolófék	5-20
5.4	TLT	5-21
5.4.1	Hátsó TLT.....	5-21
5.4.2	Elülső TLT.....	5-25
5.4.3	TLT sebessége.....	5-27
5.4.4	Kardáncsukló.....	5-27
5.5	Hátsó emelő	5-28
5.5.1	Hátsó emelő Fel-Le	5-28
5.5.2	Hátsó emelő helyzet és vezérelt erő kifejtés.....	5-30
5.6	Elülső emelő (ha van).....	5-34
5.6.1	Felemelés-leeresztés úszó működéssel.....	5-34

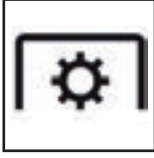
5.7	Vonórúd és -horog	5-35
5.7.1	Biztonsági figyelmeztetések	5-35
5.7.2	Elülső vonóhorog	5-36
5.7.3	Hátsó vonóhorgok.....	5-37
5.8	Pótkocsik vontatása	5-38
5.8.1	Hét pólusú csatlakozó vontatmányokhoz.....	5-39
5.9	Három pontos felszerelés csatlakozó	5-40
5.9.1	Hátsó három pontos csatlakozó	5-41
5.9.2	Elülső három pontos csatlakozó (ha van)	5-44
5.10	Hidraulikus segédelosztók	5-45
5.10.1	Rendelkezésre álló felszereltségek	5-48
5.10.2	Külső felszerelés csatlakoztatása a gyorscsatlakozókhoz.....	5-53
5.10.3	Külső felszerelés lekapcsolása a gyorscsatlakozókról	5-53
5.11	Kerekek és nyomtávok	5-54
5.11.1	Gumiabroncs fújása	5-55
5.11.2	A gumiabroncs kilyukadása	5-56
5.11.3	Kerékcseré.....	5-57
5.11.4	Nyomtávok beállítása.....	5-58
5.11.5	Kormányszögbeállítás.....	5-62
5.12	Ballasztok	5-63
5.12.1	Első ballasztok (opcionális)	5-63
5.12.2	Folyékony ballaszt	5-64

5.1 A motor beindítása és leállítása

5.1.1 Biztonsági rendszerek az indításnál

Ebben a fejezetben felsoroljuk és leírjuk a traktorra alkalmazott azon biztonsági intézkedéseket, melyek garantálni tudják a minimális biztonsági feltételeket az indítás során.

Indításkor a kijelzőn megjelennek azok a műveletek, melyeket a traktor biztonságos indításához végre kell hajtani.

 Megjegyzés				
A traktor a biztonsági műveletek végrehajtása nélkül nem indítható el.				
Funkció	A kijelzőn megjelenő ikon	Ikon leírása	A traktor viselkedése	Megoldás
„Kezelő az ülésben” kapcsoló		Az ikon azt jelzi, hogy a traktor indítása alatt a kezelőnek az ülésben kell ülnie	Amennyiben a rendszer nem érzékeli a kezelő jelenlétét az ülésben, a műszerfal kijelzőjén megjelenik az ikon, amit egy hangjelzés követ. A traktor nem indítható el	Üljön be az ülésbe, hogy el tudja indítani a traktort.
Írányváltó kar állásának érzékelője		Az ikon azt jelzi, hogy az irányváltó karját üresbe (N) kell tenni	Amennyiben a rendszer nem érzékeli, hogy az irányváltó karja üresben (N) van, a műszerfal kijelzőjén megjelenik az ikon, amit egy hangjelzés követ. A traktor nem indítható el	Tegye az irányváltó karját üresbe (N).
Első és hátsó TLT kapcsolás érzékelő		Az ikon azt jelzi, hogy az első és a hátsó TLT-t nem szabad bekapcsolni	Amennyiben a rendszer azt érzékeli, hogy az első vagy hátsó TLT be van kapcsolva, a műszerfal kijelzőjén megjelenik az ikon, amit egy hangjelzés követ. A traktor nem indítható el	Kapcsolja ki az első TLT-t, és állítsa be a hátsó TLT sebességválasztó karját semleges helyzetbe.
Parkolófék-kapcsolási érzékelő		Az ikon azt jelzi, hogy a parkolóféket be kell kapcsolni	Amennyiben a rendszer azt érzékeli, hogy parkolófék nincs bekapcsolva, a műszerfal kijelzőjén megjelenik az ikon, amit egy hangjelzés követ. A traktor nem indítható el	Kapcsolja be a parkolóféket
Kuplungpedál-lenyomás érzékelő		Az ikon azt jelzi, hogy a kuplungpedált le kell nyomni	Amennyiben a rendszer azt érzékeli, hogy kuplungpedál nincs lenyomva, a műszerfal kijelzőjén megjelenik az ikon, amit egy hangjelzés követ. A traktor nem indítható el	Nyomja le a kuplungpedált

5.1.2 Hozzáférés a vezetőüléshez (roll bar változat)

Hajtsa végre az alábbi utasításokat ahhoz, hogy biztonságosan el tudjon helyezkedni a vezetőülésben:

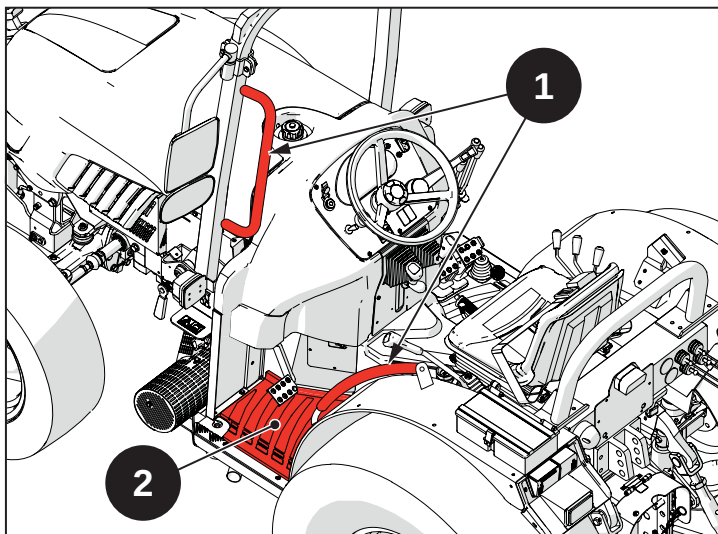
- Ellenőrizze a korlátokat megfogva (1) és egy lábbal a fellépőre lépve (2), majd óvatosan szálljon fel a traktorra.



Veszély

A fellépő (2) csúszós lehet, fogja meg erősen a korlátot (1) a fellépés során.

- Üljön be az ülésbe.
- Állítsa be a tükröket és az ülés helyzetét az előző fejezetben leírtak szerint.
- Ismerkedjen meg a traktorvezérlőegységeinek elhelyezkedésével.
- **rögzítse a biztonsági övet.**



ábra 5.1

5.1.3 Hozzáférés a vezetőüléshez (fülkés változat)

Hajtsa végre az alábbi utasításokat ahhoz, hogy biztonságosan el tudjon helyezkedni a vezetőülésben:

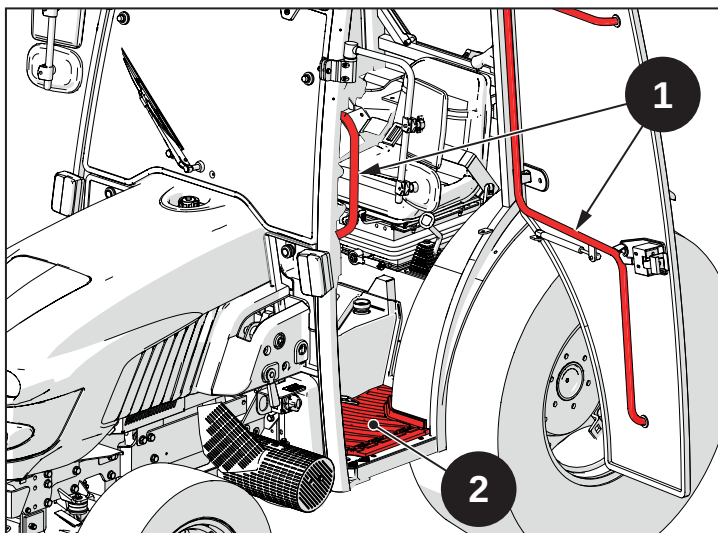
- Nyissa ki az ajtót.
- Ellenőrizze a korlátokat megfogva (1) és egy lábbal a fellépőre lépve (2), majd óvatosan szálljon fel a traktorra.



Veszély

A fellépő (2) csúszós lehet, fogja meg erősen a korlátot (1) a fellépés során.

- Üljön be az ülésbe.
- Zárja be az ajtót.
- Állítsa be a tükröket és az ülés helyzetét az előző fejezetben leírtak szerint.
- Ismerkedjen meg a traktorvezérlőegységeinek elhelyezkedésével.
- **rögzítse a biztonsági övet.**



ábra 5.2

5.1.4 A motor indítása

A motor csak akkor indítható be, ha rendesen benne ül a vezetőülésben és végrehajtja az alábbi utasításokat:

- húzza be a kéziféket;
- nyomja le teljesen a kuplungpedált, majd állítson minden vezérlőkart üresbe (N);
- fordítsa el az indítókulcsot indításra kész állásba, és várja meg, amíg lekapcsolódik az indítószerkezet bekapcsolását jelző ikon;
- forgassa el a kulcsot indító állásba.

Mielőtt a traktorral elindulna, várjon legalább 30 másodpercet a motort minimumon járattva, hogy lehetővé tegye az alkatrészek kenését.

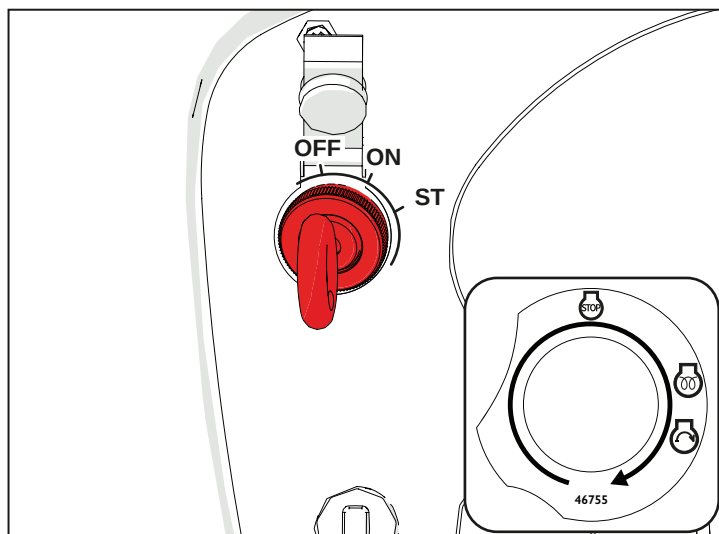


Figyelmeztetés

Mielőtt megkísérelné beindítani a motort, ellenőrizze, hogy van-e üzemanyag a tartályban.

Helyezze a kulcsot az indítókapcsolóba. Az indítókapcsolónak 3 állása van:

- OFF: ebben a helyzetben a motor áll, a kulcs betehető vagy kivehető.
- ON: ebben a helyzetben áram alá kerül a traktor áramköre és felkapcsolódik a kijelző.
- ST: Ebben a helyzetben a motor elindítható vagy a gyertyák előmelegíthetők. A kulcs automatikusan visszatér ON állásba, amikor elengedik.



ábra 5.3

A motor elindítását az alábbiak szerint végezze.

- Állítsa a kulcsot ON-ra és ellenőrizze, hogy a kijelzőn nem gyulladnak-e fel meghibásodást jelző lámpák.
- Fordítsa a kulcsot ST helyzetbe anélkül, **hogy megnyomná a tengelykapcsoló-pedált (a gyújtás elkerüléséhez)** az izzítógyertyák előmelegítéséhez. Egy idő után fordítsa vissza a kulcsot OFF állásba.



Figyelmeztetés

A kulcsot ST helyzetben legfeljebb 10-15 másodpercig tartsa, nehogy a gyertyák megsérüljenek.

- Nyomja le teljesen a kuplungpedált, és forgassa a kulcsot ON állásba, majd állítsa a kulcsot az ST-re. Várja meg, míg a motor elindul, majd engedje el a kulcsot.



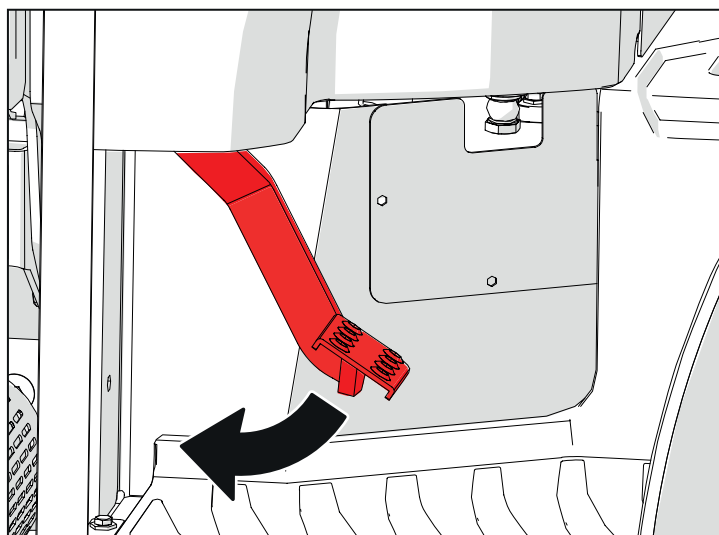
Figyelmeztetés

A motor indítását követően azonnal engedje el a kulcsot, hogy az visszaállhasson ON állásba, különben a motor megrongálódhat.

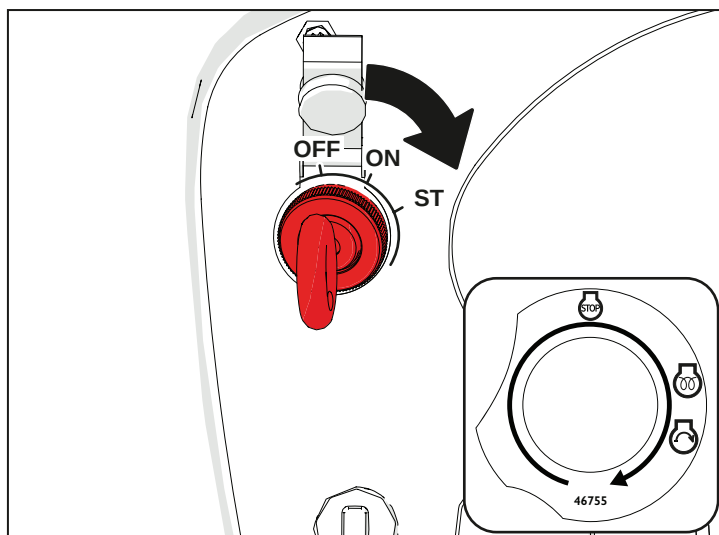


Figyelmeztetés

NE próbálkozzon 20 másodpercnél hosszabban a motor beindításával. Ha a motor nem indul el, várjon 2 percet, hogy lehűljön, majd próbálja újra. Ha az indítás negyedszerre sem sikerül, mielőtt újra elindítaná, keressen megoldást a problémára.



ábra 5.4



ábra 5.5

5.1.4.1 A motor indítása alacsony külső hőmérséklet esetén



Figyelem

NE használjon étert vagy más folyadékot a motor indításához alacsony hőmérsékleten, mivel az személyi sérülést, illetve a jármű károsodását okozhatja.



Figyelmeztetés

NE próbálja hosszabb ideig beindítani a motort, mert az akkumulátor lemerülését kockáztatja.



Figyelmeztetés

Amikor a hőmérséklet 8 °C alatt van, csak az előmelegítést követően forgassa el a kulcsot ST állásba.

A motor élettartamának és hatékonyságának megtartása érdekében a motort a meleg és a hideg évszakokban is melegíteni szükséges.

Alacsony hőmérsékleten, a motor indítását követően járassa a motort alacsony fordulatszámon 3-4 percig, mielőtt dolgozni kezdene.

Ha a hőmérséklet 0°C alatt van, javasoljuk, hogy a hűtőkörbe az ajánlott hűtőfolyadékot, az üzemanyagtartályba pedig antikoaguláns adalékot töltsön, és csak ezután a gázolajat.



Figyelmeztetés

A folyadék mennyiségére és típusára vonatkozóan lásd: "Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok".

5.1.5 A motor leállítása

Állítsa le a traktort, tegye a váltót valamelyik sebességfokozatba és húzza be a kéziféket.

Ne kapcsolja ki a motort teljesen terhelésen, vagy nagy forgássebesség mellett.

Mielőtt az indítókulcsot OFF állásba forgatná, várjon néhány percet a motort alacsony fordulatszámon járattva, hogy az alkatrészek egyenletesen tudjanak lehűlni, és elkerülhetők legyenek a magas hőmérsékletből és a nem megfelelő kenésből fakadó meghibásodások.

Mindig engedje le a talajra a felszerelt munkaeszközöket.

Fogassa az indítókulcsot OFF állásba.

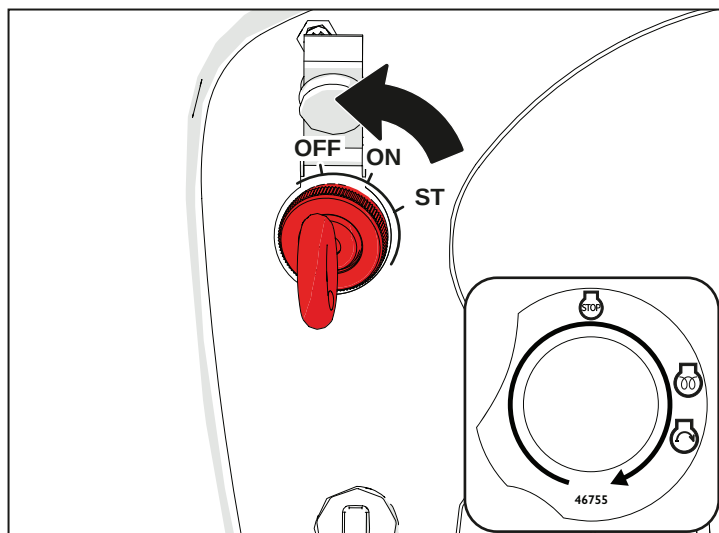
Vegye ki a kulcsot a váltókapcsolóból, hogy a motort ne tudják illetéktelen személyek beindítani.



Figyelmeztetés

Ha van egy akkumulátorleválasztó, ne húzza ki az áramellátást elindított motorral a motor leállításához.

Az áramellátás lekapcsolása előtt kapcsolja ki a motort, és várjon legalább 2 percet, hogy az elektronikus vezérlőegység elvégezhesse az "after-run" eljárást: ha ezt az eljárást nem tartják be, akkor az elektronikus motorkezelő egység megsérülhet.



ábra 5.6



Figyelem

A motor véletlen leállása esetén a szervokormány kormányzási hatása büntetve van. A gép teljes leállításához nyomja meg az üzemi féket.



Figyelem

NE hagyja el a gépet, ha a kulcs be van dugva a kapcsolóba.

5.1.6 A traktor indítása



Veszély

A traktort mindig a vezetőülésben ülve indítsa, úgy hogy a váltókar és a TLT kar üresben legyen. A fékeket helyesen kell beállítani és egyidejűleg kell kapcsolniuk. Állítsa be az ülést és kapcsolja be a biztonsági övet.



Veszély

Soha ne járassa a motort zárt térben, a megfelelő szellőzés ellenőrzése nélkül. A kipufogó gázok károsak az egészségre, akár halálosak is lehetnek.



Veszély

A motor indítása előtt ellenőrizze, hogy a kézifék rögzítve van-e és hogy a váltó és a TLT üresben van-e, akkor is, ha a traktor fel van szerelve biztonsági indító szerkezettel. Soha ne iktassa ki a biztonsági indító kapcsolót. Amennyiben ez nem működik megfelelően, keresse fel a márkakereskedőjénél dolgozó szakembereket.



Veszély

A motor indítása előtt győződjön meg róla, hogy minden csatlakoztatott tartozék le van engedve.



Veszély

Győződjön meg róla, hogy minden védőelem megfelelően fel van-e szerelve a traktorra (biztonsági váz, oldalelemek, motorháztető, TLT védőburkolat, első híd meghajtó tengely védőburkolat stb.).



Veszély

Mielőtt a traktort elindítaná, mindig győződjön meg róla, hogy a hatósugarában nem tartózkodnak személyek és nincsenek akadályok.



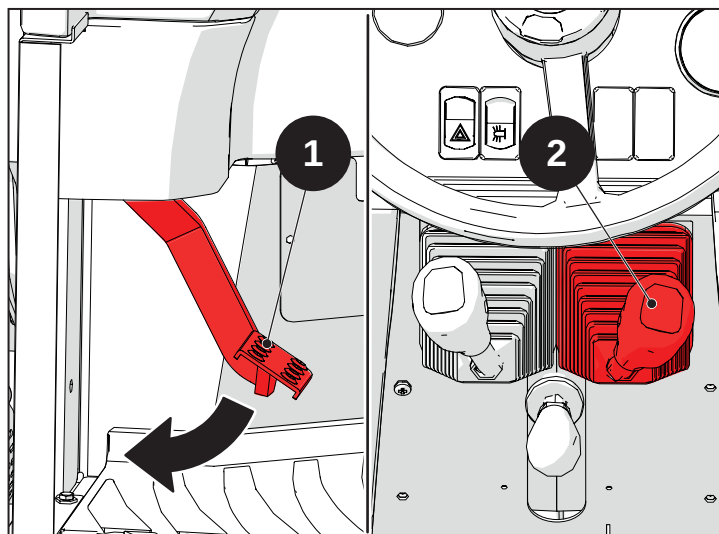
Veszély

Miután elindította a traktort, mindig ellenőrizze, hogy a világítások és az eszközök megfelelően működnek-e. Amennyiben hibát vagy rendellenes működést észlel, NE használja a traktort, amíg a problémát meg nem oldották.

A motor indítása után az alábbiak szerint járjon el:

Nyomja le a kuplungpedált (1)

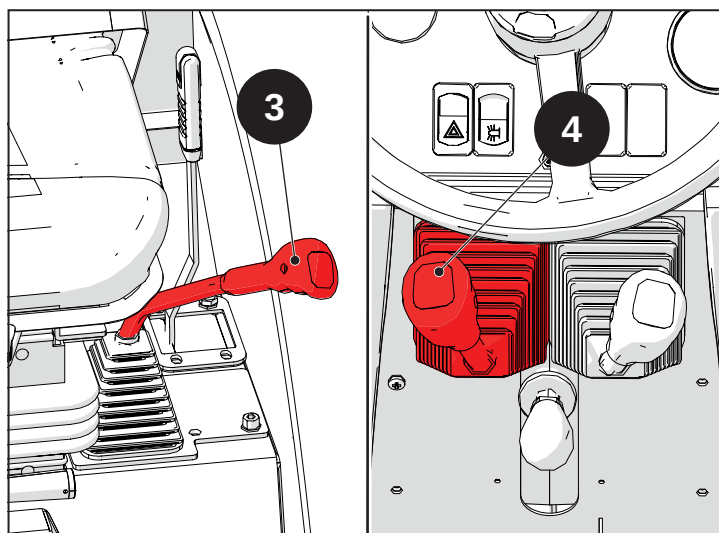
A karral (2) adja be a kívánt sebességet;



ábra 5.7

A tartomány karral (3) kapcsolja be a kívánt tartományt

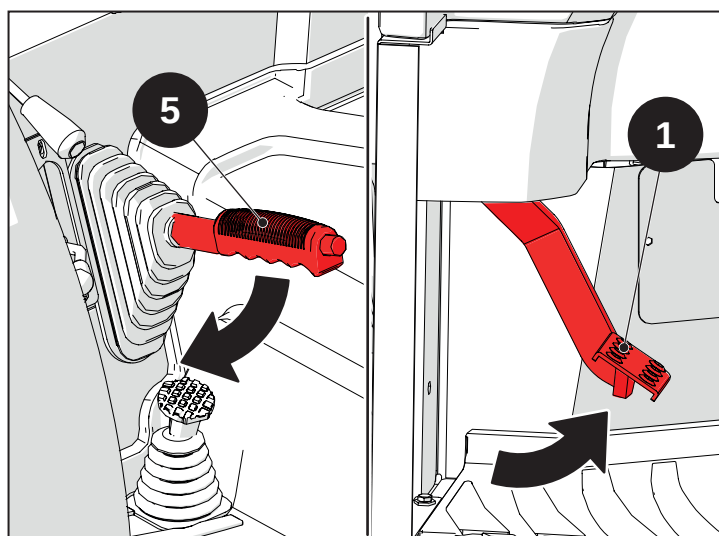
Az irányváltó karral (4) válassza ki a kívánt menetirányt



ábra 5.8

Engedje ki a rögzítőféket (5);

Fokozatosan engedje fel a kuplungpedált (1), és a gázpedállal növelje a motor fordulatszámát.



ábra 5.9

5.1.7 A traktor leállítása



Veszély

Mielőtt a traktort elhagyná, mindig eressze le a csatlakoztatott felszereléseket a talajra. Soha ne hagyja a talajtól emelt helyzetben.



Veszély

Amikor a traktort elhagyja, mindig állítsa a vezérlőkarokat üres állásba, húzza be a kéziféket, állítsa le a motort és a sebességváltót tegye valamelyik fokozatba.



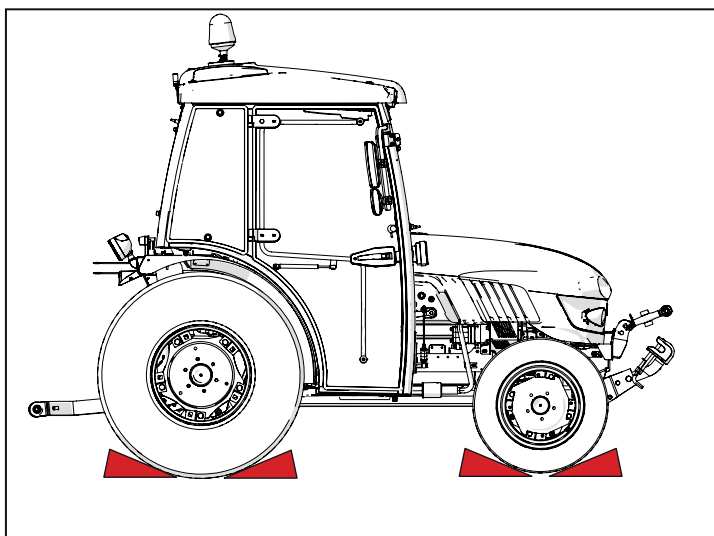
Veszély

Amikor elhagyja a traktort, és az felügyelet nélkül marad, mindig vegye ki az indítókulcsot.



Veszély

A traktort lehetőleg sík területen parkolja le, tegye sebességbe a váltókart és rögzítse a kéziféket. Lejtős területen, a kézifék rögzítésén túl, tegye egyesbe a váltókart, ha emelkedőn áll, vagy egyes hátramenetbe, ha a lejtő felé áll. A nagyobb biztonság érdekében használjon rögzítő ékeket is. Ezt semmiképpen ne feledje el, ha csatlakoztatott pótkocsival parkol.



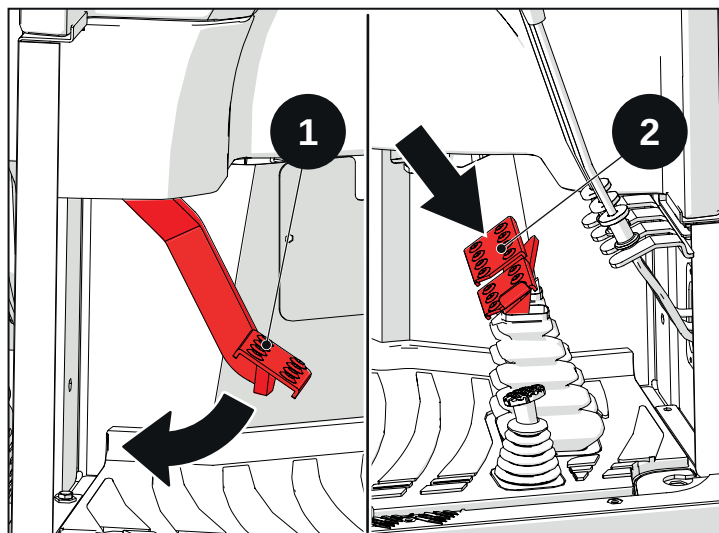
ábra 5.10

A motor leállítását az alábbiak szerint végezze:

Csökkentse a motor fordulatszámát.

Nyomja le a tengelykapcsoló pedált (1) és a fékeket (2) a lassításhoz, amíg a jármű meg nem áll.

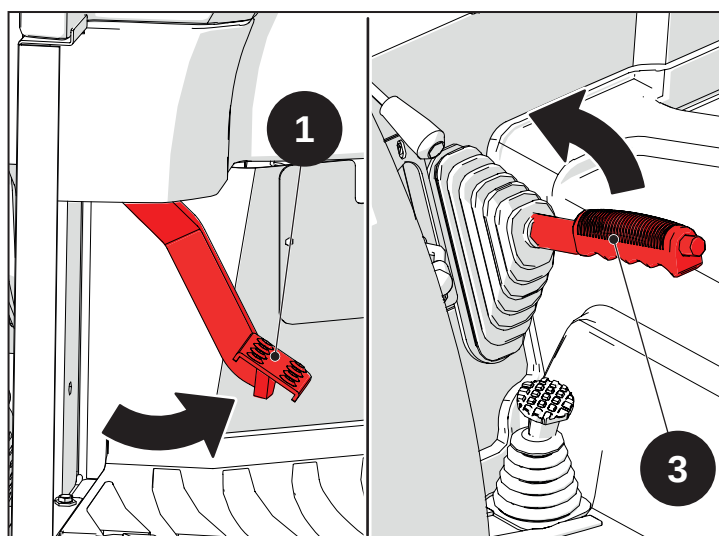
Tegye a tartományválasztó kart, a váltókart és az irányváltómű karját üresbe.



ábra 5.11

Engedje fel a kuplungpedált (1);.

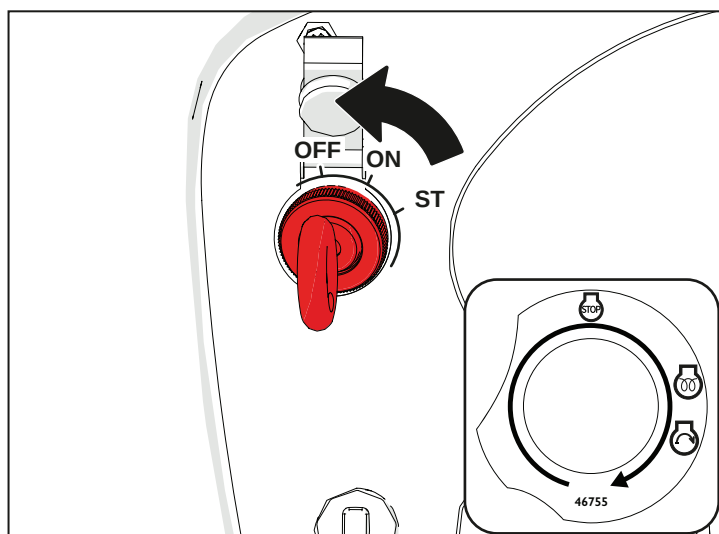
A kar meghúzásával kapcsolja be a parkolóféket (3).



ábra 5.12

Tegye a kulcsot OFF állásba.

Vegye ki a kulcsot a váltókapcsolóból, hogy a motort ne tudják illetéktelen személyek beindítani.



ábra 5.13

5.1.8 Bejáratás

Használat előtt a traktort bizonyos ideig a kenési körülmények között kell működtetni, a meghatározott forgássebességen és terheléssel. Egyidejűleg végezze el a szükséges ellenőrzéseket, beállításokat és karbantartásokat a normál műszaki feltételek helyreállításához.

Előkészítés a bejáratás előtt:

- Kenje meg az elülső kerékagy olajteknőjét, az első hajtóhid összekötő csapját és a vízszivattyú hídét. Ellenőrizze a szintet a motor olajteknőjében, a meghajtás rendszerében és az emelőben, az első hajtótengely középső vezérlésében és a végajtóműben a szükséges feltöltéseket elvégezve.
- Töltse fel a gázolajat és a hűtőfolyadékot, és frissítse a címkéket ennek megfelelően.
- Ellenőrizze, hogy a gumibroncsok megfelelő nyomással vannak-e felfújva.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos áramkör megfelelően működik-e és a bekötések biztonságosak-e.
- Mozgassa az összes vezérlő kart semleges helyzetbe.

Bejáratás:

- A motor első 50 munkaórája során nem ajánlott túllépni a maximálisan leadható teljesítmény 75%-át.
- Ne üzemeltesse a motort alacsony terhelés mellett vagy alacsony fordulatszámon hosszú ideig: az így elvégzett bejáratás túlzott olajfogyasztással és/vagy olajfolyással járhat a kipufogónál.

5.2 Meghajtásvezérlők

5.2.1 Kézi gázkar



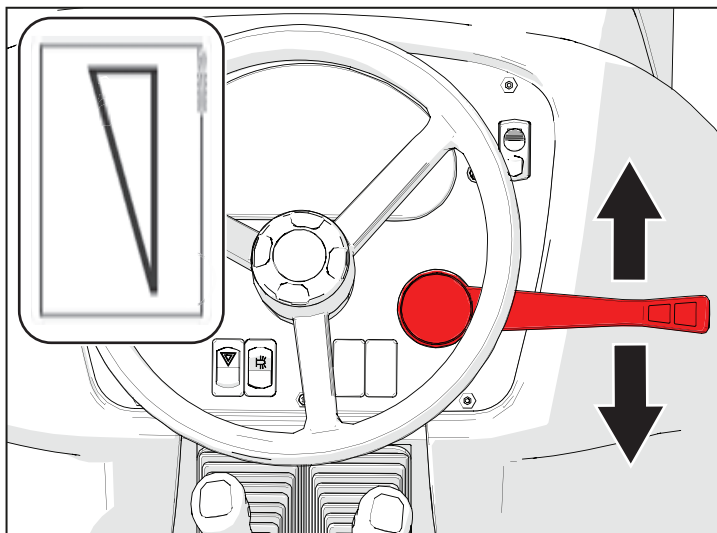
Figyelmeztetés

Csak akkor használja a kézi gázkart, amikor állandó motorfordulatszámon akar dolgozni. Ne használja közlekedés közben.

A kézi gyorsító kar a gép jobb első részén található.

A kézi gázkarral a motor fordulatszáma manuálisan vezérelhető, és állandó szinten tartható.

A minimális fordulatszámhoz tolja le teljesen a kart. Fokozatosan tolja fel a motor fordulatszám emeléséhez.



ábra 5.14

5.2.2 Gázpedál

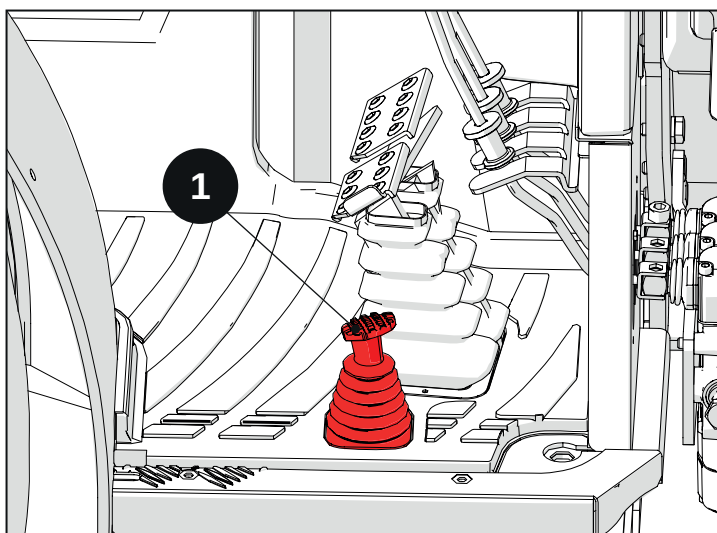


Figyelmeztetés

A gázpedál használata során javasoljuk, hogy a kézi gázkart teljesen tolja le, minimális fordulatszámra.

A gázpedál (1) lenyomásával a kézi gázkar pozíciója nullázódik. A gázpedál felengedésével visszatér a kézi gázkar által beállított fordulatszám.

Nyomja meg a pedált (1) a sebesség növeléséhez. Csökkentéséhez engedje fel.



ábra 5.15

5.2.3 Kuplungpedál



Veszély

SOHA ne induljon el lejtőn kikapcsolt tengelykapcsolóval.



Figyelmeztetés

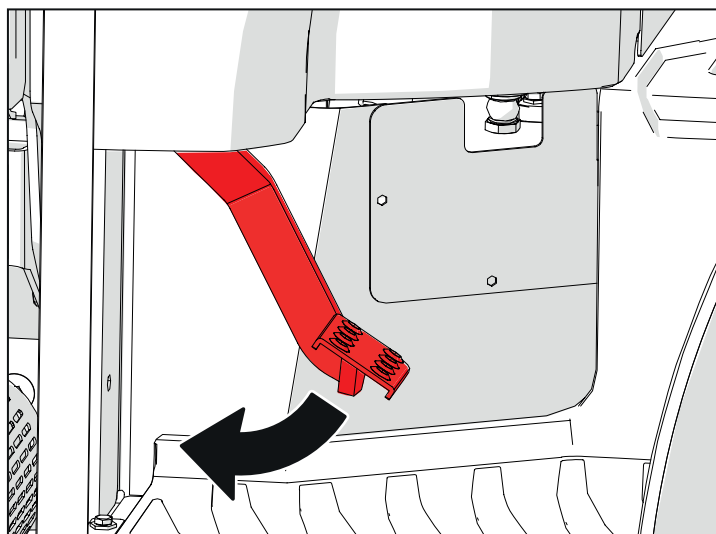
Munkavégzés közben ne tartsa a lábát a kuplungon, ezzel megelőzheti a kuplungtárcsa idő előtti kopását.



Figyelmeztetés

A tengelykapcsoló hosszabb kioldása a kinyomócsapágy kopását okozza.

Nyomja le a pedált a kuplung kikapcsolásához.
Engedje fel a kapcsoláshoz.



ábra 5.16

5.2.4 Irányváltómű kar

A karral választható ki a traktor menetiránya. Egyik állásból a másikba úgy tudja áttenni, ha lenyomja a kuplungpedált és lefékezi a traktort, mielőtt a kart mozgatná.

Az irányváltómű karnak 3 állása van:

- Előremenet: kar (F) állásban
- Üres: kar (N) állásban
- Hátramenet: kar (R) állásban



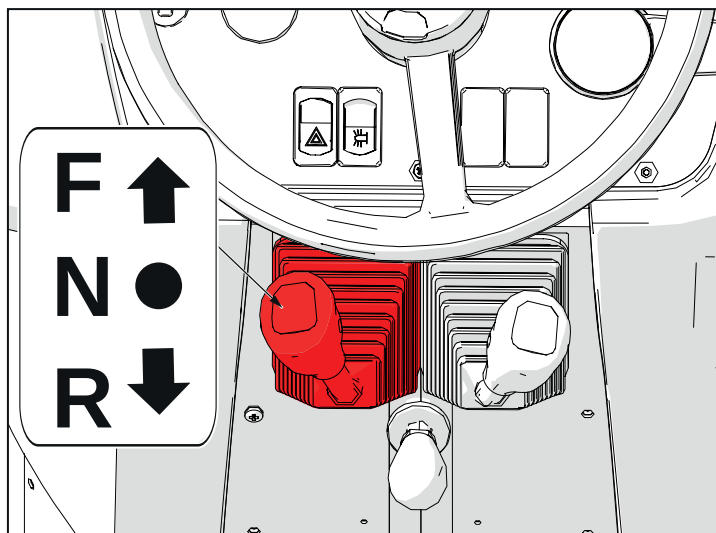
Figyelmeztetés

Soha ne próbálja meg a menetirányt megváltoztatni, amikor a traktor mozgásban van, mert azzal megrongálhatja a meghajtást.



Megjegyzés

Az irányváltó kar matrica csatolva van a hátsó teljesítményleadó tengelykapcsoló karhoz, lásd az ábrát: 5.30 (bal oldal).



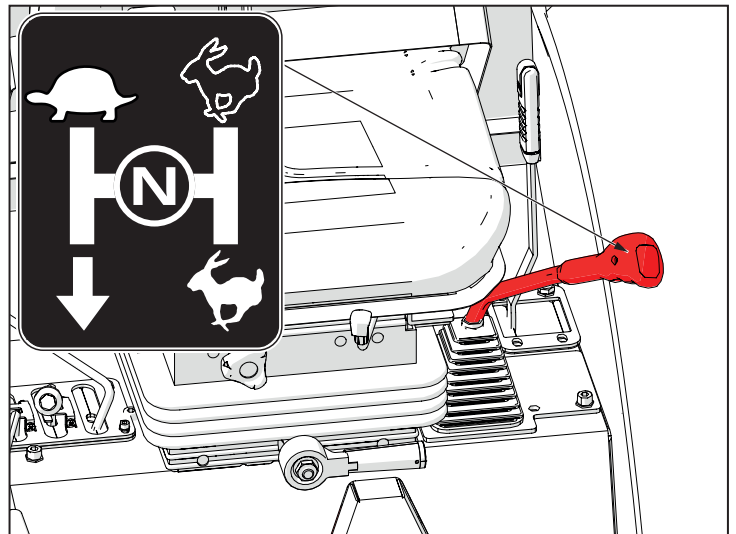
ábra 5.17

5.2.5 Tartomány kiválasztása

A tartományválasztó karokkal három különböző munkatartomány választható ki, amelyek 12 sebességet tesznek lehetővé minden menetirányban.

Az egyik tartományból a másikba úgy tud átlépni, ha a pedál lenyomásával kikapcsolja a meghajtás tengelykapcsolóját, leállítja a traktort és a megfelelő karral kiválasztja a kívánt tartományt.

	Csökkentett
	Üres
	Normális
	Gyors

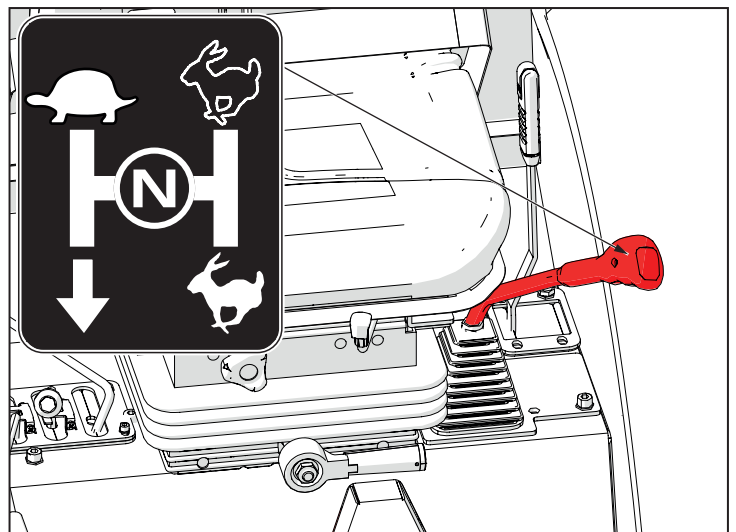


ábra 5.18

5.2.6 Fast Reverse választás

Az irányváltó karok és a sebességválasztó karok nélkül, egyszerűen a Fast Reverse hátrameneti fokozat bekapcsolásával a gépkezelő sokkal gyorsabban hajthat végre manővereket. Ha például a gépkezelő 2 km/h sebességgel halad előre (a 4. csökkentett sebességfokozatban) és a váltókaron állít, akkor a traktor ugyanolyan sebességgel halad visszafelé. Ha a manőverezési követelmények miatt gyorsabban kell tolatni anélkül, hogy más karokat működtetne, hanem egyszerűen a Fast Reverse beiktatásával, akkor a gépkezelő 11 km/h sebességgel tolathat vissza, több mint ötszörös sebességgel. Ez a készülék nagyon hasznos lehet például a dűlőút végén végrehajtandó manőverek során.

	Fast Reverse
---	--------------



ábra 5.19

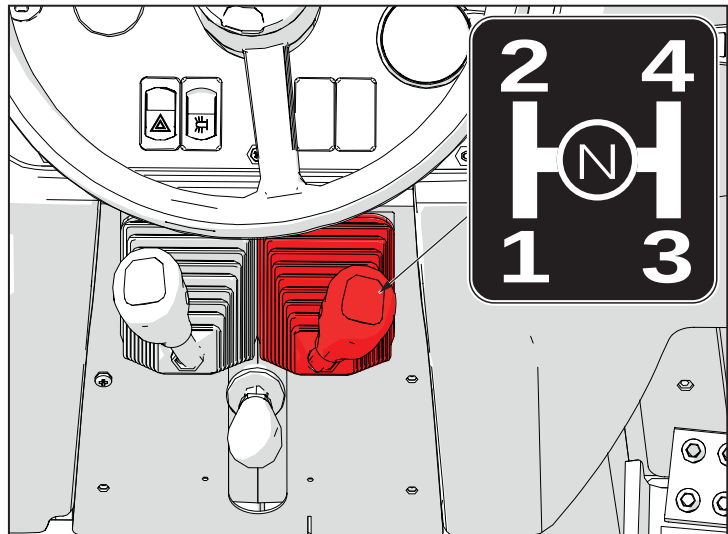
5.2.7 Váltókar

A váltókkal négy különböző sebességfokozat választható ki, előremenetben és hátramenetben szinkronizálva.

Az egyik sebességből a másikba való átálláskor a pedált lenyomva oldani kell a tengelykapcsolót, majd kiválasztani a kívánt sebességfokozatot. Minden sebességfokozatot egy külön szám jelöl a markolaton.

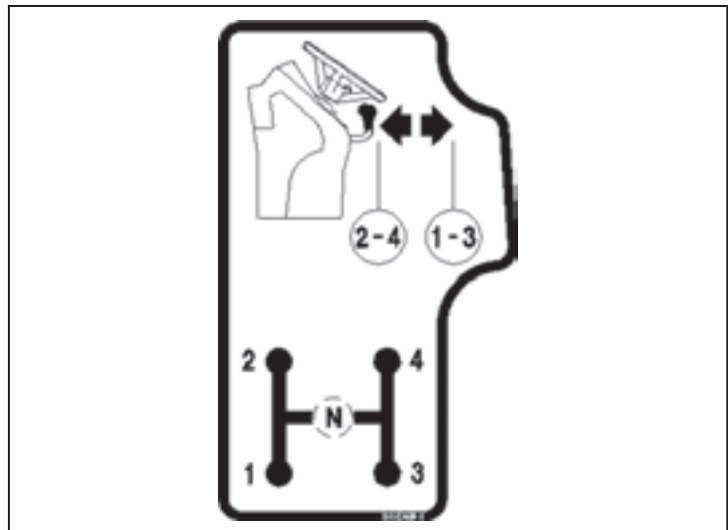
Amikor a kar középső állásban van, akkor semmilyen sebességfokozat nincs kapcsolva (üres).

A hátramenet kiválasztásához használja a redukált vezérlést.

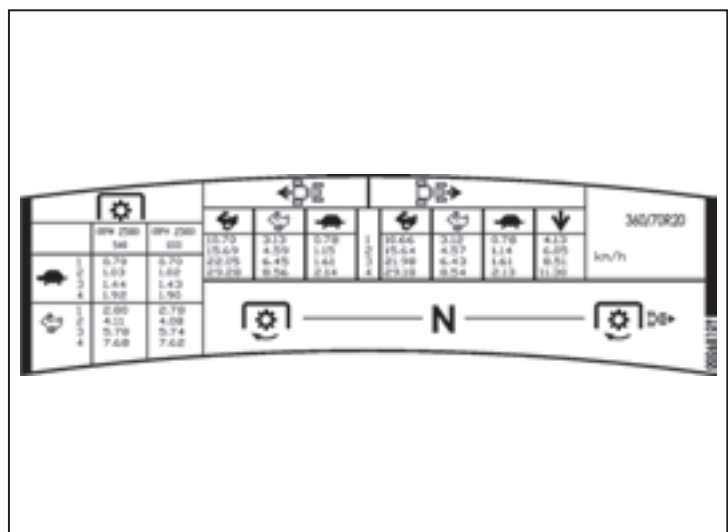
**ábra 5.20**

Figyelem

A hátrameneti sebességfokozat bekapcsolását és/vagy az előremenet ezt követő bekapcsolását MINDIG minimális motorfordulatszámra és álló gépkerekekkel végezze el.

**ábra 5.21**

A sebességjelző a traktor menetadatait foglalja össze.



ábra 5.22

5.2.8 Differenciálmű blokkolás

A differenciálzár a jármű hátsó tengelyére van szerelve, és lehetővé teszi a kerekek rögzítését úgy, hogy együtt foroghassanak.

Különösen hasznos lehet szántási munkák során, vagy amikor a két meghajtott kerékből az egyik rosszul tapad a sáros, csúszós talaj miatt.



Megjegyzés

Ahhoz, hogy a legjobban ki tudja használni a szerkezetet, kapcsolja be a differenciálmű blokkolását, mielőtt a kerekek csúszni kezdenek. Ne kapcsolja be a blokkolást, miközben az egyik kerék már megcsúszott.



Figyelmeztetés

A bekapcsolt differenciálmű blokkolás megakadályozza a gép kormányzását.



Figyelmeztetés

Ne használja a differenciálmű blokkolását kanyarok közelében, és kerülje használatát nagy sebesség és magas motor- fordulatszám esetén.



Figyelmeztetés

Ha a kerék besüpped a talajba, csökkentse a motor fordulatszámát, mielőtt bekapcsolná a differenciálmű blokkolását, hogy elkerülje a sebességváltó megrongálódását.

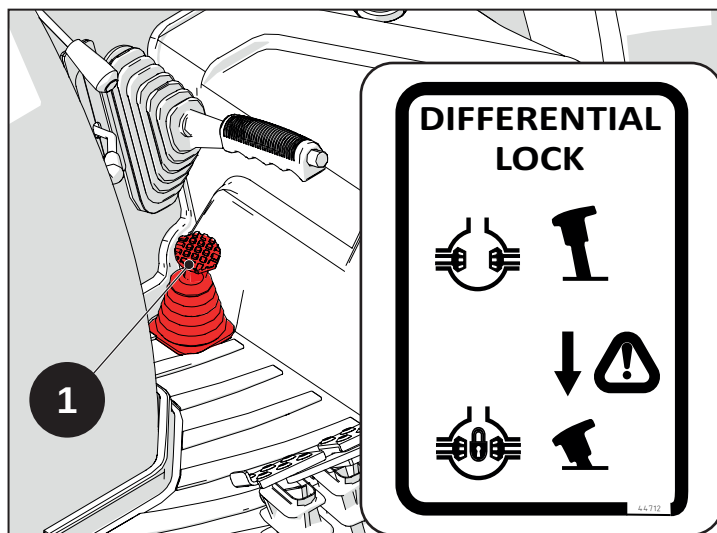


Veszély

Ne használja a differenciálmű blokkolását 15 km/h-nál nagyobb sebességnél. Mindazonáltal javasoljuk, hogy ne használja, ha túllépte a 8 km/h-t.

A differenciálzárat a pedál (1) vezérli a rögzítőfék karja alatt a jobb oldalon.

A differenciálzár aktiválásához nyomja meg a pedált (1). A differenciálzár deaktiválásához engedje el a pedált (1).



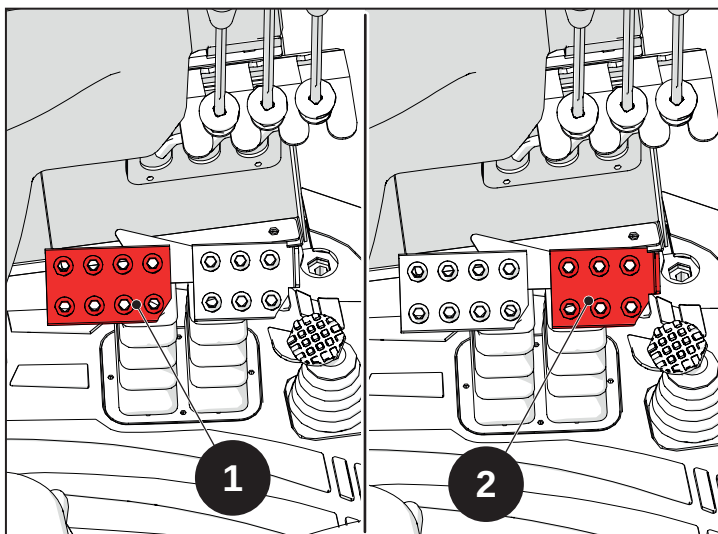
ábra 5.23

5.3 Fékrendszer

5.3.1 Üzemi fékek

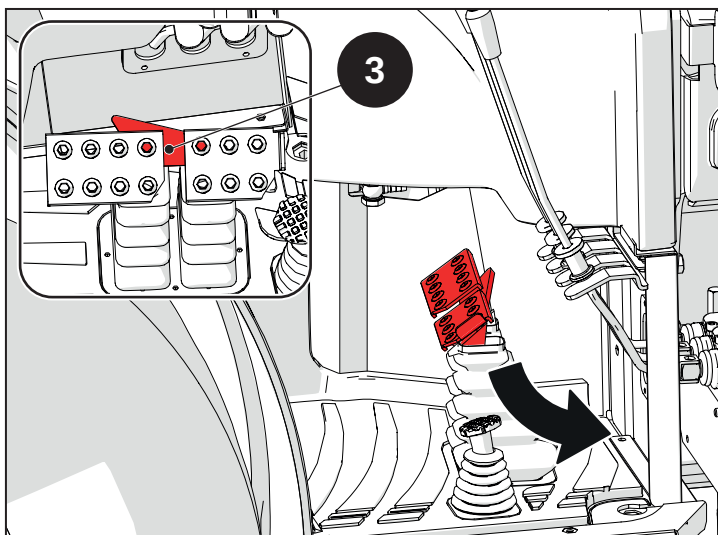
Az üzemi fékek használhatók egymástól függetlenül vagy egyszerre, amikor az erre a célra szolgáló csappal össze vannak kötve.

Ha a külön fékeket használja, külön lenyomható a bal pedál (1) a bal kerék blokkolásához és a jobb pedál (2) a jobb kerék blokkolásához.



ábra 5.24

Ha a két keréken egyszerre akarja használni a fékeket, rögzítse a pedálokat a csatlakoztató csappal (3). Nyomja le a pedálokat, hogy mindkét kerékkel egyszerre fékezzen.



ábra 5.25

Ha a fékezés alatt úgy érzékeli, hogy a pedál túl lágy vagy teljesen lenyomható:

- Ne induljon el a traktorral.
- Haladéktalanul azonosítsa az okokat és szüntesse meg a hibát.
- Amennyiben nem tudja orvosolni a hibát, forduljon haladéktalanul a szerződött szervizhez.



Megjegyzés

Kerülje a hirtelen fékezést, kivéve, ha azt valamilyen rendkívüli helyzet indokolja.

A lassú fékezés növeli a biztonságot és csökkenti a fékek kopását, vagyis növeli élettartamukat.



Figyelem

SOHA ne használjon független pedálokat a közúti közlekedés során.



Veszély

Ellenőrizze a fékek hatékonyságát és működését, mielőtt a traktort elindítaná.



Veszély

Mindig kapcsolja össze a fékpedálokat a csatlakoztató csapszeggel, amikor közúton közlekedik.

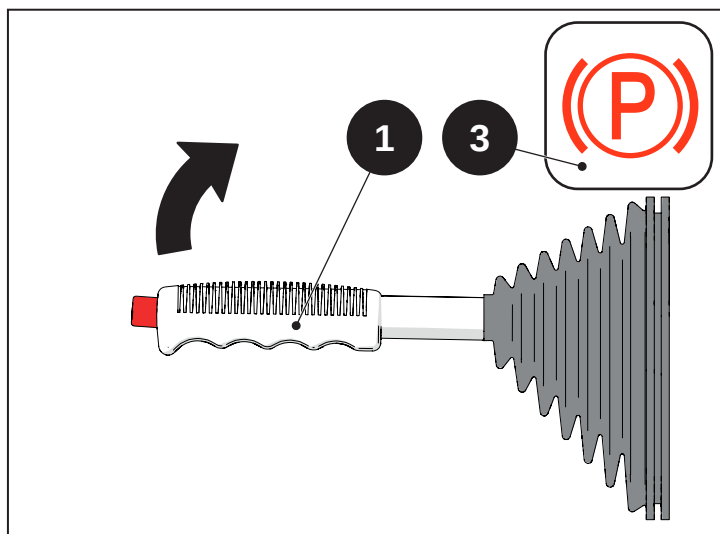


Veszély

Amikor nem szükséges, ne tartsa a lábát a fékpedálokon.

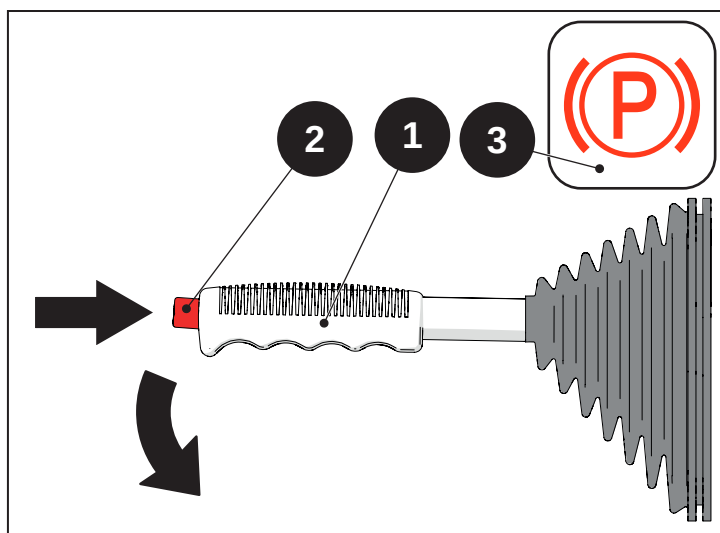
5.3.2 Parkolófék

A parkolófék az ülés jobb oldalán található karral hozható működésbe. Húzza felfelé a kart (1) a parkolófék bekapcsolásához. Felgyullad a vonatkozó lámpa (3) a kijelzőn.



ábra 5.26

A parkolófék kikapcsolásához húzza felfelé a kart (1), nyomja meg a gombot (2) és ezzel egyidejűleg engedje le a kart (1). A kijelzőn lévő jelzőfény (3) kikapcsol.



ábra 5.27

Veszély

Mielőtt elindulna, ellenőrizze, hogy a parkolófék ki van-e kapcsolva, és hogy a vonatkozó jelzőlámpa lekapcsolódott-e a kijelzőn.

Veszély

Kapcsolja be a parkolóféket minden alkalommal, amikor elhagyja a vezetőülést.

Figyelmeztetés

Ne használja a parkolóféket a fékrendszer helyett fékezésre.

5.4 TLT

A TLT egy forgó tengely, amelyhez a különböző munkálatokhoz szükséges felszerelések csatlakoztathatók.



Megjegyzés

Biztonsági okokból nem lehet elindítani a motort, amikor a TLT mozgásban van.



Figyelmeztetés

Ha nem használja a TLT-t, mozgassa az üzemmódválasztó kart semleges vagy független állásba. Ez megakadályozza a TLT tengely és más forgó alkatrészek véletlen forgását.



Veszély

Ne távolítsa el és ne rongálja meg a lemezből készült védőburkolatot.



Veszély

Amikor nem használja a TLT-t, a tengelyt be kell fedni a védőelemmel.

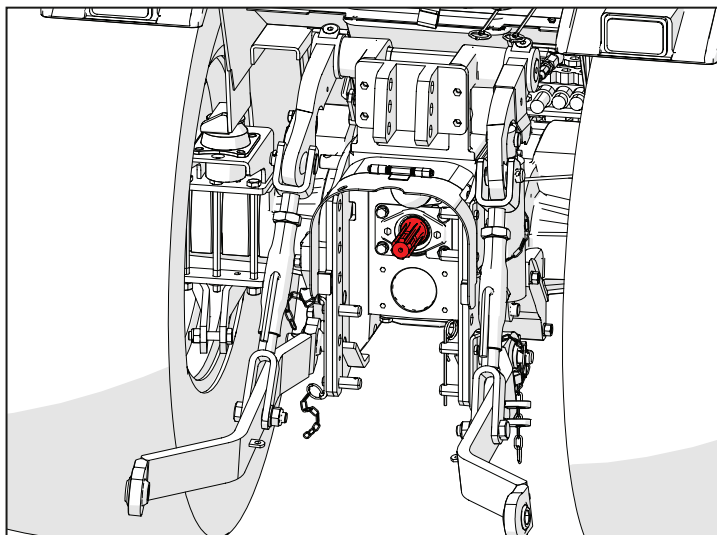


Veszély

Amennyiben a TLT-hez nagy tehetetlenségű munkaeszközt csatlakoztat (például fűnyírót vagy szárvágót stb.), javasoljuk, hogy egy „szabadonfutó kerékkel” ellátott kardánmeghajtást alkalmazzon. Ez a szerkezet meggátolja a mozgás továbbítását a felszereléstől a gép felé, ami lehetővé teszi az előremenetel azonnali leállítását a kuplung lenyomásakor.

5.4.1 Hátsó TLT

A hátsó TLT kétféle üzemmódban (szinkronizált vagy független) és két sebességgel (540 ford/perc vagy 1000 ford/perc) használható.



ábra 5.28

A hátsó TLT-t három kar kezeli.

A TLT tengelykapcsoló karnak. (1) 2 állása van:

- TLT bekapcsolva - kar felfelé;
- TLT kikapcsolva - lenyomva.

Kapcsolja ki a TLT-t lefelé nyomva a kart (1).

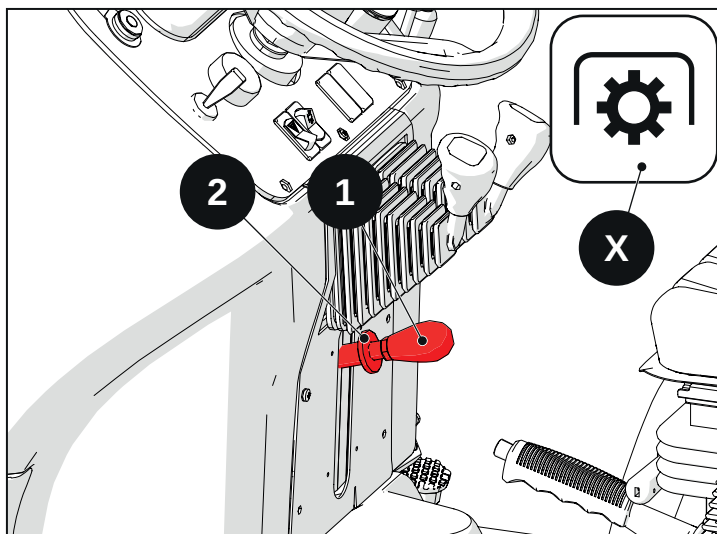
Kapcsolja be a TLT-t: húzza meg, hogy kioldja a reteszt (2) és tolja felfelé a kart (1).



Veszély

A tengelykapcsoló kar hirtelen felengedése a gép veszélyes reakcióját okozhatja.

Ha a TLT tengelykapcsoló kar lefelé áll, az ikon (X) megjelenik a műszerfalon, jelezve, hogy a TLT ki van kapcsolva.



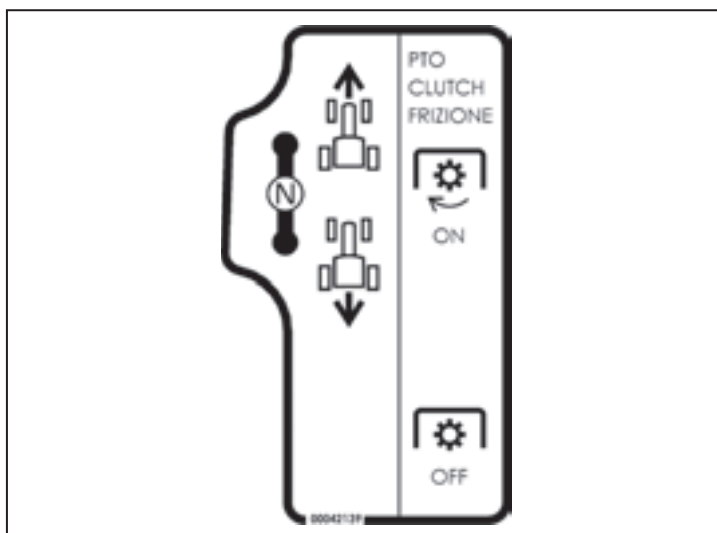
ábra 5.29



Figyelmeztetés

A karnak (1) a lehető legrövidebb ideig szabad lefelé állnia és csak a sebesség és az üzemmód kiválasztásához szükséges legrövidebb ideig.

Ha a TLT tengelykapcsoló kart lefelé állítva tartja súlyosan károsíthatja a tengelykapcsolót.



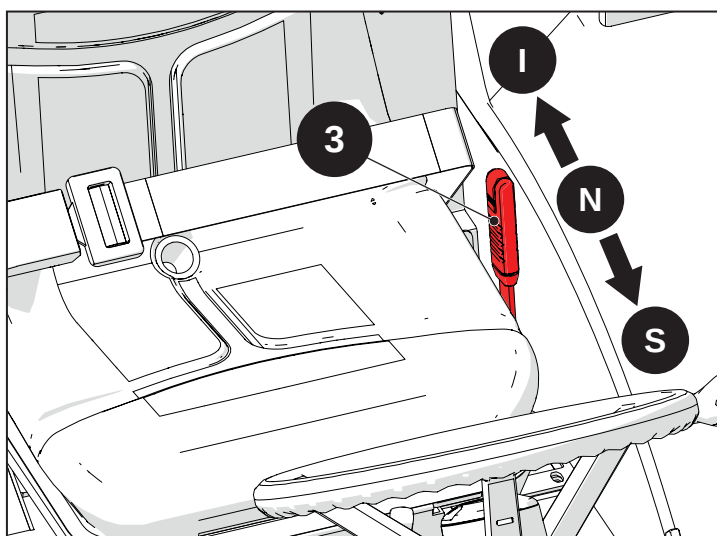
ábra 5.30

TLT üzemmód-választó kar. (3) 3 állása van:

- Szinkronizált - kar előre (S);
- Semleges (üres) - középen lévő kar (N);
- Független - kar hátul (I).

Válassza ki a Független üzemmódot a kart (3) hátra mozgatva. Válassza ki a Szinkronizált üzemmódot a kart (3) előre mozgatva.

A munka végén ne felejtse el visszaállítani a TLT üzemmód-választó kart (3) az Üres (semleges) helyzetbe.



ábra 5.31

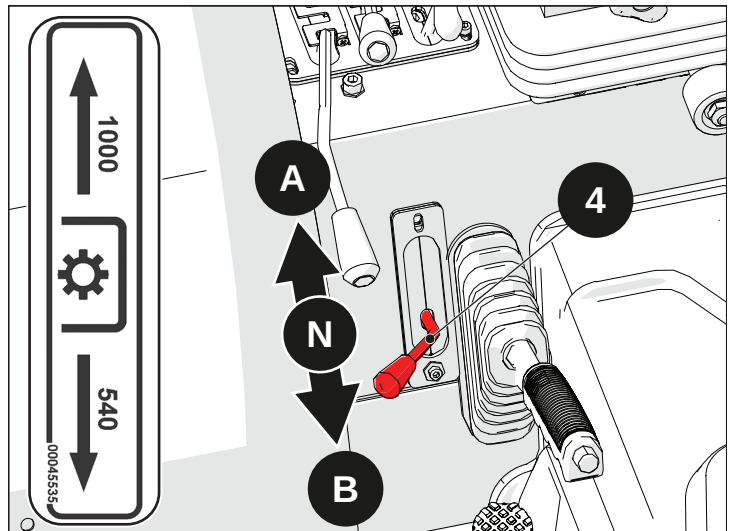
TLT sebességválasztó kar. (4) 3 állása van:

- gyors 1000 fordulat/perc. - kar felfelé (A).
- lassú 540 fordulat/perc. - kar lefelé (B);
- semleges (üresjárat) - kar középen (N).



Figyelmeztetés

A motor indításához a kart semleges helyzetbe kell állítani.



ábra 5.32

A traktor olyan biztonsági rendszerrel van felszerelve, amely leállítja a motort, ha a kezelőnek fel kell állnia az ülésből, miközben a hátsó TLT aktív.

Amikor a gépkezelő felemelkedik az ülésről, míg a TLT üzemel, egy riasztási hangjelzés aktiválódik, és a műszerfalán a TLT visszajelző fénye (7) villogni kezd: ha a gépkezelő 2 másodpercen belül visszaül a visszajelző fény (7) és a hangjelzés kikapcsolnak; ellenkező esetben 7 másodpercen belül a motor leáll, a hangjelző kikapcsol, de a visszajelző lámpa (7) folyamatosan villog, mert a TLT még mindig be van iktatva.

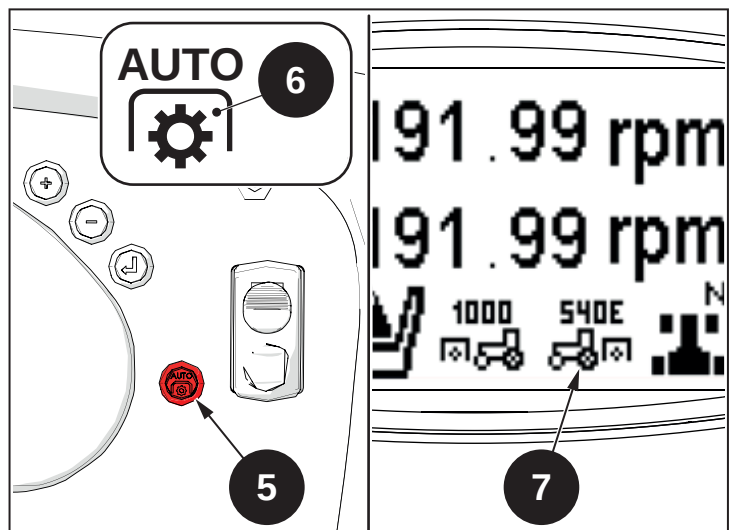
Ha a motor 7 másodperc elteltével leáll, a szokásos motorindítási eljárást kell elvégezni (lásd a "Motor indítása és leállítása" c. fejezetet), majd újra aktiválja a TLT-t az ebben a részben leírt eljárásoknak megfelelően. A motor (és a TLT) nem aktiválható újra automatikusan, csak az ülésen ülve.



Veszély

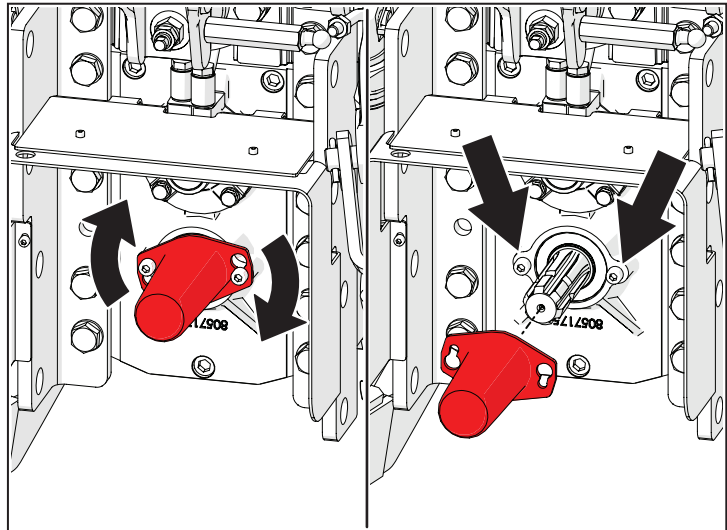
A motor kb. 7 másodperc elteltével leáll (következésképpen lekapcsol a TLT) attól a pillanattól kezdve, amikor a gépkezelő az ülésből feláll. Ez idő alatt egy hangjelzés (hangjelző) jelzi, hogy a TLT még mindig működik.

Ha a TLT-t működtetni akarja tartani akkor is, amikor a gépkezelő az ülésről felemelkedik, aktiválni kell a "PTO Auto" üzemmódot megnyomva **2 alkalommal 2 másodpercen belül** az (5) gombot a TLT bekapcsolása után; az ikon (6) megjelenik a kijelzőn. A "PTO Auto" üzemmód kikapcsol, ha a kezelő visszaül az ülésre.



ábra 5.33

A hátsó TLT egy biztonsági burkolattal van ellátva. Forgassa el a burkolatot az óramutató járásával megegyező irányba, majd távolítsa el. Szerelje vissza a burkolatot úgy, hogy a rögzítő csapok (az ábrán megadva) illeszkedjenek, majd forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a rögzítéshez.



ábra 5.34

TLT üzemelési logikái

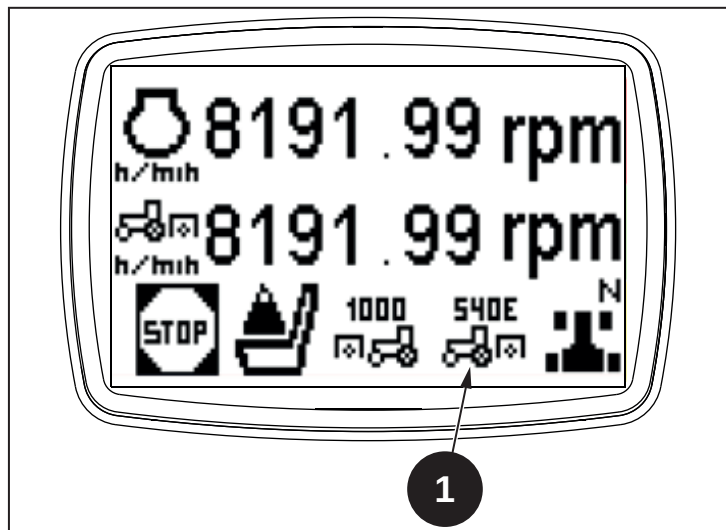
Ha a TLT aktív, és a kezelő az ülésből felemelkedik, a riasztás hangjelzője megszólal és a TLT visszajelző fénye. (1) villogni kezd. Ha a kezelő visszaül, a hangjelző kikapcsol.

Ha a TLT deaktiválva van, a riasztási hangjelző nincs aktiválva. Ha a motor védelem miatt kikapcsol, a hangjelző kikapcsol.

Ha a motor a TLT-re vonatkozó biztonsági okok miatt kikapcsol. (például a gépkezelő feláll az ülésből), a TLT visszajelző lámpa. (1) villog.

Ha a motort a TLT-re vonatkozó biztonsági okok miatt kikapcsolják, a motort újra kell indítani és a TLT-t újra az elejétől be kell iktatni. A motor és a TLT nem aktiválható újra automatikusan, csak az ülésen ülve.

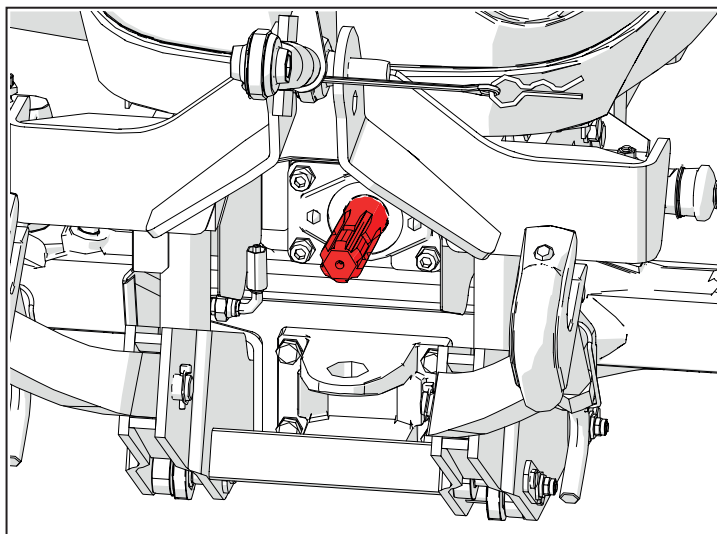
Ha az ülésen meghibásodás észlelhető, hiba jelenik meg a kijelzőn, és a motor automatikusan kikapcsol, mindig amikor a TLT-t bekapcsolja.



ábra 5.35

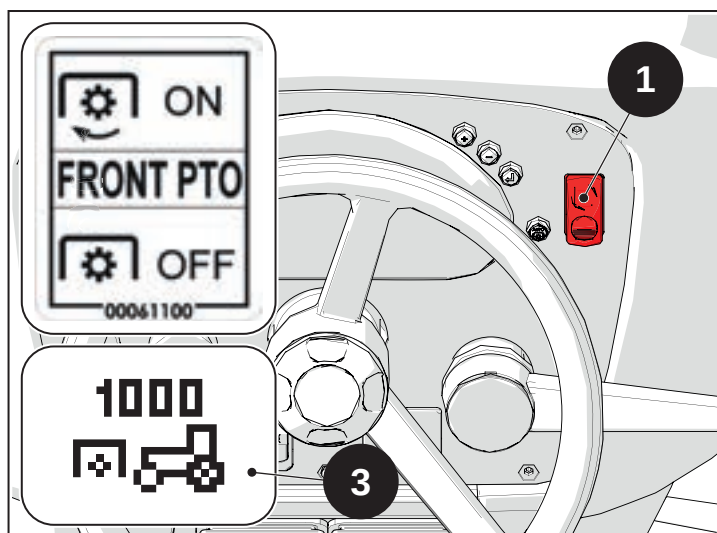
5.4.2 Elülső TLT

Az elülső erőátvitel független üzemmódban 1000 fordulat/perc sebességgel használható.



ábra 5.36

Az első TLT-t a kapcsoló (1) kezeli.



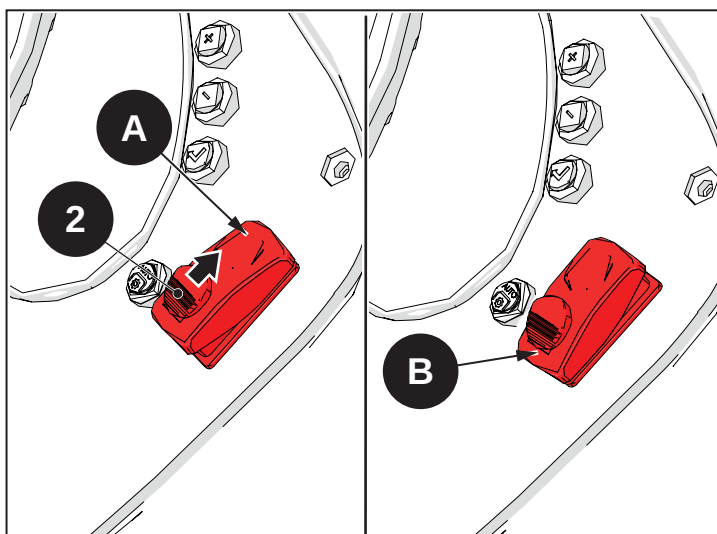
ábra 5.37

Kapcsolja be az elülső TLT-t:

- Állítsa a motort 1300 - 1900 ford/perc sebességre.
- Nyomja a kapcsolón (1) lévő biztonsági kapcsolót (2) felfelé, és nyomja meg a kapcsolót (1) (A) állásba.
- A jelzőfény (3) kigyullad a kijelzőn, és az első TLT használata közben világít.

Kapcsolja ki az elülső TLT-t:

- Nyomja meg a kapcsolót (1) (B) állásba.
- A kijelzőn (3) kialszik a jelző.



ábra 5.38

A traktor olyan biztonsági rendszerrel van felszerelve, amely leállítja az elülső TLT-t, ha a kezelőnek fel kell kelnie az ülésből.

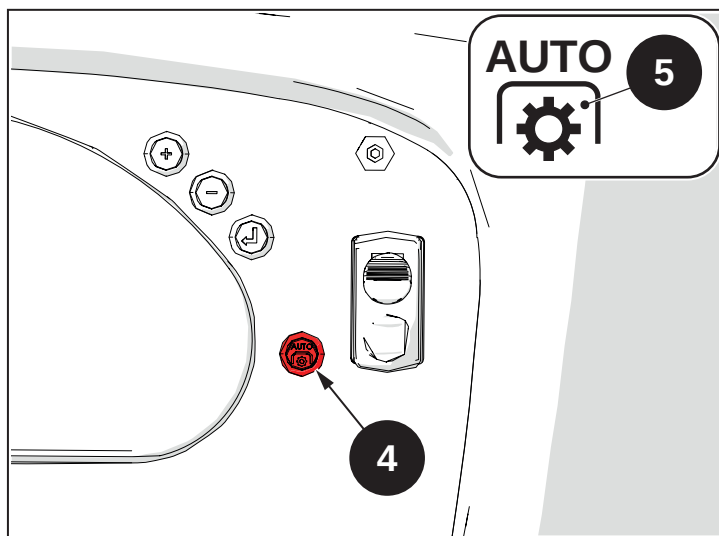
Amikor a gépkezelő felemelkedik az ülésről, míg a TLT üzemel, egy riasztási hangjelzés aktiválódik, és a műszerfalán a TLT visszajelző fénye (3) villogni kezd: ha a gépkezelő 2 másodpercen belül visszaül a visszajelző fény (3) és a hangjelzés kikapcsolnak; egyébként 7 másodpercen belül a TLT leáll, a hangjelzés kikapcsol, de a visszajelző fény (3) továbbra is villog, mert a bekapcsoló nyomógomb (1) még be van iktatva.

Amikor a TLT leáll 7 másodperc elteltével iktassa ki, majd iktassa be a bekapcsoló nyomógombot (1) a TLT aktiválásához. A TLT nem aktiválható újra automatikusan, csak az ülésen ülve.

! Veszély

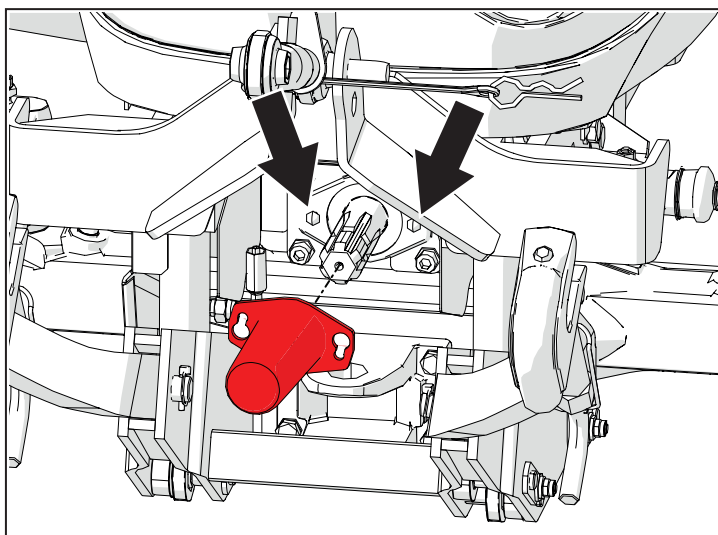
A TLT kb. 7 másodperc múlva kikapcsol attól a pillanattól, hogy a gépkezelő feláll az ülésből. Ez idő alatt egy hangjelzés (hangjelző) jelzi, hogy a TLT még mindig működik.

Ha a TLT-t működtetni akarja tartani akkor is, amikor a gépkezelő az ülésről felemelkedik, aktiválni kell a "PTO Auto" üzemmódot megnyomva **2 alkalommal 2 másodpercen belül** az (4) gombot a TLT bekapcsolása után; az ikon (5) megjelenik a kijelzőn. A "PTO Auto" üzemmód kikapcsol, ha a kezelő visszaül az ülésre.



ábra 5.39

A TLT egy biztonsági burkolattal van ellátva. Forgassa el a burkolatot az óramutató járásával megegyező irányba, majd távolítsa el. Szerelje vissza a fedelet, illeszkedjen a rögzítő csapszegekhez, elforgatva az óramutató járásával ellentétes irányban a rögzítéshez.



ábra 5.40

TLT üzemeleési logikái

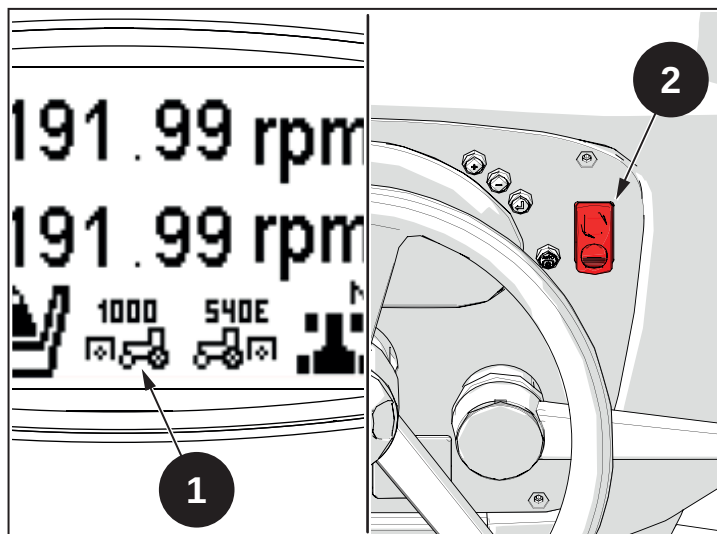
Ha a TLT aktív, és a kezelő az ülésből felemelkedik, a riasztás hangjelzője megszólal és a TLT visszajelző fénye. (1) villogni kezd. Ha a kezelő visszaül, a hangjelző kikapcsol.

Ha a TLT deaktiválva van, a riasztási hangjelző nincs aktiválva. Ha a TLT megáll egy védelem után, a hangjelző kikapcsol.

Ha a TLT-t kikapcsol biztonsági okokból (például a gépkezelő feláll az ülésből), a TLT visszajelző lámpa. (1) villog.

Amikor a TLT biztonsági okokból leáll, újra be kell iktatni a (2) gombon keresztül, hogy újra aktiválja. A TLT nem aktiválható újra automatikusan, csak az ülésen ülve.

Ha az ülésen hibás működés észlelhető, hiba jelenik meg a kijelzőn, és a TLT véglegesen kikapcsol.



ábra 5.41

5.4.3 TLT sebessége

Hátsó TLT

Tengely forgásiránya: az óramutató járásával megegyező irány.

TLT sebességválasztó kar	Áttétel	TLT fordulatai / perc	Motor fordulatszáma / perc
540	4.66	540	2516
1000	2.5	1000	2500

Elülső TLT

Tengely forgásiránya: óramutató járásával ellentétes irányban.

TLT sebességválasztó kar	Áttétel	TLT fordulatai / perc	Motor fordulatszáma / perc
1000	2.59	1000	2590

5.4.4 Kardáncsukló

A harmadik felek által gyártott bizonyos alkatrészek biztonságos használatához és karbantartásához olvassa el vonatkozó kézikönyvet.



Figyelmeztetés

A kardáncsukló megfelelő működéséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek az alkatrészek és a védőburkolatok megrongálódásai, vegye figyelembe, hogy a kardáncsukló műszakilag lehetséges dőlésszöge a TLT védőburkolatának méreteitől és formájától függ, valamint a kardáncsukló és az azt védő szerkezet méreteitől. Ezért a kardáncsukló lehetséges dőlésszöge módosulhat.



Veszély

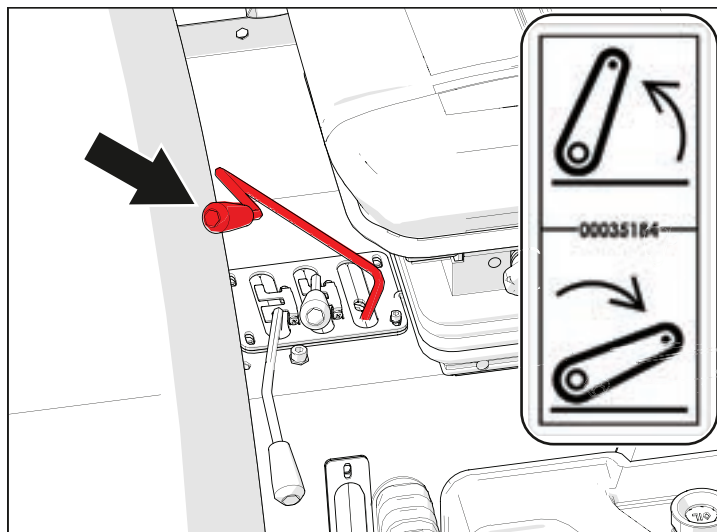
Csak megfelelő védőburkolattal ellátott kardáncsuklót használjon.

5.5 Hátsó emelő

5.5.1 Hátsó emelő Fel-Le

Ez egy 3 pontos hátsó hidraulikus emelő, ami az elosztón keresztül vezérelhető.

Az emelőt az ülés jobb oldalán elhelyezett egyik karral lehet működtetni.



ábra 5.42

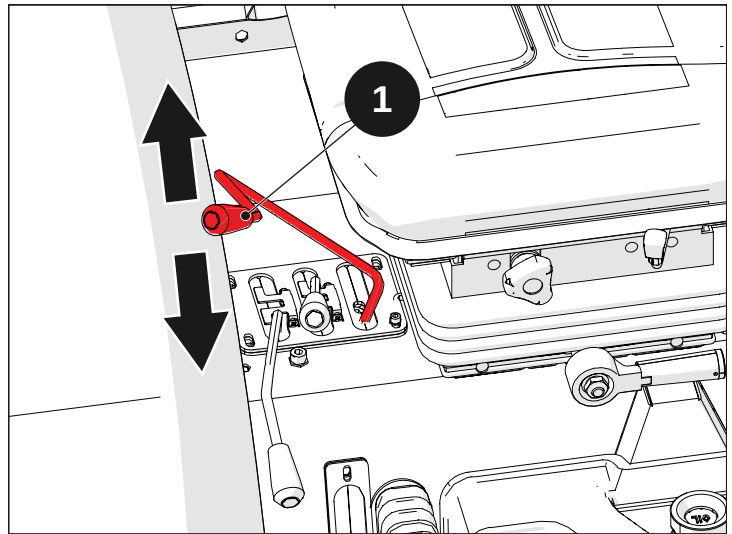
5.5.1.1 Felemelő-leeresztő működés

A felemelés-leeresztés helyzet lehetővé teszi, hogy egy meghatározott helyzetbe vigye és ott megtartsa a munkaeszközt, akár a legmagasabb, akár a legalacsonyabb helyzetről legyen szó, a talaj alatt és fölött egyaránt.

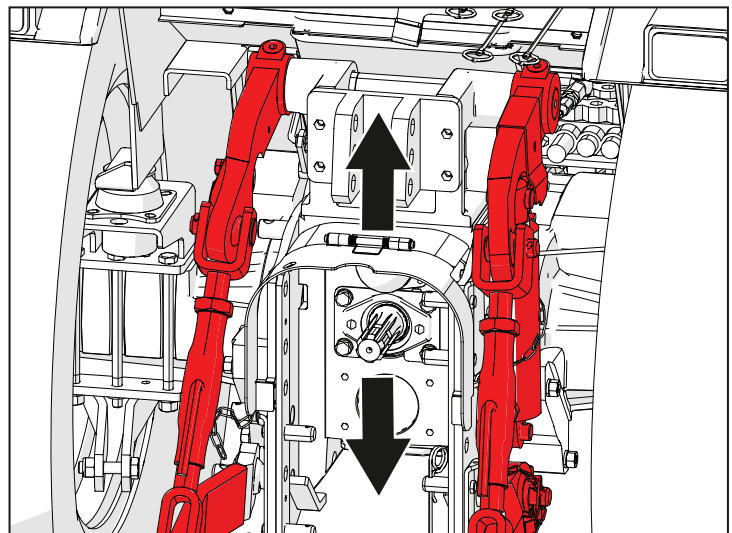
Ez a funkció kerekek nélküli szerelésekhez és más, a talajra támaszkodó eszközökhöz, valamint kerekekkel ellátott szerelésekhez vagy más a talajra támaszkodó eszközökhöz való.

Az emelők hengerei mozognak, amikor a kart (1) fel vagy le mozgatják, leállnak, amikor a kar (1) semleges helyzetbe kerül vissza.

- Kar (1) hátul: munkaeszköz emelés.
- Kar (1) előre: munkaeszköz leeresztése (úszó használat olyan szerszámokhoz, amelyeknek követniük kell a talaj profilját).
- Kar (1) középhelyzetben: rögzíti az eszközt az aktuális magasságon.



ábra 5.43



ábra 5.44

5.5.2 Hátsó emelő helyzet és vezérelt erő kifejtés

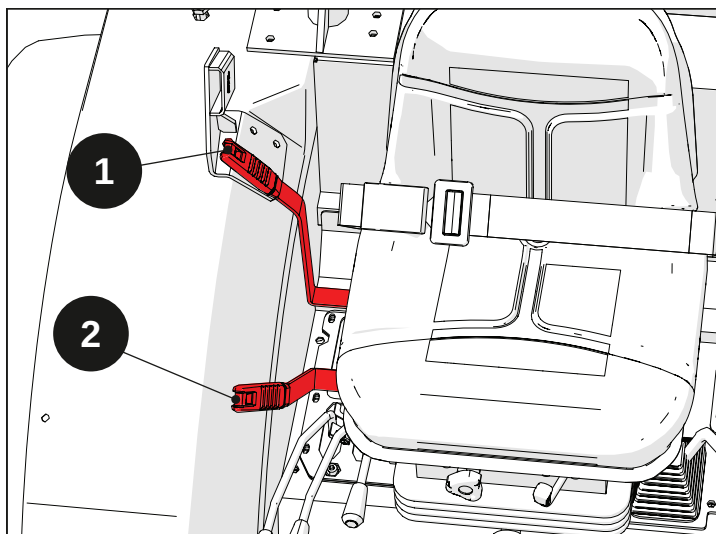
Ez egy 3 pontos hátsó, hidraulikus emelő, ami a hidraulikus elosztón keresztül vezérelhető.

Az alábbi működési körülménynek lehetségesek:

- Helyzetvezérlés
- Erőkifejtés-vezérlés
- Úszóműködés
- Vegyes beállítás

Az emelőt az ülés jobb oldalán elhelyezett két karral lehet működtetni:

- 1 - Helyzetvezérlő kar;
- 2 - Erőkifejtés-vezérlő kar;

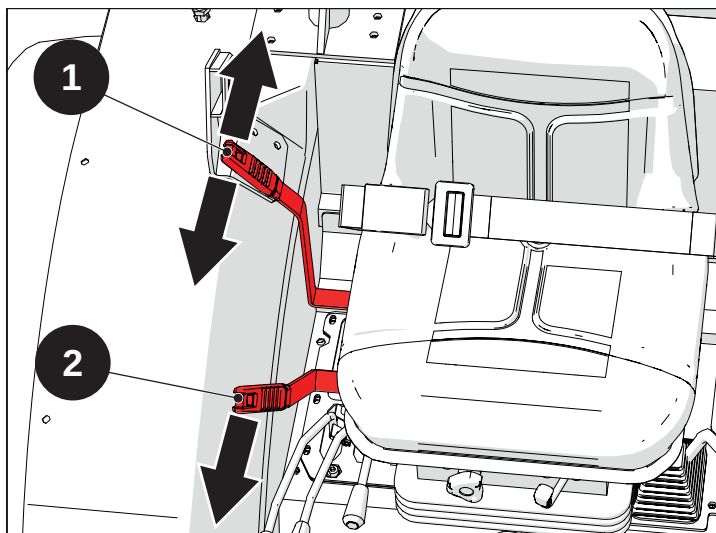


ábra 5.45

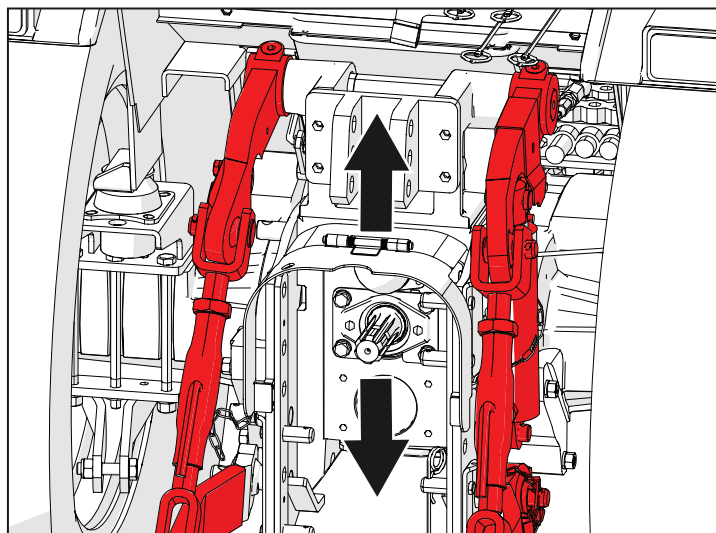
5.5.2.1 Helyzetvezérléses működés

Ezt a funkciót azoknál a munkáknál kell használni, amelyek a munkaeszköz állandó helyzetét igénylik (talajfúrók, buldózerek, szállított műtrágyaszórók stb.).

- Mozdassa az erőkifejtés vezérlő kart (2) az előlső vég helyzetbe.
- A helyzetbeállító kar (1) segítségével emelje fel és engedje le az emelőt. Az emelő pozíciója proporcionális a kar működésével.



ábra 5.46



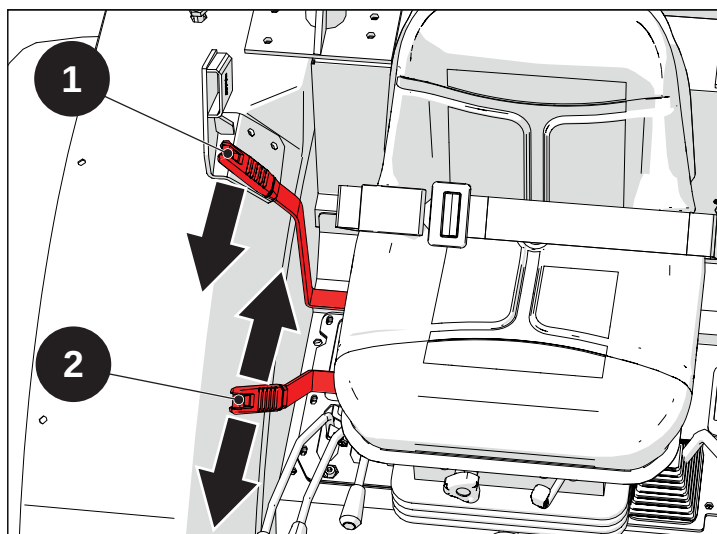
ábra 5.47

5.5.2.2 Erőkifejtés-vezérlés működése

A vezérelt erőkifejtésben levő emelő használatával a traktor húzóereje állandó szinten tartható, a munkakörülmények változásától függetlenül.

Ez a funkció a traktor által hordozható minden olyan szerelékhez hasznos, amelynek semmilyen megtámasztása nincs a talajon, például csúszkák, kerekek stb.

- Mozgassa az emelő helyzetbeállító kart (1) a pálya végéig előre.
- Állítsa be a kívánt erőkifejtést az erőkifejtés vezérlő karral (2).
- A helyzetbeállító kar (1) segítségével emelje fel és engedje le az emelőt.



ábra 5.48



Megjegyzés

A tartozék által elért mélység a talaj tömörsége által meghatározott vontatóerővel arányos. Az emelő ilyen feltételek mellett automatikusan állandó szinten tartja a traktor által igényelt vontatóerőt.

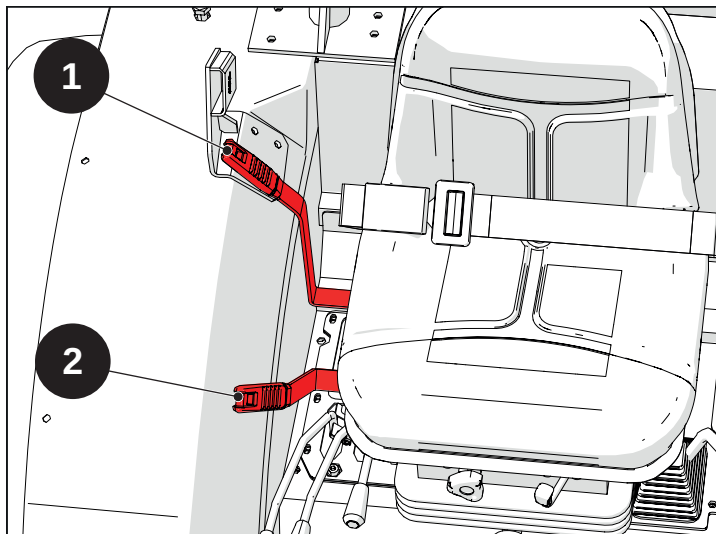
5.5.2.3 Vegyes helyzet-/erőkifejtés-vezérlés

Ennek a funkciónak a használatára a vezérelt erőkifejtéssel, nem egyenletes talajon végzett munkáknál van szükség, amelynek során a munkaeszköz túl mélyre kerülhet a talajban.

Az emelő vezérelt erőkifejtéssel működik, de ezzel egyidejűleg nem engedi, hogy a munkaeszköz, amikor olyan területre ér, ahol kisebb a talaj ellenállása, túlzottan besüppedjen a talajba, aminek egyenetlen munka lenne az eredménye.

A tartozékot a kívánt munkamélység alapján süllyessze a talajba, az „Erőkifejtés-vezérlés működése” fejezetben leírtak szerint.

- Mozdassa az emelő helyzetbeállító kart (1) a pálya végéig előre.
- Állítsa be a kívánt erőkifejtést az erőkifejtés vezérlő karral (2).
- Az emelő helyzetbeállító kar (1) segítségével emelje fel és engedje le az emelőt.
- Amikor elérte a kívánt mélységet, fokozatosan mozgassa az emelő beállító kart (1) hátra, amíg az emelőkarok el nem kezdnek felemelkedni.



ábra 5.49

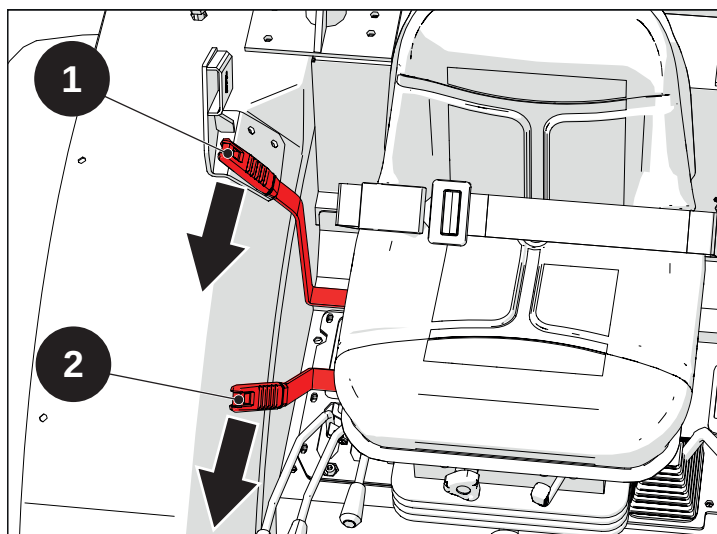
Az emelő vezérelt erőkifejtéssel működik, de ezzel egyidejűleg nem engedi, hogy a munkaeszköz, amikor olyan területre ér, ahol kisebb a talaj ellenállása, túlzottan besüppedjen a talajba, aminek egyenetlen munka lenne az eredménye.

A munkaeszköz emeléséhez és leengedéséhez csak az emelő helyzetét beállító karon állítson.

5.5.2.4 Úszóműködés

Ennek a funkciónak a használata akkor javasolt, ha azt szeretné, hogy a munkaeszköz szabadon engedve kövesse a talaj profilját, amikor például talajgyalut, talajfeltöltőt, kotrót stb. használ.

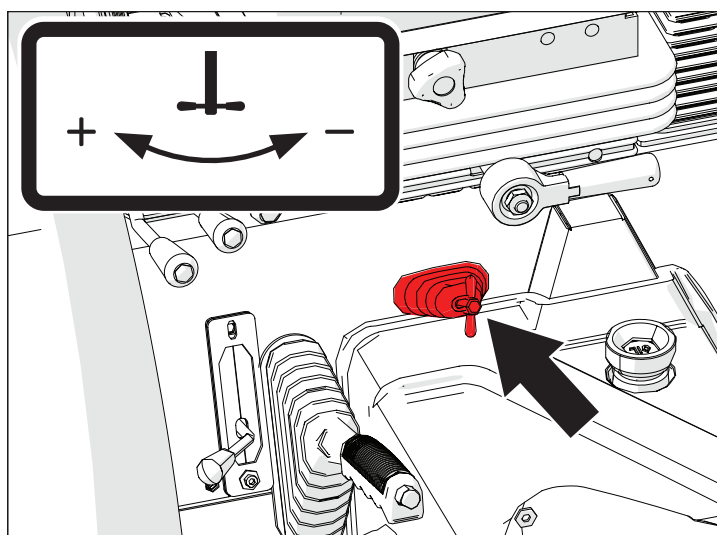
- Mozgassa az erő kifejtés vezérlő kart (1) az előző vég helyzetbe.
- Mozgassa az emelő helyzetbeállító kart (2) a pálya végéig előre.



ábra 5.50

5.5.2.5 Az emelő sebességének és érzékenységének beállítása

A beállító csavart kicsavarva az emelő leereszkedési sebessége nagyobb; becsavarva kisebb a süllyedési sebesség.



ábra 5.51

Figyelem

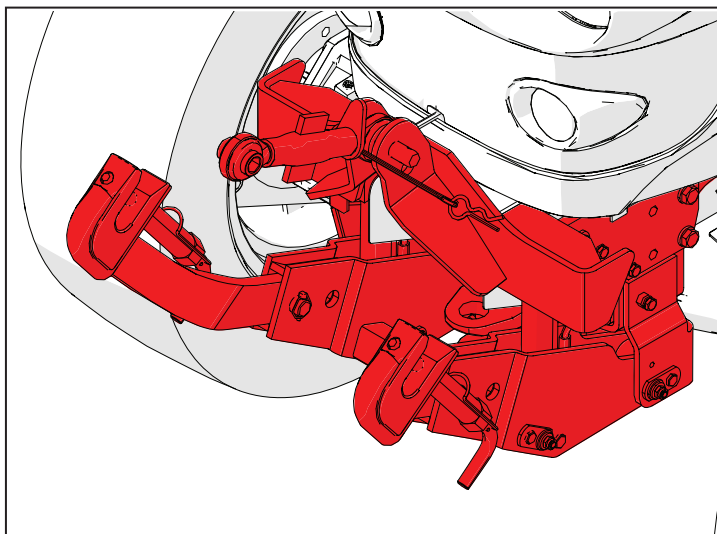
Ha a beállító csavar teljesen be van csavarva, a szerelékét rögzíti akár felemelt, akár leeresztett helyzetben. Ez biztonságot jelent a szerszámok közötti szállításhoz.

5.6 Elülső emelő (ha van)

Egy elülső hidraulikus emelőről van szó, 3 ponton vezérelve a hidraulikus elosztón keresztül.

Az alábbi működési körülménynek lehetségesek:

- Felemelés-leeresztés
- Úszóműködés



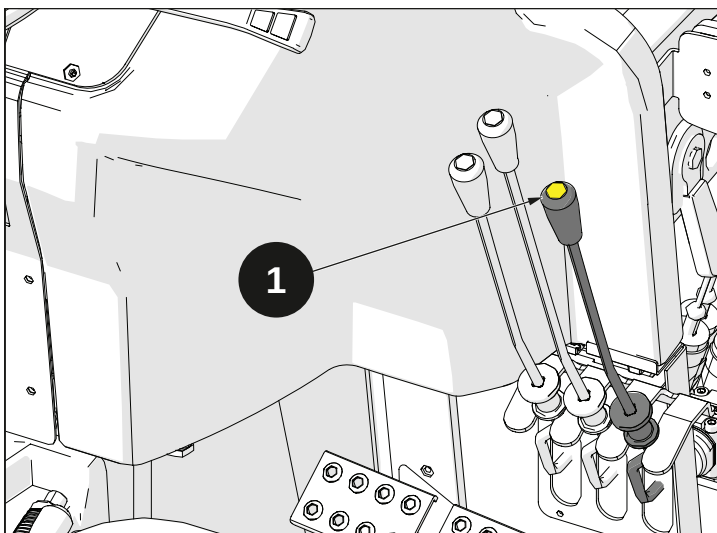
ábra 5.52

5.6.1 Felemelés-leeresztés úszó működéssel

Használata akkor javasolt, ha azt szeretné, hogy a munkaeszköz kioldva szabadon engedve kövesse a talaj profilját (talajgyalut, talajfeltöltőt, kotrót stb.).

Az emelőt a kar (1) vezérli:

- Kar előre: Munkaeszköz emelés.
- Kar középső helyzetben: Rögzíti az eszközt az aktuális magasságon.
- Kar hátra: Munkaeszköz leeresztés.
- Kar kapcsoló: Úszó helyzet a munkaeszköz a talajra támaszkodik hullámaint követve.



ábra 5.53

5.7 Vonórúd és -horog

5.7.1 Biztonsági figyelmeztetések



Álló és biztonságosan rögzített jármű mellett végezzen minden telepítési, használati, tisztítási és karbantartási vagy beállítási műveletet.

Viseljen személyes munkavédelmi eszközt a fent felsorolt munkavégzésekhez (balesetvédelmi cipő és kesztyű).



A biztonságos munkavégzéshez a vontató szerkezetet a vontatandó pótkocsi vagy munkaeszköz típusa alapján kell kiválasztani, a hatályos törvényeket betartva.



Ha a vontató szerkezet a legmagasabb állásban van, a gép könnyen felemelkedhet. Ne álljon a traktor és a vontatmány közé.



Vizsgálja át és ellenőrizze minden használat előtt a szerkezet működését a károk elkerüléséért, valamint a kopott alkatrészek azonosításához.

Szigorúan tilos olyan szerkezetet használni, melynek alkatrészei megrongálódtak, kopottak vagy hiányoznak.



Ne végezzen módosításokat vagy változtatásokat a szerkezeten.



A beállítási és karbantartási műveleteket szakképzett és engedéllyel rendelkező személyeknek kell végezniük.



A szerkezetet csak olyan személy használhatja, aki tapasztalattal rendelkezik ilyen jellegű eszközök használatát illetően. Olvassa el az itt leírt utasításokat.



A gép manőverezhetősége a vontató szerkezet helyes használatától és a magasság megfelelő beállításától is függ.



Amikor szinkronizált vontatóval felszerelt pótkocsit használ, tartsa a vontató rudat a vízszintet leginkább megközelítő helyzetben.



A gép fel van szerelve első mentőhoroggal, amennyiben a pótkocsival valamilyen vészmanővert kell végrehajtani vagy a gépet vontatni szükséges.

5.7.2 Elülső vonóhorog

A gép fel van szerelve első mentőhoroggal, amennyiben a pótkocsival valamilyen vészmanővert kell végrehajtani vagy a gépet vontatni szükséges.



Figyelmeztetés

Az első vonóhorogot kizárólag a traktor vészhelyzeti vontatásához használja.

A vontatási iránynak meg kell egyeznie a traktor hosszanti tengelyével.

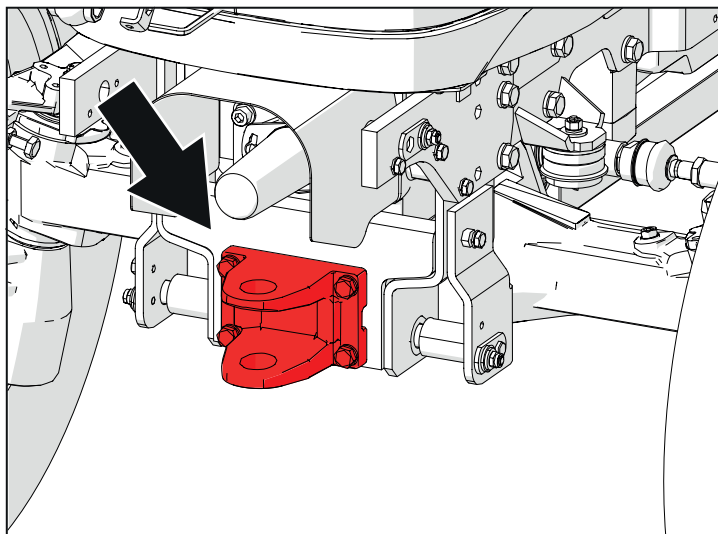
Csak a megengedett üzemmódokra és célokra használja.



Figyelem

A vontatás legnagyobb megengedett sebessége 10 km/h.

Egy gépkezelő jelenléte szükséges a vontatott járművön a szükséges manőverek elvégzéséhez.



ábra 5.54



Megjegyzés

Ha a traktor nem működik, nagyobb erő szükséges a kormányozáshoz.

A meghajtás és a hidraulikus rendszer károsodásának elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy elvégezte az alábbiakat:

- kiiktatott differenciálzár;
- sebességváltó karok és tartományok semleges helyzetben;
- a rögzítőfék be van húzva.

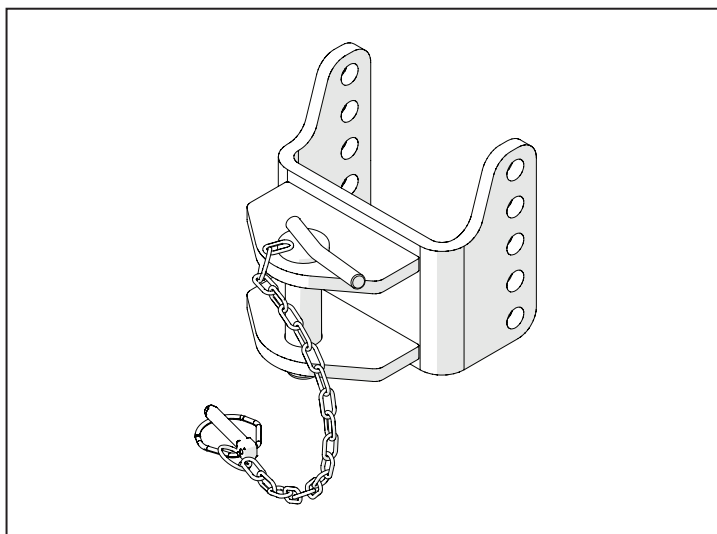
5.7.3 Hátsó vonóhorgok

A vonóhorog használatára vonatkozó utasítások

- Helyezze a vonóhorgot a váz csúszóvezetőire, és a visszahúzzható csapok fogantyújára hat.
- Állítsa be a horgot a pótkocsi vonószeméhez megfelelő magasságba, és rögzítse ebben a helyzetben a visszahúzzható csapok vezérlő fogantyúval úgy, hogy a visszahúzzható csapokat a keret sínjeiben lévő megfelelő furatokba helyezze.
- Húzza ki a vonószemet csatlakoztató csapszeget, és addig haladjon hátra a traktorral, amíg a vonóhorog a pótkocsi vonószeméhez nem igazodik.
- Helyezze vissza a csatlakozó csapot a vonóhorogba és győződjön meg róla, hogy a véletlenszerű kiakadás ellen védő rendszer be van iktatva.

5.7.3.1 EGK-X D.28 vonóhorog

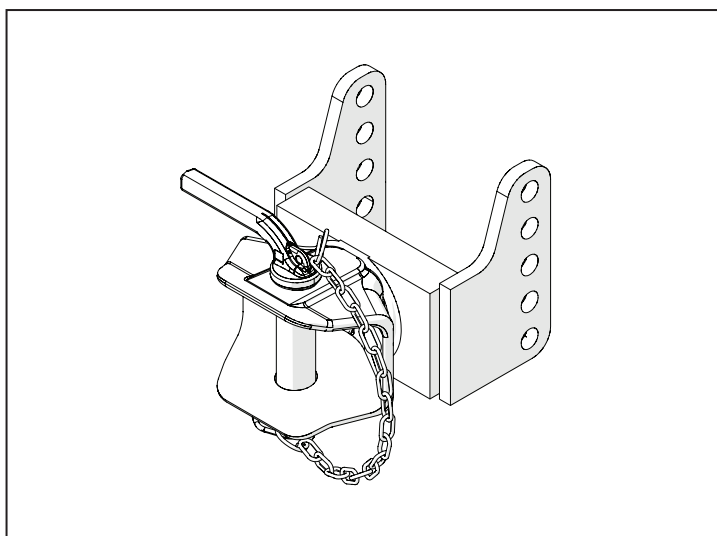
Márka	CBM
Típus	X193F
Típusengedély száma	e11 00304*00
A hátsó tengely és az eszköz középpontja közötti túlnyúlás	304 mm
A készülék megengedett legnagyobb vontatható tömege (T)	6 t
A készülék megengedett legnagyobb függőleges terhelése a csatlakozási ponton (S)	1500 kg
A készülék megengedett legnagyobb vízszintes terhelése (D)	--
Max. magasság	325 mm
Min. magasság	610 mm



ábra 5.55

5.7.3.2 Vonóhorog EGK D.31

Márka	CBM
Típus	GTF30067
Típusengedély száma	e11 00299*00
A hátsó tengely és az eszköz középpontja közötti túlnyúlás	299 mm
A készülék megengedett legnagyobb vontatható tömege (T)	10 t
A készülék megengedett legnagyobb függőleges terhelése a csatlakozási ponton (S)	1350 kg
A készülék megengedett legnagyobb vízszintes terhelése (D)	--
Max. magasság	310 mm
Min. magasság	610 mm



ábra 5.56

5.8 Pótkocsik vontatása



Veszély

A fékezési távolság a sebesség és a vontatott teher függvényében nő. Lassan fékezzon, mindig tartson egy kicsivel nagyobb távolságot, és számítson valamivel hosszabb fékezési időt a biztonságos megálláshoz.



Veszély

A teljes vontatott súly nem haladhatja meg a traktor, a ballaszt és a kezelő összesített súlyát. Használjon ellensúlyokat és ballasztokat a munkaeszköz vagy a traktor kezelői kézikönyvében leírtak szerint.



Veszély

Túlzott méretű teher vontatása meghajtásvesztéshez és a lejtőn az ellenőrzés elvesztéséhez vezethet. Lejtőn való működés során csökkentse a vontatott teher súlyát.



Veszély

Soha ne engedje, hogy gyerekek vagy más személyek a vontatott munkaeszközön utazzanak



Veszély

Csak tanúsítvánnyal ellátott horgot használjon. Csak megfelelő vonóhoroggal ellátott gépet vontasson. A vontatott eszközöket kizárólag a jóváhagyott csatlakoztatási pontokhoz szabad csatlakoztatni.



Veszély

Ha egy emelkedőn, vontatott teherrel nem lehetséges hátramenetben menni, az azt jelenti, hogy az emelkedő túl meredek ahhoz, hogy a vontatott teherrel dolgozzon rajta. Csökkentse a vontatott teher súlyát, vagy mondjon le a munkavégzésről.



Veszély

Üresbe helyezett sebességváltóval ne menjen lejtőn.



Veszély

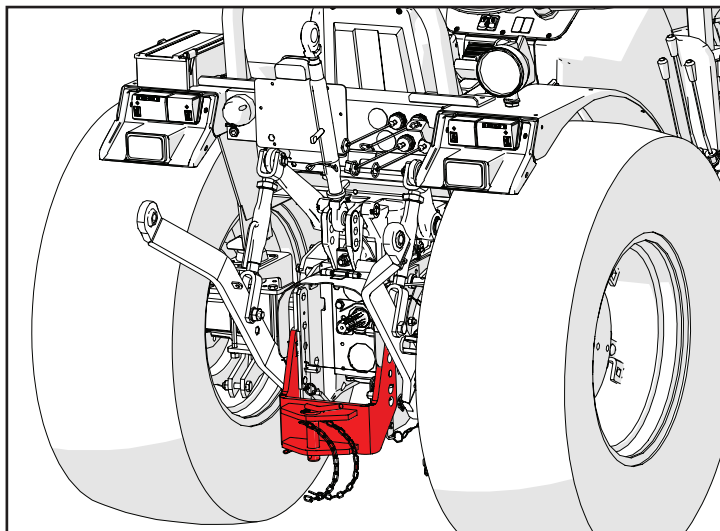
Ne álljon a traktor és a vontatmány közé.



Veszély

Ne hajtson végre hirtelen kanyarodást. Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket, amikor kanyarodik vagy nehéz körülmények között dolgozik. Hátramenet közben óvatosan járjon el.

Helyezze a horgot a vontatmány jellemzői és súlya függvényében a megfelelő magasságba.


ábra 5.57

5.8.1 Hét pólusú csatlakozó vontatmányokhoz

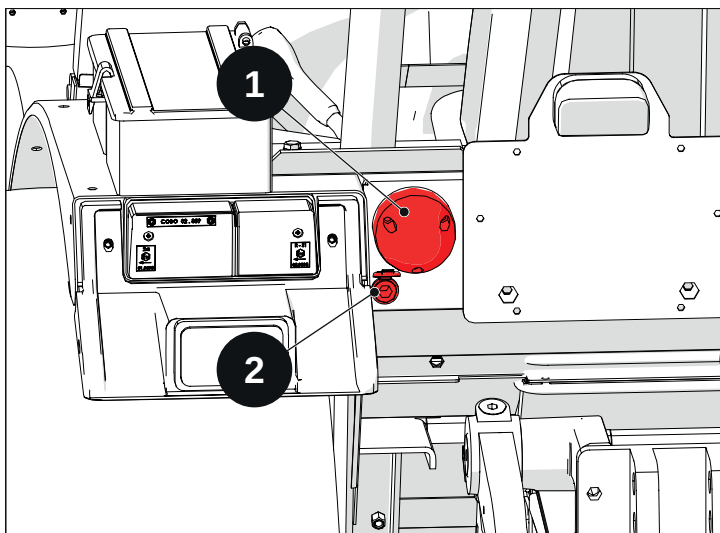
A hét pólusú csatlakozó a fülke hátsó részén található, a hátsó többfunkciós nyereg bal oldalán. Lehetővé teszi a világítás, irányjelzők és más elektromos berendezések csatlakoztatását egy pótkocsihoz vagy felszereléshez.

- 1 - 7 pólusú csatlakozó
- 2 - 12 V-os 1 pólusú aljzat



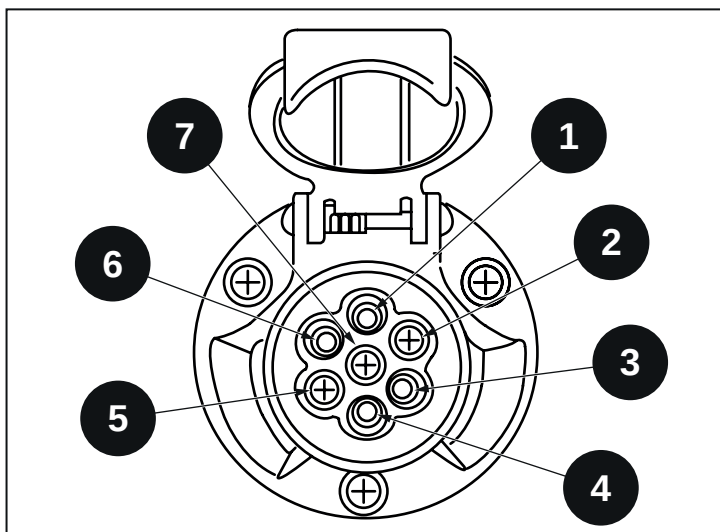
Figyelmeztetés

Amennyiben egy felszereléstől nem jól láthatók az irányjelzők vagy a gép hátsó fényjelzései, használjon kiegészítő lámpákat.


ábra 5.58

Funkciói:

- 1 - Bal irányjelző
- 2 - Szabad
- 3 - Test
- 4 - Jobb irányjelző
- 5 - Jobb hátsó lámpa
- 6 - Stop lámpák
- 7 - Bal hátsó lámpa


ábra 5.59

5.9 Három pontos felszerelés csatlakozó

 Veszély

A három pontos csatlakozó vagy a munkaeszköz beállításait csak álló motorral végezze, kihúzott kulcs és talajra helyezett felszerelés mellett.

 Veszély

Amikor a három pontos csatlakozót ellenőrzi, maradjon a csatlakozási zónán kívül.

 Veszély

Ne használja az emelő felső támasztórúdjának csatlakozóját vontatáshoz.

 Veszély

A három ponton csatlakoztatott munkaeszközökkel történő haladás alatt tartsa feszesen a láncokat és emelje fel az emelőt.

 Veszély

Soha ne dolgozzon egy olyan munkaeszköz alatt, amit csak a hidraulikus emelő tart felemelve, hanem mindig rögzítse egy megfelelő alátámasztással és állítsa le a motort.

 Figyelem

Az emelő által engedélyezhető maximális teher súlya csak jelzésértékű. A megemelendő munkaeszköz súlyának kisebbnek kell lennie, mint a megengedett megemelhető maximális teher, mivel jelentősen befolyásolja a három pontos csatlakozótól való távolság is, ahova a munkaeszköz tömegközéppontja kerül.

A távolság növekedésével a súly is jelentősen nő.

 Figyelmeztetés

A szállítás során a felső támasztórudat a legmagasabban lévő furatba helyezze, hogy elkerülhető legyen a oszcilláló tartó törése.

5.9.1 Hátsó három pontos csatlakozó

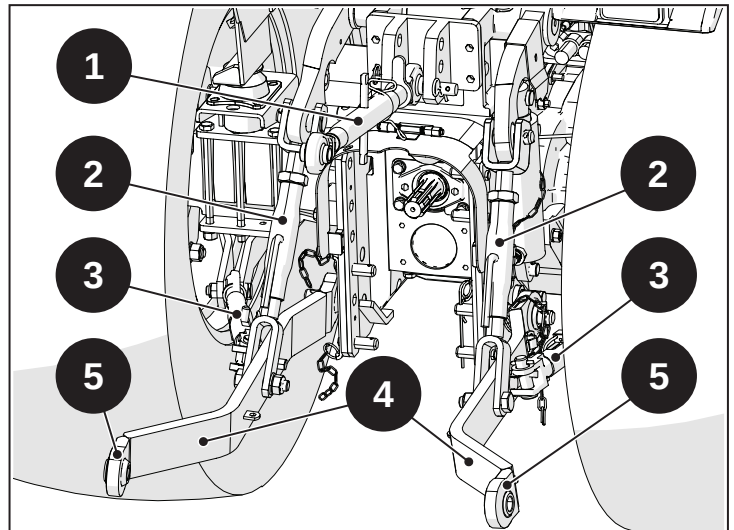
A gép fel van szerelve hárompontos csatlakozó rendszerrel.

Az emelő megfelelő működéséhez gondosan ellenőrizze a traktorhoz kapcsolandó felszerelések szerkezeti méreteit.

Ezeknek a traktor három pontos csatlakozójával azonos szabvánnyal kell rendelkezniük annak érdekében, hogy a munkavégzés alatt elkerülhető legyen a méretbeli eltérésből adódó szabálytalan igénybevétel.

A három pontos csatlakozó az alábbi alkatrészekből áll:

- 1 - Felső támasztórúd
- 2 - Állítható függesztőkar
- 3 - Oldalsó stabilizátor
- 4 - Emelő alsó kar
- 5 - Munkaeszköz-csatlakozó végelem

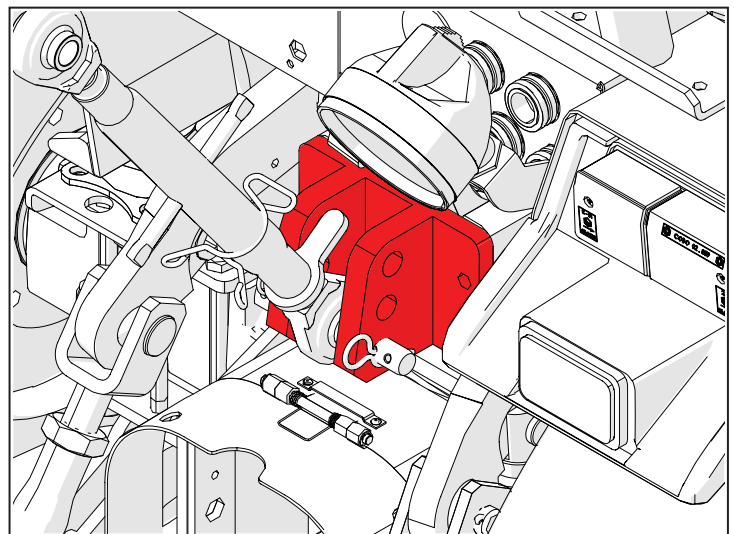


ábra 5.60

5.9.1.1 Emelő három pontos csatlakozó beállítás Felemelés-leeresztés

A felső támasztórúd csatlakozóján három furat van a csatlakoztatás megkönnyítésére és a munkaeszköz helyes dőlésszögéhez.

A felső támasztórúd beállításához húzza ki a sasszeget a csapszegekből, majd a csapszeget a tartóból, helyezze a felső támasztórúdat a kívánt furat magasságába, tegye vissza a csapszeget, majd a sasszeget.



ábra 5.61



Veszély

Ezt a beállítást álló jármű mellett kell elvégezni, lekapcsolt motorral, behúzott parkolófékkel.

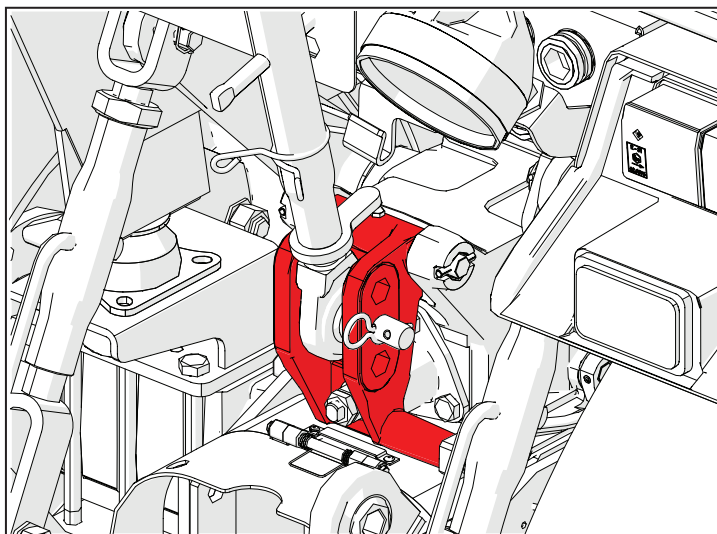
5.9.1.2 Beállítás Három pontos csatlakozó emelő helyzet és vezérelt erő kifejtés

A felső támasztórúd csatlakozóján három furat van a csatlakoztatás megkönnyítésére és a felszerelés helyes dőlésszögéhez, továbbá meghatározza a felszerelés típusának függvényében kiválasztandó vezérelt erő kifejtés érzékenységét.

A felső támasztórúd beállításához húzza ki a sasszeget a csapszegekből, majd a csapszeget a tartóból, helyezze a felső támasztórúdat a kívánt furat magasságába, tegye vissza a csapszeget, majd a sasszeget.

A felső támasztórúd rögzítő furatának kiválasztásakor vegye figyelembe, hogy:

- a felső furatban elhelyezve kisebb lesz az érzékenység (ami azokhoz a felszerelésekhez javasolt, amelyek nagy erő kifejtést produkálnak);
- az alsó furatba helyezve nagyobb lesz az érzékenység (ami a könnyebb munkaeszközökhöz javasolt).



ábra 5.62



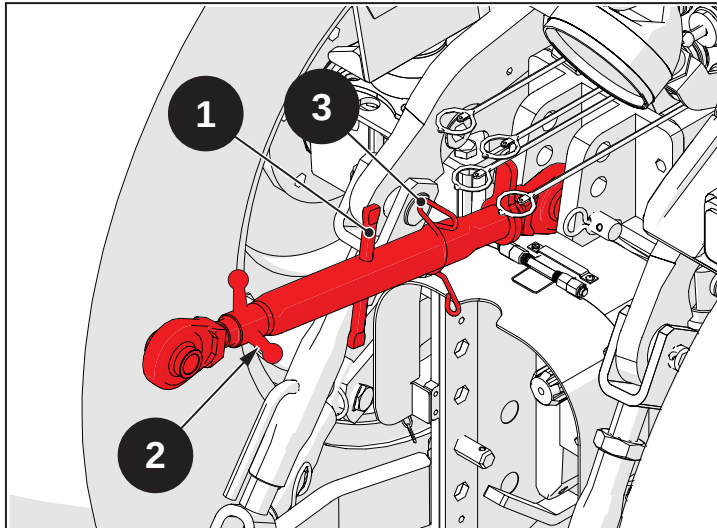
Veszély

Ezt a beállítást álló jármű mellett kell elvégezni, lekapcsolt motorral, behúzott parkolófékkel.

5.9.1.3 Felső támasztórúd

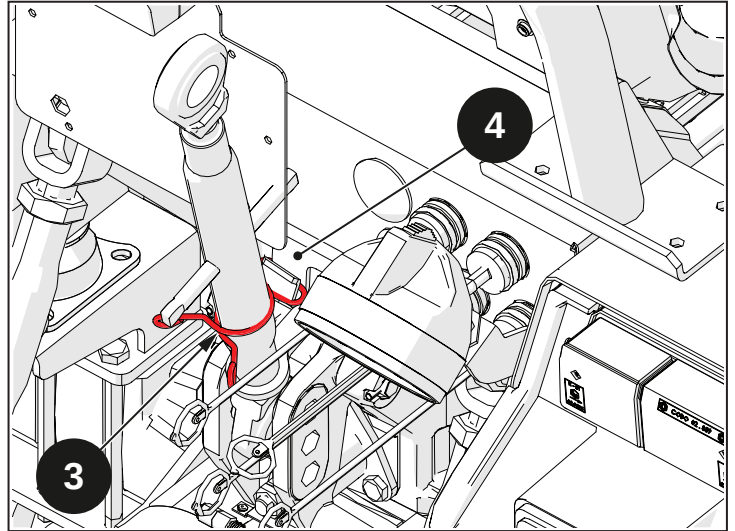
Állítsa be a felső támasztórúd hosszúságát, hogy a felszerelés csatlakozási szögét megváltoztathassa a talajhoz képest.

- 1 - Csavarja le a rögzítőgyűrűt (2).
- 2 - Állítsa be a kar hosszát a kar (1) elforgatásával.
- 3 - Húzza meg teljesen a rögzítőgyűrűt (2) a kar rögzítéséhez.



ábra 5.63

Ha a felső támasztórudat nem használják, a rugót (3) rögzítse a fix tartóba (4).

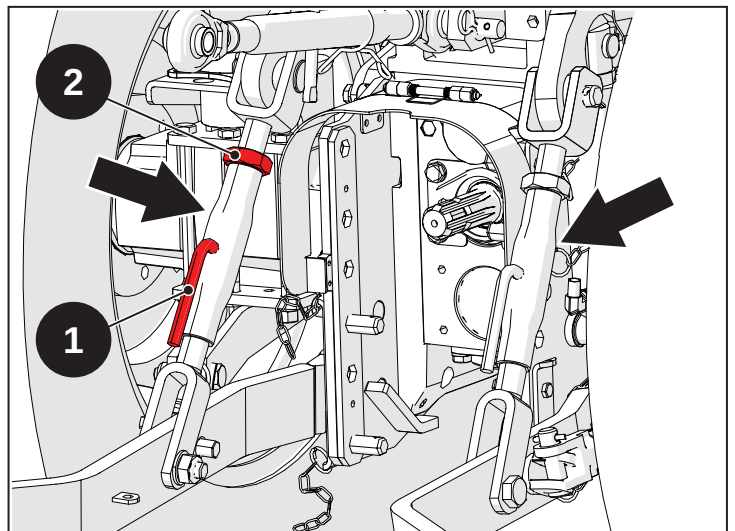

ábra 5.64

5.9.1.4 Állítható függőleges függesztőkarok

Forgassa el az állítható függesztőkart, hogy az emelő alsó karjait szintbe és egy vonalba hozza a használni kívánt felszerelés és a végzendő munka függvényében.

A függesztőkar beállításához csavarja le az anyát (2), és forgassa el a fogantyút (1) az óramutató járásával megegyező irányban az alsó kar emeléséhez, vagy az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy leengedje, amíg a kívánt magasságot el nem éri. Csavarja be az anyát (2) a függesztőkar helyzetének rögzítéséhez.

A beállítás elvégzése után ellenőrizze, hogy amikor teljesen felemeli az emelőt, a munkaeszköz nem emelkedik-e fel a szükségesnél jobban, és hogy az emelő leengedésével a munkaeszköznek még van-e helye a további lesüllyedéshez.

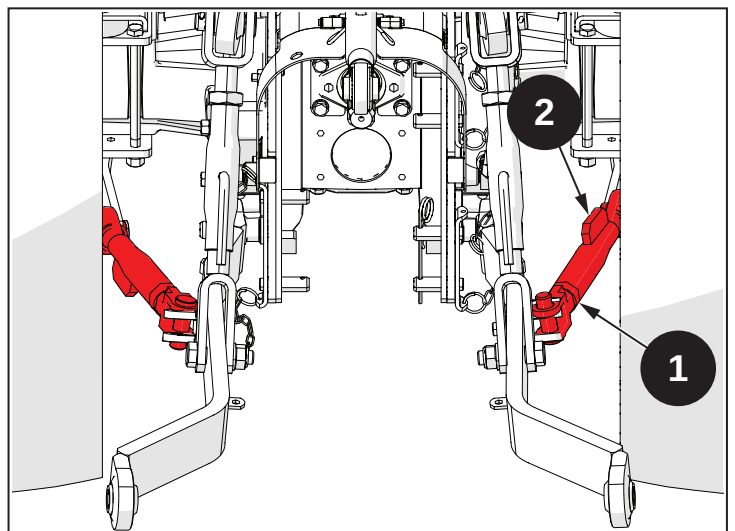

ábra 5.65

5.9.1.5 Oldalsó stabilizátor

Állítsa be az oldalsó stabilizátorokat, hogy korlátozza az emelő alsó karjainak oldalirányú mozgását.

Csavarja ki az anyát (1), majd csavarja be vagy csavarja ki a stabilizátort a fogantyúval (2), amíg a kívánt oszcillációt el nem éri. Csavarja be az anyát (1), hogy rögzítse a stabilizátor helyzetét.

- 50-60 mm oszcilláció az ekéhez, forgóboronához stb
- 10-50 mm oszcilláció talajjegyenető pajzsokhoz, kapákhöz stb
- Oszcilláció 0 mm nem munkában levő munkaeszközök szállításához.

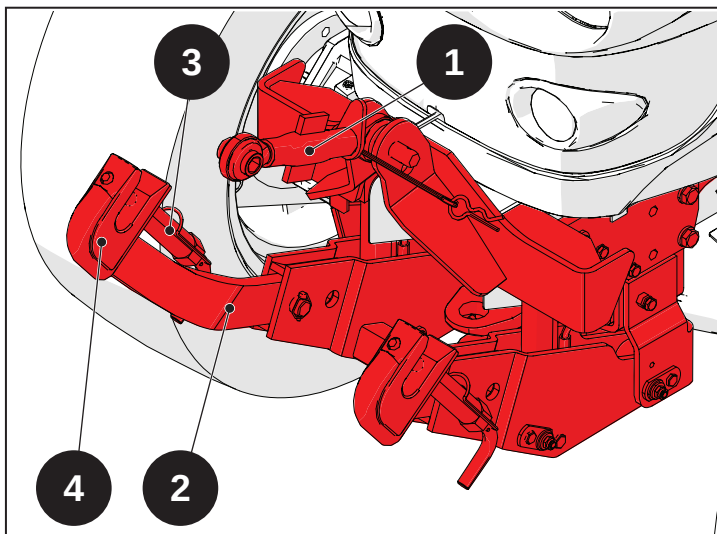

ábra 5.66

5.9.2 Elülső három pontos csatlakozó (ha van)

A gép fel van szerelve hárompontos csatlakozó rendszerrel. A helyes működés biztosítása érdekében mindig ellenőrizze, hogy a munkaeszköz méretei és súlya megfelelnek-e a csatlakozó és az emelő előírásainak.

A három pontos csatlakozó az alábbi alkatrészekből áll:

- 1 - Felső támasztórúd
- 2 - Emelő alsó kar
- 3 - Szerelékek beakasztó kar
- 4 - Munkaeszköz-csatlakozó végelem



ábra 5.67

5.9.2.1 Három pontos csatlakozó beállítás

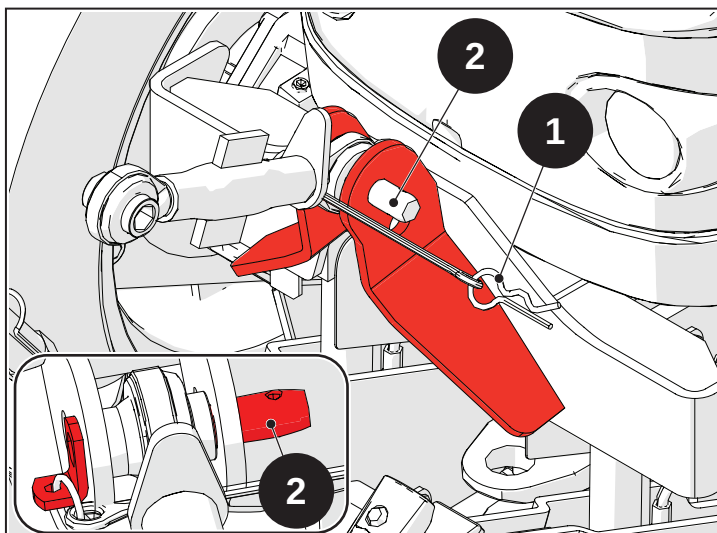
A felső támasztórúd csatlakozóján két furat van a csatlakoztatás megkönnyítésére és a munkaeszköz helyes dőlésszögéhez.

A felső támasztórúd beállításához húzza ki a sasszeget (1) a csapszegeből (2), majd a csapszeget (2) a tartóból, helyezze a támasztórudat a kívánt furat magasságába, tegye vissza a csapszeget (2), majd a sasszeget (1).



Veszély

Ezt a beállítást álló jármű mellett kell elvégezni, lekapcsolt motorral, behúzott parkolófékkel.

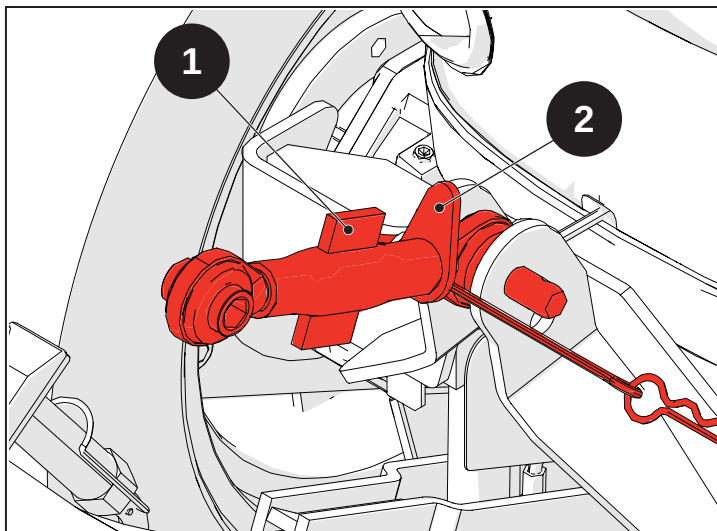


ábra 5.68

5.9.2.2 Felső támasztórúd

Állítsa be a felső támasztórúd hosszúságát, hogy a felszerelés csatlakozási szögét megváltoztathassa a talajhoz képest:

- 1 - csavarja le a rögzítőgyűrűt (2);
- 2 - állítsa be a kar hosszát a kar (1) elforgatásával ;
- 3 - húzza meg teljesen a rögzítőgyűrűt (2) a kar rögzítéséhez.



ábra 5.69

5.10 Hidraulikus segédelosztók



Mindig viseljen kesztyűt és munkavédelmi szemüveget a szemek védelmére.



A hidraulikafolyadék nyomás alatt történő kilövellése annyira erős lehet, hogy behatolhat a bőrbe. A hidraulikus vezérlésekhez használt folyadék vágásokat is ejthet a bőrön. A folyadék kiáramlása által okozott sérülések azonnali orvosi ellátást tesznek szükségessé. Ellenkező esetben súlyos fertőzést és bőrreakciókat kockáztat. Soha ne ellenőrizze a kezével, hogy a hidraulikus folyadék nem szivárog-e, hanem használjon fadarabot vagy kartont



Feltétlenül fontos ellenőrizni az összes csatlakoztató szerkezet meghúzását és a flexibilis és egyéb csövek állapotát, mielőtt a rendszert nyomás alá helyezné. Mielőtt a csöveket lekötne, vagy bármilyen más munkát végezne a hidraulikus rendszeren, teljesen szüntesse meg a nyomást.



A szerelések le- és felszerelésekor nagyon figyeljen oda.

A traktor fel van szerelve kiegészítő hidraulikus elosztókkal a külső hidraulikus munkahengerek vezérléséhez.

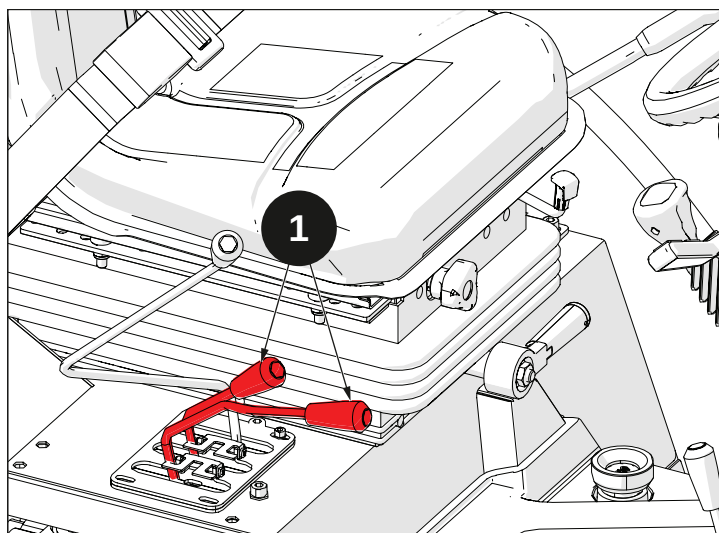
Az elosztók szelepei gumi védőburkolattal ellátott 1/2" NPTF dugaszoló aljjal vannak felszerelve.

Különböző típusú elosztók szerelhetők fel:

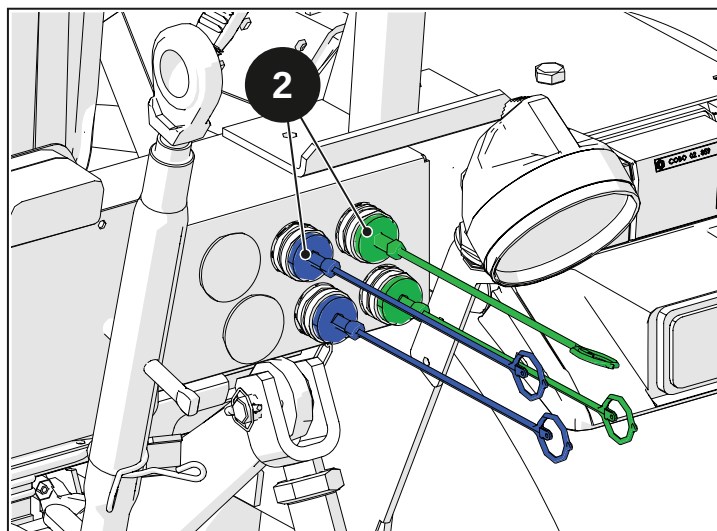
- egyszeres működésű;
- kettős működés;
- kettős működésű beakasztással;
- kettős működés, úszó.

Ezek az elosztók a csöveken keresztül külön hidraulikus csatlakozókhoz csatlakoznak, amelyek a jobb előlő vagy hátsó oldalán találhatók, a traktor kialakításától függően. A hidraulikus aljzatok dugója ugyanolyan színű, mint a vezérlőkar.

A hátsó elosztók vezérlőkarjai (1) a vezetőülés jobb oldalán helyezkednek el, és irányítják a hátsó jobb oldalán elhelyezkedő hidraulikus aljzatokat (2).

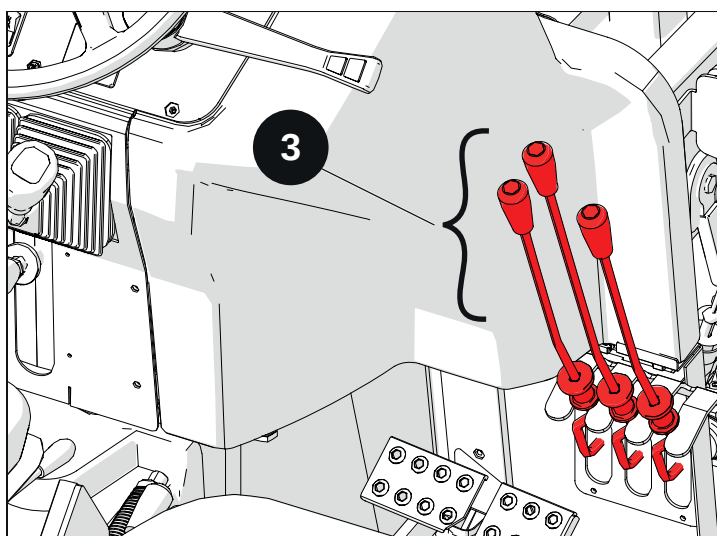


ábra 5.70

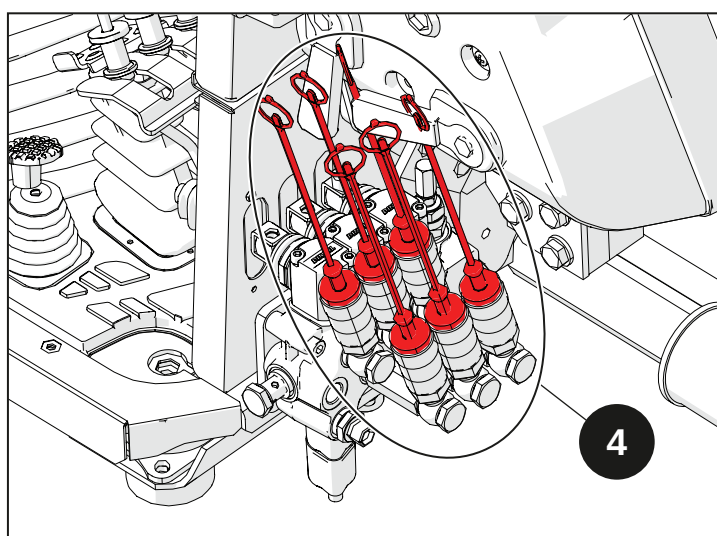


ábra 5.71

Az előző elosztók vezérlőkarjai (3) a jobb előző oldalon találhatóak és szabályozzák a jobb előző oldalon található hidraulikus aljzatokat (4).



ábra 5.72



ábra 5.73

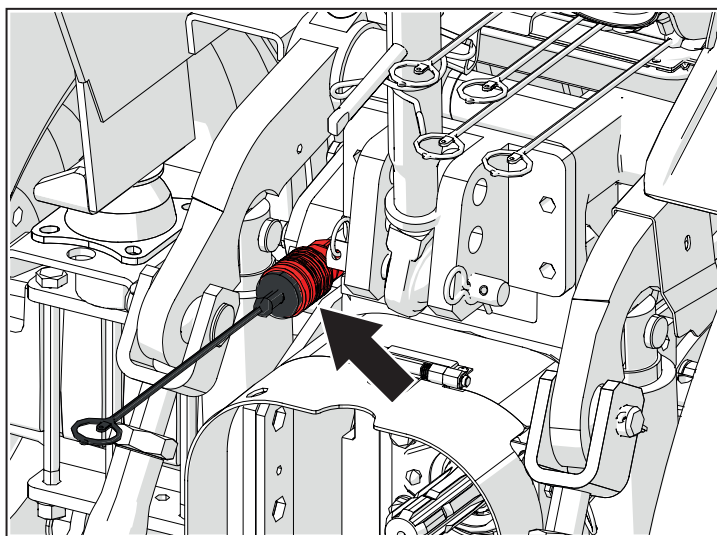
A felszerelt hidraulikus elosztó típusának függvényében a vezérlőkarok az alábbi funkciókat tölthetik be:

- **Az egyszeres működésű hidraulikus elosztó vezérlőkarja:** amikor a kar fel van emelve, az emelő kinyúlik, amikor pedig a kar alsó állásban van, akkor az emelő visszahúzódik a felszerelt munkaeszköz tömegének a hatására.
- **Az egyszeres működésű hidraulikus elosztó vezérlőkarja kapcsolással úszó pozícióban:** amikor a kar fel van emelve, az emelő kinyúlik, amikor pedig a kar alsó állásban van, akkor az emelő visszahúzódik a felszerelt munkaeszköz tömegének a hatására. Az úszó funkció lehetővé teszi, hogy a munkaeszközzel kövesse a talaj profilját.
- **A kettős működésű hidraulikus elosztó vezérlőkarja:** amikor a kar fel van emelve, az emelő kinyúlik, amikor pedig a kar alsó állásban van, akkor az emelő visszahúzódik.
- **Kettős működésű hidraulikus elosztó vezérlőkarja kapcsolóval:** amikor a kar fel van emelve, az emelő kinyúlik, amikor pedig a kar alsó állásban van, akkor az emelő visszahúzódik. A kapcsolási funkció lehetővé teszi, hogy az elosztó kar felemelt helyzetben legyen.
- **Kettős működésű hidraulikus elosztó vezérlőkarja kapcsolóval:** A kapcsolási funkció lehetővé teszi, hogy az elosztó kar helyzetben legyen. A rugós karvisszaléptető funkció (KICK-OUT) lehetővé teszi a kapcsolási funkció automatikus akadályozásának megszüntetését (kioldását), ha a beállított maximális nyomás elérésekor a kart semleges helyzetbe mozdítja.
- **Úszó, kettős működésű hidraulikus elosztó vezérlőkar:** amikor a kar fel van emelve, az emelő kinyúlik, amikor pedig a kar alsó állásban van, akkor az emelő visszahúzódik. Az úszó funkció lehetővé teszi, hogy a munkaeszközzel kövesse a talaj profilját.

**Figyelmeztetés**

A hidraulikus kör megfelelő működéséhez gyakran ellenőrizze a meghajtás olajszintjét.

A fekete színű kupakkal jelölt gyorscsatlakozó lehetővé teszi a külső munkaeszköz olaj "szabad leeresztését" közvetlenül a váltó védőburkolatánál.

**ábra 5.74**

A traktor hidraulikus köréhez csatlakoztatott külső hidraulikus hengereket fel kell szerelni flexibilis csövekkel és 1/2"-is dugós csatlakozóval, hogy csatlakoztatni lehessen a traktor hátulján található gyorscsatlakozókhoz.

5.10.1 Rendelkezésre álló felszereltségek

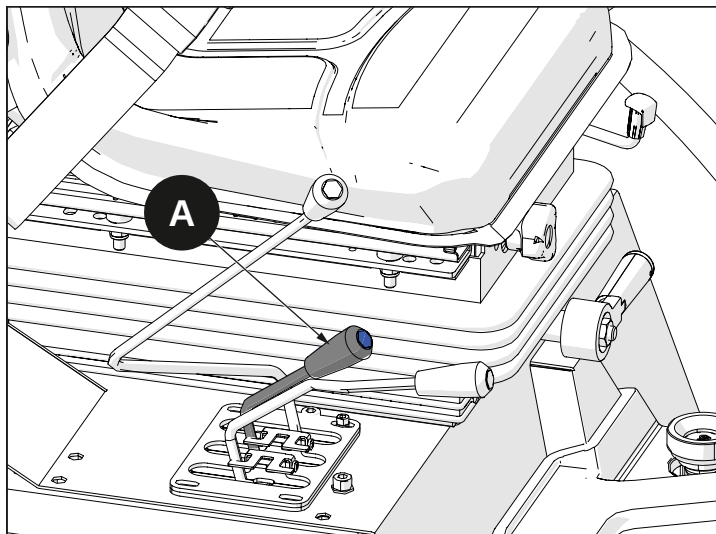
5.10.1.1 Hátsó segédelosztók

Ezek a traktormodellek maximum két, kettős működésű elosztóval vannak felszerelve.

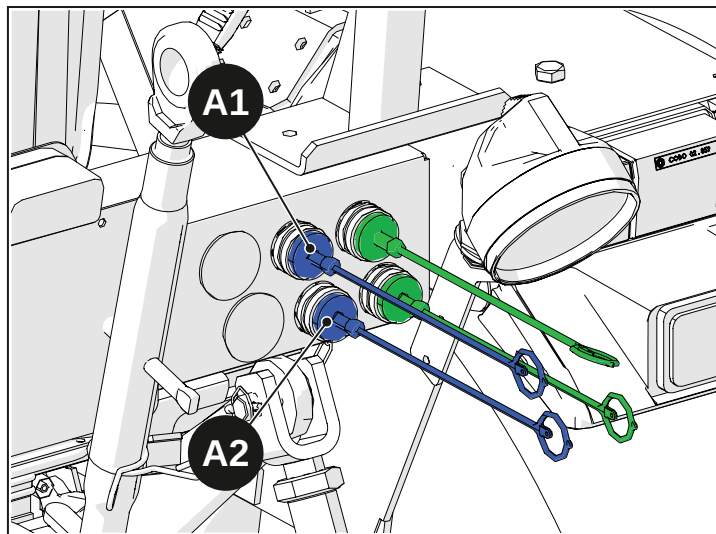
A kék színnel azonosított kar (A) vezérli a hátsó elosztót kék gyorscsatlakozókkal.

A kart (A) felfelé húzva az olaj keresztülhalad a gyorscsatlakozón (A1), és lehetővé teszi az emelő kinyúlását.

A kar (A) lehúzásával az olaj keresztülhalad a gyorscsatlakozón (A2), és lehetővé teszi az emelő visszahúzódását.



ábra 5.75

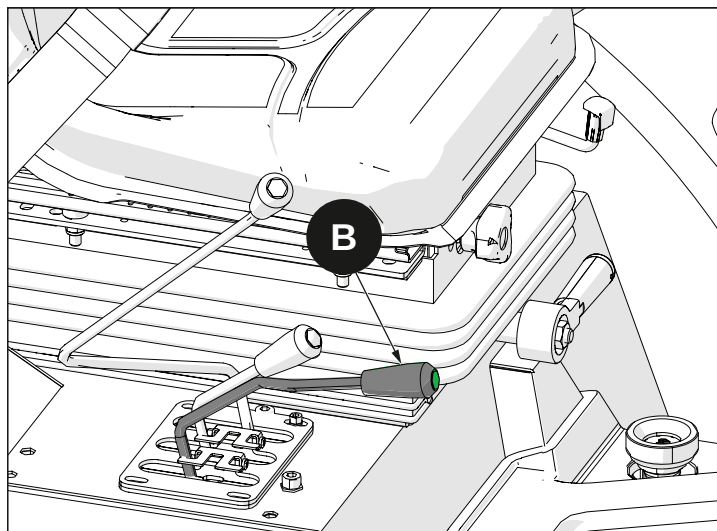


ábra 5.76

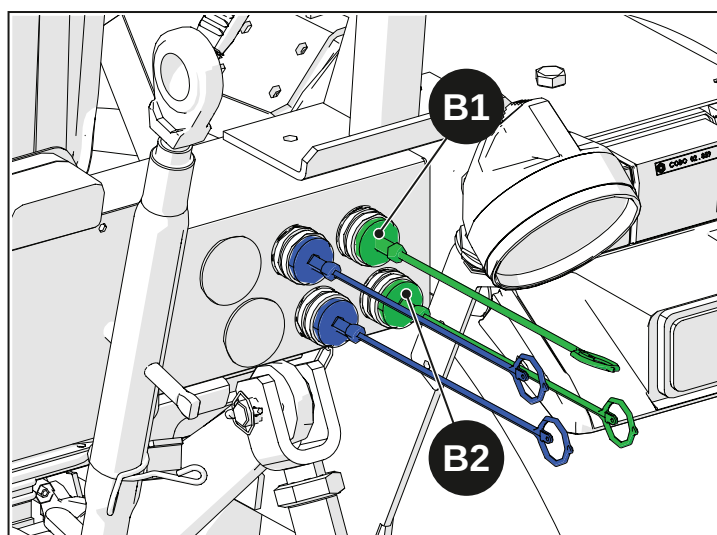
A zöld színnel azonosított kar (B) vezérli a hátsó elosztót zöld színű gyorscsatlakozókkal.

A kart (B) felfelé húzva az olaj keresztülhalad a gyorscsatlakozón (B1), és lehetővé teszi az emelő kinyúlását.

A kar (B) lehúzásával az olaj keresztülhalad a gyorscsatlakozón (B2), és lehetővé teszi az emelő visszahúzását.



ábra 5.77

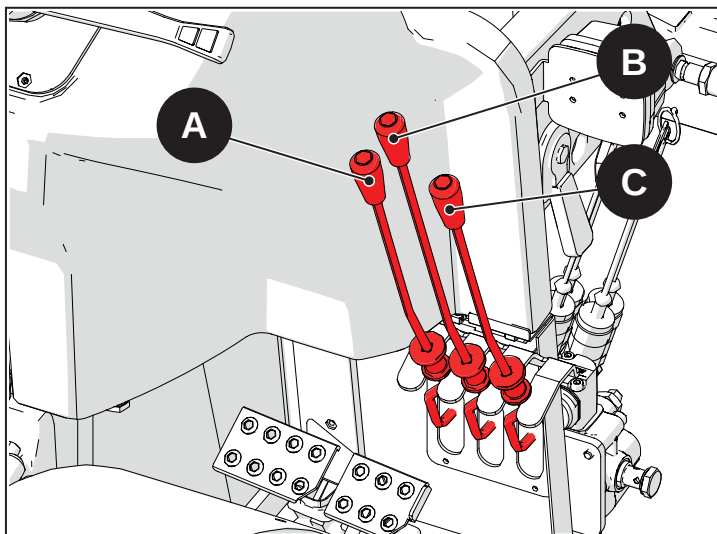


ábra 5.78

5.10.1.2 Elülső kiegészítő elosztók (ha vannak)

Ezek a típusok egyetlen háromutas monoblokk-elosztóval rendelkeznek.

Helye	Típus
A	Kettős működésű rugós visszaállítással
B	Kettős működés negyedik úszó helyzettel és kar beakasztás
C	Kettős működés negyedik úszó helyzettel és kar beakasztás



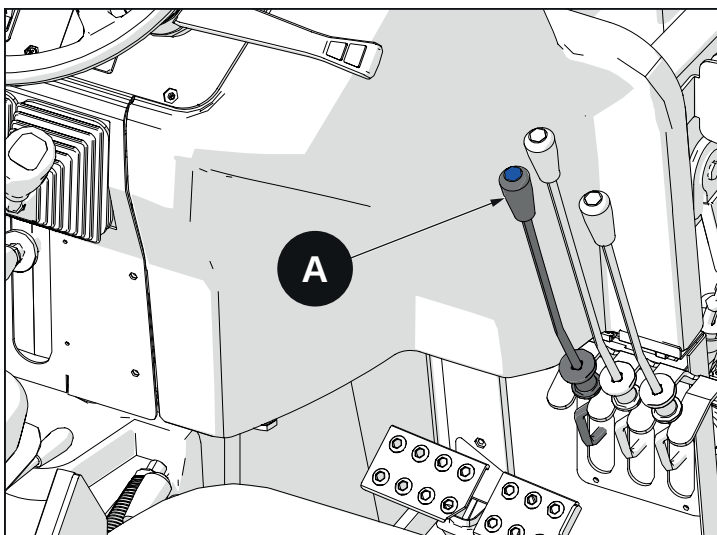
ábra 5.79

Leírás

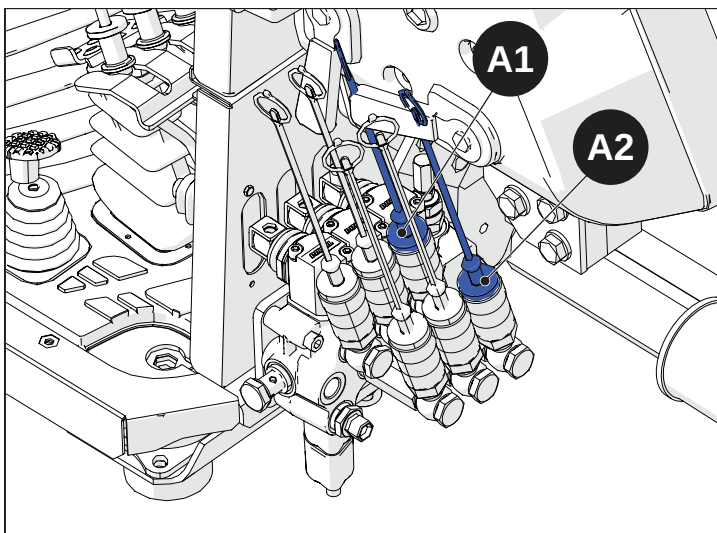
A kék kar (A) vezérli az első elosztót, amely befelé van állítva a motor felé.

A kart (A) felfelé húzva az olaj keresztülhalad a gyorscsatlakozón (A1), és lehetővé teszi az emelő kinyúlását.

A kar (A) lehúzásával az olaj keresztülhalad a gyorscsatlakozón (A2), és lehetővé teszi az emelő visszahúzódását.



ábra 5.80



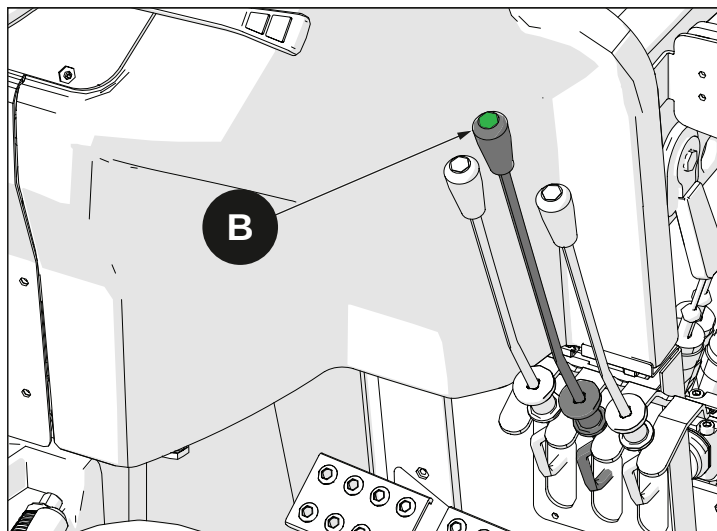
ábra 5.81

A zöld kar (B) vezérli az elülső elosztót középre állítva.

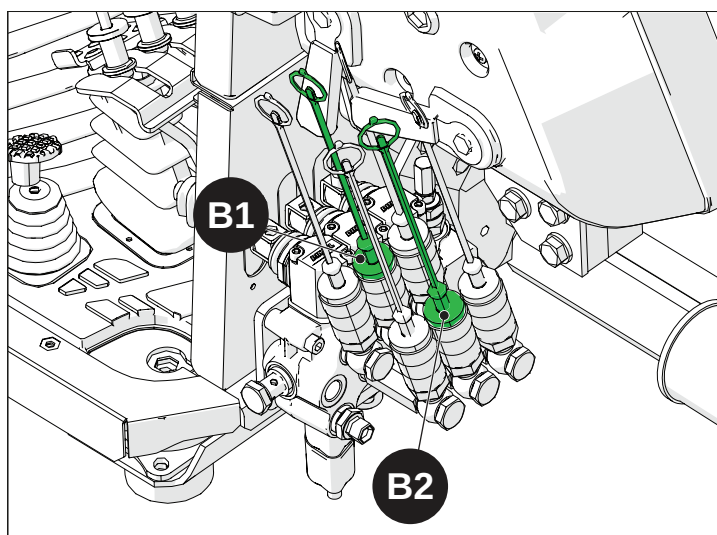
A kart (B) felfelé húzva az olaj keresztülhalad a gyorscsatlakozón (B1), és lehetővé teszi az emelő kinyúlását.

A kar (B) lehúzásával az olaj keresztülhalad a gyorscsatlakozón (B2), és lehetővé teszi az emelő visszahúzását.

A kapcsolási funkció lehetővé teszi, hogy az elosztó kar helyzetben legyen. A beakasztási funkció kikapcsolásához kézzel állítsa vissza a kart középső helyzetbe.



ábra 5.82



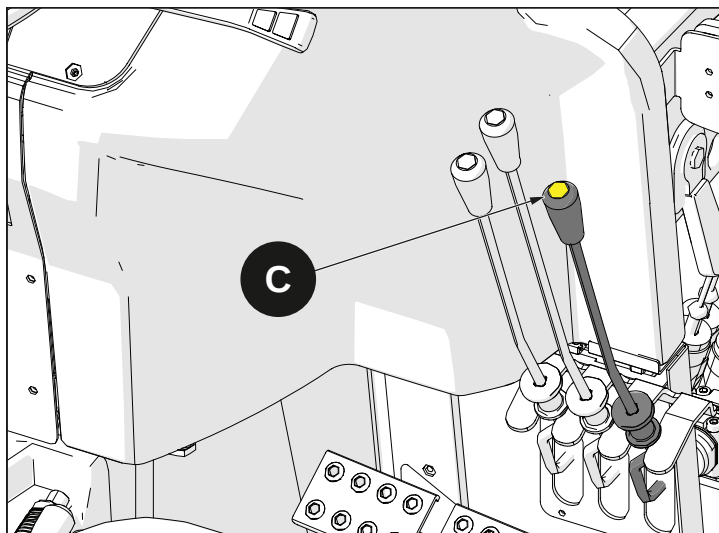
ábra 5.83

A sárga kar (C) vezérli az elülső elosztót, amely a motoron kívülre van állítva.

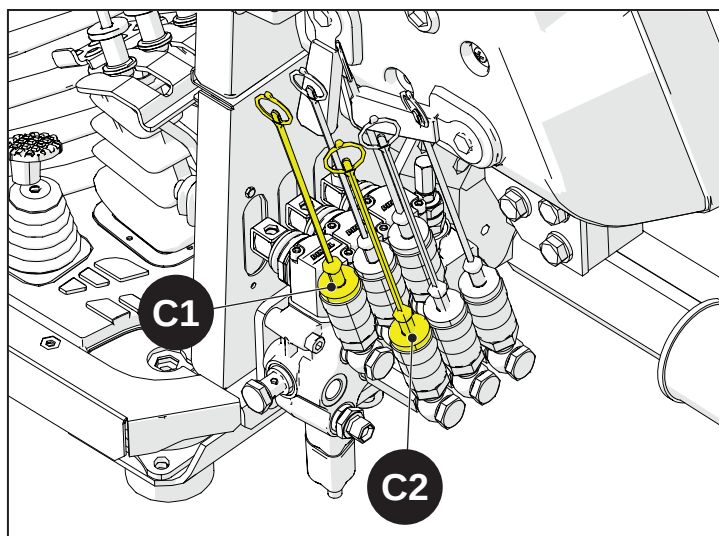
A kart (C) felfelé húzva az olaj keresztülhalad a gyorscsatlakozón (C1), és lehetővé teszi az emelő kinyúlását.

A kar (C) lehúzásával az olaj keresztülhalad a gyorscsatlakozón (C2), és lehetővé teszi az emelő visszahúzódását.

A kapcsolási funkció lehetővé teszi, hogy az elosztó kar helyzetben legyen. A beakasztási funkció kikapcsolásához kézzel állítsa vissza a kart középső helyzetbe.



ábra 5.84

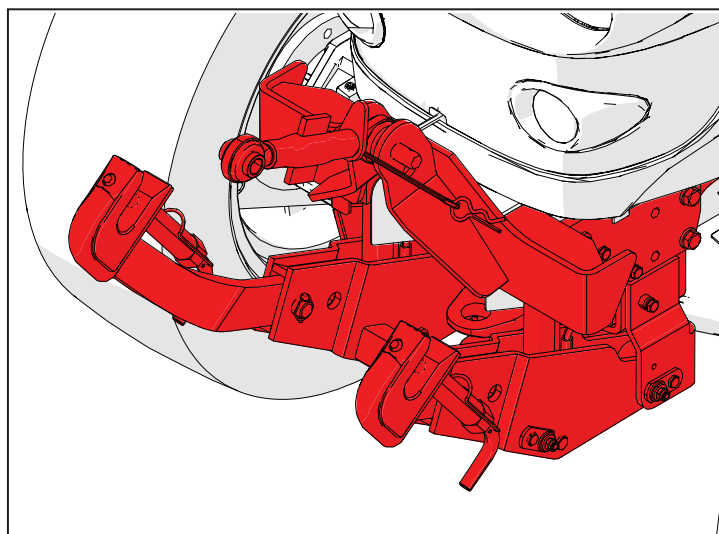


ábra 5.85



Megjegyzés

A berendezéstől függően az elosztót az elülső emelő vezérlésére használják. Olvassa el a működés leírásának speciális szakaszát.



ábra 5.86

5.10.2 Külső felszerelés csatlakoztatása a gyorscsatlakozókhoz

 Veszély
A gyorscsatlakozók csatlakoztatásakor maradjon távol a felszerelések hatósugarától.
 Veszély
Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően kapcsolódik-e a gyorscsatlakozóhoz, mielőtt elindítaná a traktort.
 Veszély
A nagyobb biztonság érdekében alkalmazzon blokkoló szelepeket, melyek a hidraulikus működtetőkre hatnak.

A flexibilis csövet az elosztó gyorscsatlakozójával az alábbi eljárás szerint lehet összekötni:

- tisztítsa meg a munkaeszköz dugós csatlakozóját;
- állítsa le a motort;
- győződjön meg arról, hogy a hidraulikus emelő le van-e engedve;
- a csatlakoztatáshoz használni kívánt elosztó karját többször előre-hátra mozgatva engedje le a nyomást a körből;
- emelje fel az elosztóhoz kapcsolódó gyorscsatlakozó fedelét;
- alaposan tisztítsa meg a csatlakozót és a csuklót;
- a rögzítőgyűrűvel kapcsolja össze a csuklót a csatlakozóval.

A műveletek elvégzése után a motor újraindítható és a vezérlőelosztó igény szerint használható.

5.10.3 Külső felszerelés lekapcsolása a gyorscsatlakozókról

A flexibilis csövet az elosztó gyorscsatlakozójáról az alábbi eljárás szerint lehet lekötöni:

- állítsa le a motort;
- a csatlakoztatáshoz használni kívánt elosztó karját többször előre-hátra mozgatva engedje le a nyomást a körből;
- állítson a rögzítőgyűrűn, és kapcsolja szét a csuklót az aljzaton;
- zárja le a csatlakozót a védőfedéllel és tisztítsa meg.

A műveletek elvégzése után a motor újraindítható és a vezérlőelosztó igény szerint használható.

5.11 Kerekek és nyomtávok



Veszély

A gumiabroncsot szakembernek kell kicserélnie, megfelelő műszaki ismeretekkel és eszközökkel.

A művelet súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet, ha nem az utasítások szerint történik.



Veszély

A gumiabroncs kidurranhat a felfújás során, ha megsérült vagy ha a keréktárcsa nem ép vagy nincs megfelelően párosítva.



Figyelmeztetés

Cserélje ki azonnal a sérült, károsodott vagy kipúposodott gumiabroncsokat.



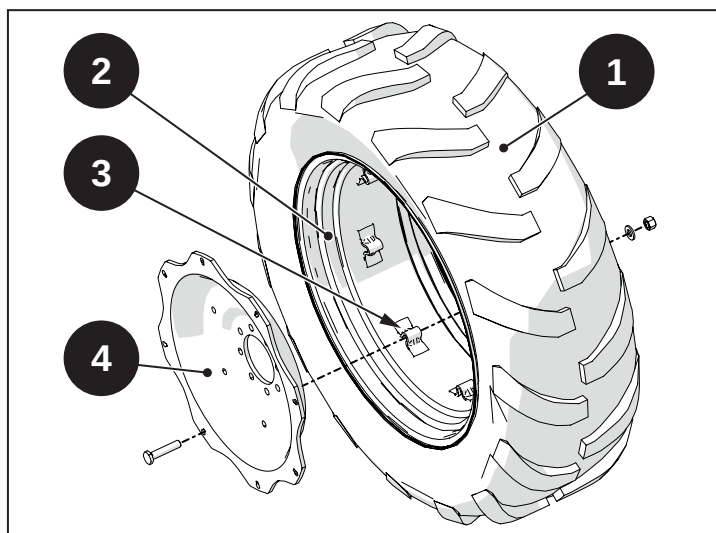
Figyelmeztetés

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok megfelelő nyomáson vannak-e, ellenőrizve az adatokat és a gyártó által a gép használatával kapcsolatban adott utasításokat.

Kövesse az alábbi használati, karbantartási és gumiabroncs-cserével kapcsolatos utasításokat:

- az ajánlott kombinációkban válassza ki a traktor használatához alkalmas gumiabroncsokat;
- használjon a rendeltetésszerű munkaterheléshez alkalmas gumiabroncsokat;
- ne lépjen túl a gumiabroncsokon megadott sebességen;
- ellenőrizze, hogy az épp felszerelt gumiabroncs anyái szorosan meg vannak-e húzva 3 óra munka után;
- rendszeresen ellenőrizze az anyák meghúzását, a futófelület szabályos kopását és hogy mentes sérülésektől, nem púposodott ki vagy károsodott;
- forduljon szakemberhez, ha az egyik gumiabroncsot erőszakos ütések vagy sérülések érik;
- ne álljon a gumiabroncsokkal szénhidrogénen (olaj, zsír, gázolaj...), hogy meg ne sérüljenek;
- a tárolt traktorokra szerelt gumiabroncsok gyorsabban öregedhetnek, emelje fel a traktort a földről, és óvja a közvetlen napfénytől.

- 1 - Gumiabroncs
- 2 - Kerékpánt
- 3 - Csatlakozó konzol
- 4 - Felni (vagy tárcsa)



ábra 5.87

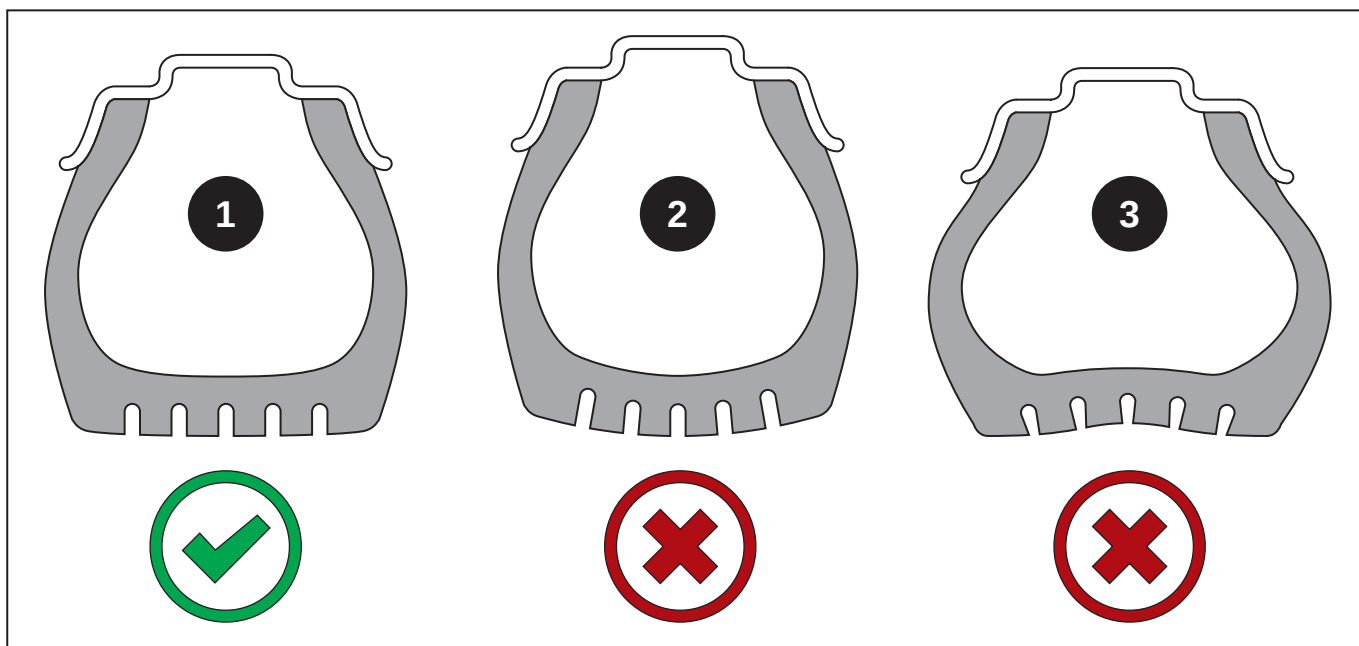
5.11.1 Gumiabroncs fújása



Mindig tartsa a gumiabroncsok levegőnyomását a megfelelő nyomásértéken. Soha ne lépjen túl ezen az értéken, mivel a túlzott nyomás miatt a gumiabroncs felrobbanhat. A nem megfelelő nyomással felfújt gumiabroncsok használata végzetes következményekkel járhat.

A biztonság és a hosszú élettartam biztosításához elengedhetetlen a gumiabroncsok megfelelő nyomásra történő felfújása. A helytelen nyomás a kereke felfújásakor a következő kockázatokkal jár:

- Az elégtelen nyomás korai és szabálytalan kopást és károsodást okoz, ami jelentősen lerövidíti a gumiabroncs élettartamát. Ezenkívül a leeresztett gumiabroncs leválhat a felniről.
- A túlzott nyomás csökkenti a gumiabroncsok ütközésállóságát, növelve annak valószínűségét, hogy megduzzad és deformálódik, ami befolyásolhatja a keréktárcsát és a gumiabroncs kidurranását okozhatja.



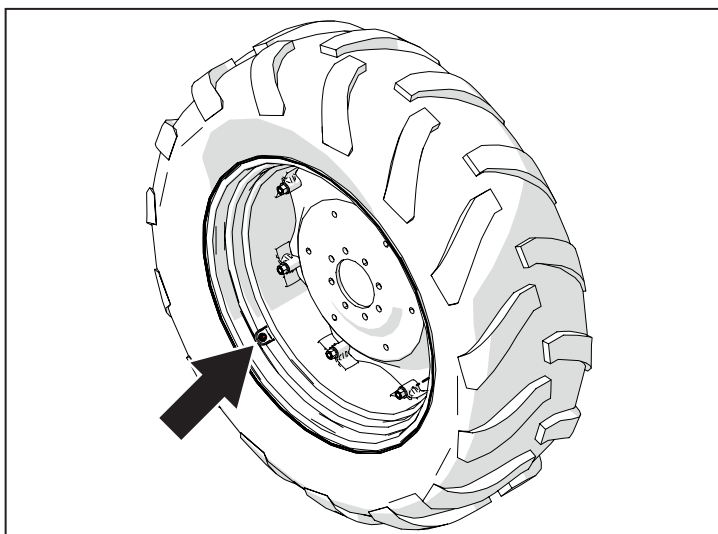
ábra 5.88

- 1 - Helyes nyomás
2 - Túlzott nyomás
3 - Nem megfelelő nyomás

Nyomásszabályozás

A nyomást rendszeresen, legalább 15 naponként ellenőrizni kell, különösen akkor, ha a gumibroncsokat folyadékos ballasztalással töltik fel.

Ellenőrizze a hideg gumibroncsokat, mert a túlmelegedés befolyásolja a nyomást. A gumibroncsok hidegek, ha nem használják legalább 1 órája.



ábra 5.89



Figyelem

A gumibroncsnyomás ellenőrzése során helyezkedjen a szelep vagy a sapka lehetséges pályáján kívülre.



Figyelmeztetés

Soha ne csökkentse a felfújási nyomást, amíg a gumibroncsok melegek.



Figyelmeztetés

Kerülje el a traktor túlterhelését, amikor a nyomtávot kiszélesíti.



Megjegyzés

A hídterhelés megváltoztatja az abroncs nyomását.

5.11.2 A gumibroncs kilyukadása



Veszély

Ha a gumibroncs leereszt, mert kilyukadt vagy más okból kifolyólag, azonnal állítsa le a járművet.

Ha nem biztonságos azonnal leállni, például közúti közlekedéskor, keresse meg a legközelebbi helyet, hogy leállhasson.

A javítási és alkatrészcsere műveleteket a szükséges jogosultsággal rendelkező, megfelelően képzett személyzetnek kell elvégeznie.

A kerékcseréjét a "Kerékcseré" részben ismertetjük.

5.11.3 Kerékcseré

A kerék cseréjéhez az alábbiak szerint járjon el.

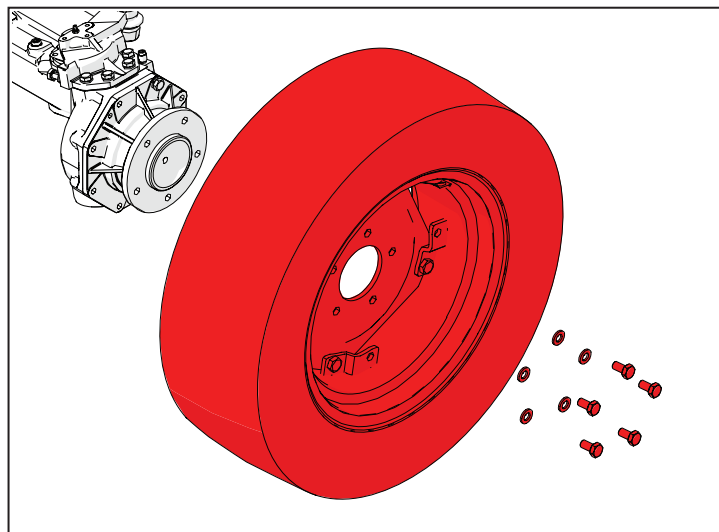


Veszély

A javítást és cserét a megfelelő felszereléssel rendelkező, erre jogosult és szakképzett személynek kell elvégeznie.

Győződjön meg arról, hogy a többiek biztonságos távolságban vannak a művelet során.

- 1 - Távolítsa el a ballaszt kerekeket, ha vannak.
- 2 - Emelje fel a traktort. A traktor biztonságos emelésére vonatkozó utasításokhoz nézze meg az "Emelési pontok" c. részt az "Általános biztonsági utasítások" c. fejezetben.
- 3 - Eressze le teljesen annak a keréknek a gumiabroncsát, amelyet le akar cserélni.
- 4 - Csavarja ki a kereket a féltengelyhez rögzítő anyákat, majd távolítsa el a kereket.
- 5 - Szerelje be az új kereket, majd húzza meg a rögzítőanyákat/ csavarokat a megfelelő meghúzási nyomatékkal.
- 6 - Engedje le a traktort.



ábra 5.90



Figyelmeztetés

A kerék újbóli felszerelése után az első 10 munkaóra elteltével ellenőrizze a meghúzási nyomatékokat a kerékcsavarok ismételt meghúzásával egy megfelelő nyomatékkulcs segítségével.

Meghúzási nyomaték

Az alábbi táblázat a kerekek kerékagyhoz való rögzítésének meghúzási nyomatékát mutatja (féltengely).

Tengelyváltozat	Meghúzási nyomaték
Első kerék	148 N·m (14,8 kg·m)
Hátsó kerék	226 N·m (22,6 kg·m)

5.11.4 Nyomtávok beállítása



Veszély

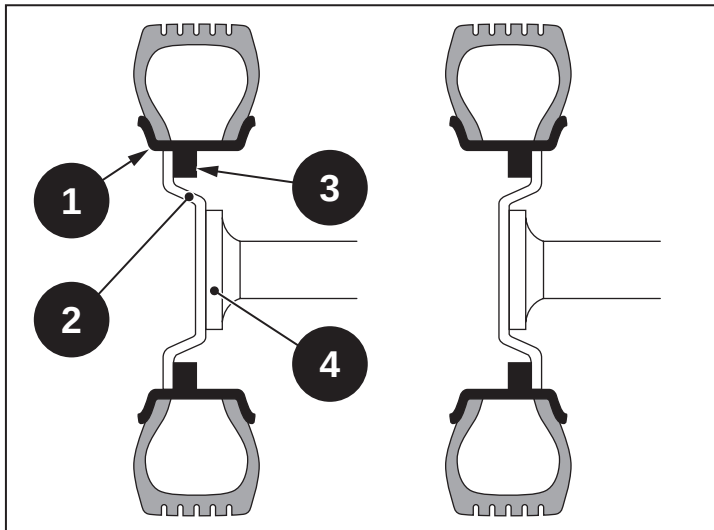
Csak akkor használja a traktort, ha a kerekek, keréktárcsák és kerékpántok szilárdan meg vannak húzva. Húzza meg a csavarokat és anyákat a megadott meghúzási nyomatékkal.

A különféle mezőgazdasági munkavégzések más-más nyomtávot igényelnek.

A nyomtávot egyszerűen megváltoztathatja, ha a keréktárcsát a féltengelyhez (4) úgy rögzíti, hogy a homorú rész befelé vagy kifelé néz, és megfordítja a hídon a kerekek helyzetét, hogy a futófelület csúcsai menetirány felé fordítva legyenek.

Ha a kerekek változtatható nyomtávú keréktárcsával vannak felszerelve, akkor a keréktárcsa (2) a kerékpántról (1) is leszerelhető, és felszerelhető új irányba. A csatlakozók (3) a kerékpánt tengelyéhez (1) képest nincsenek középen, így különböző nyomtávok határozhatók meg az összeszerelési konfiguráció szerint. Ez a beállítás nem áll rendelkezésre a rögzített nyomtávú keréktárcsákhoz, mivel a tárcsa (2) és a kerékpánt (1) egy darab.

A gyakorlatban nem minden nyomtáv valósítható meg, a gumiabroncsnak elég hely kell rendelkeznie.



ábra 5.91



Figyelmeztetés

A nyomtávok szélességének beállításakor ügyeljen arra, hogy a futófelület helyesen legyen beállítva az előre menetirányhoz. A futófelület irányát egy a gumiabroncs oldalán lévő nyíl jelzi.



Figyelmeztetés

Használjon megfelelő emelőt a kerekek alátámasztására és viseljen megfelelő védőruházatot.

Egyszerre egy keréken dolgozzon, és csak az előző rögzítését követően lépjen tovább a következőre.

A maximális kormányzási szög ellenőrzése



Figyelmeztetés

A nyomtáv beállítása után ellenőrizni kell a maximális kormányzási szöget.

Az alábbiak szerint járjon el.

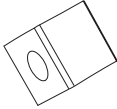
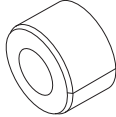
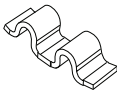
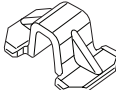
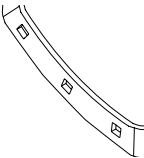
- Emelje fel az első részt a talajról úgy, hogy az első híd elérje a maximális oszcillációt. A traktor biztonságos emelésére vonatkozó utasításokhoz nézze meg az "Emelési pontok" c. részt az "Általános biztonsági utasítások" c. fejezetben.
 - Kapcsolja be a motort és kormányozza a kormánykerék végállásáig, mind jobbra, mind balra.
 - Győződjön meg róla, hogy a gumiabroncsok (vagy sárvédők, ha kormányoznak) legalább **2 cm**-re maradnak a karosszériától (vagy sárvédőktől, ha fixek).
- Ha ezt a távolságot nem tartják be, akkor a **kerekek kormányzási szögének** beállítása.

5.11.4.1 A keréktárcsa és a kerékpánt csatlakozása

A változó nyomtávú keréktárcsáknál a nyomtávot a keréktárcsákat a kerékpántról leszerelve meg lehet változtatni ellentétes irányba felszerelve őket. A perem rögzítve van a csatornához egy speciális konzolba csavarozott csavarral.

Különbféle típusú tartók léteznek a kerékpánt és a keréktárcsa összekapcsolásához.

Csatlakozó konzol típusai

Blokk		Ring (kör alakú)	
Zeta		Omega	
Dupla Omega		H.D Omega	
Waffle		-	-

Meghúzási nyomaték

Az alábbi táblázatok mutatják a keréktárcsát a kerékpánthoz rögzítő anyák és csavarok meghúzási értékeit a rendelkezésre álló keréktárcsákhoz.

Első kerekek:

Felni	Meghúzási nyomaték
8KY16	250 N·m
W7X16	112 N·m

Hátsó kerekek:

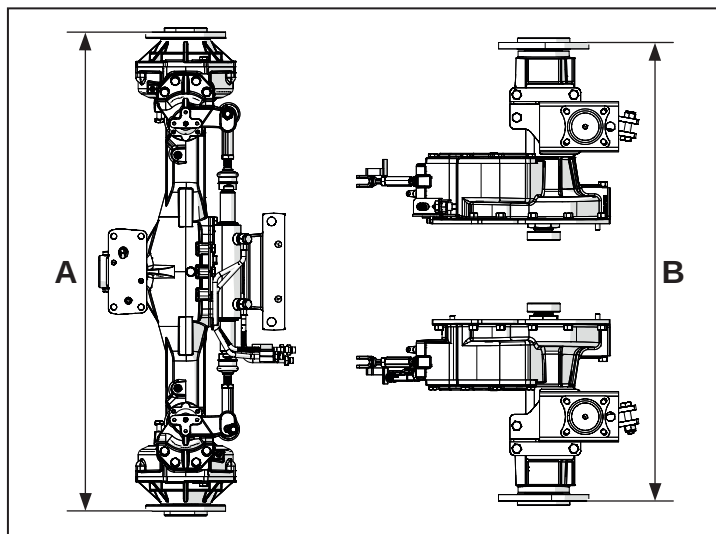
Felni	Meghúzási nyomaték
W10X24	250 N·m
W10X20	112 N·m
W7X24	112 N·m

5.11.4.2 Nyomtávok

Híd szélessége

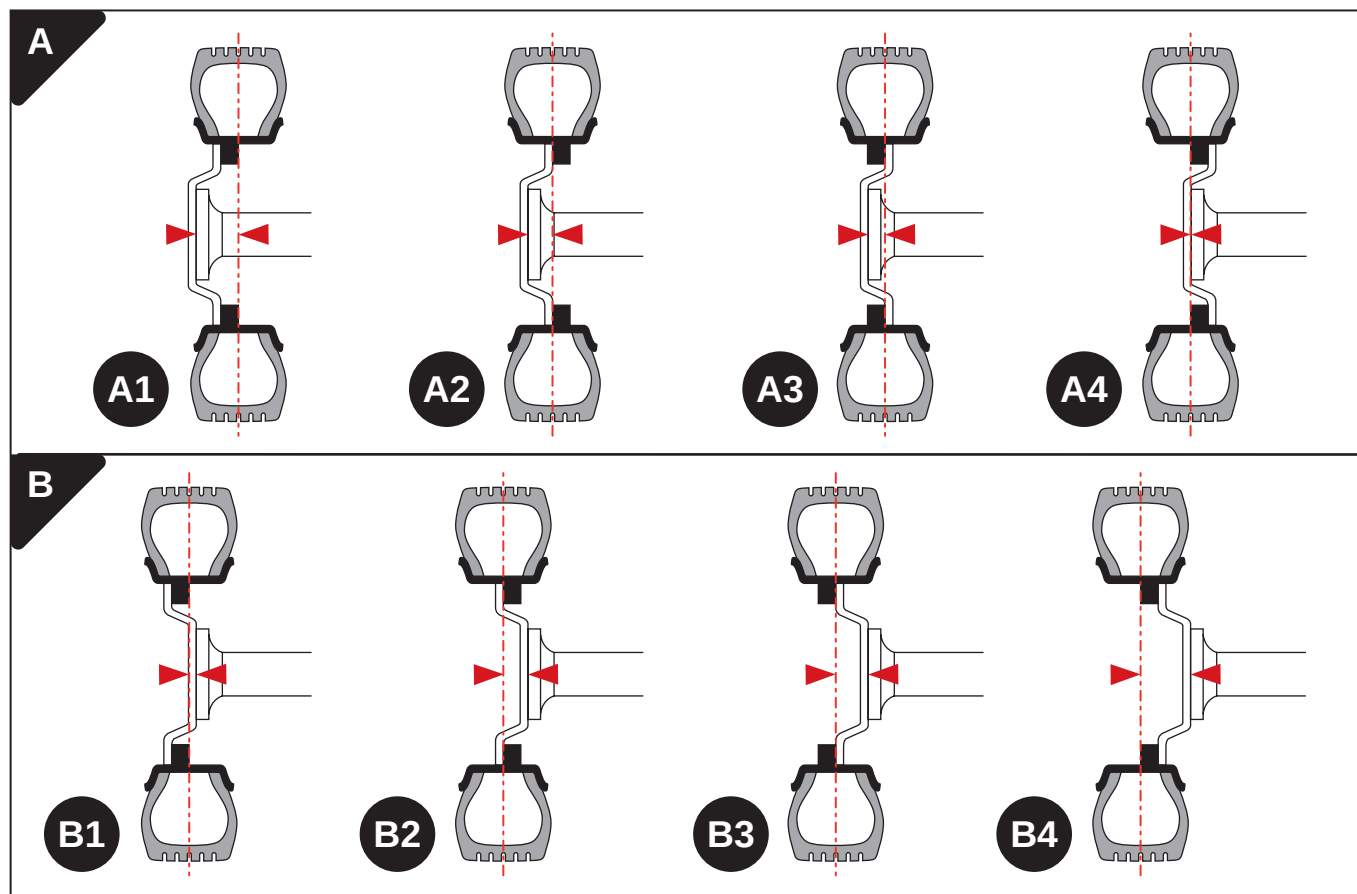
"Híd szélesség" alatt a féltengelyek csatlakozó felületei közti értéket értjük (kerekek nélkül).

A	Elülső híd szélessége	1050 mm
B	Hátsó híd szélessége	1004 mm



ábra 5.92

Nyomtáv értékek



ábra 5.93

A - Belülre felszerelve
B - Kívülre felszerelve

Első gumibroncsok:

Készlet	Gumibroncs	Felni	SRI (mm)	A1 (mm)	A2 (mm)	A3 (mm)	A4 (mm)	B1 (mm)	B2 (mm)	B3 (mm)	B4 (mm)
1	27/8.50-15"	7JAx15	330	1006	/	/	/	1110	/	/	/
2	240/70R16"	8KX16	350	910	1103	971	1164	950	1143	1011*	1204
3	11.0/65-12"	7.00-12	330	/	/	1016*	/	/	/	/	1096
4	200/70R16"	W7X16	330	1008	1010^	1074*	1076	1040	1042	1106	1108
5	200/70R16"	W7X16	330	904*	986	970	1052	1064	1146	1130	1212

Hátsó gumibroncsok:

Készlet	Gumibroncs	Felni	SRI (mm)	A1 (mm)	A2 (mm)	A3 (mm)	A4 (mm)	B1 (mm)	B2 (mm)	B3 (mm)	B4 (mm)
1	38/14-20"	W11HX20	450	1008	/	/	/	1016*	/	/	/
2	320/70-R24"	W10x24	525	829	865	919	955*	1069	1105	1159	1195
3	360/70-R20"	W10X20	500	890†	924†	980	1014	1010*	1044	1100	1134
4	280/85-R20"	W10X20	475	890‡	924‡	980^	1014	1010*	1044	1100	1134
5	8.3-24"	W7x24	475	834	860*	924	950	1074	1100	1164	1190

Készlet - Gumibroncsok párosítása: az első gumibroncs 1 a hátsó gumibroncshoz 1 csatlakozik, és így tovább.

SRI - Sebesség sugár index (mm)

* - Gyári

† - Nem ajánlott

‡ - Nem lehetséges

^ - Külön kérésre



Megjegyzés

A gyári nyomtávnál kisebb nyomtávok esetében szükség lehet a kormányzási szög beállítására és esetleg az első sárvédők eltávolítására (ha vannak) .

5.11.5 Kormányzögbeállítás

A nyomtáv módosításával a gumibroncsok érintkezhetnek a karosszériával, amikor a kerekek maximális kormányzási helyzetben vannak. A probléma kijavításához állítson az első tengelyhid mindkét oldalán lévő beállító csavaron (1).



Figyelmeztetés

Az eljárást szakembernek kell elvégeznie, a megfelelő felszereléssel.



Figyelmeztetés

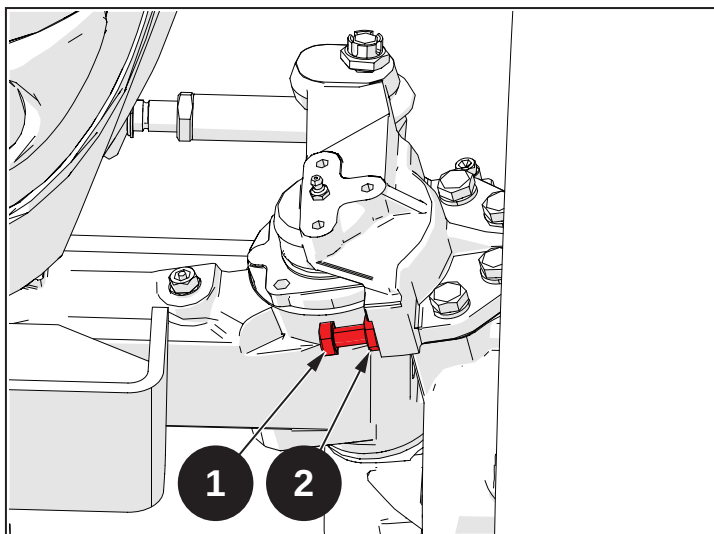
A beállítási eljárást a híd maximális kitérési helyzetében kell elvégezni (egy éken először egy kerékhez, majd a másikhoz).

Az alábbiak szerint járjon el.

- Kormányozza a kerekeket.
- Csavarja be vagy csavarja ki a csavart (1), hogy meghatározzon a gumibroncs és a karosszéria között legalább 2 cm távolságot.
- Miután elérte a megfelelő távolságot, rögzítse a csavar beállítását az ellencsavart (2) teljesen becsavarva.

Végezze el az előző műveleteket mindkét elülső keréknél

Miután a teljes eljárás befejeződött, ellenőrizze, hogy a gumibroncs és a karosszéria között mindkét oldalon legalább 2 cm távolság van-e



ábra 5.94

5.12 Ballasztok

5.12.1 Első ballasztok (opcionális)



Figyelmeztetés

A gépet **NEM** szabad túlterhelni további vagy eltérő súlyokkal, mint a jelen füzetben leírtak.



Figyelmeztetés

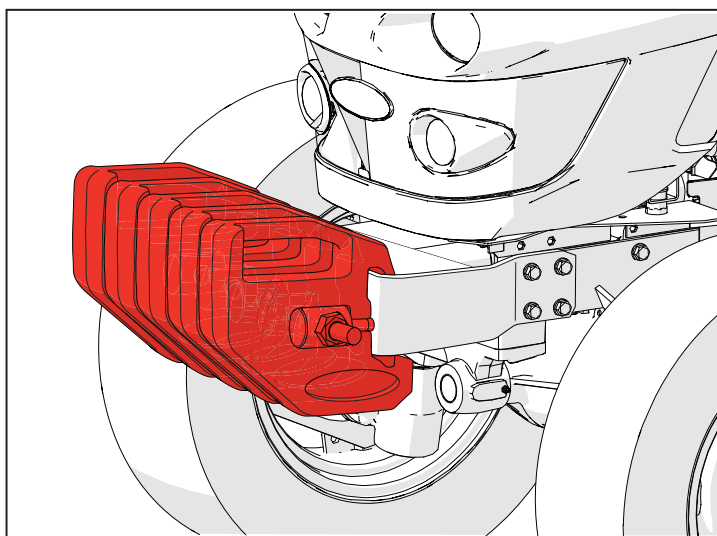
Amikor a gépet könnyű munkákra, valamint közúton történő szállításra vagy vontatásra használják, a ballasztok szükségtelenül terhelik a mozgó alkatrészeket, ezért tanácsos eltávolítani.

Ha olyan nagy súlyú felszereléseket használ az emelőhöz csatlakoztatva, amelyek miatt a traktor megbillenhet, lehetőség van elülső öntöttvas ballasztok felhelyezésére.

A lemezek fogantyúval vannak felszerelve az összeszereléshez és a szétszereléshez.

A lemezeket az elülső tartólapra kell felszerelni (opcionális), és megfelelő rögzítőrudakkal (opcionális) kell rögzíteni.

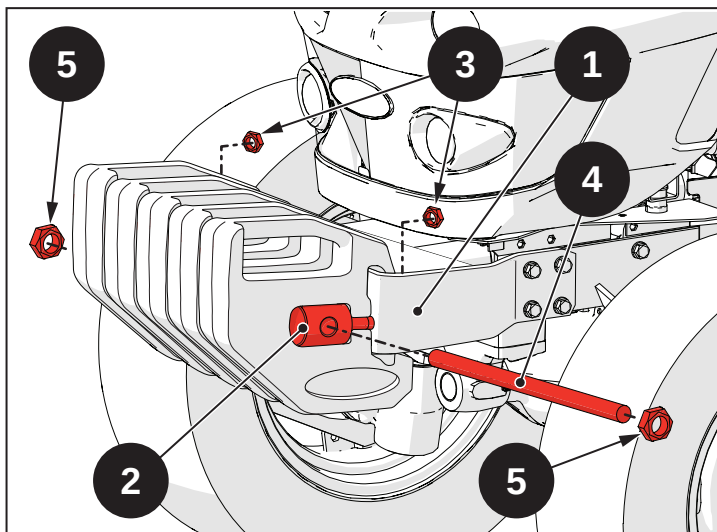
Legfeljebb 5 lemez szerelhető fel legfeljebb 75 kg súlyban.



ábra 5.95

Szerelési útmutató:

- helyezze el a ballasztokat a tartón (1);
- Helyezze be a rögzítőket (2) a ballasztcsomag jobb és bal oldalára, majd húzza meg az anyákat (3) a rögzítéshez;
- illessze be a rudat (4) a megfelelő nyílásba, és csavarja be az anyákat (5) a rögzítéshez;



ábra 5.96

5.12.2 Folyékony ballaszt

A hajtó kerekek ballasztját vizet juttatva a gumiabroncsokba lehet elérni.

**Figyelmeztetés**

A folyékony ballaszt felszerelése speciális felszerelést és képzést igényel. Forduljon GOLDONI hivatalos viszonteladójához vagy gumiabroncs szakembereihez.

**Figyelmeztetés**

SOHA ne töltsön fel egy gumiabroncsot több mint 90%-ban. A túlzott folyadék károsíthatja a gumiabroncsokat.

**Figyelmeztetés**

Lehetőleg légkamrás kerekeket használjon.

Ha tubeless gumiabroncsokkal felszerelt kerekeket használnak, tájékozódjon kereskedőjénél, hogy a korong megfelelő kenése megakadályozza annak rozsdásodását.

**Figyelmeztetés**

Alacsony hőmérséklet esetén használjon fagyásgátló oldatos vizet.

**Figyelmeztetés**

Alkohol használata folyékony ballasztként nem ajánlott.

**Veszély**

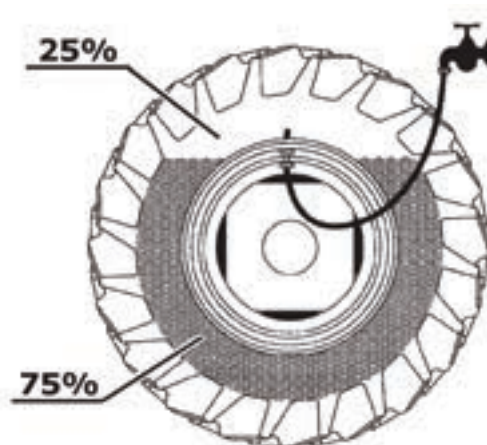
Korlátozza a sebességet 32 km/h sebességre (20 mph) folyékony ballaszt használatakor.

Víz bevezetéséhez:

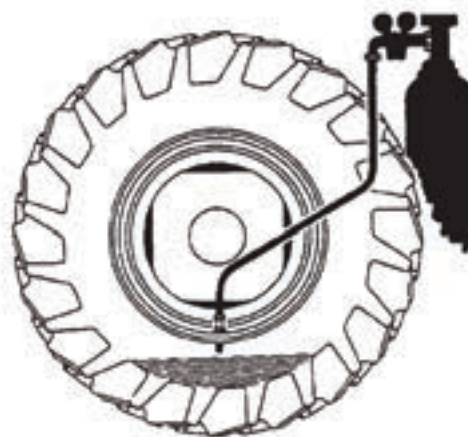
- állítsa fentre a szelepet;
- óvatosan csavarja le a szelep mozgatható csatlakozását;
- adjon be vizet speciális eszközzel;
- szakítsa meg a töltést időnként, hogy a levegő kijusson;
- az előlső gumibroncsok 40%-ra vagy 75%-ra tölthetők fel a ballasztigény szerint; töltse fel a hátsó gumibroncsokat legfeljebb 40% -ig;
- csavarja be a szelep mozgatható csatlakozását;
- fújja fel a normál üzemi nyomásig.

**Figyelmeztetés**

A híd minden gumiját ugyanazon a szinten kell feltölteni.

**ábra 5.97****A víz leeresztéséhez:**

- helyezze lentre a szelepet;
- óvatosan csavarja le a szelep mozgatható csatlakozását;
- hagyja, hogy a víz kifolyjon;
- az ürítést megfelelő csövet rácsatlakoztatva végezze el;
- a levegő befújást a víz teljes ürítéséig kell elvégezni;
- csavarja be a szelep mozgatható csatlakozását;
- fújja fel a normál üzemi nyomásig.

**ábra 5.98**

[illegible]

6 : Karbantartási szelvények

Mutató

6.1	Műszaki karbantartási intervallumok.....	6-3
6.1.1	Vezérlés és tisztítás	6-4
6.1.2	Csereintervallumok	6-5
6.2	Általános karbantartás és felülvizsgálat.....	6-6
6.2.1	Motorháztető felnyitása.....	6-6
6.2.2	Üzemanyag-utántöltés	6-7
6.2.3	A motorolaj szintjének ellenőrzése	6-8
6.2.4	Motorolajcsere.....	6-9
6.2.5	Száraz típusú levegőszűrő karbantartása	6-10
6.2.6	Motorolajszűrő-betét cseréje	6-11
6.2.7	Biztonsági öv ellenőrzése	6-12
6.2.8	Motor alapjáratának szabályozása	6-12
6.2.9	Karosszéria karbantartása	6-12
6.2.10	Ellenőrzések és felülvizsgálatok a motoron.....	6-13
6.2.11	Levegő szívókör	6-13
6.2.12	Fékek beállítása és ellenőrzése	6-13
6.2.13	A tengelykapcsoló pedál pályájának ellenőrzése és beállítása	6-14
6.2.14	A hátsó TLT tengelykapcsoló ellenőrzése és beállítása	6-15
6.3	A hűtési rendszer karbantartása.....	6-16
6.3.1	Hűtési rendszer tisztítása	6-16
6.3.2	Motor hűtőfolyadék-ellátása.....	6-17
6.3.3	A hűtőkör légtelenítése	6-17
6.3.4	A motor hűtőfolyadék cseréje.....	6-18
6.3.5	Ellenőrizze a hűtőkör csatlakozócsöveit	6-19
6.3.6	Cserélje ki a hűtőkör csatlakozócsöveit.....	6-20
6.4	Üzemanyag-ellátó rendszer karbantartása	6-21
6.4.1	Üzemanyagszűrő-betét cseréje	6-21
6.4.2	Üzemanyag kör légtelenítése	6-21
6.4.3	Üzemanyag-tartály karbantartása	6-22
6.4.4	Az üzemanyagtömlők cseréje és ellenőrzése	6-22

6.5 Fülke karbantartása	6-23
6.5.1 A fülke légkondicionálójának karbantartása	6-23
6.5.2 Fülke légszűrő karbantartása	6-24
6.5.3 Szélvédőmosó rendszer	6-24
6.5.4 Fülkeüveg cseréje.....	6-25
6.5.5 A fülke lámpák cseréje	6-25
6.6 Elektromos rendszer karbantartása	6-26
6.6.1 Akkumulátor	6-27
6.6.2 Generátor ékszíj ellenőrzése	6-28
6.6.3 Világítások.....	6-30
6.6.4 Biztosítékok és relék.....	6-35
6.6.5 A motor levegőszűrő eltömődésének érzékelője	6-37
6.7 A traktor hidraulikus rendszerének karbantartása	6-38
6.7.1 Váltórendszer, hátsó differenciálmű és emelő	6-38
6.7.2 Elszívó hajtás olajszűrő karbantartás	6-39
6.7.3 Az első differenciálmű rendszer karbantartása	6-40
6.7.4 Az első TLT karbantartása (opcionális)	6-42
6.8 Kenési és zsírzási pontok	6-43
6.9 Műszaki karbantartás hosszabb üzemén kívüli időszak előtt	6-45

6.1 Műszaki karbantartási intervallumok

Nézze meg a táblázatban a karbantartást igénylő alkatrészeket, a kérdéses elemeket és a karbantartási periódusokat.

 Figyelmeztetés
Minden műveletet kikapcsolt motorral és szobahőmérsékleten végezzen.
 Figyelmeztetés
Az üzemanyag-utántöltést és az olajsint-ellenőrzést úgy kell elvégezni, hogy a motor vízszintes helyzetben legyen.
 Figyelmeztetés
Minden indítás előtt, az olajkifolyás elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy: - az olajsint-ellenőrző pálca megfelelően van-e behelyezve; - rendesen meg van-e húzva: - az olajleeresztő kupak; - az olajfeltöltő kupak;
 Megjegyzés
A karbantartás, tisztítás vagy javítás befejezését követően szereljen vissza minden védőburkolatot vagy lemezt az elindítás előtt.

6.1.1 Vezérlés és tisztítás

Csoport	Beavatkozás leírása	Ellenőrzési intervallum					
		Óra	10	50	300	900	5.000
		Hónapok		12	12	12	
Motor	Motorolaj		X				
	Hűtőfolyadék		X				
	Hűtő hőcserélő terület		X				
	Hűtőkör csatlakozócsövek				X		
	Levegőszűrő szívócsövek				X		
	Üzemanyagtartály					X	
	Generátor ékszíj				X		
	Üzemanyagcsövek		X				
	Üzemanyagtartály szűrő		X				
	Motor légszűrő - Külső		X				
	Motor légszűrő - Biztonság		X				
	Indítómotor és generátor (1)						X
Fülke	Fülke légszűrője (pormentesítő)		X				
Meghajtás	Hajtóműolaj - hátsó differenciálmű			X			
	Elülső differenciálmű olaja			X			
	Szívó olajszűrő			X			
Karosszéria	Gumiabroncsnyomás			X			
	A kerék meghúzási nyomatékai			X			
	Tengelykapcsoló pedálútja		X				
	Fékpédál menet		X				

(1) - Ezen tevékenységekért forduljon egy hivatalos Goldoni műhelyhez

6.1.2 Csereintervallumok

Csoport	Beavatkozás leírása	Csereintervallum										
		Óra	50*	200	300		600	900	1200	1200	5.000	10.000
		Hónapok	12*	12	12	12	24	12		24		
Motor (3)	Motorolaj (1)		X	X								
	Motorolajszűrő (1)		X	X								
	Üzemanyagszűrő			X								
	Hűtő									X		
	Generátor ékszíj (2)						X					
	Motor légszűrő - Külső (1) (4)				X							
	Motor légszűrő - Biztonság (5)					X						
	Injektorok kalibrálása és tisztítása (3)								X			
	A hűtő belső tisztítása (3)								X			
	Üzemanyagcső csere (3)								X			
	A motor részleges felülvizsgálata (3)										X	
	A motor teljes felülvizsgálata (3)											X
Fülke	Fülke légszűrője (pormentesítő)				X							
Meghajtás	Meghajtás olajszűrője - szívó				X							
	Hajtás olaj - Hátsó differenciálmű							X				
	Elülső híd olaj - elülső differenciálmű							X				
	TLT olaj Elülső							X				

* - Csak az első alkalommal

(1) - Megterhelő munkakörülmények között, pl. poros környezetben és rendkívüli terhelés mellett, 150 óránként cserélje ki őket

(2) - Csekély használat esetén kétfévente

(3) - Ezen tevékenységekért forduljon egy hivatalos Goldoni műhelyhez

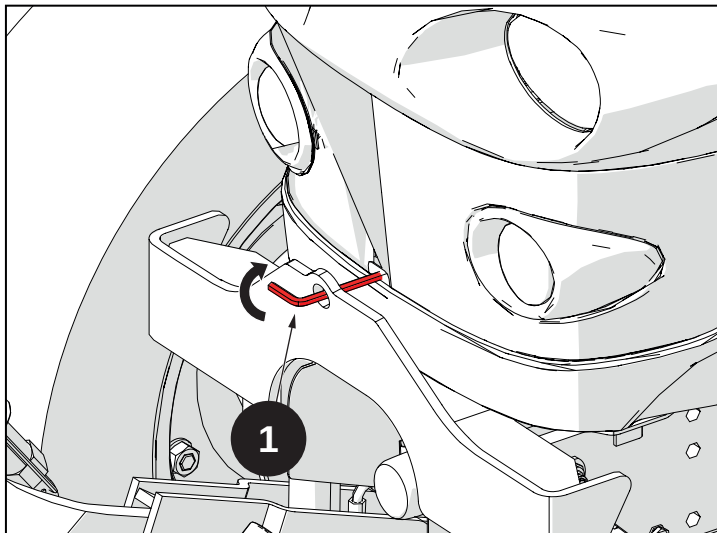
(4) - A szűrőt három tisztítás után vagy legalább 12 havonta cserélje ki

(5) - A külső levegőszűrőt három tisztítás után ki kell cserélni, de legalább 12 havonta egyszer

6.2 Általános karbantartás és felülvizsgálat

6.2.1 Motorháztető felnyitása

Helyezzen be egy alkalmas eszközt a furatba (1), hogy ki tudja akasztani és nyitni a motorháztetőt.



ábra 6.1

6.2.2 Üzemanyag-utántöltés



A feltöltést szigorúan álló motor mellett végezze.

A kizárólag engedélyezett üzemanyagok azok, amelyek az „Üzemanyag-kompatibilitási táblázatban” fel vannak sorolva.

Azokban az országokban, ahol csak magas kéntartalmú gázolaj kapható, javasoljuk, hogy erősen lúgos olajat töltsön a motorba, vagy alternatív megoldásként gyakrabban cserélje a gyártó által javasolt olajat.

A műveletek alatt ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot, a tűz és robbanás elkerülése érdekében.

Az üzemanyag által kibocsátott gőzök rendkívül toxikusak, ezért a feltöltést csak nyílt térben vagy jól szellőző helyen végezze.

Az arcával ne menjen túl közel a kupakhoz, hogy ne lélegezze be a káros gőzöket.

Az üzemanyagot ne engedje ki a környezetbe, mivel az erősen környezetszennyező.

A feltöltés elvégzéséhez használjon tölcsért az üzemanyag kifolyásának elkerüléséhez, továbbá javasoljuk az üzemanyag átszűrését, hogy ne kerüljön a tankba por és egyéb szennyeződés.

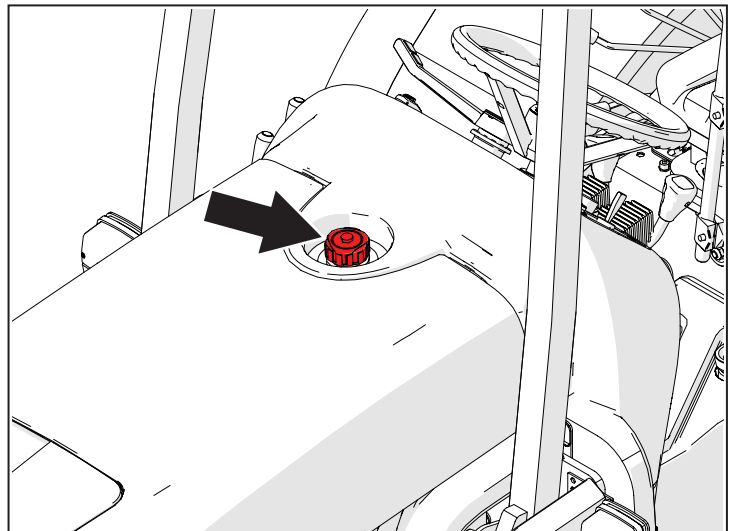
Ne töltsen tele teljesen az üzemanyagtartályt, hogy az üzemanyagnak legyen helye tágulni.

Csavarja le a tanksapkát az üzemanyag feltöltéséhez.



Figyelmeztetés

Az üzemanyag betöltéséhez lehetőleg használjon tölcsért.



ábra 6.2

6.2.3 A motorolaj szintjének ellenőrzése

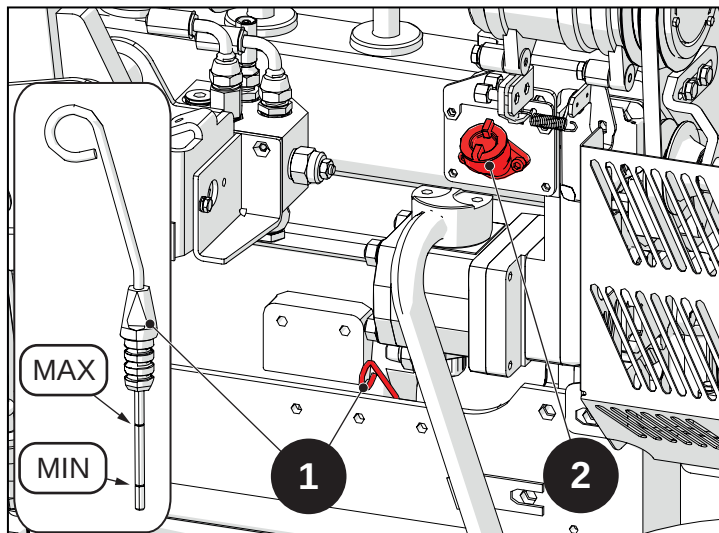


Figyelem

Védje a kezét, mert az olaj és a nívópálca, ha túl forró, égési sérülést okozhat.

A motorolajsint nívópálcája (1) a motor jobb alsó részén található.

- Indítsa el a motort és vigye üzemi hőmérsékletre ($70 \div 80$ °C).
- Kapcsolja ki a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Állítsa a motort teljesen síkba.
- Várjon néhány percet, hogy az összes olaj lefolyjon a teknőbe.
- Vegye ki a rudat (1), és ellenőrizze az olajszintet.
- Ha szükséges, töltsse fel a dugón keresztül (2). Az olaj feltöltésekor a maximális megengedett érték túllépésének elkerülése érdekében az olajat adagonként kis mennyiségben ($100 \div 200$ ml) juttassa be a megfelelő szint eléréséig. Az olaj mennyiségét lásd a "Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok" c. részben.



ábra 6.3



Figyelmeztetés

Az olajszintnek a rúdon (1) feltüntetett minimális (MIN) és maximális (MAX) jelzések között kell lennie.

Ne keverjen össze különböző tulajdonságú és márkájú olajokat (lásd: "Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok").

6.2.4 Motorolajcsere

Figyelem

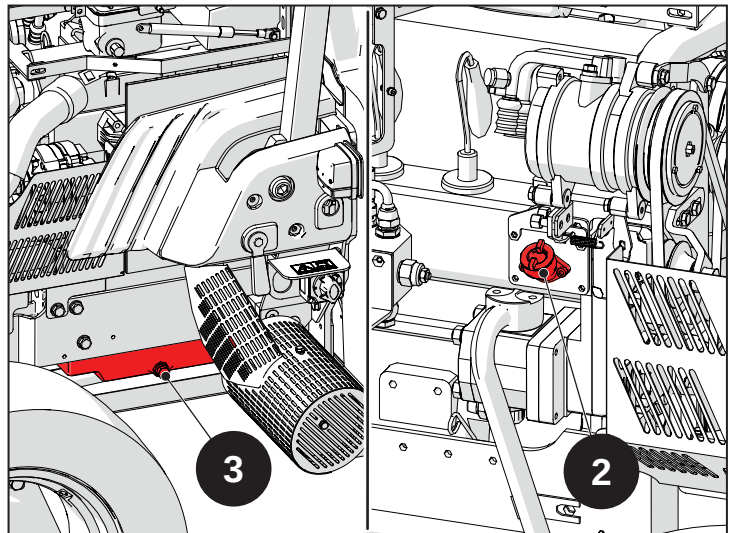
Védje a kezét, mert az olaj és a nívópálca, ha túl forró, égési sérülést okozhat.

Figyelmeztetés

Az olajcserét úgy kell végezni, hogy közben a motor vízszintes helyzetben legyen.

Folytassa a jelzett módon.

- Indítsa el a motort és vigye üzemi hőmérsékletre (70÷80 °C).
- Kapcsolja ki a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Hagyja a motort megfelelően lehűlni, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- Készítsen egy megfelelő kapacitású tartályt. (Az olaj mennyiségét lásd a "Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok" c. részben).
- Csavarja ki a töltődugót (2).
- Csavarja le a leeresztődugót (3), és hagyja, hogy az olaj teljesen kifolyjon a tartályba.
- Cserélje ki a tömítést és csavarja vissza a kupakot (3).



ábra 6.4

Figyelmeztetés

Húzza meg a sapkát (3) 50 N · m meghúzási nyomatékkal.

- Adjon hozzá új olajat, amíg el nem éri a rúdon jelölt megfelelő szintet.
- Csavar vissza a töltődugót (2).
- Indítsa el a motort és vigye üzemi hőmérsékletre (70÷80 °C). Ellenőrizze az olajszivárgást.
- Kapcsolja ki a motort.
- Várjon néhány percet, hogy az összes olaj lefolyjon a teknőbe.
- Ellenőrizze az olajszintet.

Figyelmeztetés

A szint ne haladja meg a pálca MAX jelölését (1) (6.3. ábra).

Figyelmeztetés

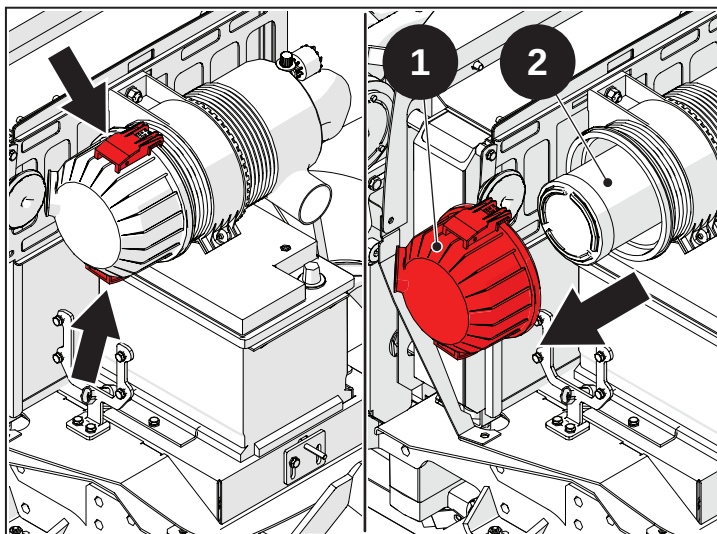
Ne használja a motort, ha az olajszint a MIN jelölés alatt van.

6.2.5 Száraz típusú levegőszűrő karbantartása

Minden alkalommal ellenőrizze, hogy a műszerfal figyelmeztető lámpája bekapcsol-e, és ha szükséges, értékelje a környezeti munkakörülményeket (poros, száraz stb.).

A levegőszűrő tisztítása az alábbiak szerint:

- kapcsolja ki a motort, és vegye ki az indítókulcsot;
- hagyja a motort megfelelően lehűlni, hogy elkerülje az égési sérüléseket;
- akassza le és távolítsa el a fedelet (1);
- távolítsa el a külső szűrőt (2);
- sűrített levegőt (maximális nyomás 3 BAR) fújjon belülről kifelé;
- tegye vissza a szűrőt a foglalatba;
- zárja le a fedéllel.



ábra 6.5

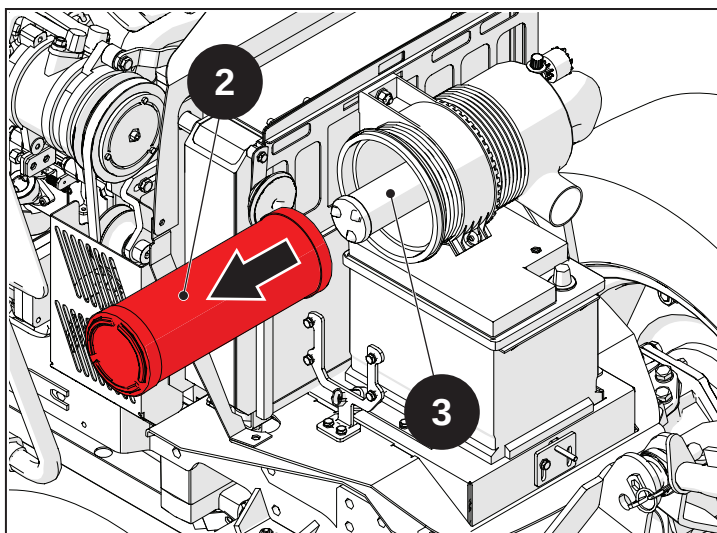


Figyelmeztetés

NE távolítsa el a belső biztonsági szűrőt (3) (nem lehet tiszta vagy sérült).

Csere

- Ha a belső szűrő piszkos, akkor a színe megváltozik.



ábra 6.6

6.2.6 Motorolajszűrő-betét cseréje

Folytassa a jelzett módon.



Figyelmeztetés

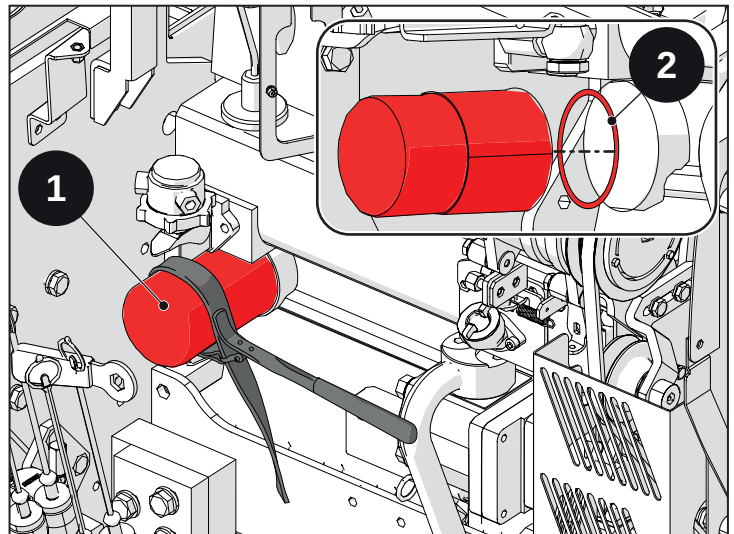
Csavarozó használata tilos.



Megjegyzés

Az olajszűrő cseréjekor tartsa külön az egyéb hulladékoktól.

- Kapcsolja ki a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Hagyja a motort megfelelően lehűlni, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- Készítsen elő egy tartályt az esetleges szivárgások begyűjtésére.
- Csavarja ki a szűrőt (1) és cserélje ki.
- Ellenőrizze a tömítés állapotát (2), és szükség esetén cserélje ki.
- Kenje meg az új betét tömítését a beszerelés előtt.
- Szerelje fel az olajszűrőt, kézzel becsavarva.



ábra 6.7



Figyelmeztetés

Húzza meg a csavart 25 N·m (2,5 kg·m) nyomatékkal.

- Kapcsolja be a motort, és tartsa néhány percig minimális fordulatszámon, amíg az üzemi hőmérsékleten (70÷80 °C) nincs.
- Kapcsolja ki a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Várjon néhány percet, hogy az összes olaj lefolyjon a teknőbe.
- Ellenőrizze a megfelelő olajszintet, és szükség esetén töltsse fel.
- Ellenőrizze az olajszivárgást.



Figyelmeztetés

Szivárgás esetén azonnal állítsa le a motort, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos GOLDONI szakszervizzel.



Figyelmeztetés

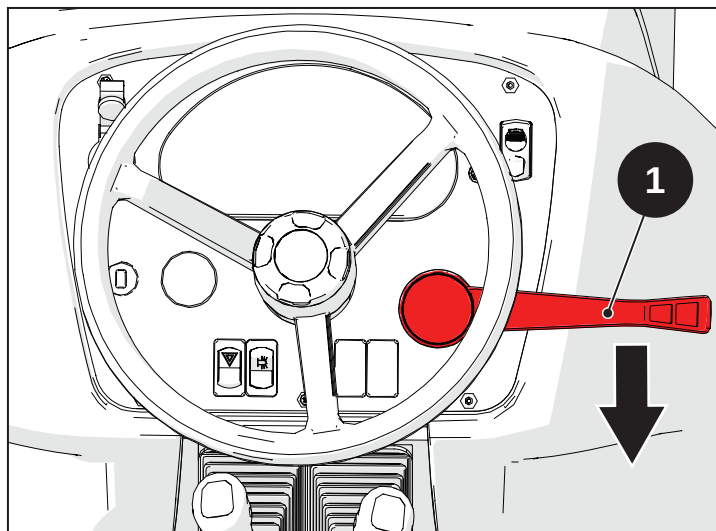
Ne dobjon szennyező anyagot a környezetbe. A hulladékkezelést a felhasználás helye szerinti országban érvényes törvények szerint kell végezni.

6.2.7 Biztonsági öv ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a biztonsági övet és a rögzítő elemeket. Ha az övön vágások, repedések, túlzott vagy rendellenes kopás, rozsdás, karcos foltok vannak vagy a rugalmas gyűrű vagy a csévéző szerkezet sérült, azonnal ki kell cserélni őket. Saját biztonsága érdekében az öv cseréjekor kizárólag az ehhez a géphez meghatározott tartozékokat használja.

6.2.8 Motor alapjáratának szabályozása

Állítsa a kart (1) teljesen lefelé, és győződjön meg róla, hogy a motor fordulatszáma a minimális forgássebességen stabilizálódik. Ellenkező esetben forduljon szakszervizhez.



ábra 6.8

6.2.9 Karosszéria karbantartása



Figyelem

Nyomás alatt álló vízbefúvás használata esetén ne irányítsa a vízsugarat ide:

- Az elektromos rendszer alkatrészei
- Gumiabroncsok
- Hidraulikus csövek
- Radiátor
- Elektromos szervek
- Hangszigetelő tömítések
- Más olyan géprészek, amelyeket a víznyomás károsíthat

Rendszeresen ellenőrizze a karosszéria állapotát. A tartósság érdekében a mély karcolásokat és kopásokat szakembernek kell kezelnie. Ellenőrizze az olyan területeket, ahol víz áll.

Tisztítsa meg a karosszériát szokásos vizes oldatokkal a speciális samponnal:

- Szükség esetén a traktor szokásos környezetben történő használatához.
- Gyakran a tengeri területeken való használatra.
- Közvetlenül a szerves anyagok vagy vegyszerek használatát követően.

A sárvédőket és a lökhárítókat rendszeresen tisztítani kell, és a saras üledéket el kell távolítani.



Megjegyzés

Ne juttassa a környezetbe a folyadékokat, például üzemanyagokat, kenőanyagokat, hűtőanyagokat és különböző folyadékokat.

6.2.10 Ellenőrzések és felülvizsgálatok a motoron

A lista a karbantartási és ellenőrzési tevékenységeket foglalja magában a motor szokásos működés közben.

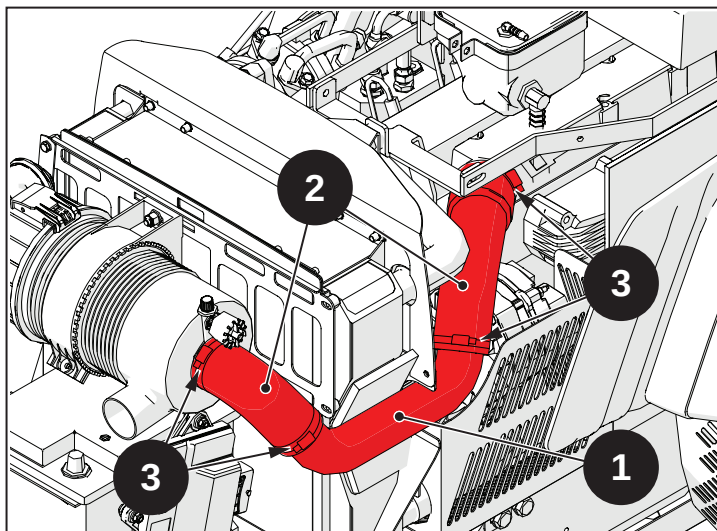
- betápláló kör légtelenítése;
- csavarok meghúzásának és csatlakozások tömítésének ellenőrzése;
- a motorolaj szintjének ellenőrzése;
- motor hűtőfolyadékszintjének ellenőrzése;
- szíjfeszesség ellenőrzés;
- motorolaj-csere;
- hűtőfolyadék-csere;
- olajsűrő betét cseréje;
- üzemanyagsűrő cseréje.

6.2.11 Levegő szívóköri

Ellenőrizze a csövek (1) és csatlakozócsövek (2) épségét és a kapcsolódó bilincsek (3) meghúzását. Húzza meg a bilincseket (3), ha a meghúzás nem megfelelő.

A csövek ellenőrzését enyhe összenyomással végezheti el, a cső teljes hosszában, valamint a bilincsek közelében. Ha repedések, törések, vágások, szivárgások észlelhetők, vagy a rugalmasságuk csökkent, az alkatrészeket ki kell cserélni.

Ellenőrizze a légszűrő állapotát és idegen testek vagy folyadékok esetleges jelenlétét: idegen testek esetében gondoskodjon azok eltávolításáról; sérült légszűrő esetén cserélje ki. Olvassa el a "Szűrő tisztítása és cseréje" c. részt a légszűrő tisztítási eljárásához.



ábra 6.9



Figyelmeztetés

A helyettesítéshez forduljon egy hivatalos szervizhez.

6.2.12 Fékek beállítása és ellenőrzése

Állítsa be, amikor:

- A fékpedál pályája túl nagy vagy túl lágy.
- Ha az egyik kerék nem kiegyensúlyozottan fékez a többihez képest.

Ha a féktávolságok megnőnek az azonos használati feltételekhez képest.

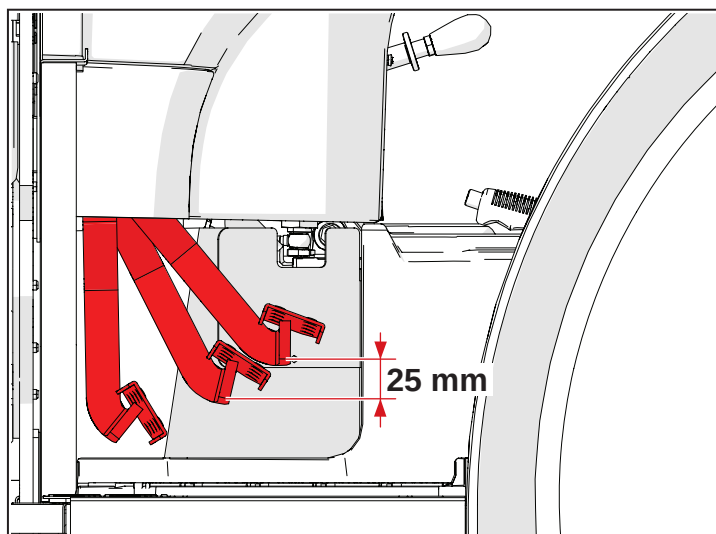


Veszély

A beállítást kizárólag a kereskedő vagy szakember végezheti.

6.2.13 A tengelykapcsoló pedál pályájának ellenőrzése és beállítása

Rendszeresen ellenőrizze a kapcsoló üres pályáját. A pedál üres pályája nem lehet 25 mm-nél nagyobb. Ha nagyobb pályát talál, akkor a tengelykapcsoló pedált be kell állítani.

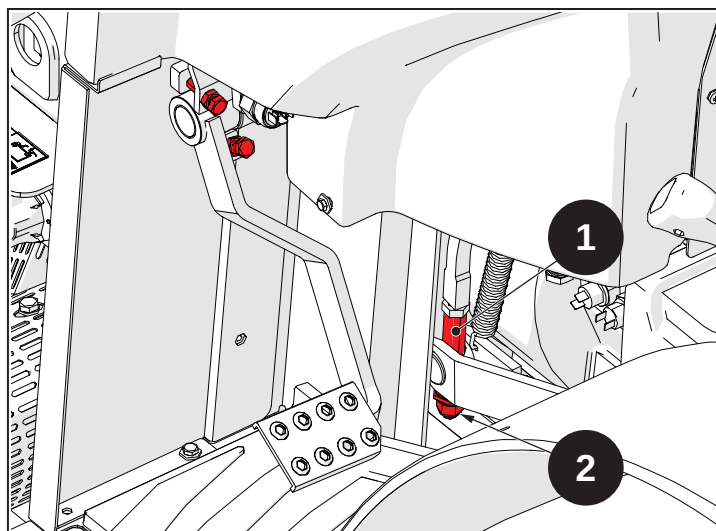


ábra 6.10

A beállító csavarok (1) eléréséhez az oldalsó záróajtót le kell szerelni. A következőképpen állítsa be a pedált:

- lazítsa meg az ellenanyát (2);
- csavarja be/csavarja ki a beállítócsavart (1) szükség szerint;
- csavarja be az ellenanyát (2);
- ellenőrizze újra az üres járatot.

Ha a parancs pályája betartja a megadott értékeket, a beállítás befejeződött.



ábra 6.11

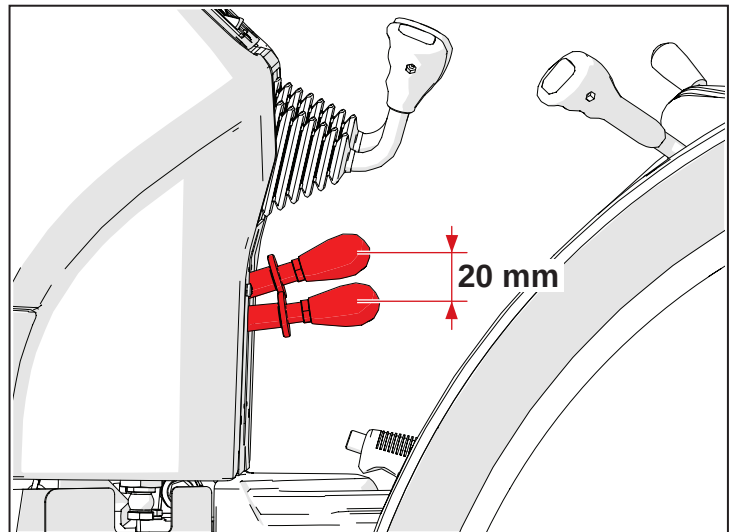


Veszély

A beállítást kizárólag a kereskedő vagy szakember végezheti.

6.2.14 A hátsó TLT tengelykapcsoló ellenőrzése és beállítása

Rendszeresen ellenőrizze a kapcsoló üres pályáját. A kar üres menete nem lehet 20 mm-nél nagyobb. Ha hosszabb pályát talál, akkor a hátsó TLT tengelykapcsoló kart be kell állítani.

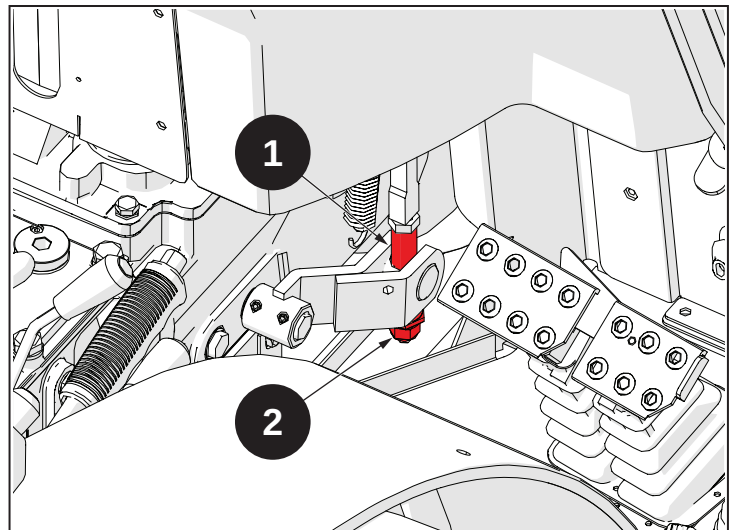


ábra 6.12

A beállító csavarok (1) eléréséhez az oldalsó záróajtót le kell szerelni. A következőképpen állítsa be a kart:

- lazítsa meg az ellenanyát (2);
- csavarja be/csavarja ki a beállítócsavart (1) szükség szerint;
- csavarja be az ellenanyát (2);
- ellenőrizze újra az üres járatot.

Ha a parancs pályája betartja a megadott értékeket, a beállítás befejeződött.



ábra 6.13



Veszély

A beállítást kizárólag a kereskedő vagy szakember végezheti.



Veszély

A cserét kizárólag a kereskedő vagy szakember végezheti.

6.3 A hűtési rendszer karbantartása



Figyelem

A radiátor nem érintkezhet savas, lúgos és korrozív anyagokkal.



Megjegyzés

A tél folyamán rendszeresen ellenőrizze a fagyálló folyadék koncentrációját a hőmérsékleti viszonyok függvényében.



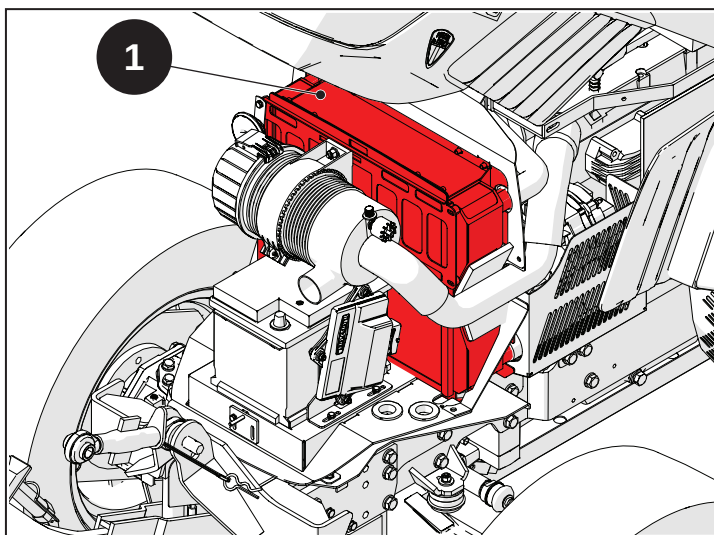
Figyelem

Mielőtt beindítaná a motort, ellenőrizze a radiátorban (1) a hűtőfolyadék szintjét, hogy szükség van-e utántöltésre és hogy nem észlel-e szivárgást.

Ellenőrizze, hogy a radiátor fedele megfelelően van-e rögzítve.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a radiátoregységen nincs-e fűmaradvány, kosz, zsír vagy más szennyeződés, szükség esetén tisztítsa meg.

Ellenőrizze, hogy a termosztát teljesítménye folyamatosan megfelelő-e, ellenkező esetben a hűtővízáramlás akadályba ütközik, és a hűtési teljesítmény csökken.



ábra 6.14

6.3.1 Hűtési rendszer tisztítása

Vegye ki a védőrácsot (1) a fogantyúval (2). A tisztítás megkezdése előtt távolítsa el a gyomokat és a törmeléket, majd tisztítsa meg a hőcserélőket sűrített levegővel (maximális nyomás 3 bar).



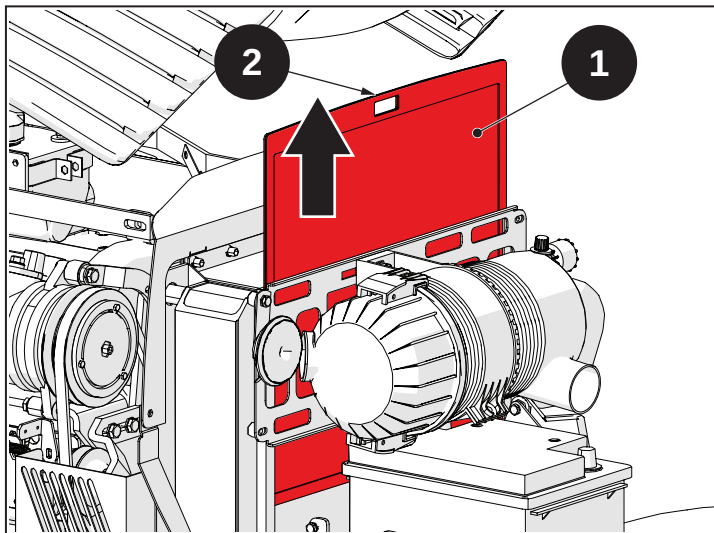
Megjegyzés

Amennyiben a tisztítás nem elégséges, vegye fel a kapcsolatot egy szerződött GOLDONI szervizzel.



Figyelmeztetés

Ne tisztítsa nagynyomású mosóval a hűtőrendszert, mert az alkatrészeket.



ábra 6.15



Figyelem

Minden karbantartási művelethez a motornak állnia kell és hidegnek kell lennie.

Ne nyissa fel a radiátor tágulási tartályát, ha a motor forró, mivel a hűtőfolyadék nyomás alatt van és magas hőmérsékleten, ami égési sérülést okozhat.

6.3.2 Motor hűtőfolyadék-ellátása

Figyelem

A folyadékos hűtőkör nyomás alatt van, ne végezzen ellenőrzéseket, mielőtt a motor lehült, és ebben az esetben is óvatosan nyissa ki a hűtő sapkáját vagy a tágulási tartályt.

Ha elektromos ventilátor beszerelése van betervezve, ne közeledjen a meleg motorhoz, mert az még akkor is elindulhat, ha a motor áll.

Nyissa ki a motorháztetőt és csavarja le a hűtőfolyadék tartályának a dugóját (3).

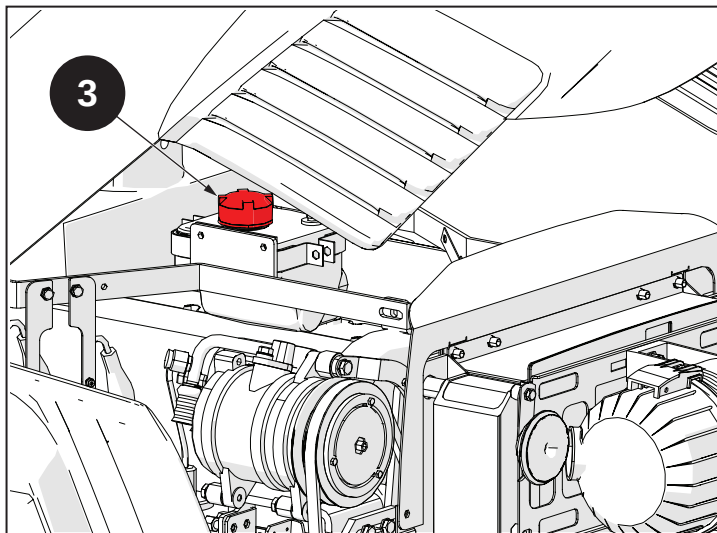
Állítsa vissza a folyadék szintjét, és csavarja vissza a dugót, teljesen meghúzva.

Figyelmeztetés

A folyadék betöltéséhez lehetőleg használjon tölcsezt.

Figyelmeztetés

A tágulási tartályra a "COOLANT LEVEL" szó van nyomtatva, két nyíllal körülvéve, amelyek jelzik a hűtőfolyadék megfelelő szintjét.



ábra 6.16

6.3.3 A hűtőkör légtelenítése

Indítsa el a motort a radiátoron vagy a kompenzátor tartályon lévő kupak nélkül, és működtesse minimális forgássebességen, hogy a hűtőközeg kiszoríthassa a körben maradt légbuborékokat. A korábbi folyadékszint egyre inkább csökken, amíg stabilizálódik. Állítsa le a motort és töltsse fel. Néhány órás üzemelés után ajánlatos a hűtőfolyadék szintjét újra ellenőrizni hideg motorral.

6.3.4 A motor hűtőfolyadék cseréje



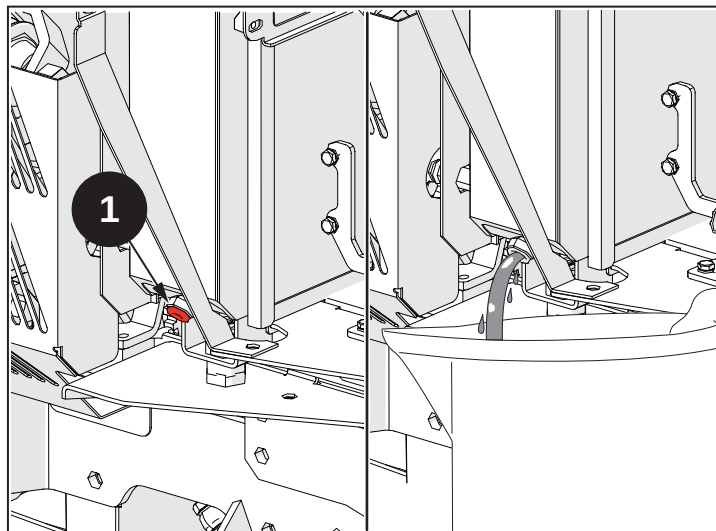
Figyelem

A folyadékos hűtőkör nyomás alatt van, ne végezzen ellenőrzéseket, mielőtt a motor lehűlt, és ebben az esetben is óvatosan nyissa ki a hűtő sapkáját vagy a táglási tartályt.

Ha elektromos ventilátor beszerelése van betervezve, ne közeledjen a meleg motorhoz, mert az még akkor is elindulhat, ha a motor áll.

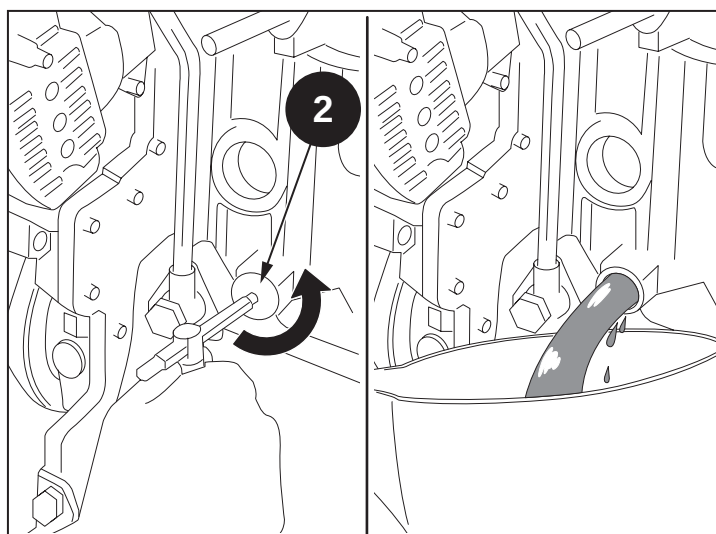
Folytassa a jelzett módon.

- Engedje le a hűtőfolyadékot a hűtőből.
- Csukja vissza a hűtő ürítőjét (1).



ábra 6.17

- Eressze le a hűtőfolyadékot a motorról a monoblokk dugóját (2) eltávolítva.
- Miután a folyadék kifolyt, rakja vissza a monoblokk dugóját (2) a réztömítés cseréje után, és húzza meg 40 N·m-vel.



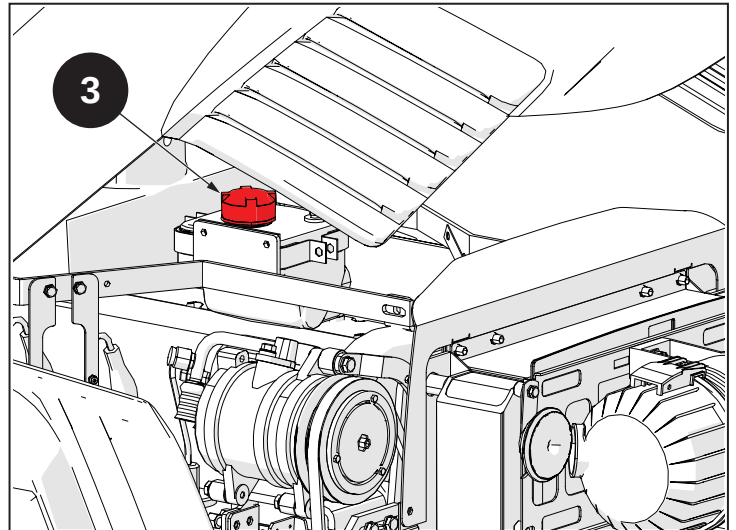
ábra 6.18

- Távolítsa el a kupakot (3), és öntse a folyadékot a hűtőbe.

**Figyelmeztetés**

Csak a gyártó által előírt folyadékokat használjon. Lásd a "Kenőanyagok, üzemanyagok és hűtőfolyadékok" c. fejezetet a 3. fejezetben.

- A folyadéknak be kell fednie a csöveket a hűtő belsejében ~ 5 mm-rel. Helyezze vissza a hűtősapkát (3).
- Külön kompenzátor tartállyal felszerelt motorok esetén a folyadékot a maximális szintjelzésig vezesse be.
- A légtelenítési eljárásról kapcsolatban olvassa el a megfelelő részt.

**ábra 6.19****Figyelmeztetés**

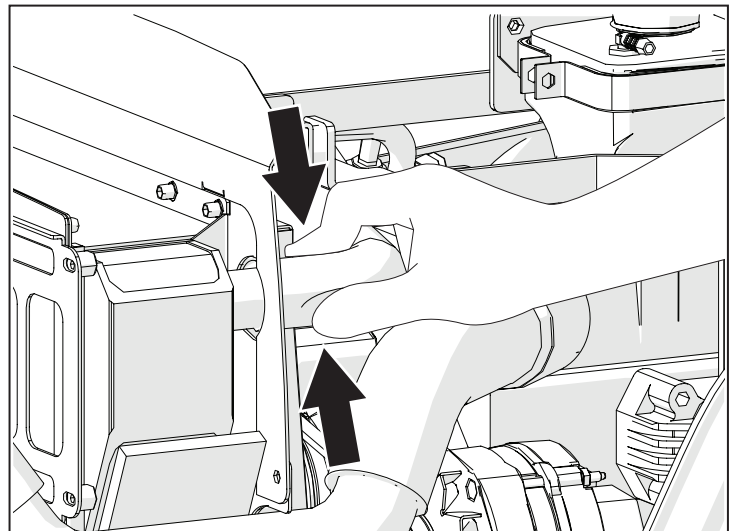
Újraindítás előtt ellenőrizze, hogy a motor kupakja (2) és a hűtőn lévő sapka (3) megfelelően van-e felszerelve, hogy megakadályozza a folyadék szivárgását.

**Figyelmeztetés**

Ne dobjon szennyező anyagot a környezetbe. Az ártalmatlanítást a hatályos jogszabályoknak megfelelően végezze el.

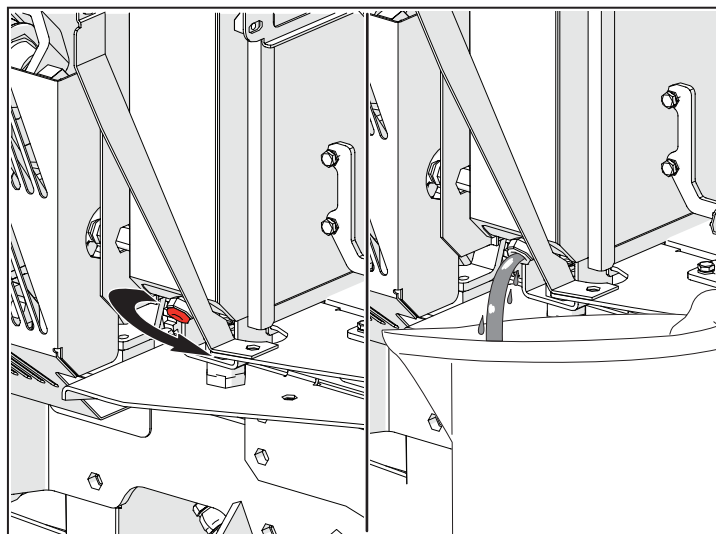
6.3.5 Ellenőrizze a hűtőkör csatlakozócsöveit

- Nyomja meg a csatlakozócsöveket, hogy lássa, mennyire kopottak.
- Cserélje ki a csatlakozócsöveket, ha elkopottak, a külön részben leírt eljárások szerint.

**ábra 6.20**

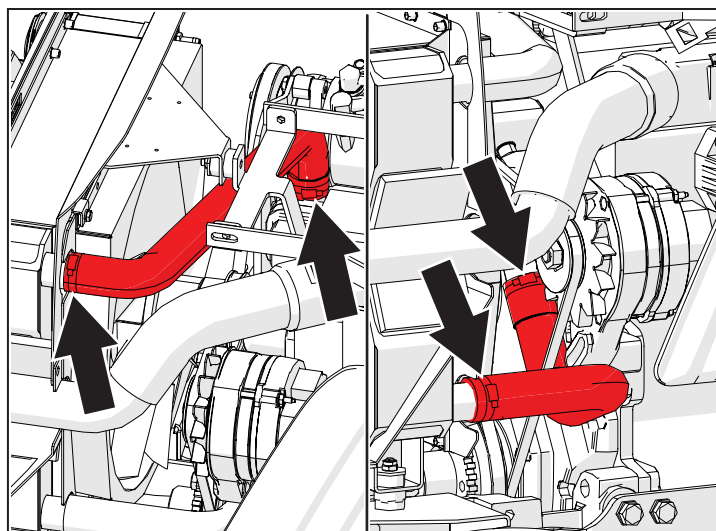
6.3.6 Cserélje ki a hűtőkör csatlakozócsöveit

- Engedje le a hűtőfolyadékot a hűtőből.
- Cukja vissza a hűtő ürítőjét.



ábra 6.21

- Lazítsa meg a csatlakozócsövek rögzítőbilincseit.
- Vegye ki a csatlakozócsöveket.



ábra 6.22

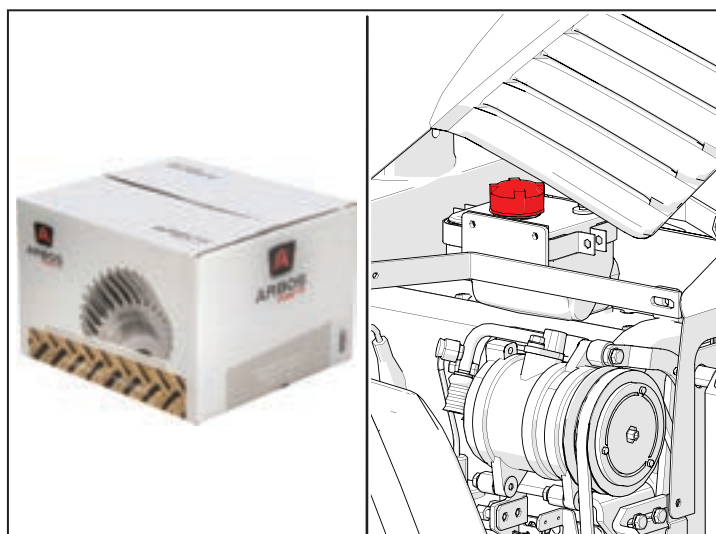
- Helyezze vissza az új csatlakozócsöveket és bilincseket.



Figyelmeztetés

Vigyázzon az összeszerelés során, hogy a bilincsek megfelelően legyenek meghúzva, hogy elkerülje a hűtőfolyadék kiszivárgását.

- Távolítsa el a kupakot, és öntse a folyadékot a hűtőbe.
- A folyadéknak be kell fednie a csöveket a hűtő belsejében ~ 5 mm-rel. Helyezze vissza a hűtő kupakját.
- Külön kompenzátor tartállyal felszerelt motorok esetén a folyadékot a maximális szintjelzésig vezesse be.
- A légtelenítési eljárásról kapcsolatban olvassa el a megfelelő részt.



ábra 6.23

6.4 Üzemanyag-ellátó rendszer karbantartása

6.4.1 Üzemanyagszűrő-betét cseréje

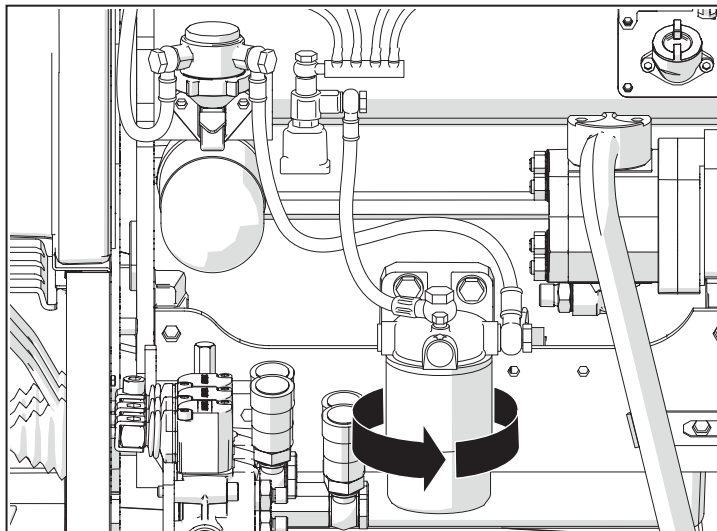
Távolítsa el és cserélje ki az üzemanyagszűrőt.



Megjegyzés

Az üzemanyagszűrő cseréjekor tartsa külön az egyéb hulladékoktól.

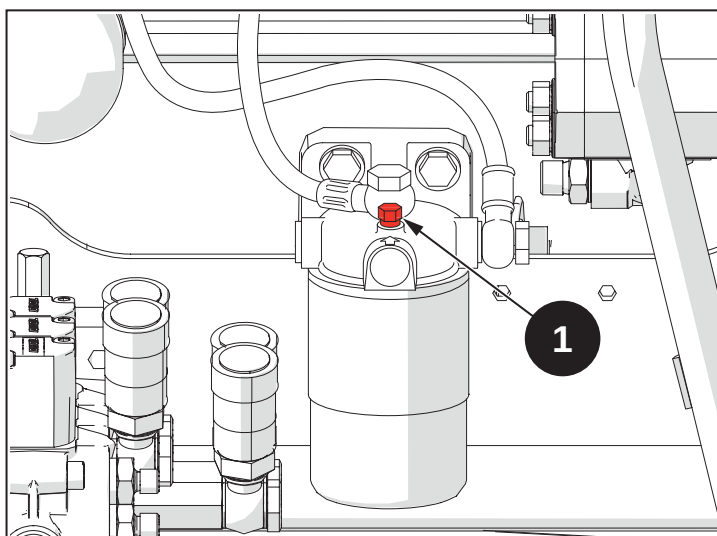
Az üzemanyagszűrő cseréje után légtelenítse a kört



ábra 6.24

6.4.2 Üzemanyag kör légtelenítése

Csavarja ki és vegye le a csavart (1).



ábra 6.25

Állítsa az indítókulcsot az első kattintásig, hogy betáplálja az elektromos szelepet.

Az üzemanyagot kézzel szivattyúzza a betápláló szivattyú karjával (2).

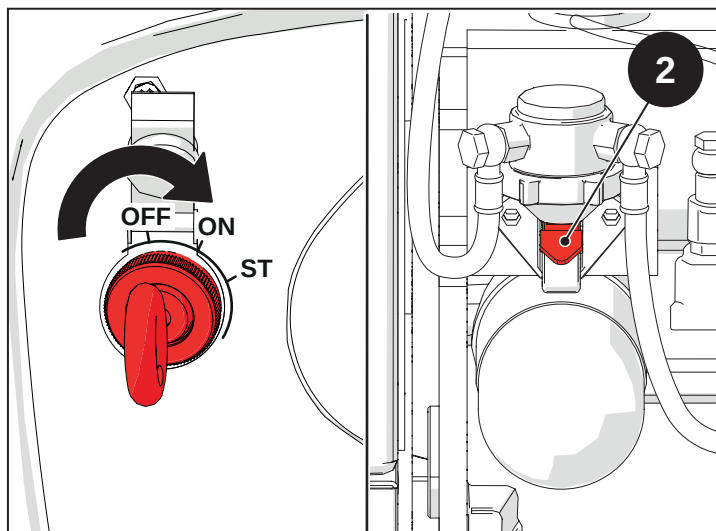
! Veszély

Ne indítsa el a motort.

! Veszély

Ne működtesse a betápláló szivattyú kézi vezérlését járó motor mellett.

A kör légtelenítését követően húzza meg a csavart (1) az üzemanyagszűrőn.



ábra 6.26

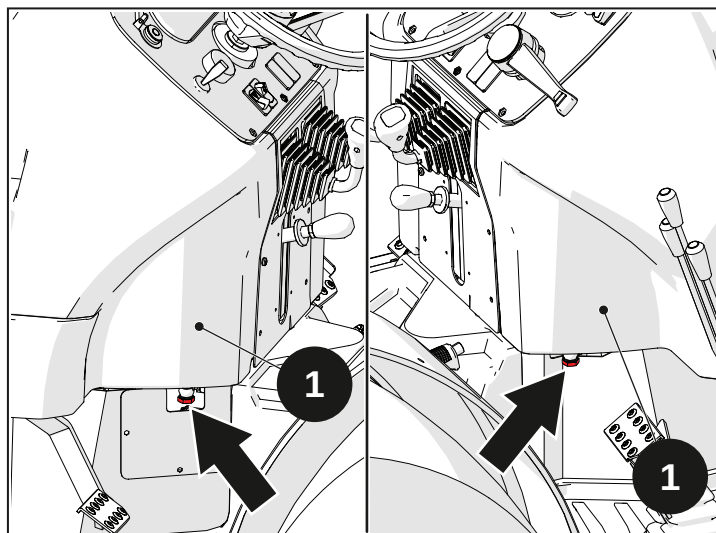
6.4.3 Üzemanyag-tartály karbantartása

Parkolja le a traktort egy sík területen, távolítsa el az üzemanyagtartály alatti leeresztő kupakokat (1), és eressze le a tartály alján található üledéket.

! Veszély

Az üzemanyagtartályt akkor ürítse ki, ha a gép áll, és a motor hideg.

Ne dohányozzon az üzemanyag közelében és a művelet során.



ábra 6.27

6.4.4 Az üzemanyagtümlők cseréje és ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a csövek szivárgásmentesek-e. Szivárgás esetén vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos GOLDONI szakszervizzel.

6.5 Fülke karbantartása

A fülke általános karbantartása

Ellenőrizze és távolítsa el az esetleges álló vizet a szőnyeg vagy tömítés által borított területeken.

A pántokat és zárat védje kenő és víztaszító termékekkel.

Töltse fel az ablaktörlő folyadéktartályt megfelelő tisztítószerrel. Télen ellenőrizze, hogy a folyadék fagyálló tulajdonságokkal rendelkezik-e.

Tartsa az ablakokat és a visszapillantó tükröket tisztán, hogy mindig biztosítsa a megfelelő láthatóságot.

6.5.1 A fülke légkondicionálójának karbantartása

Sűrített levegővel tisztítsa meg, ha szükséges, a környezeti munkakörülményeket (poros, száraz stb.) figyelembe véve, legalább hetente egyszer:

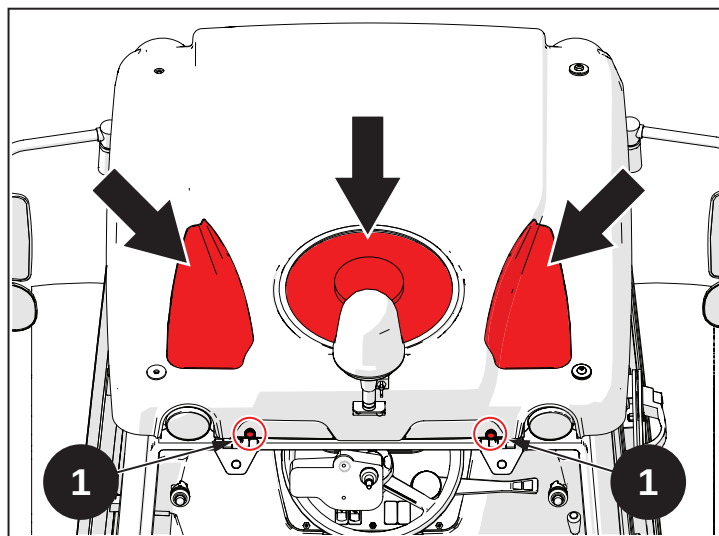
- A hőcserélő oldalsó szellőzőrácsai
- Ventilátor/hőcserélő rekesz



Megjegyzés

A tisztítás megkönnyítése érdekében javasoljuk a rögzítőgombok (1) kicsavarását és a hátsó rács eltávolítását vagy elmozdítását.

A hőcserélő túlzott belső szennyeződése esetén, vagy ha a légkondicionáló rendszer nem működik, tanácsos felvenni a kapcsolatot egy hivatalos szakszervizzel.



ábra 6.28



Figyelmeztetés

Soha ne avatkozzon közbe személyesen a légkondicionáló rendszeren, forduljon szakemberhez.



Veszély

Ne közelítsen nyílt lánggal vagy hőforrással a légkondicionáló rendszerhez.



Veszély

Ne lazítsa meg a szerelvényeket és/vagy változtassa meg a csöveket, mivel a rendszer nyomás alatt van.



Veszély

A hűtőgáz a bőr és a szem fagyását okozhatja.

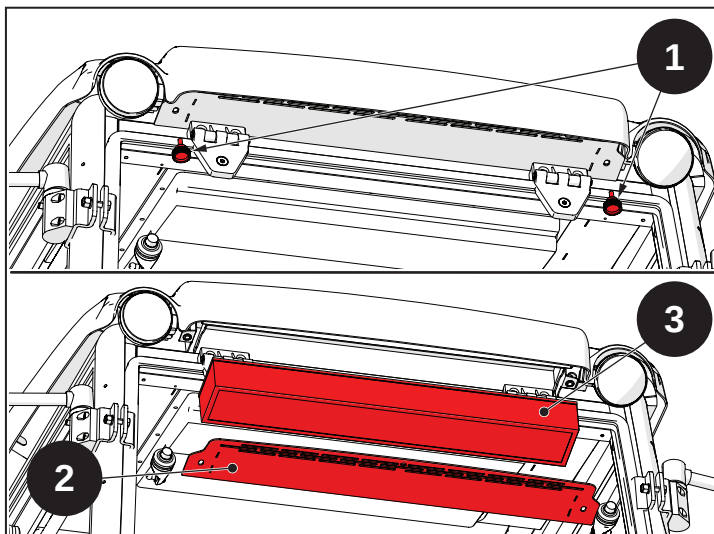
6.5.2 Fülke légszűrő karbantartása

Csavarja ki a védőburkolatot rögzítő gombot (1), vegye le a védőburkolatot (2), vegye ki a szűrőt (3), majd tisztítsa meg: többször óvatosan, a lyukas részt lefelé tartva üsse meg, kemény és egyenletes felület felett. Lassan fújja át az összes redőt sűrített levegővel legfeljebb **7 bar** nyomással a magára a szűrőre nyomtatott nyilakkal ellentétes irányban.



Figyelmeztetés

Szükség szerint cserélje ki a szűrőt, vagy legfeljebb a megadott időközönként.



ábra 6.29

A fülke aktív szenes légszűrőjének karbantartása



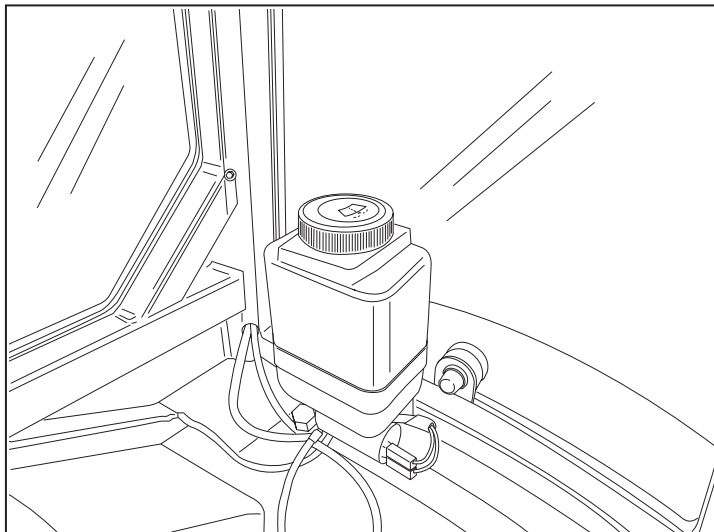
Figyelmeztetés

Szükség esetén cserélje ki, vagy legfeljebb a szűrő 200 órás használata vagy 36 hónap után.

A karbantartáshoz kövesse a gyártó utasításait.

6.5.3 Szélvédőmosó rendszer

Állítsa vissza a szintet mosószereket és fagyásgátlót használva.



ábra 6.30

6.5.4 Fülkeüveg cseréje

**Figyelem**

A fülke összes ablaka típusengedélyezett. Ha eltörik, cserélje le eredeti pótalkatrésszel, amely azonos jóváhagyási adatokat tartalmaz.

6.5.5 A fülke lámpák cseréje

**Megjegyzés**

A karbantartási műveleteket az elektromos rendszer karbantartásáról szóló fejezet tartalmazza.

6.6 Elektromos rendszer karbantartása



Figyelem

Az akkumulátort tartsa nyílt lángtól távol. Erre azért van szükség, mert az elektrolit által kibocsátott gáz robbanásveszélyes.

Tartsa távol a rezgésektől és tűztől. Mielőtt az elektromos rendszeren karbantartást végezne, először a negatív (-) kábelt kösse le. Ha ki kell venni az akkumulátort, kösse le a pozitív (+) kábelt is.



Figyelem

Az akkumulátorban lévő elektrolit korrozív: kerülje a szemmel, bőrrel és ruházattal való érintkezést. Amennyiben a sav a szemébe fröccsen, azonnal mossa ki vízzel, és amint lehet, keressen fel egy kórházat a maradandó sérülés kockázatának elkerülése érdekében.

Ha az akkumulátort használta, és aztán elraktározza, rendszeresen ellenőrizze, hogy a leeresztő működik-e. Így elkerülhető, hogy az akkumulátor deformálódjon és felrobbanjon.

Az akkumulátor töltése és lemerítése alatt biztosítsa a helyiség megfelelő szellőzését, hogy a savgőzök és a töltés során képződő éghető gázok eltávozhassanak: a külső levegő, azonkívül, hogy csökkenti a savmolekulák által okozott eróziót, mind az emberek, mind a felszerelés esetén, megelőzi az éghető gázok begyulladását.

Töltés közben az akkumulátor hőmérséklete nem haladhatja meg a 45 °C-ot. A robbanásveszély elkerülése érdekében csökkentse a hőmérsékletet vízfürdővel, ideiglenesen vegye lejjebb a töltési áramerősséget és feszültséget.

A helyiségnek, ahol az akkumulátor töltését végzi, jól szellőzőnek kell lennie. Erre azért van szükség, mert az akkumulátor a töltés során hidrogént bocsát ki, és ha a levegőben a hidrogénkoncentráció eléri a 4%-7%-ot, tűz esetén robbanás következhet be. Semmiképpen ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot a környezetben.

A töltőkábel csatlakoztatásakor ellenőrizze, hogy nincs-e rövidzárlat, ellenkező esetben tűz keletkezhet.



Megjegyzés

Helyezze az akkumulátort száraz, tiszta és jól szellőző helyre, ahol a hőmérséklet 5-40 °C között van.

Tartsa távol a közvetlen napfénytől és legalább 2 m-re a hőforrásoktól (radiátor stb.).

Védje az esőtől, portól és szennyeződésektől. Kerülje a külső elektromos kisüléseket.

Ne fordítsa fel, ne fektesse le. Kerülje az ütdéseket vagy a más gépek által okozott igénybevételt.

Az akkumulátort teljesen feltöltött állapotban kell tárolni, és nem közel lemerült állapotban.

Ne döntse meg az akkumulátort, mikor lerakja, valamint szigorúan tilos felfordítani és hozzáütni valamihez.

Három havonta ellenőrizze az akkumulátor feszültségét. Ha a feszültség 12,5 V alá esik, töltse fel az akkumulátort, hogy a hosszabb raktározást követően ne kelljen intenzíven tölteni, mivel az csökkentheti az élettartamát.

Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor fedelén a sűrűségmérő színét. A szín függvényében végezze el a karbantartást vagy az esetleges cserét.

Csatlakoztassa az akkumulátor anódját a töltő anódjához, az akkumulátor katódját pedig a töltő katódjához. Ne cserélje fel a csatlakoztatásokat.

Tegye le az akkumulátort. Rögzítse a csatlakozásokat a töltéshez.

6.6.1 Akkumulátor

Az akkumulátor karbantartást nem igénylő ellenőrzése

Az akkumulátor telepítése

A radiátor előtt elhelyezett akkumulátor karbantartásához nyissa fel a motorháztetőt.

Akkumulátor tisztítása

Tisztításhoz, álló motor mellett, törölje le egy nedves törlőkendővel. Szükség esetén tisztítsa meg és húzza meg az érintkezőket.

Az akkumulátor kiserelése



Figyelem

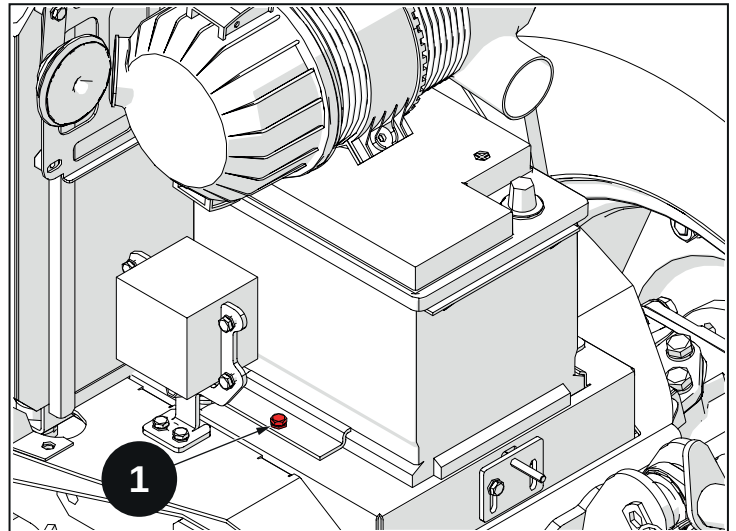
Várjon **2 percet** a gép leállítását követően (kulcs OFF állásban). Ha ezt az eljárást figyelmen kívül hagyja, komoly károkat okozhat a motorkezelő elektronikus egységen.



Figyelem

A tűzveszély elkerülése érdekében az akkumulátor mozgatásához először a negatív pólust kösse le, és beszerelésnél is a negatív pólust csatlakoztassa először.

- 1 - Először a negatív kábelt kösse le, és csak aztán a pozitívat.
- 2 - Lazítsa meg a csavart (1), majd vegye ki az akkumulátort.
- 3 - Kissé emelje meg az akkumulátort, hogy el tudja távolítani a traktorból.



ábra 6.31

A csereakkumulátor specifikációja

Az akkumulátor cseréjéhez keresse fel a márkakereskedőt.

Töltési mód

Az akkumulátor töltéséhez használjon a beszerelt akkumulátor típusának megfelelő külső töltőt.



Figyelmeztetés

Töltés előtt figyelmes olvassa el az akkumulátortöltő gyártója által átadott dokumentumokat.

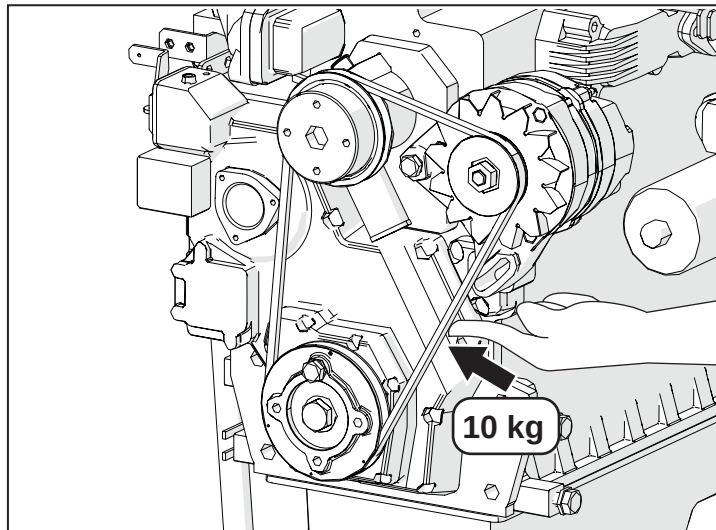
6.6.2 Generátor ékszíj ellenőrzése



Veszély

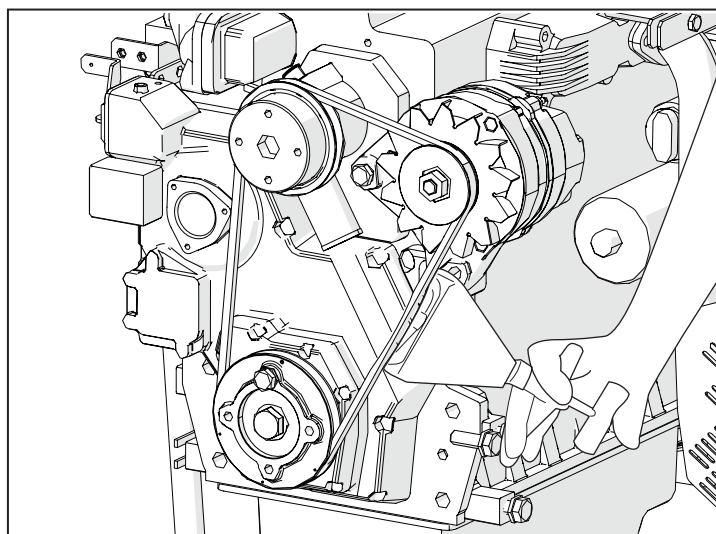
Az ellenőrzést csak az akkumulátor pozitív kábelét leválasztva végezze el, hogy elkerülje a véletlen rövidzárlatot és következésképpen az indítómotor gerjedését.

10 kg feszítésű kereskedelmi dinamométerrel, ha 1 cm-nél jobban meghajlik, az ékszíjat meg kell feszíteni.



ábra 6.32

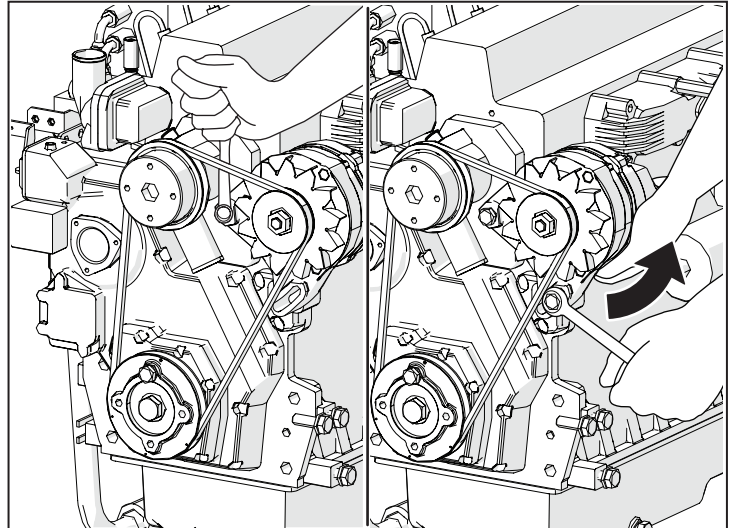
A DENSO BTG-2 típusú feszességmérővel az ábrán látható ponton megadott leolvasandó helyes feszességértéknek 20 és 25 kg között kell lennie. Ha az érték alacsonyabb, húzza meg a szíjat.



ábra 6.33

Lazítsa meg a generátor rögzítőcsavarjait.

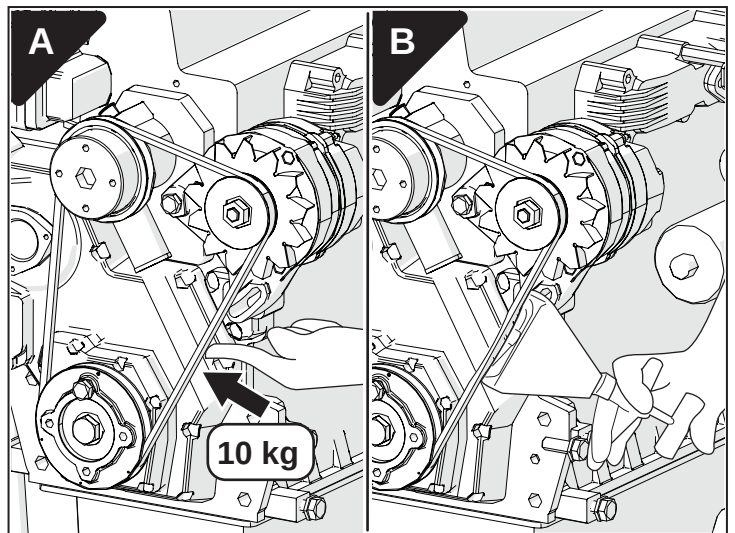
Kényszerítse a generátort kívülről, és húzza meg a rögzítőcsavarokat 40 N·m nyomatékkal.



ábra 6.34

Miután a beállítás befejeződött, ellenőrizze újra a szíj feszességét:

- A - 10 kg feszítésű kereskedelmi dinamométerrel kevésbé szabad meghajlania, mint 1 cm.
- B - A DENSO BTG-2 típusú feszességmérővel az ábrán látható ponton megadott leolvasandó helyes feszességértéknek 20 és 25 kg között kell lennie.



ábra 6.35

6.6.3 Világítások

Elülső tompított fényszórók égőjének cseréje

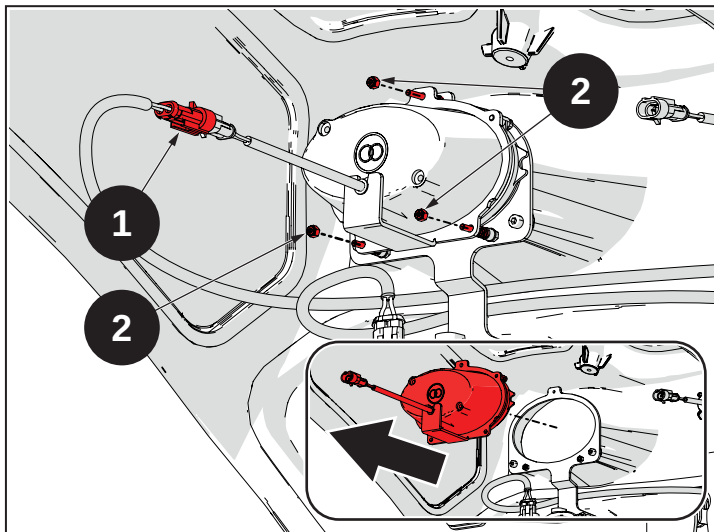
Folytassa a jelzett módon.

- Nyissa fel a motorháztetőt.
- Húzza ki a csatlakozót (1).
- Csavarja ki az anyákat (2), és távolítsa el a teljes fényszórót a fedélről.



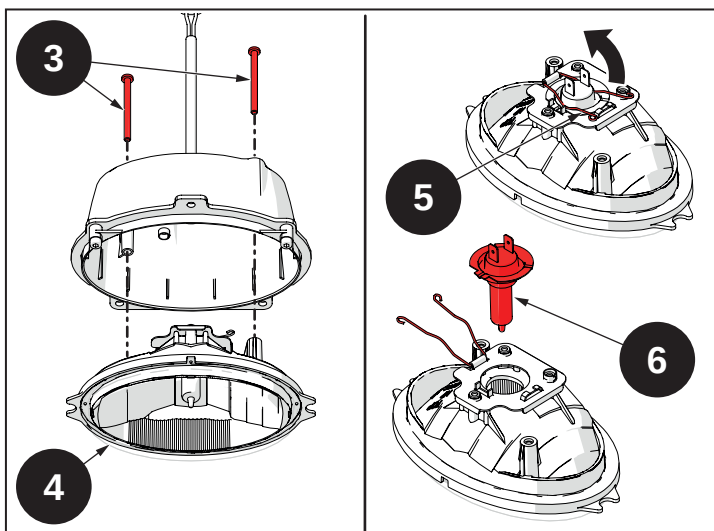
Figyelem

Az anyák (2) rugókat rögzítenek, védje szemét, és vigyázzon, hogy ne veszítse el őket.



ábra 6.36

- Csavarja ki a csavarokat (3), és távolítsa el a fedelet (4).
- Akassza ki a clip-et (5) és fordítsa el a fedelet (6) az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Cserélje ki az izzót egy új, eredeti alkatrésze, majd csavarja vissza a fedelet (6) és csatlakoztassa újra a clip-et (5).
- Helyezze be a fedelet (4) és rögzítse a csavarokat (3) meghúzva.
- Szerelje fel a teljes fényszórót a motorházfedélre, és csavarja be az anyákat (2) a rögzítéshez.
- Zárja vissza és rögzítse a motorháztetőt.



ábra 6.37

Fényszóró kalibrálása



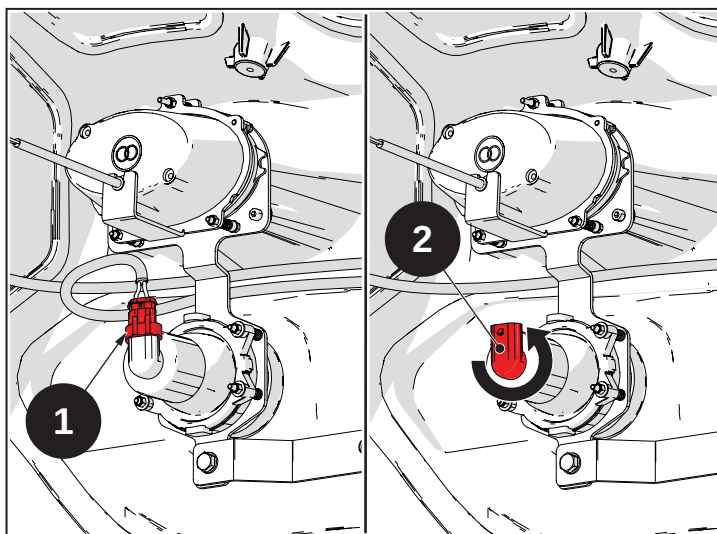
Figyelmeztetés

A szolgáltatást kizárólag speciális eszközökkel rendelkező szakember végezheti. Lépjen kapcsolatba egy GOLDONI szakszervizzel.

Elülső távolsági fényszórók (ha van) égőjének cseréje

Folytassa a jelzett módon.

- Nyissa fel a motorháztetőt.
- Húzza ki a csatlakozót (1).
- Forgassa el a fedelet (2) az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy kivegye az izzót.
- Cserélje ki az izzót egy új, eredeti alkatrészre, majd csavarja vissza a fedelet (2) és csatlakoztassa újra a csatlakozót (1).
- Zárja vissza és rögzítse a motorháztetőt.

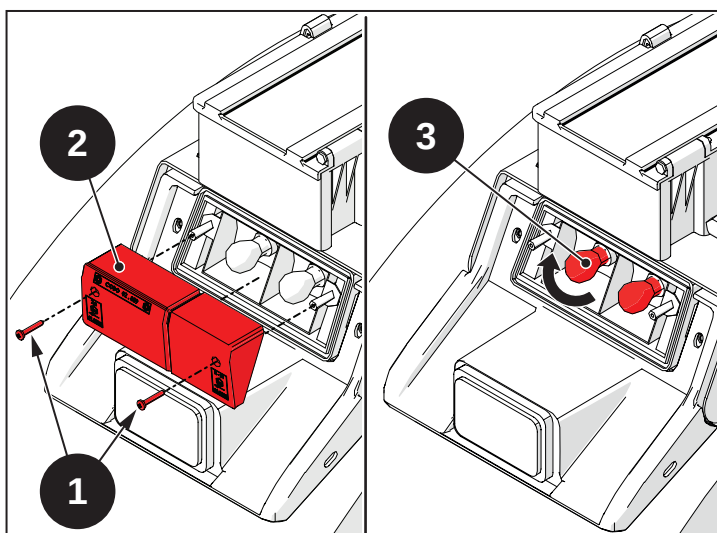


ábra 6.38

A hátsó lámpák, a hátsó irányjelzők és a féklámpa cseréje

Folytassa a jelzett módon.

- 1 - Csavarja ki a csavarokat (1), és távolítsa el az üveget (2).
- 2 - Távolítsa el az izzót (3) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva 1/4 fordulattal.
- 3 - Helyezze be az új izzót a foglalatába, nyomja be és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal.
- 4 - Helyezze vissza az üveget (2), és csavarja be a csavarokat (1) a rögzítéshez.
- 5 - Végezze el a működési próbát.

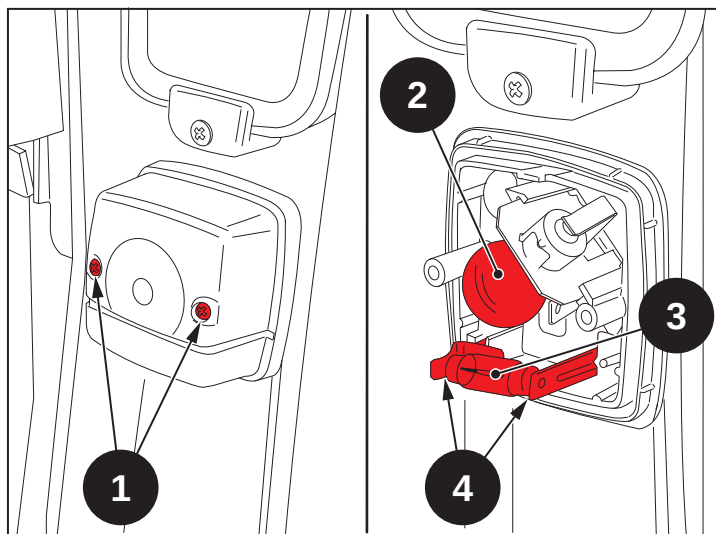


ábra 6.39

A helyzetjelző és az irányjelző lámpák cseréje

Folytassa a jelzett módon.

- 1 - Szerelje le a fényszóróvédőt a csavarokat (1) eltávolítva.
- 2 - Szerelje le az üveget.
- 3 - Távolítsa el az izzót (2) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva 1/4 fordulattal.
- 4 - Helyezze be az új izzót a foglalatába, nyomja be és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal.
- 5 - Vegye ki az izzót (3) a szárnyakat (4) széttolva és helyezze be az új izzót.
- 6 - Helyezze vissza az üveget és a védelmet.
- 7 - Végezze el a működési próbát.



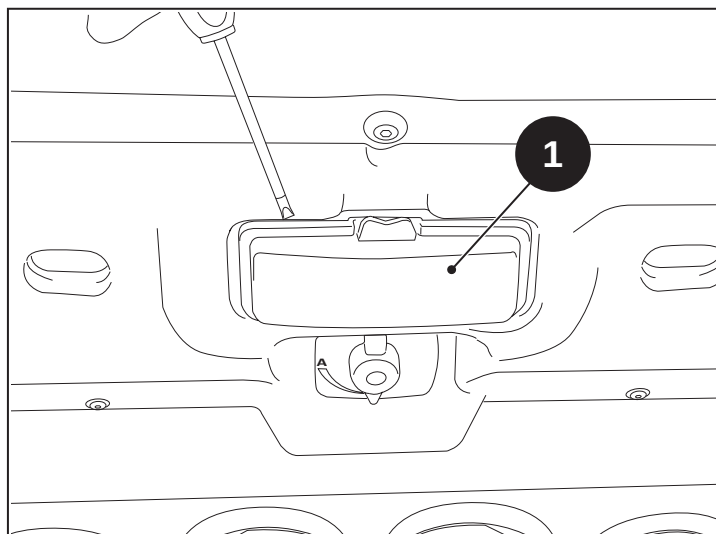
ábra 6.40

Mennyezeti világítás cseréje

! Megjegyzés

Ez a karbantartási művelet a fülkés traktorverziókhoz érvényes.

Távolítsa el a fedőlapot (1) a mennyezeti lámpából óvatosan egy csavarhúzóval, cserélje ki az izzót, hajtsa végre az üzemelési tesztet és szerelje vissza a fedőlapot.



ábra 6.41

A hátsó vázkeret munkaprojektor izzójának cseréje

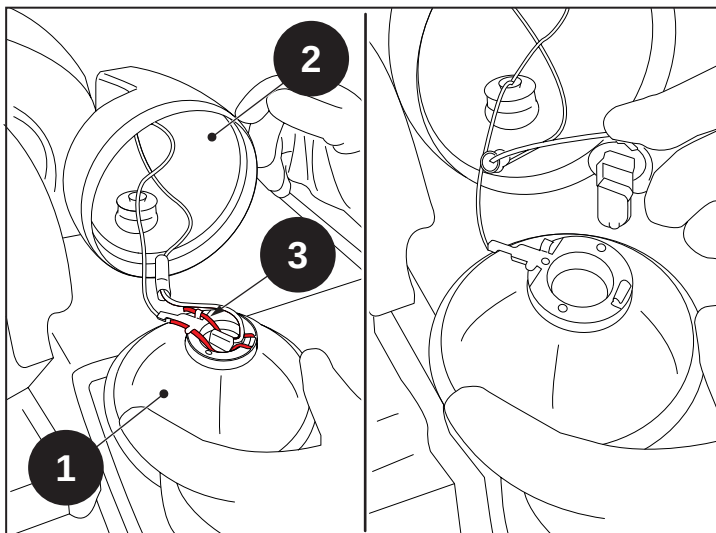


Megjegyzés

Ez a karbantartási művelet a fülke nélküli traktor verziókhoz érvényes.

Folytassa a jelzett módon.

- 1 - Húzza ki az (1) izzótartót a (2) védőburkolatból.
- 2 - Akassza ki a clip-et (3) és vegye ki az izzót.
- 3 - Cserélje ki az izzót egy új eredeti alkatrészre, majd akassza vissza a clip-et (3), hogy rögzítse az izzót a helyén.
- 4 - Helyezze be az izzótartót (1) a védőburkolatba (2). Győződjön meg róla, hogy a védőburkolat egyenletesen veszi körbe az izzótartót.



ábra 6.42

A fülke munka fényszórók izzójának cseréje

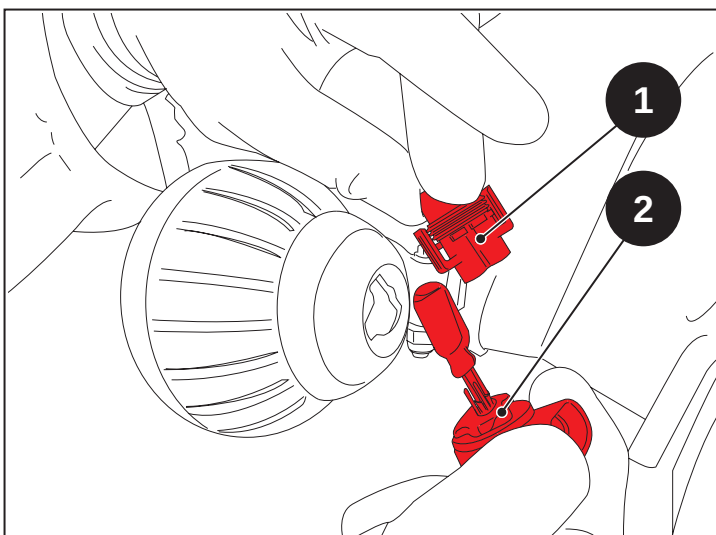


Megjegyzés

Ez a karbantartási művelet a fülkés traktorverziókhoz érvényes.

Folytassa a jelzett módon.

- 1 - Húzza ki a csatlakozót (1).
- 2 - Forgassa el a fedelet (2) az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy kivegye az izzót.
- 3 - Cserélje ki az izzót egy új, eredeti alkatrészre, majd csavarja vissza a fedelet (2) és csatlakoztassa újra a csatlakozót (1).

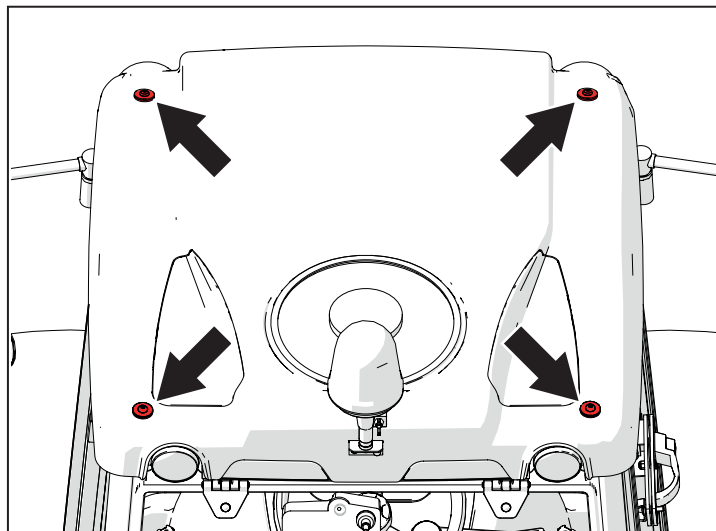


ábra 6.43



Figyelmeztetés

A fülkével ellátott gépeknél a kábelezés csatlakozása az izzóhoz a tető belsejében található, ezért először csavarja le a tető 4 rögzítőcsavarját, és emelje fel ez utóbbit, a kábel kihúzásához és az izzó kicseréléséhez.

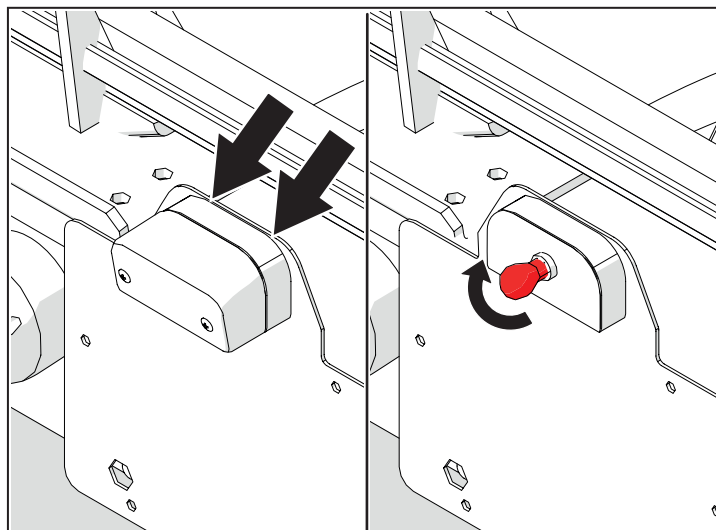


ábra 6.44

A rendszámtábla megvilágításának cseréje

Folytassa a jelzett módon.

- 1 - Távolítsa el a lámpa fedelét.
- 2 - Távolítsa el az izzót az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva 1/4 fordulattal.
- 3 - Helyezze be az új izzót a foglalatába, nyomja be és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal.
- 4 - Helyezze vissza a lámpa fedelét.
- 5 - Végezze el a működési próbát.



ábra 6.45

6.6.4 Biztosítékok és relék

Minden áramkört biztosítékok védnek. Minden biztosítékon rajta van egy címke, ami jelzi az áramerősséget. A különböző típusú biztosítékok megkülönböztetéséhez használja a színkódot, ami lehetővé teszi a megfelelő cserealkatrész egyszerű kiválasztását. A specifikációhoz nézze meg a vezérlőegység és a műszerfal elhelyezkedését és funkcióit.

Figyelem

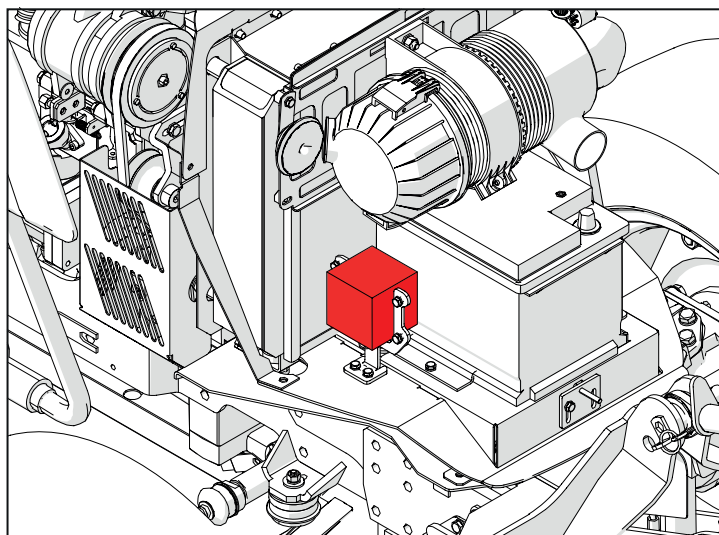
A biztosíték cseréje előtt szüntesse meg a rövidzárlatot kiváltó okot.

Megjegyzés

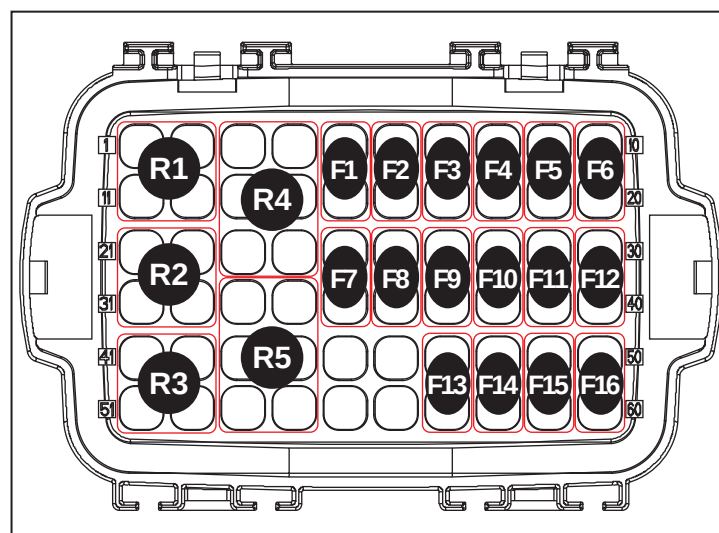
Ne cseréljen ki egy kiégett biztosítékot egy nagyobb áramerősségű biztosítékra. Ez ugyanis a gép megrongálódásához vezethet. Amennyiben a megfelelő specifikációval rendelkező biztosíték megtartja ugyanazt a teljesítményt, mégis mindig kiég, forduljon a márkakereskedőhöz az elektromos rendszer ellenőrzéséért.

Biztosíték szelepek

F1	Műszerfal alkulcs	5 A
F2	Féklámpa	10 A
F3	Irányjelzők	10 A
F4	ECU alkulcs	10 A
F5	Érzékelők	10 A
F6	VCU alkulcs	5 A
F7	Pótkocsi aljzat	20 A
F8	Kürt	10 A
F9	Fényszóró	10 A
F10	Fényszórók	10 A
F11	Tompított fényszórók	10 A
F12	Helyzetjelző lámpák	10 A
F13	Vészvilágítás	10 A
F14	Diagnosztikai csatlakozóaljzat	10 A
F15	Műszerfal áramellátás	5 A
F16	VCU betáplálás	10 A
R1	Műszerfal LED relé	-
R2	TLT relé	-
R3	Teljes szelep relé	-
R4	Gyertyarelék	-
R5	Pótkocsi aljzat relé	-



ábra 6.46

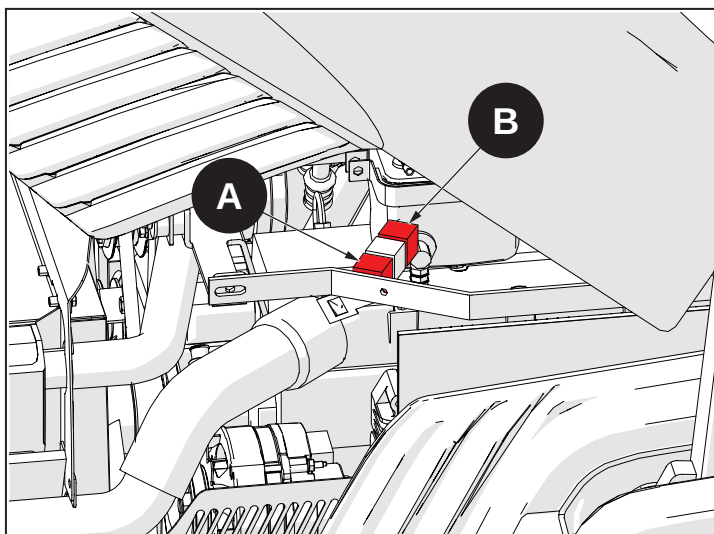


ábra 6.47

Általános biztosítékok

A gép általános biztosítékokkal van felszerelve. Ezek a biztosítékok megvédik a teljes elektromos rendszert.

A	Az elektromos rendszer általános védelme	50 A
B	A fülke általános elektromos védelme Csak felszerelt fülkével rendelkező gépeknél	40 A

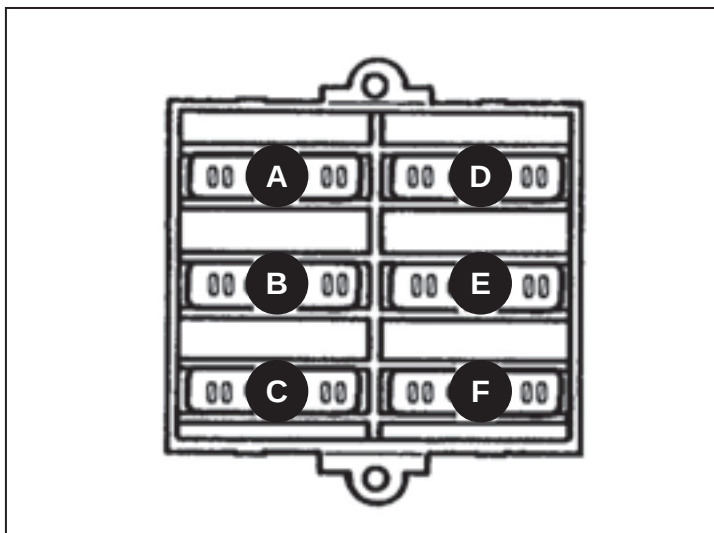


ábra 6.48

Biztosítéktábla a fülkében

A fülkéhez tartozó biztosítékok a fülke mennyezetében, a jobb oldalon találhatók. A rendszert egy 40A általános maxi biztosíték védi.

A	Ablaktörölők és -mosók	7.5 A
B	Mennyezeti lámpa ventilátor kapcsoló	20 A
C	Munkaprojektor	15 A
D	Ventilátor rekesz	25 A
E	Hőcserélő	
F	Hátsó projektorok	10 A
F	Forgófény	20 A



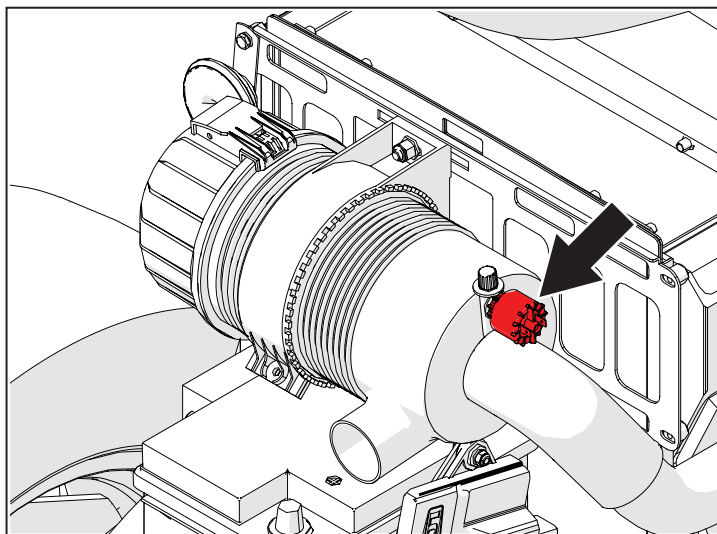
ábra 6.49

6.6.5 A motor levegőszűrő eltömődésének érzékelője

**Megjegyzés**

A védőburkolat és az érzékelő hibás elhelyezése súlyos károkat okozhat a motor légszívó körében.

Ellenőrizze a szűrő eltömődésérzékelőjének megfelelő helyzetét, és karbantartás esetén ellenőrizze, hogy az érzékelő megfelelően van-e felszerelve és védett a külső légköri hatásokkal szemben.

**ábra 6.50**

6.7 A traktor hidraulikus rendszerének karbantartása

6.7.1 Váltórendszer, hátsó differenciálmű és emelő

Olajszint ellenőrzés



Figyelmeztetés

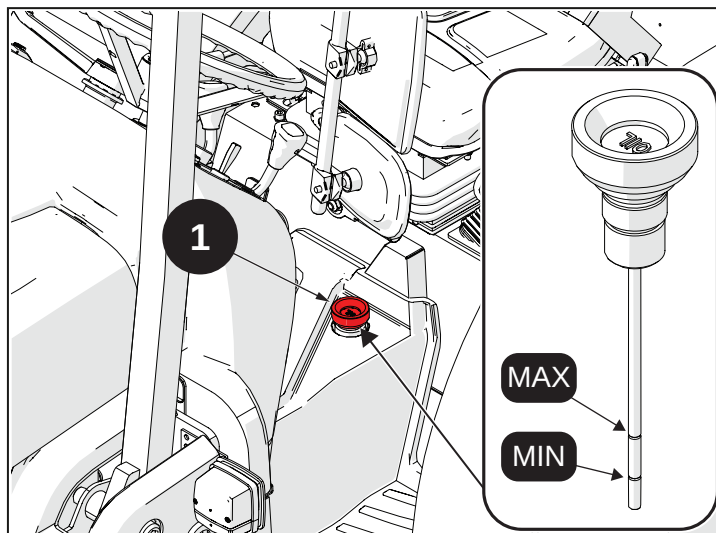
Ne töltse túl a teknőt, különben túlmelegedhet, aminek következtében a váltó doboza megrongálódhat.



Megjegyzés

A dugó körüli területet tartsa tisztán mérőrúddal.

Ellenőrizze az olajszintet a feltöltés után, a nívópálcával (1), hogy biztos legyen benne, hogy az alsó jelzés fölé ér. Járassa a traktor motorját 5 percre, majd ellenőrizze újra az olajszintet. Töltse fel, ha szükséges, amíg el nem éri a maximális szintet a becsavart dugóval.



ábra 6.51

Olajcsere

Helyezzen a védőburkolat alá egy megfelelő méretű gyűjtőedényt.

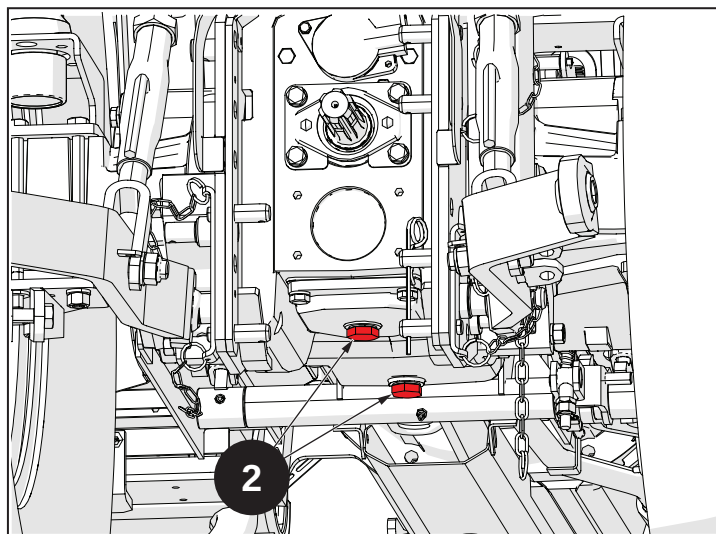
Engedje le az emelő külső emelőkarját, hogy a rendszerben lévő olaj kifolyhasson.

Vegye le a kupakokat (2) az olaj leeresztéséhez.



Megjegyzés

A fáradt olajat a törvényekkel és hatályos jogszabályokkal összhangban kezelje.



ábra 6.52

**Figyelmeztetés**

Ne töltse túl a teknőt, különben túlmelegedhet, aminek következtében a váltó doboza megrongálódhat.

**Megjegyzés**

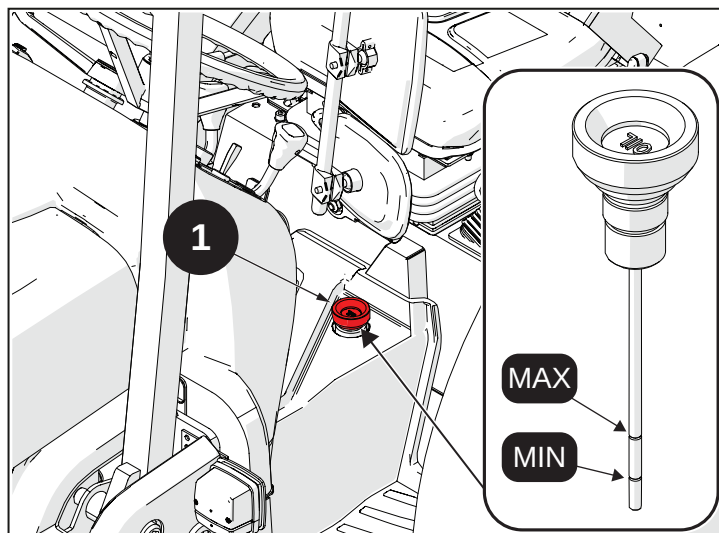
A dugó körüli területet tartsa tisztán mérőruddal.

Öntse be a kupakon keresztül (1) a hidraulikafolyadékot a váltó dobozába / a hidraulikus rendszerbe.

Ellenőrizze az olajszintet a feltöltés után, a nívópálcával, hogy biztos legyen benne, hogy az alsó jelzés fölé ér. Járassa a traktor motorját 5 percig, majd ellenőrizze újra az olajszintet. Töltse fel, ha szükséges, amíg el nem éri a megfelelő szintet.

A meghajtás minden olajcseréje után hajtsa végre a következőket is:

- Elszívó hajtás olajszűrő tisztítása.
- Előremenő hajtás olajszűrő belső betét cseréje.

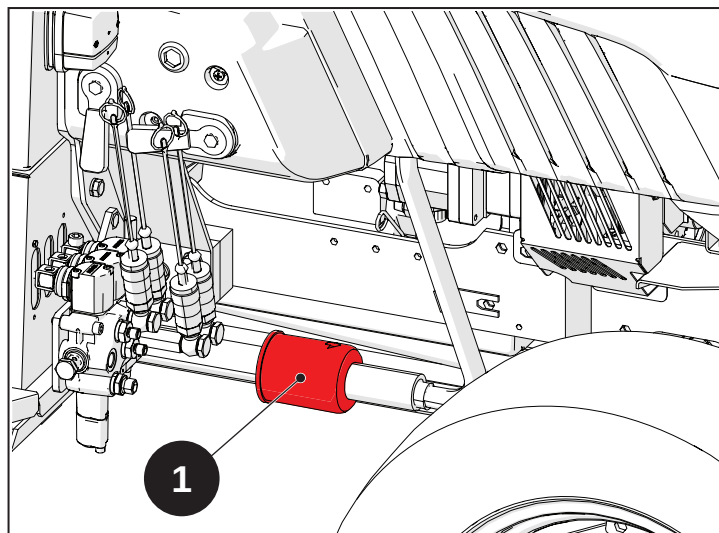
**ábra 6.53**

6.7.2 Elszívó hajtás olajszűrő karbantartás

A szívóág szűrője a traktor jobb oldalán található, a váltó és a kuplungharang között.

Karbantartását az alábbiak szerint kell elvégezni:

- Helyezzen a szűrő alá egy megfelelő méretű gyűjtőedényt.
- Csavarja le a bilincseket, és távolítsa el a szűrőt (1).
- Tisztítsa meg a szűrő fészket és a körülötte lévő területet.
- Vigyen fel egy vékony réteg olajat az új szűrő tömítésére a tömítés hatékonyságának javítása érdekében.
- Helyezze be a szűrőt (1) és csavarja be a bilincseket a rögzítéshez.

**ábra 6.54**

6.7.3 Az első differenciálmű rendszer karbantartása

Olajszint ellenőrzés

Csavarja le a kupakot a mérőrúddal (1), hogy ellenőrizze az olajszintet, és ellenőrizze, hogy az a két MIN és MAX szint között van-e.

Ha szükséges, töltsé utána az ajánlott olajjal.

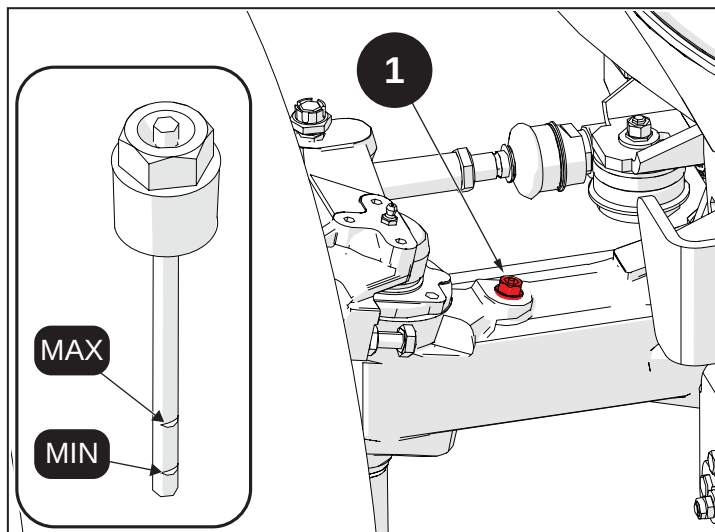


Megjegyzés

A dugó körüli területet tartsa tisztán mérőrúddal.

Az olajszint visszaállításához öntse a hidraulikus folyadékot a nyílásba (1).

Az új szintellenőrzés előtt hagyja stabilizálódni az olajat.



ábra 6.55

Olajcsere

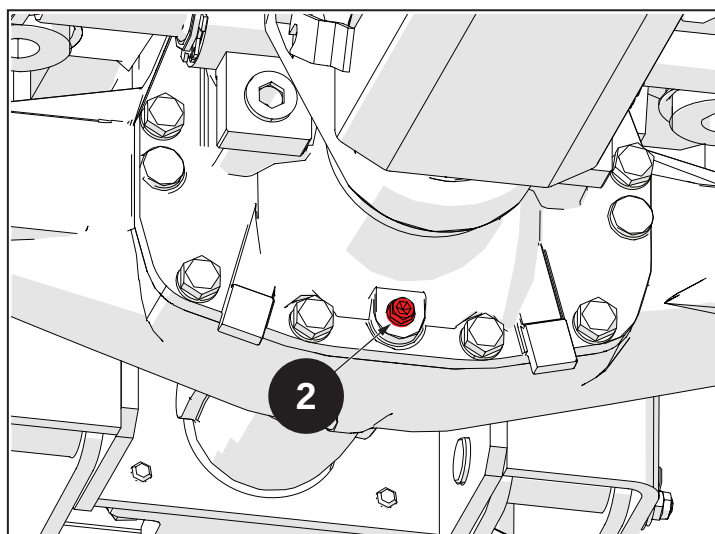
Helyezzen megfelelő kapacitású gyűjtőtartályt a dugó alá.



Megjegyzés

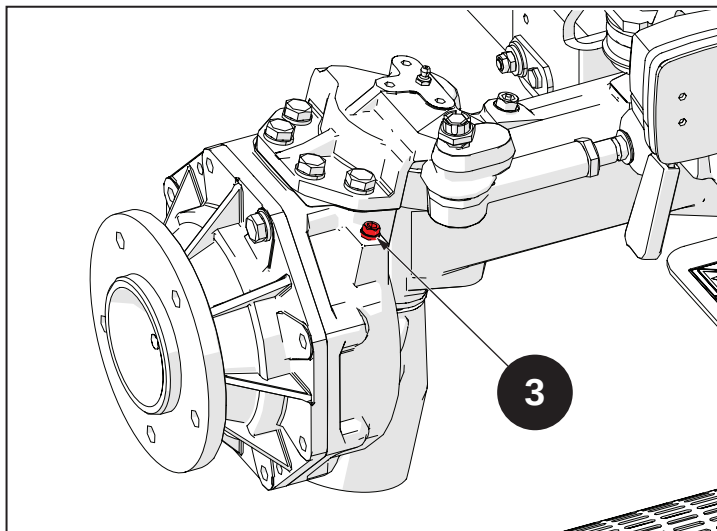
A fáradt olajat a törvényekkel és hatályos jogszabályokkal összhangban kezelje.

Távolítsa el az elülső tengely közepén található dugót (2) az olaj leeresztéséhez.



ábra 6.56

Csavarja le a két oldalsó hajtóművön lévő kupakot (3), hogy kifolyjon az olaj.



ábra 6.57

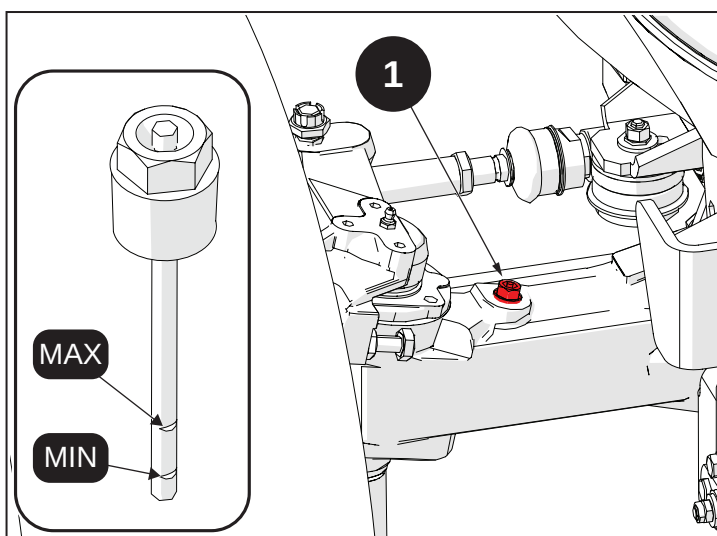


Megjegyzés

A dugó körüli területet tartsa tisztán mérőrúddal.

Öntsön hidraulikus folyadékot a dugó nyílásába (1).

Az új szintellenőrzés előtt hagyja stabilizálódni az olajat.



ábra 6.58

6.7.4 Az első TLT karbantartása (opcionális)

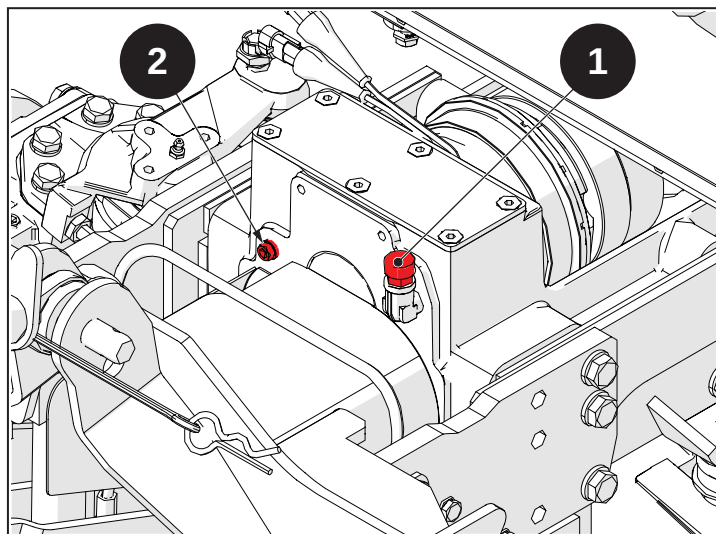
Olajszint ellenőrzés

Helyezzen megfelelő kapacitású gyűjtőtartályt a dugó alá.

Ellenőrizze az olajszintet az ellenőrző dugóval (2), az olajnak el kell érnie a lyuk alsó szélét.

Ha szükséges, töltsé utána az ajánlott olajtípust a dugón (1) keresztül.

Az új szintellenőrzés előtt hagyja stabilizálódni az olajat.



ábra 6.59

Olajcsere

Helyezzen megfelelő kapacitású gyűjtőtartályt a dugó alá.



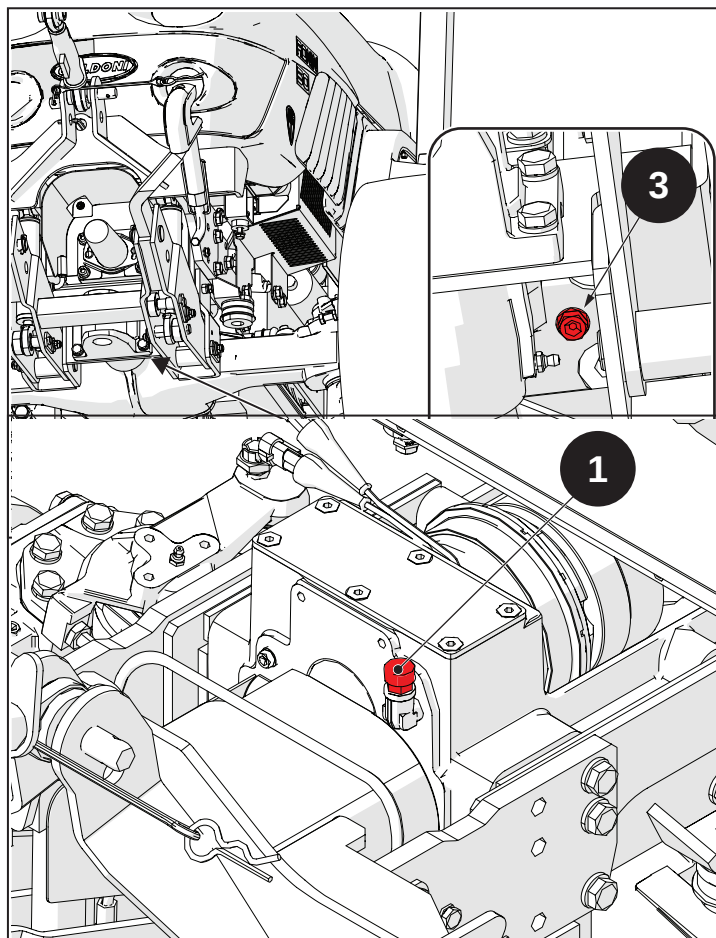
Megjegyzés

A fáradt olajat a törvényekkel és hatályos jogszabályokkal összhangban kezelje.

Távolítsa el a leeresztő dugót (3) az olaj kiürítéséhez.

Töltsön be olajat a kupakon keresztül (1).

Az új szintellenőrzés előtt hagyja stabilizálódni az olajat.



ábra 6.61

6.8 Kenési és zsírzási pontok



Megjegyzés

Használjon ajánlott kenőzsírt.

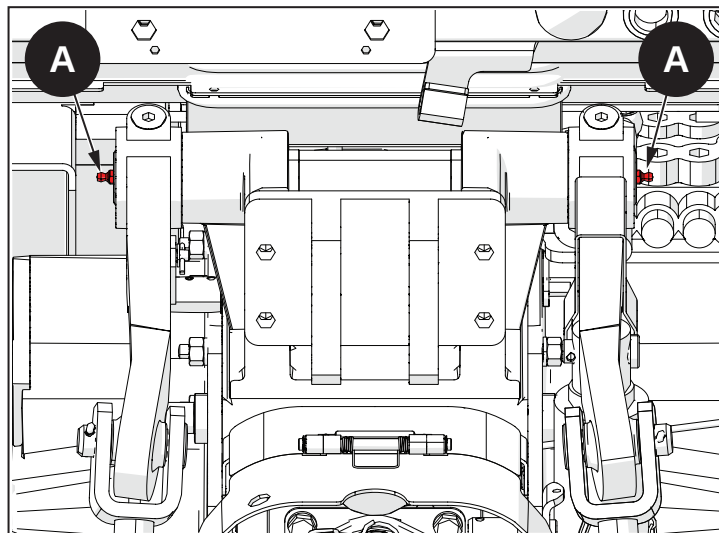
Hátsó emelő kenése (emelés/leeresztés változat)

Szükség esetén vagy 50 munkaóránként kenje meg a hátsó emelőt a zsírzógombokkal (A).



Megjegyzés

Az alkatrészek kenése előtt engedje le az emelőt.



ábra 6.62

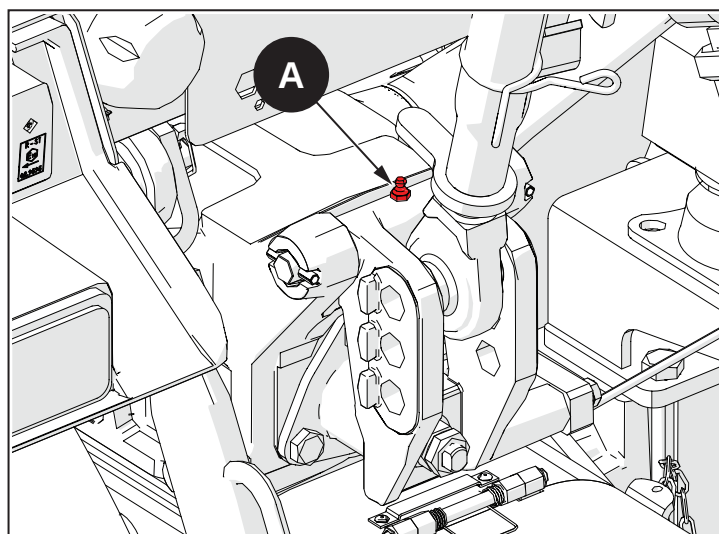
Hátsó emelő kenése (vezérelt erő kifejtésű változat)

Szükség esetén vagy 50 munkaóránként kenje meg a hátsó emelőt a zsírzógombokkal (A).



Megjegyzés

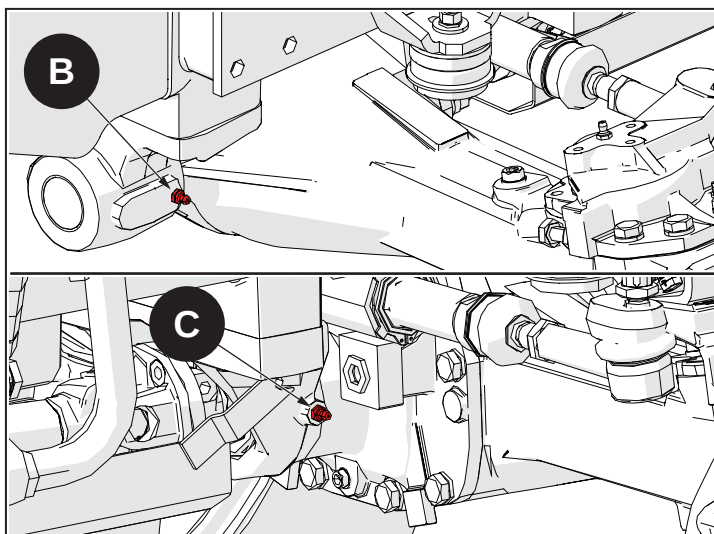
Az alkatrészek kenése előtt engedje le az emelőt.



ábra 6.63

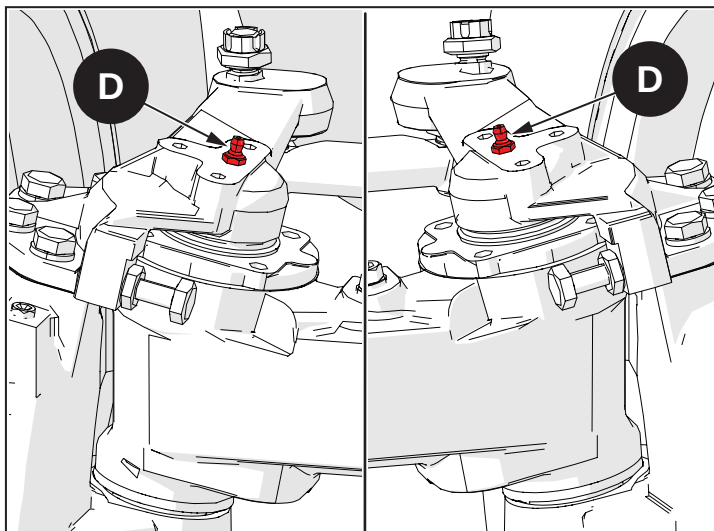
Az elülső híd kenése

Szükség esetén vagy minden 50 munkaóra után adjon új zsírt az elülső híd középső lengőcsap hüvelyébe (B) és (C).



ábra 6.64

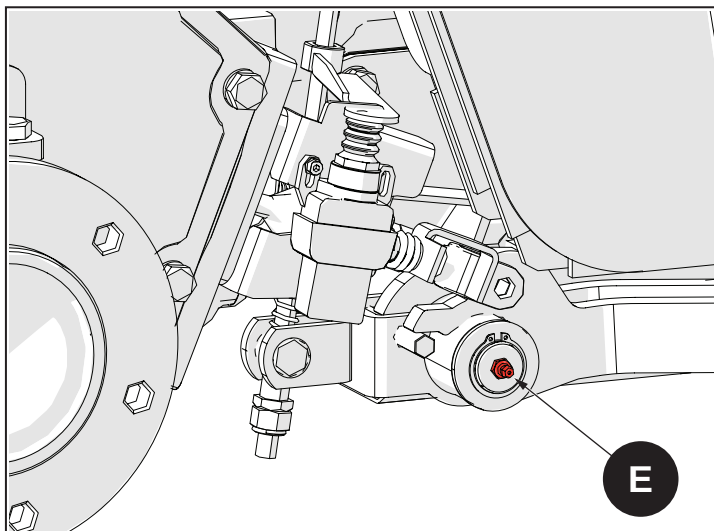
Szükség esetén vagy 50 munkaóránként adjon új zsírt az oldalsó hajtóművek nyílásaiba (D).



ábra 6.65

A fékező karok kenése

Szükség esetén vagy 50 munkaóránként adjon új zsírt a fékvezérlő csapszegbe (E). A szóban forgó zsírzók a traktor alján vannak elhelyezve.



ábra 6.66

6.9 Műszaki karbantartás hosszabb üzemén kívüli időszak előtt

A traktor tartós inaktivitása

Ha a gépjármű/berendezés, amelyre a motor fel van szerelve, továbbra is inaktív, bizonyos karbantartási műveleteket el kell végezni, hogy a motort maximálisan hatékony állapotban tartsa.

Rövid ideig tartó inaktivitás esetén végezze el az alábbiakat:

- ellenőrizze az elektromos érintkezők hatékonyságát, és szükség esetén védje őket antioxidáns spray-vel;
- ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét és a folyadék szintjét;
- szükség esetén végezze el az ütemezett karbantartást.



Figyelmeztetés

Azonban ajánlatos a motort legalább havonta egyszer beindítani és üzemi hőmérsékletre járatni (70÷80°C).

Ha a motort vészhelyzet esetén használják, olvassa el a kötelező indításra vonatkozó hatályos szabályokat: egyedi szabályozás hiányában ajánlott havonta egyszer elindítani.

Ha a traktor több mint egy hónapig inaktív marad, tegye meg a következő óvintézkedéseket:

- Végezze el a traktor általános tisztítását, különösen a karosszéria elemeit, védje a fényezett részeket szilikonos viasszal, és védje a nem fényezett fémrészeket védő kenőanyaggal. Helyezze a traktort egy fedett, száraz és lehetőleg jól szellőző helyiségbe.
 - Zárja le a levegőnyílásokat, az ürítőt, a talapzat feltöltő dugóját, az üzemanyagtartály kupakját, a radiátor túlfolyótömlőjét, a hajtás és a hidraulikus rendszer feltöltő dugóját műanyag zacskókat és ragasztószalagot használva.
 - Ürítse ki a gázolajtartályt, és töltsse fel új gázolajjal a maximális szintig.
 - Cserélje ki a motorolajat és cserélje ki a szűrőt (ha szükséges).
 - Ürítse ki a motor hűtőfolyadékát a radiátorból és a motorból.
 - Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt.
 - Kenje meg a zsírozókkal felszerelt alkatrészeket. Végezzen egy általános zsírást.
 - Zsírozza meg az összes kitett (gépi) fémfelületet, például az emelőhengereket és a kormányhenger szárát vékony réteg zsírral.
 - Engedje le az emelőt.
 - Győződjön meg arról, hogy az összes kapcsoló üres helyzetben van (beleértve az elektromos kapcsolókat is).
 - Ne hagyja az indítókulcsot a kapcsolóban.
 - Vegye ki az akkumulátorokat, és helyezze őket hűvös, száraz helyre, napfénytől távol. Tartsa feltöltve az akkumulátorokat.
- Kenjen technikai vazelint a végződésekre és a kapcsolókra
- Helyezzen támasztóbakokat vagy más tartókat a hidak alá, hogy a kerekeket felfüggesztve tartsa. A felemelt traktorral célszerű leengedni a gumiabroncsokat; ellenkező esetben ellenőrizze rendszeresen a gumiabroncsok nyomását.
 - Lazítsa ki a segédhajtószíjat és távolítsa el a szíjat a légkondicionáló tárcsájáról
 - Fedje le a traktort egy ponyvával, kerülve a vízálló anyagokat (viaszos vászont vagy műanyag lapokat), mert megtartja a nedvességet elősegítve a rozsdásodást.

Ha a traktort kültéren kell tartani, kövesse a további óvintézkedéseket.

- Fedje le a műszerfalat, a vezérlő karokat és az ülést kartonpapírrétegekkel, hogy megvédje őket a napsugárzástól.
- Alaposan tisztítsa meg a traktort, javítsa ki az összes fényezett felületet, amelyet megkarcolódott vagy megsérült.
- Viaszozza meg vagy fedje be az egész traktort.
- Emelje fel a gumikat a talajról és/vagy fedje le, hogy megóvja őket a hőtől és a napfénytől.



Megjegyzés

Az akkumulátor földkábelét csak rövid időre húzza ki tárolási célból (20-90 nap).

A traktor üzembe helyezése a tárolás végén

- A tárolás előkészítése során a traktoron lévő összes burkolatot távolítsa el.
- Szabadítsa fel az összes korábban lezárt nyílást.
- Távolítsa el minden szennyeződést vagy felhalmozott törmelékét, különösen a motor körül és a motorház belsejében.
- Ellenőrizze a gumiabroncsokat és ellenőrizze a felfújási nyomást. Ha a traktor támasztóbakokra volt helyezve, fújja fel a gumiabroncsokat az előírt nyomásra, és juttassa vissza a traktort a talajra.
- Állítsa vissza a hajtósíj feszességét.
- Ellenőrizze, van-e folyadékszivárgás a traktor alatt vagy körül.
- Ellenőrizze a hidraulika/hajtás olajszintjét. Szükség esetén adjon hozzá olajat.
- Ellenőrizze a motorolaj szintjét, és ha szükséges, töltsen fel vagy cserélje ki a meghatározott gyakoriságnak megfelelően.
- Cserélje ki a motorolaj szűrőt a megállapított gyakoriság szerint.
- Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét, és ha szükséges, töltsen fel vagy cserélje ki a meghatározott gyakoriságnak megfelelően.
- Töltsen fel az üzemanyagtartályt.
- Cserélje ki a üzemanyagszűrőt a megállapított gyakoriság szerint.
- Cserélje ki a légszűrőt a megállapított gyakoriság szerint.
- Ellenőrizze a hidraulikus csatlakozások meghúzását.
- Ellenőrizze a gumi csatlakozócsövek és a rögzítő bilincsek sértetlenségét.
- Végezze el a naponta vagy 10 óránként elvégzendő karbantartási eljárásokat, és a többi meghatározott eljárást szükség szerint.
- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét és a folyadék szintjét.
- Ellenőrizze az elektromos érintkezők épségét és hatékonyságát.
- Szerelje be az akkumulátorokat és csatlakoztassa a kábeleket.
- Diagnosztizálja a motor működését.
- Indítsa el és járassa a motort minimális fordulatszámon, üresen, néhány percig.



Megjegyzés

Miközben a motor minimális fordulatszámon üresen jár, vizuálisan ellenőrizze az összes eszközt és visszajelző fényt, hogy meggyőződjön a helyes üzemelésről.

- Ha nincs üzemelési rendellenesség, akkor juttassa a motort üzemi hőmérsékletre (70÷80°C).
- Ellenőrizze a traktor rendszereket és funkciókat, beleértve a légkondicionálót is.
- Kapcsolja ki a motort, és ellenőrizze, hogy a motorolaj és a hűtőfolyadék szintje megfelelő-e.



Figyelmeztetés

Ha olajszivárgást észlel, ne indítsa el a traktort addig, amíg az okát meg nem határozta, és a szükséges javításokat el nem végezték.



Figyelmeztetés

Egyes kenőanyagoknak vagy a motor alkatrészeinek - akár inaktivitás esetén is - idővel megváltoznak tulajdonságai, ezért a karbantartási intervallumok értékelésénél mérlegelni kell a cseréjüket öregedés miatt is, és nem az üzemelési órák miatt.

Az alábbiakban láthatóak az egyes alkatrészek vagy kenőanyagok kémiai-fizikai jellemzőinek maximális megmaradási ideje.

- 1. év - Kenőolaj
- 1. év - Üzemanyagszűrő patron
- 2. év - Hűtőfolyadék

7 : Problémák és megoldások

Mutató

7.1	Hibaelhárítás.....	7-2
------------	---------------------------	------------

7.1 Hibaelhárítás

Az alábbi információk célja, hogy segítsen azonosítani és kijavítani a használat során esetlegesen előforduló rendellenességeket és hibákat.

Ezen problémák némelyikét megoldhatja a felhasználó, a többihez speciális műszaki szakértelem vagy speciális képesség szükséges, ezért kizárólag a beavatkozás szakterületén elismert és szerzett tapasztalattal rendelkező, szakképzett személyzet végezheti el.



Figyelem

A vizuális és/vagy hangjelzés aktiválása rendellenességet jelez. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a motort, és keresse meg a mellékelt dokumentációt.

Problémák, okok és megoldásuk

Hátrányai	Valószínű ok
Nem indul el	• Üzemanyaghiány • Lemerült akkumulátor • Eldugult a tartály kupak légtelenítő nyílása • Eldugult üzemanyag-szűrő • Levegő vagy víz az üzemanyag körben • Eldugult üzemanyag-vezetékek • Hibás indítómotor • Kiegett előmelegítő gyertyák biztosíték • Hibás gyertya előmelegítés vezérlőrelé • Hibás indítókapcsoló
Elindul és megáll	• Üzemanyaghiány • Alacsony minimum • Eldugult üzemanyag-szűrő • Eldugult a tartály kupak légtelenítő nyílása • Levegő vagy víz az üzemanyag körben • Eldugult üzemanyag-vezetékek • Eldugult légszűrő • Túlterhelés
Nem gyorsul	• Eldugult légszűrő • Túlterhelés • Eldugult üzemanyag-szűrő • Eldugult a tartály kupak légtelenítő nyílása • Levegő vagy víz az üzemanyag körben
Állandó fordulatszám	• Alacsony minimum • Magas olajszint • Eldugult üzemanyag-vezetékek • Levegő vagy víz az üzemanyag körben • Eldugult üzemanyag-szűrő

Hátrányai	Valószínű ok
Fekete füst	• Túlterhelés • Eldugult légszűrő • Alacsony minimum
Fehér füst	• Minimumon elhúzódozó üzemelés • Hiányos bejáratás • Levegő vagy víz az üzemanyag körben • Magas olajsint • Hibás termosztatikus szelep
Alacsony olajnyomás	• Az olajszívó cső eltömődött az olajteknőben • Levegő az olajszívásban
A motor túlmelegszik	• A hűtőfolyadék elégtelen • Hibás termosztatikus szelep • Hűtőfolyadék vesztesége a hűtőből, a csatlakozócsövekből, az talapzatból vagy a vízszivattyúból • Túlterhelés • Magas olajsint • Alacsony olajsint • Eltömődött hűtő hőcserélő felület • Az olajszívó cső eltömődött az olajteknőben
Nem megfelelő teljesítmény	• Eldugult légszűrő • Eldugult üzemanyag-vezetékek • Eldugult üzemanyag-szűrő • Hiányos bejáratás • Levegő vagy víz az üzemanyag körben • Eldugult a tartály légtelenítő nyílása • Magas olajsint • Alacsony olajsint
Túlzott olajfogyasztás	• Minimumon elhúzódozó üzemelés • Hiányos bejáratás • Túlterhelés • Magas olajsint

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Goldoni S.p.A. a s.u.
Via Canale, 3 - 41012 Migliarina di Carpi - Modena - Italy • T +39 0522 640111 - F +39 0522 699002
goldoni.com



FCM97001113